

## SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 1367

[C — 2007/22443]

20 MARS 2007. — Arrêté royal pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté est pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, instaurant une déclaration préalable pour les travailleurs salariés et indépendants détachés.

Aux termes de ce chapitre, il appartient au Roi d'exclure du champ d'application de la loi en question certaines catégories de travailleurs salariés, indépendants et stagiaires, tenant compte de la courte durée de leur séjour en Belgique ou de la nature de leur activité. Tel est l'objet des articles 1<sup>er</sup> à 3 du présent arrêté.

De même, le chapitre prévoit que le Roi détermine les catégories de données qui feront l'objet de la déclaration préalable ainsi que les catégories de données qui feront l'objet d'une déclaration par l'utilisateur belge dès lors que le travailleur détaché est dans l'impossibilité de produire l'accusé de réception visé aux articles 139 et 153 du chapitre.

Ces mêmes articles 139 et 153 prévoient qu'il appartient à votre Majesté de déterminer le délai dans lequel une déclaration préalable peut être annulée.

Les articles 141 et 155 de la loi permettent à Votre Majesté de dispenser certains utilisateurs belges d'avertir que des travailleurs détachés ne sont pas en possession d'un accusé de réception attestant de ce qu'ils ont effectué la déclaration préalable.

Enfin, il appartient à Votre Majesté de déterminer quels sont les services d'inspections compétents pour surveiller l'application de la loi en question et de définir ce que l'on entend par activités dans le secteur de la construction pour lesquelles l'exclusion du champ d'application de la loi n'est pas possible.

Il a été tenu compte de l'ensemble des remarques faites par le Conseil d'Etat.

## Commentaires des articles

Article 1<sup>er</sup>

Dans un souci de respecter les principes prévus par l'UE en matière de proportionnalité, un certain nombre de catégories sont dispensées de l'obligation de faire une déclaration préalable étant donné qu'il en résulterait pour ces personnes une contrainte démesurément lourde qui donnerait lieu à des complications administratives susceptibles d'entraver la libre circulation.

Cette considération répond en partie à la remarque faite par le Conseil d'Etat concernant la concordance aux normes supérieures.

1° Les travailleurs salariés occupés dans le secteur du transport international des personnes ou des marchandises, à moins que ces travailleurs salariés effectuent des activités de cabotage sur le territoire belge.

Il s'agit ici des chauffeurs, pilotes, membres du personnel de cabine, bateliers, marins, etc., au service d'un employeur établi à l'étranger.

Cette catégorie de travailleurs est dispensée de l'obligation d'obtenir un permis de travail en vertu de l'art. 2, alinéa 9 de l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers : « le personnel roulant ou navigant occupé, pour le compte d'un employeur établi à l'étranger, à des travaux de transport par terre, par mer ou par air, à condition que leur séjour en Belgique ne dépasse pas trois mois consécutifs. »

La loi du 5 mars 2002 transposant ladite « directive de détachement » et instaurant les documents sociaux simplifiés prévoit en son article 4 : « La présente loi ne s'applique pas au personnel navigant de la marine marchande et à leurs employeurs. », soit il n'y a pas lieu d'établir des documents sociaux belges pour ce groupe professionnel.

Si l'exclusion de l'obligation de déclaration est plus large que la dispense du permis de travail sur le plan de la limitation dans le temps, elle est également restreinte en ce qu'elle ne vise pas les activités de

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 1367

[C — 2007/22443]

20 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot voorafgaande melding voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorleggen is genomen in uitvoering van Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006, die een voorafgaande meldingsplicht voor gedetacheerde werknemers en zelfstandigen invoert.

Volgens de bepalingen van dit hoofdstuk komt het aan de Koning toe om bepaalde categorieën van werknemers, zelfstandigen en stagiairs uit te sluiten van het toepassingsgebied, rekening houdend met de korte duur van hun verblijf in België of de aard van hun activiteit. Dit is het doel van de artikelen 1 tot 3 van het huidige besluit.

Bovendien bepaalt het hoofdstuk dat de Koning de categorieën van gegevens bepaalt die deel uitmaken van de voorafgaande melding evenals de categorieën van gegevens die deel uitmaken van de melding door de Belgische gebruiker in het geval dat de gedetacheerde het ontvangstbewijs voorzien in de artikelen 139 en 153 van het hoofdstuk, niet kan voorleggen.

Diezelfde artikelen 139 en 153 voorzien dat het aan Uwe Majesteit toekomt om de termijn te bepalen waarbinnen de voorafgaande melding kan worden geannuleerd.

De artikelen 141 en 155 van de wet geven Uwe Majesteit de mogelijkheid om bepaalde Belgische gebruikers vrij te stellen van de verplichting om te waarschuwen dat gedetacheerden niet in het bezit zijn van een ontvangstbewijs dat aantoonde dat ze een voorafgaande melding verricht hebben.

Tenslotte komt het aan Uwe Majesteit toe om de bepalen welke de bevoegde inspectiediensten zijn die op de toepassing van de wet moeten toezien en om te omschrijven wat er verstaan wordt onder activiteiten in de bouwsector voor dewelke een uitsluiting uit het toepassingsgebied van de wet niet mogelijk is.

Er is rekening gehouden met alle opmerkingen die de Raad van State gemaakt heeft.

## Artikelenbespreking

## Artikel 1

Teneinde de EU principes van proportionaliteit te respecteren worden een aantal categorieën vrijgesteld van de verplichting tot voorafgaande melding aangezien dit voor deze personen zou leiden tot een onevenredig zware verplichting die administratieve complicaties veroorzaakt die het vrij verkeer kunnen belemmeren.

Deze overweging beantwoordt gedeeltelijk aan de opmerking die de Raad van State gemaakt heeft in verband met de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

1° De werknemers tewerkgesteld in de sector van het internationaal vervoer van personen of goederen, tenzij deze werknemers cabotage-activiteiten op het Belgisch grondgebied verrichten.

Het gaat hier om chauffeurs, piloten, cabinepersoneel, binnenschippers, zeelieden, enzovoort, in dienst van een in het buitenland gevestigde werkgever.

Deze categorie werknemers wordt vrijgesteld van de verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart door art. 2, lid 9 van het KB van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers : « het rijdend of varende personeel dat voor rekening van een in het buitenland gevestigde werkgever tewerkgesteld is aan werken van vervoer te land, ter zee of in de lucht, op voorwaarde dat hun verblijf in België geen drie opeenvolgende maanden overschrijdt. »

De wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de « detacheringsrichtlijn » en de vereenvoudigde sociale documenten bepaalt in artikel 4 : « Deze wet is niet van toepassing op het varende personeel van de koopvaardij en hun werkgevers », m.a.w. voor deze beroepsgroep moeten geen Belgische sociale documenten opgemaakt worden.

De uitsluiting uit de meldingsplicht is enerzijds ruimer dan de vrijstelling van arbeidskaart (geen tijdsbeperking) maar heeft anderzijds de beperking dat het niet om cabotage mag gaan (vervoer tussen

cabotage (transport entre deux points situés sur le seul territoire de la Belgique). Ce transport intérieur est toujours soumis à l'obligation de déclaration, nonobstant sa durée, étant donné qu'il a un impact direct sur le tissu économique belge.

2° Les travailleurs salariés qui sont détachés en Belgique pour l'assemblage initial et/ou la première installation d'un bien, qui constitue une composante essentielle d'un contrat pour la livraison de marchandises, et qui est nécessaire pour la mise en marche du bien fourni et qui est effectuée par les travailleurs qualifiés et/ou spécialisés de l'entreprise qui fournit le bien, quand la durée des travaux visés ne s'élève pas à plus de huit jours. Cette dérogation ne vaut pas toutefois pour les activités dans le secteur de la construction, telles que définies ci-après.

Cet article est identique à l'article 6 de la loi du 5 mars 2002. Il en résulte que les personnes visées par cet article ne sont pas soumises aux conditions salariales belges et à la réglementation régissant les vacances annuelles.

3° Les travailleurs qui sont occupés en qualité de techniciens spécialisés par un employeur établi à l'étranger et qui se rendent en Belgique pour effectuer des travaux d'entretien urgents ou des travaux de réparation urgents à des machines ou appareils livrés par leur employeur à l'entreprise établie en Belgique au sein de laquelle les réparations ou l'entretien sont effectués, à la condition que leur période de séjour nécessaire par ces activités, ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

Cette disposition s'inspire du projet d'AR modifiant, en ce qui concerne les chercheurs et les cadres, l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers (version du 20 décembre 2005). Mais dans l'article 1, 30°, la durée y est fixée comme suit : « La dispense est limitée à l'activité et à la durée de l'entretien ou de la réparation. Elle peut être invoquée pour un maximum de quatre semaines par trimestre, sept semaines par semestre et trois mois par année calendrier et par ressortissant étranger concerné. [...] ».

Le champ d'application de cette exception est décrit de manière très précise :

- Techniciens spécialisés
- Entretien/réparations urgents
- Uniquement sur des machines qui ont été livrées par l'employeur des techniciens

Cela permet d'éviter qu'il soit recouru à des échappatoires.

En effet, la durée de la dispense est liée à la notion de séjour requis pour la réalisation de ces travaux. Ce critère est plus facile à appliquer et évite que lors d'inspections, des personnes ne prétendent qu'ils ne « travaillent » pas encore à ce moment mais sont uniquement présentes.

4° Les travailleurs salariés qui viennent en Belgique pour assister à des congrès scientifiques, leur séjour nécessaire par ces congrès ne s'élevant pas à plus de 5 jours par mois calendrier.

Cette disposition s'inspire du projet d'AR modifiant, en ce qui concerne les chercheurs et les cadres, l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers, notamment l'article 2, 27°.

La durée de la dispense est liée à la notion de séjour. En effet, dans la majorité des cas, les jours de séjour ne sont pas compris dans les jours de vacances payés des intéressés, de sorte qu'il s'agira de jours de travail. La date exacte ou la durée de la conférence n'aura, dès lors, vraiment aucune importance. En outre, certaines conférences consistent en des ateliers de travail facultatifs, des demi-journées, etc.

5° Les travailleurs salariés qui viennent en Belgique pour assister à des réunions en cercle restreint, leur séjour nécessaire par ces activités, ne s'élevant pas à plus de 5 jours par mois calendrier.

Il s'agit ici de types très différents de réunions se présentant le plus souvent sous la forme d'un prétendu voyage d'affaires : négociation d'un contrat avec un client, entretien d'évaluation de subordonnés, réunions stratégiques au sein de multinationales, etc.

6° Les travailleurs salariés occupés par un pouvoir public.

Les « fonctionnaires & contractuels » sont ici exclus du champ d'application. Il ne serait pas souhaitable que des fonctionnaires venant des autres Etats relèvent, dans le cadre par exemple de leur participation fréquente à des réunions ayant lieu à Bruxelles, de l'obligation de déclaration.

deux punten die binnen België liggen). Dat intern Belgisch vervoer is steeds onderworpen aan de meldingsplicht, ongeacht de duur ervan, aangezien dit rechtstreeks ingrijpt in het Belgische economische weefsel.

2° De werknemers die naar België worden gedetacheerd voor de initiële assemblage en/of de eerste installatie van een goed, die een wezenlijk bestanddeel uitmaakt van een overeenkomst voor de levering van goederen, en die noodzakelijk is voor het in werking stellen van het geleverde goed en die uitgevoerd wordt door gekwalificeerde en/of gespecialiseerde werknemers van de leverende onderneming, wanneer de duur van de bedoelde werken niet meer dan acht dagen bedraagt. Deze afwijking geldt evenwel niet voor activiteiten in de bouwsector, zoals hierna gedefinieerd.

Dit artikel is identiek aan artikel 6 van de wet van 5 maart 2002. Daardoor zijn de hier geïndiceerde personen niet onderworpen aan de Belgische loonsvoorwaarden en de reglementering inzake jaarlijkse vakantie.

3° De werknemers die als gespecialiseerde technici tewerkgesteld worden door een in het buitenland gevestigde werkgever en naar België komen om dringende onderhoudswerken of dringende reparatiewerken uit te voeren aan machines of apparatuur die door hun werkgever geleverd werden aan de in België gevestigde onderneming in dewelke de reparaties of het onderhoud plaatsvinden, mits hun verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt.

Deze bepaling is geïnspireerd op het ontwerp van KB tot wijziging, wat betreft de onderzoekers en de kaderleden, van het KB van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (versie van 20 december 2005), artikel 1, 30°, met dit verschil dat de duur daar als volgt wordt bepaald : « De vrijstelling is beperkt tot de activiteit en de duur van het onderhoud of de reparatie. Per betrokken buitenlandse onderdaan kan de vrijstelling voor maximum vier weken per kwartaal, zeven weken per halfjaar en drie maanden per kalenderjaar ingeroepen worden. [...] ».

Het toepassingsgebied van deze uitzondering is zeer scherp omschreven :

- Gespecialiseerde technici
- Dringend onderhoud/reparaties
- Enkel aan machines geleverd door de werkgever van de technici

Aldus wordt vermeden dat dit een achterpoortje openzet.

De duur van de vrijstelling is gekoppeld aan de notie verblijf nodig voor de activiteiten. Dit is een gemakkelijker te hanteren criterium en vermijdt dat bij inspecties personen beweren nu nog niet te « werken » maar enkel aanwezig te zijn.

4° De werknemers die naar België komen voor het bijwonen van wetenschappelijke congressen, mits hun verblijf nodig voor deze congressen niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

Deze bepaling is geïnspireerd op het ontwerp van KB tot wijziging, wat betreft de onderzoekers en de kaderleden, van het KB van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, meer bepaald artikel 2, 27°.

De duur van de vrijstelling is gekoppeld aan de notie verblijf. In de meerderheid van de gevallen zullen immers de verblijfsdagen niet aangerekend worden op de betaalde vakantiedagen van de betrokkenen, zodat het arbeidsdagen zijn. Het exacte tijdstip of de duur van de conferentie doen er aldus niet echt toe. Bovendien bestaan sommige conferenties uit facultatieve workshops, halve dagen, enzovoort.

5° De werknemers die naar België komen voor het bijwonen van vergaderingen in beperkte kring, mits hun verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt.

Het gaat hier om zeer diverse types vergaderingen, meestal in de vorm van een zogenaamde zakenreis : onderhandelen van een contract met een klant, houden van evaluatiegesprekken met ondergeschikten, strategische vergaderingen in multinationals, enzovoort.

6° De werknemers die door een overheidsdienst worden tewerkgesteld.

Hiermee worden de « ambtenaren & contractuelen » uitgesloten van het toepassingsgebied. Het zou onwenselijk zijn indien ambtenaren uit de andere Staten voor bijvoorbeeld het frequent bijwonen van vergaderingen in Brussel onder de meldingsplicht zouden vallen.

Par ailleurs, cette exception doit être comprise dans un sens très large. Le service public déterminant lui-même les critères d'appartenance à sa catégorie de travailleurs, il s'agit de prévenir des situations qui s'érigeraient en violation de cette règle. Confronté à des personnes originaires de « pays lointains », un contrôleur ou inspecteur belge pourra bien difficilement vérifier le statut d'un « fonctionnaire » ghanéen ou kazakh, qui prétendrait, en s'appuyant sur un document vague, travailler pour une compagnie d'électricité publique locale.

Cette échappatoire pourrait être canalisée en limitant la catégorie exclue à un service public, par exemple, d'un pays appartenant à l'EEE/Suisse ou un signataire d'une convention bilatérale & multilatérale en matière de sécurité sociale ou un candidat-Etat membre, mais il y a lieu de relever que bon nombre de fonctionnaires d'autres Etats viennent également assister en Belgique à des réunions dans le cadre de divers programmes et autres initiatives européens et internationaux, ce qui compliquerait la formulation de cet article et constituerait une absurdité. Si des abus liés à cette exclusion étaient constatés, il pourrait y être mis fin en tenant compte des constructions qui auraient pu être constatées concrètement sur le terrain.

7° Les travailleurs salariés occupés par une organisation internationale de droit public établie en Belgique et dont le statut est régi par un traité en vigueur.

Cet énoncé se rapporte à ce que l'on appelle « accords de siège ». Il s'agit en l'occurrence d'accords qui confèrent à des institutions internationales de droit public (organisations internationales ayant une personnalité juridique internationale : de l'OTAN passant par l'Union africaine au Comité international de la Croix-Rouge) certains privilèges et immunités, tels que la dispense d'impôts directs et de cotisations de sécurité sociale, l'immunité de juridiction,...

L'article 2, 21°, sub b) de l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers dispense la catégorie de travailleurs suivante de l'obligation d'obtenir un permis de travail : « les stagiaires occupés par une organisation internationale de droit public établie en Belgique et dont le statut est régi par un traité en vigueur, ou occupés dans le cadre d'un programme approuvé par cette organisation. »

Seuls les stagiaires sont visés ici, vu que les travailleurs des institutions se voient conférer automatiquement par les Affaires étrangères un permis de séjour auquel un permis de travail est rattaché pour cette institution. Par conséquent, il n'y a pas lieu d'exclure cette catégorie de permis de travail, puisqu'il est déjà accordé actuellement.

8° Les membres d'une délégation diplomatique ou consulaire.

L'article 1<sup>er</sup>, c) de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques de 1961 définit les membres du personnel de la mission comme les « membres du personnel diplomatique, du personnel administratif et technique et du personnel de service de la mission ».

L'article 2, g) de la Convention de Vienne sur les relations consulaires de 1963 définit les membres du poste consulaire comme des « fonctionnaires consulaires, des employés consulaires et des membres du personnel de service ». Les employés consulaires sont les membres du personnel administratif et technique.

9° Les travailleurs salariés, ayant leur résidence à l'étranger, occupés par un employeur situé à l'étranger et venant en Belgique pour participer à des épreuves sportives internationales ainsi que les arbitres, accompagnateurs, délégués officiels, membres du personnel et autres personnes accréditées et/ou agréées par des fédérations sportives nationales ou internationales, pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas la durée de l'épreuve sportive et au maximum 3 mois par année calendrier;

Les sportifs et leur entourage sont dispensés de l'obligation d'obtenir un permis de travail par l'article 2, 16° de l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers.

La seule différence par rapport au texte repris ici réside dans le fait que la dispense prévue par l'AR du 9 juin 1999 s'applique « pour autant que leur séjour dans le pays ne dépasse pas trois mois consécutifs ».

10° les artistes de réputation internationale ainsi que les accompagnateurs dont la présence est requise pour le spectacle pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 21 jours par trimestre.

L'article 2, 17° de l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation de travailleurs étrangers dispense la catégorie suivante de l'obligation d'obtenir un permis de travail : « les

Anderzijds is deze uitzondering zeer ruim geformuleerd : de overheidssdienst bepaalt immers zelf wie kan beschouwd worden als haar werknemers, zodat dit een mogelijkheid tot achterpoortje laat voor mensen afkomstig uit « verre landen », aangezien een Belgische controleur of inspecteur moeilijk het statuut van bijvoorbeeld een Ghanese of Kazachse « ambtenaar » kan nagaan wanneer die bijvoorbeeld beweert (aan de hand van een schimmig document) te werken voor een lokale openbare elektriciteitsmaatschappij.

Dit achterpoortje zou kunnen gesloten worden door de uitgesloten categorie te beperken tot een overheidsdienst van bijvoorbeeld een land van de EER/Zwitserland of bilateraal & multilateraal socialezekerheidsverdrag of kandidaat-lidstaat, maar ook van andere Staten komen er veel ambtenaren in België vergaderingen bijwonen in het kader van allerlei Europese en andere internationale programma's en initiatieven hetgeen de formulering van dit artikel absurd gecompliceerd zou maken. Indien misbruik vastgesteld wordt van deze uitsluiting kan de poort nog altijd achteraf gesloten worden, rekening houdend met de op het terrein concreet vastgestelde constructies.

7° De werknemers die tewerkgesteld worden door een internationale instelling van publiek recht in België gevestigd en waarvan het statuut wordt geregeld door een in werking getreden verdrag.

Deze formulering heeft betrekking op de zogenaamde « zetelakkoorden ». Dit zijn verdragen die aan internationale instellingen van publiek recht (internationale organisaties die internationale rechtspersoonlijkheid hebben : van de NAVO over de Afrikaanse Unie tot het Internationaal Comité van het Rode Kruis) bepaalde voorrechten en immuniteten verlenen, zoals vrijstelling van directe belastingen en socialezekerheidsbijdragen, immunitet van rechtsmacht,...

Artikel 2, 21°, sub b) van het KB van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers stelt de volgende categorie werknemers vrij van de verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart : « stagiairs die tewerkgesteld worden door een internationale instelling van publiek recht in België gevestigd en waarvan het statuut geregeld wordt door een in werking getreden verdrag, of die tewerkgesteld worden in het kader van een programma goedgekeurd door die instelling. »

Enkel de stagiairs worden hier geïdentificeerd omdat de werknemers van de instellingen door BuZa automatisch een verblijfsvergunning krijgen waaraan een arbeidskaart voor deze instelling gekoppeld is. Deze categorie moet dan ook niet uitgesloten worden van de arbeidskaarten aangezien ze er nu al een krijgt.

8° De leden van een diplomatieke of consulaire zending.

Artikel 1, c) van het verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer van 1961 omschrijft de personeelsleden van de zending als « de leden van het diplomatieke personeel of van het administratieve en technische personeel en van het bedienend personeel van de zending ».

Artikel 2, g) van het verdrag van Wenen inzake consular verkeer van 1963 omschrijft de leden van de consulaire post als « consulaire ambtenaren, consulaire bedienenden en leden van het bedienend personeel ». Consulaire bedienenden zijn het administratief en technisch personeel.

9° De werknemers die in het buitenland verblijven, er tewerkgesteld worden door een in het buitenland gevestigde werkgever en die naar België komen om aan internationale sportwedstrijden deel te nemen evenals de scheidsrechters, begeleiders, officiële vertegenwoordigers, personeelsleden en alle andere personen geaccrediteerd en/of erkend door internationale of nationale sportfederaties, voor zover hun verblijf in het land, nodig voor deze activiteiten, de duur van de sportproef en hoogstens 3 maanden per kalenderjaar niet overschrijdt.

De sportlui en hun entourage worden vrijgesteld van de verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart in artikel 2, 16° van het KB van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Het enige verschil met de hier opgenomen tekst is dat de vrijstelling in het KB van 9 juni 1999 kan voor de volgende periode : « voor zover het verblijf in het land niet langer dan drie opeenvolgende maanden duurt ».

10° De artiesten met internationale faam evenals de begeleiders waarvan de aanwezigheid vereist is voor het schouwspel op voorwaarde dat hun verblijf nodig voor deze activiteiten, in België niet meer dan 21 dagen per trimester bedraagt.

Artikel 2, 17° van het KB van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers stelt de volgende categorie werknemers vrij van de

artistes de spectacle de réputation internationale ainsi que les accompagnateurs dont la présence est requise pour le spectacle à condition que leur séjour en Belgique ne dépasse pas trois mois consécutifs ».

La différence existe sur le plan de la dénomination (« artistes » versus « artistes de spectacle ») et de la durée. Il est opté pour la notion plus large d'« artistes » en vue d'exclure de l'obligation de déclaration, par exemple, un peintre français qui donne une exposition dans une galerie d'art belge pendant une semaine.

11° les chercheurs et les membres d'une équipe scientifique résidant à l'étranger et occupés par une université ou une institution scientifique établie à l'étranger, qui participent en Belgique à un programme scientifique dans une université d'accueil ou une institution scientifique, pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 3 mois par année calendrier.

Dans le cadre du développement d'une économie de la connaissance et de la promotion de la recherche scientifique en Belgique, il est souhaitable de prévoir une dispense en vue de la participation effective à un programme scientifique en Belgique et non pas seulement pour assister simplement à des congrès ou réunions scientifiques (art. 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> et art. 2, 1<sup>o</sup> de l'AR).

#### Art. 2.

1° l'indépendant détaché en Belgique pour l'assemblage initial et/ou la première installation d'un bien, qui constitue une composante essentielle d'un contrat pour la livraison de marchandises, et qui est nécessaire pour la mise en marche du bien fourni et qui est effectuée par le travailleur indépendant qui fournit le bien, quand la durée des travaux visés ne s'élève pas à plus de huit jours. Cette dérogation ne vaut pas toutefois pour les activités dans le secteur de la construction, telles que définies ci-après.

Cet article est la contrepartie de l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> du présent arrêté, mais alors pour le travailleur indépendant détaché. Cet ajout fait suite à la remarque du C.N.T.

2° le travailleur indépendant qui se rend en Belgique pour effectuer des travaux d'entretien urgents ou des travaux de réparation urgents à des machines ou appareils livrés par lui à l'entreprise établie en Belgique au sein de laquelle les réparations ou l'entretien sont effectués, à la condition que sa période de séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

Cet article est la contrepartie de l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> de cet AR, mais alors pour l'indépendant détaché. Cet ajout fait suite à la remarque du C.N.T.

3° Les travailleurs indépendants qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y donnent des conférences, ou qui y assistent, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces conférences ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

L'article 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 3 février 2003 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante vise « les étrangers, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y donnent des conférences, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces conférences ne dépasse pas trois mois consécutifs; ».

Ce n'est pas seulement la durée de la dispense qui est différente, mais la dispense d'une carte professionnelle vise uniquement ceux qui donnent des conférences alors que la dispense de l'obligation de déclaration vise aussi ceux qui assistent à des conférences.

4° Les travailleurs indépendants qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et qui y assistent à des réunions en cercle restreint, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces réunions ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

Cet article est la contrepartie de l'article 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup> de cet AR, mais alors pour l'indépendant détaché.

5° Les sportifs indépendants ainsi que, le cas échéant, leurs accompagnateurs indépendants, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y effectuent des prestations dans le cadre de leur profession respective, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas trois mois par année calendrier.

L'article 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup> de l'arrêté royal du 3 février 2003 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante vise « les sportifs étrangers ainsi que, le cas échéant, leurs accompagnateurs indépendants étrangers, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y effectuent des prestations dans le cadre de

verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart : « de schouwspel-artisten met internationale faam evenals de begeleiders waarvan de aanwezigheid vereist is voor het schouwspel op voorwaarde dat hun verblijf in België drie opeenvolgende maanden niet overschrijdt ».

Verschil : « artiesten » versus « schouwspelartiesten » en een andere omschrijving van de duur. Er is gekozen voor het bredere begrip « artiesten » om bijvoorbeeld een Franse schilder die een expositie doet in een Belgische galerij gedurende een week uit te sluiten van de meldingsplicht.

11° De vorsers en de leden van een wetenschappelijk team die in het buitenland verblijven en door een universiteit of een wetenschappelijke instelling gevestigd in het buitenland worden tewerkgesteld, die in België aan een wetenschappelijk programma in een onthaaluniversiteit of een wetenschappelijke instelling deelnemen, op voorwaarde dat hun verblijf nodig voor deze activiteiten, niet meer dan 3 maanden per kalenderjaar bedraagt.

In het kader van de ontwikkeling van een kenniseconomie en de bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in België is het wenselijk een vrijstelling te voorzien voor de effectieve deelname aan een wetenschappelijk programma in België en niet enkel voor het louter bijwonen van wetenschappelijke congressen of vergaderingen (art. 1, 4<sup>o</sup> en art. 2, 1<sup>o</sup> KB).

#### Art. 2.

1° De naar België gedetacheerde zelfstandige, voor de initiële assemblage en/of de eerste installatie van een goed, die een wezenlijk bestanddeel uitmaakt van een overeenkomst voor de levering van goederen en die nodig is voor het in werking stellen van het geleverde goed en die uitgevoerd wordt door de zelfstandige die het goed levert, wanneer de duur van de bedoelde werken niet meer dan acht dagen bedraagt. Deze afwijking geldt evenwel niet voor activiteiten in de bouwsector, zoals hierna gedefinieerd.

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 1, 1<sup>o</sup> van dit KB, maar dan voor de gedetacheerde zelfstandige. Deze toevoeging is gebeurd naar aanleiding van een opmerking door de NAR.

2° De naar België gedetacheerde zelfstandige om dringende onderhoudswerken of dringende reparatiewerken uit te voeren aan machines of apparatuur die door hem geleverd werden aan de in België gevestigde onderneming in dewelke de reparaties of het onderhoud plaatsvinden, mits zijn verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt.

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 1, 2<sup>o</sup> van dit KB, maar dan voor de gedetacheerde zelfstandige. Deze toevoeging is gebeurd naar aanleiding van een opmerking door de NAR.

3° De zelfstandigen die geen hoofdverblijfplaats in België hebben en er conferenties geven, of hieraan deelnemen, op voorwaarde dat de duur van het verblijf nodig voor deze conferenties niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt.

Artikel 1, 7<sup>o</sup> van het Koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit, viseert : « de vreemdelingen, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en hier conferenties geven, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze conferenties, geen drie opeenvolgende maanden overschrijdt; ».

Niet alleen de duur van de vrijstelling is verschillend, maar de vrijstelling van beroepskaart richt zich enkel tot degenen die conferenties geven, de vrijstelling van de meldingsplicht ook tot degenen die conferenties bijwonen.

4° De zelfstandigen die geen hoofdverblijfplaats in België hebben en er aan vergaderingen in beperkte kring deelnemen, op voorwaarde dat de duur van het verblijf nodig voor deze vergaderingen niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt.

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 1, 5<sup>o</sup> van dit KB, maar dan voor de gedetacheerde zelfstandige.

5° De zelfstandige sportlui en, in voorkomend geval, hun zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier prestaties verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen drie maanden per kalenderjaar overschrijdt.

Artikel 1, 9<sup>o</sup> van het Koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit, viseert : « de buitenlandse sportlui en, in voorkomend geval, hun buitenlandse zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier

leur profession respective, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas trois mois consécutifs; ».

6° Les artistes indépendants et le cas échéant, ses accompagnateurs sous statut d'indépendant, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et qui viennent y effectuer des prestations dans le cadre de leur profession respective, pour autant que la durée de leur séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas 21 jours par trimestre.

L'article 1<sup>er</sup>, 10° de l'arrêté royal du 3 février 2003 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante vise « les artistes étrangers ainsi que, le cas échéant, leurs accompagnateurs indépendants étrangers, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y effectuent des prestations dans le cadre de leur profession respective, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas trois mois consécutifs; ».

7° Les travailleurs indépendants occupés dans le secteur du transport international des personnes ou des marchandises, à moins que ces travailleurs indépendants effectuent des activités de cabotage sur le territoire belge.

Cet article a été instauré par analogie avec la dispense prévue pour des travailleurs occupés dans le transport international (art. 1<sup>er</sup>, 1° de l'AR).

8° Les attachés d'affaire qui se rendent en Belgique pour autant que la durée du séjour nécessitée par leurs activités ne dépassent pas 5 jours par mois calendrier.

Ce point est inspiré par l'article 1<sup>er</sup>, 6° de l'arrêté royal du 3 février 2003 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante. Il entre également dans la lignée de l'article 1<sup>er</sup>, 5° de cet AR.

9° Les administrateurs et mandataires de société qui se rendent en Belgique pour y assister à des conseils d'administration et des assemblées générales de sociétés, pour autant que la durée du séjour nécessitée par ces activités ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

Ce point est inspiré par l'article 1<sup>er</sup>, 6° de l'arrêté royal du 3 février 2003 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante.

#### Art. 3.

1° Les stagiaires qui, dans le cadre de leurs études ou de leur formation professionnelle font un stage obligatoire en Belgique, pendant la durée de leur stage.

L'article 2, 19° de l'AR du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril relative à l'occupation de travailleurs étrangers dispense la catégorie de travailleurs suivante de l'obligation d'obtenir un permis de travail : « les étudiants qui effectuent des stages obligatoires pour les besoins de leurs études en Belgique ».

En retenant la qualité de stagiaire et en visant la formation professionnelle, la dispense de l'obligation de déclaration est étendue.

2° Les stagiaires indépendants qui sont des étudiants, autorisés au séjour et qui effectuent un stage en Belgique pour les besoins de leurs études, pendant la durée de leur stage.

Le stage effectué par les étudiants doit être nécessaire pour l'obtention de leur diplôme.

3° Les stagiaires indépendants qui viennent effectuer en Belgique un stage approuvé par l'autorité compétente, dans le cadre d'un programme d'échange basé sur la réciprocité, pendant la durée de leur stage.

#### Art. 4.

Cet article détermine les catégories de données qui feront l'objet de la déclaration préalable en application des articles 139 et 153 du Chapitre 8 du Titre IV de la Loi programme.

#### Art. 5.

Etant donné le champ d'application large (art. 138 du Chapitre), les situations reprises ci-après sont également soumises à l'obligation de déclaration :

— Un consultant indépendant français habite près de la frontière. Sa clientèle se situe pour 30 % en Belgique et pour 70 % en France. Il passe la frontière jusqu'à 3 fois par semaine.

prestations verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen drie opeenvolgende maanden overschrijdt; ».

6° De zelfstandige artiesten en, in voorkomend geval, hun zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier prestaties verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen 21 dagen per kwartaal overschrijdt.

Artikel 1, 10° van het koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit, viseert : « de buitenlandse artiesten en, in voorkomend geval, hun buitenlandse, zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier prestaties verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen drie opeenvolgende maanden overschrijdt; ».

7° De zelfstandigen tewerkgesteld in de sector van het internationaal vervoer van personen of goederen, tenzij deze zelfstandigen cabotage-activiteiten op het Belgisch grondgebied verrichten.

Dit artikel is ingevoerd naar analogie met de vrijstelling voor werknemers tewerkgesteld in het internationaal transport (art. 1, 1° KB).

8° De zakenlui die zich naar België begeven voorzover de duur van het verblijf, nodig voor hun activiteiten, geen 5 dagen per kalendermaand overschrijdt.

Dit punt is geïnspireerd op artikel 1, punt 6° van het Koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit. Het ligt ook in de lijn van artikel 1, 5° van dit KB.

9° De bestuurders en de mandatarissen van vennootschappen die zich naar België begeven om deel te nemen aan raden van bestuur en algemene vergaderingen van vennootschappen, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen 5 dagen per kalendermaand overschrijdt.

Dit punt is geïnspireerd op artikel 1, punt 6° van het Koninklijk besluit van 3 februari 2003 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit.

#### Art. 3.

1° De stagiairs die in het kader van hun studies een verplichte stage of beroepsopleiding in België doorlopen.

Artikel 2, 19° van het KB van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers stelt de volgende categorie werknemers vrij van de verplichting tot het verkrijgen van een arbeidskaart : « de studenten die ten behoeve van hun studies in België, verplichte stages verrichten ».

Door de studenten/stagiairs omschrijving en de beroepsopleiding is de vrijstelling van de meldingsplicht veel ruimer !

2° De zelfstandige stagiairs die student zijn en toegelaten zijn tot het verblijf en een stage volgen in België in het kader van hun studies, voor de duur van hun stage.

De stage die vericht wordt door de studenten moet noodzakelijk zijn voor het bekomen van hun diploma.

3° De zelfstandige stagiairs die in België een stage verrichten die werd goedgekeurd door de bevoegde overheid in het kader van een uitwisselingsprogramma gebaseerd op wederkerigheid, voor de duur van hun stage.

#### Art. 4.

Dit artikel bepaalt de categorieën van gegevens die deel uitmaken van de voorafgaande melding in toepassing van de artikelen 139 en 153 van Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet.

#### Art. 5.

Gezien het brede toepassingsgebied (art. 138 van het Hoofdstuk) vallen de volgende situaties ook onder de meldingsplicht :

— Een Franse zelfstandige consultant woont vlak bij de grens. Zijn cliënteel bevindt zich 30 % in België, 70 % in Frankrijk. Hij gaat tot 3 keer per week over de grens.

— Un manager d'une société Française consacre pendant 2 à 3 ans 70 % de son temps de travail auprès de la succursale belge (et 30 % auprès de la société mère française) en vue de diriger une restructuration. Il fait la navette plusieurs fois par semaine avec le Thalys.

Dans la pratique, il est évidemment illusoire d'effectuer une déclaration distincte pour chacune de ces activités exercées en Belgique. Par conséquent, il est possible dans ce cas d'effectuer une déclaration générale valable pour un an (pouvant être prolongée à chaque fois).

En raison du risque de fraude et de la nécessité en résultant de connaître les lieux d'occupation et sa durée exacte, les secteurs du travail intérimaire et de la construction sont exclus.

#### Art. 6.

Par analogie avec la déclaration dite DIMONA et dans un souci de mettre à jour la base de données.

#### Art. 7.

Cet article détermine les catégories de données reprises dans la déclaration imposée à l'utilisateur belge en application des articles 6 et 20 de la loi.

#### Art. 8.

Les exclusions de l'article 69 de la loi du 4 août 1978 (voir l'art. 141 de la loi) par l'AR du 6 décembre 1978 sont :

« Article 1<sup>er</sup>. Sont dispensés de l'obligation imposée par l'article 69, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, de signaler à l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale les travailleurs y visés, pour autant qu'en vertu de cet article une autre personne ait déjà cette obligation :

1° toutes les administrations et services de l'Etat, de la province, des communes et des parastataux;

2° toute personne physique, quand l'occupation des travailleurs visés à l'article 69, § 1<sup>er</sup>, précité ne s'effectue pas dans l'exercice de son activité professionnelle. »

Seule la deuxième exclusion est maintenue dans l'AR. Etant donné que la notion de détachement est appliquée de manière plus large dans le cadre du projet LIMOSA (en ce qui concerne tant le champ d'application personnel que les situations visées), il s'agit de comprendre la notion de surveillance y afférente de la manière la plus large possible, afin qu'un nombre infinitésimal d'utilisateurs finaux ou donneurs d'ordre soient exclus de l'obligation de contrôle.

Pour obtenir une vue d'ensemble sur toutes formes d'occupation d'étrangers en Belgique, les services publics doivent être soumis (en raison de leur qualité d'utilisateur final ou de donneur d'ordre) à la même obligation que celle imposée à des utilisateurs finaux ou donneurs d'ordre privés, ce qui revient en d'autres termes à rendre applicable le principe général de droit "patere legem ipse fecisti".

Les obligations qui incombent au particulier faisant exécuter des travaux à des fins strictement privées en vertu de l'article 69 (par exemple, des travaux de transformation effectués dans sa maison familiale par un menuisier polonais détaché pour lesquels il conclut directement un contrat avec son employeur polonais), plus exactement lorsqu'aucune autre personne n'est soumise à l'obligation de déclaration, ne sont alors plus d'application.

#### Art. 9.

Cet article désigne les services compétents pour surveiller l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

#### Art. 10.

Cet article est intégralement repris de l'article 7 de l'AR du 29 mars 2002 fixant les modalités d'exécution du régime simplifié d'établissement et de tenue de documents sociaux pour les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique et définissant les activités dans le domaine de la construction visées à l'article 6, § 2, de la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et restaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique.

— Een manager van een Franse onderneming gaat gedurende 2 tot 3 jaar 70 % van zijn arbeidstijd doorbrengen in het Belgisch filiaal (30 % in Franse moedervennootschap) om een herstructurering te leiden. Hij pendelt meerdere keren per week per Thalys.

Het is in de praktijk uiteraard ondoenbaar om voor elk stukje werkzaamheden in België een afzonderlijke melding te doen. Vandaar dat voor deze situaties het mogelijk is om een algemene melding te doen die geldig is voor een jaar (telkens verlengbaar).

Wegens de fraudegevoeligheid en de daaruit volgende nood om de exacte tewerkstellingslocaties en duur te kennen zijn de interim en de bouwsector uitgesloten.

#### Art. 6.

Analogie met DIMONA en om de databank up-to-date te houden.

#### Art. 7.

Dit artikel bepaalt de categorieën van gegevens die deel uitmaken van de melding die opgelegd wordt aan de Belgische gebruiker in toepassing van de artikelen 6 en 20 van de wet.

#### Art. 8.

De uitsluitingen uit het artikel 69 van de wet van 4 augustus 1978 (cfr. art. 141 van de wet) via KB van 6 december 1978 zijn :

« Artikel 1. Zijn vrijgesteld van de verplichting opgelegd door artikel 69, § 1, van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, om de aldaar bedoelde werknemers te melden aan de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor zoveel reeds een ander persoon dezelfde verplichting heeft krachtens dit artikel :

1° Alle besturen en diensten van het Rijk, de provinciën, de gemeenten en de parastatalen.

2° Elk natuurlijk persoon, wanneer de tewerkstelling van de werknemers bedoeld in genoemd artikel 69, § 1, niet geschiedt in de uitoefening van zijn beroepsactiviteit. »

Enkel de tweede uitsluiting wordt behouden in het KB. Omdat het begrip detachering in het kader van LIMOSA veel ruimer ingevuld wordt (zowel naar personeel toepassingsgebied als naar situaties), is het opportuun ook het eraan gekoppelde toezicht zo ruim mogelijk te interpreteren, zodat zo weinig mogelijk eindgebruikers of opdrachtgevers uitgesloten worden van de toezichtverplichting.

Om een totaalbeeld te krijgen van elke vorm van tewerkstelling van buitenlanders in België, dient op de overheidsdiensten (uit hoofde van hun rol als eindgebruiker of opdrachtgever) dezelfde verplichting te rusten als op privé-eindgebruikers of privé-opdrachtgevers, m.a.w. toepassing maken van het algemene rechtsbeginsel "patere legem ipse fecisti".

De verplichtingen voor de particulier die werken voor strikt private doeleinden laat uitvoeren (bijvoorbeeld verbouwingen aan zijn gezinswoning door een gedetacheerde Poolse schrijnwerker met wiens Poolse werkgever hij rechtstreeks contracteert) in artikel 69, namelijk wanneer geen andere persoon die meldingsverplichting heeft, worden dan weer volledig opgeheven.

#### Art. 9.

Dit artikel wijst de diensten aan die bevoegd zijn voor de controle op de toepassing van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

#### Art. 10.

Dit artikel is integraal gekopieerd van artikel 7 van het KB van 29 maart 2002 tot vaststelling van de uitvoeringsmodaliteiten van het vereenvoudigd stelsel betreffende het opmaken en bijhouden van sociale documenten voor de ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen en tot bepaling van de activiteiten in de bouwsector bedoeld in artikel 6, § 2, van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen.

## Art. 11.

La communication de données au cadastre et la création de données pour les institutions participantes se feront via la BCSS. Ainsi, il sera veillé de manière adéquate à la réalisation de l'objectif visé, au respect du principe de proportionnalité et à l'exigence de pertinence en ce qui concerne ces échanges de données.

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

**20 MARS 2007. — Arrêté royal  
pris en exécution du Chapitre 8 du Titre IV  
de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, notamment les articles 138, 139, 140, 141, 153, 154, 155, 156 et 163;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 avril 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 avril 2006;

Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le 19 juillet 2006;

Vu l'avis du Conseil national du Travail, donné le 30 janvier 2007;

Vu l'avis 42.253/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 février 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les catégories suivantes de travailleurs salariés détachés sont exclues du champ d'application du Chapitre 8, du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 :

1<sup>o</sup> Les travailleurs salariés occupés dans le secteur du transport international des personnes ou des marchandises, à moins que ces travailleurs salariés effectuent des activités de cabotage sur le territoire belge;

2<sup>o</sup> Les travailleurs salariés qui sont détachés en Belgique pour l'assemblage initial et/ou la première installation d'un bien, qui constitue une composante essentielle d'un contrat pour la livraison de marchandises, et qui est nécessaire pour la mise en marche du bien fourni et qui est effectuée par les travailleurs qualifiés et/ou spécialisés de l'entreprise qui fournit le bien, quand la durée des travaux visés ne s'élève pas à plus de huit jours. Cette dérogation ne vaut pas toutefois pour les activités dans le secteur de la construction, telles que définies ci-après;

3<sup>o</sup> Les travailleurs qui sont occupés en qualité de techniciens spécialisés par un employeur établi à l'étranger et qui se rendent en Belgique pour effectuer des travaux d'entretien urgents ou des travaux de réparation urgents à des machines ou appareils livrés par leur employeur à l'entreprise établie en Belgique au sein de laquelle les réparations ou l'entretien sont effectués, à la condition que leur période de séjour nécessaire par ces activités, ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier;

4<sup>o</sup> Les travailleurs salariés qui viennent en Belgique pour assister à des congrès scientifiques, leur séjour nécessaire par ces congrès, ne s'élevant pas à plus de 5 jours par mois calendrier;

5<sup>o</sup> Les travailleurs salariés qui viennent en Belgique pour assister à des réunions en cercle restreint, leur séjour nécessaire par ces activités, ne s'élevant pas à plus de 5 jours par mois calendrier;

6<sup>o</sup> Les travailleurs salariés occupés par un pouvoir public;

7<sup>o</sup> Les travailleurs salariés occupés par une organisation internationale de droit public établie en Belgique et dont le statut est régi par un traité en vigueur;

8<sup>o</sup> Les membres d'une délégation diplomatique ou consulaire;

## Art. 11.

De toelevering van gegevens aan het kadaster en de ontsluiting van gegevens voor de meewerkende instellingen zal via de KSZ verlopen. Aldus zal adequaat gewaakt worden over de principes inzake finaliteit, proportionaliteit en relevantie bij deze gegevensstromen.

De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

**20 MAART 2007. — Koninklijk besluit  
tot uitvoering van het Hoofdstuk 8 van Titel IV  
van de programmawet (I) van 27 december 2006**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, inzonderheid op de artikelen 138, 139, 140, 141, 153, 154, 155, 156 et 163;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 april 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 april 2006;

Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen, gegeven op 19 juli 2006;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 30 januari 2007;

Gelet op advies 42.253/1 van de Raad van State, gegeven op 22 februari 2007, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Werk en van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De volgende categorieën van gedetacheerde werknemers worden uit het toepassingsgebied van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 gesloten :

1<sup>o</sup> De werknemers tewerkgesteld in de sector van het internationaal vervoer van personen of goederen, tenzij deze werknemers cabotage-activiteiten op het Belgisch grondgebied verrichten;

2<sup>o</sup> De werknemers die naar België worden gedetacheerd voor de initiële assemblage en/of de eerste installatie van een goed, die een wezenlijk bestanddeel uitmaakt van een overeenkomst voor de levering van goederen en die noodzakelijk is voor het in werking stellen van het geleverde goed en die uitgevoerd wordt door gekwalificeerde en/of gespecialiseerde werknemers van de leverende onderneming, wanneer de duur van de bedoelde werken niet meer dan acht dagen bedraagt. Deze afwijking geldt evenwel niet voor activiteiten in de bouwsector, zoals hierna gedefinieerd;

3<sup>o</sup> De werknemers die als gespecialiseerde technici tewerkgesteld worden door een in het buitenland gevestigde werkgever en naar België komen om dringende onderhoudswerken of dringende reparatiewerken uit te voeren aan machines of apparatuur die door hun werkgever geleverd werden aan de in België gevestigde onderneming in dewelke de reparaties of het onderhoud plaatsvinden, mits hun verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

4<sup>o</sup> De werknemers die naar België komen voor het bijwonen van wetenschappelijke congressen, mits hun verblijf nodig voor deze congressen, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

5<sup>o</sup> De werknemers die naar België komen voor het bijwonen van vergaderingen in beperkte kring, mits hun verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

6<sup>o</sup> De werknemers die door een overheidsdienst worden tewerkgesteld;

7<sup>o</sup> De werknemers die tewerkgesteld worden door een internationale instelling van publiek recht in België gevestigd en waarvan het statuut geregeld wordt door een in werking getreden verdrag;

8<sup>o</sup> De leden van een diplomatieke of consulaire zending;

9° Les travailleurs salariés, ayant leur résidence à l'étranger, occupés par un employeur situé à l'étranger et venant en Belgique pour participer à des épreuves sportives internationales ainsi que les arbitres, accompagnateurs, délégués officiels, membres du personnel et autres personnes accréditées et/ou agréées par des fédérations sportives nationales ou internationales, pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas la durée de l'épreuve sportive et au maximum 3 mois par année calendrier;

10° les artistes de réputation internationale ainsi que les accompagnateurs dont la présence est requise pour le spectacle pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 21 jours par trimestre;

11° les chercheurs et les membres d'une équipe scientifique résidant à l'étranger et occupés par une université ou une institution scientifique établie à l'étranger, qui participent en Belgique à un programme scientifique dans une université d'accueil ou une institution scientifique, pour autant que leur séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 3 mois par année calendrier.

**Art. 2.** Les catégories suivantes de travailleurs indépendants détachés sont exclues du champ d'application du Chapitre 8, du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 :

1° l'indépendant détaché en Belgique pour l'assemblage initial et/ou la première installation d'un bien, qui constitue une composante essentielle d'un contrat pour la livraison de marchandises, et qui est nécessaire pour la mise en marche du bien fourni et qui est effectuée par le travailleur indépendant qui fournit le bien, quand la durée des travaux visés ne s'élève pas à plus de huit jours. Cette dérogation ne vaut pas toutefois pour les activités dans le secteur de la construction, telles que définies ci-après;

2° le travailleur indépendant qui se rend en Belgique pour effectuer des travaux d'entretien urgents ou des travaux de réparation urgents à des machines ou appareils livrés par lui à l'entreprise établie en Belgique au sein de laquelle les réparations ou l'entretien sont effectués, à la condition que sa période de séjour nécessité par ces activités, ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier;

3° les travailleurs indépendants qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y donnent des conférences, ou qui y assistent, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces conférences ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier;

4° les travailleurs indépendants qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et qui y assistent à des réunions en cercle restreint, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces réunions ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier;

5° les sportifs indépendants ainsi que, le cas échéant, leurs accompagnateurs indépendants, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et y effectuent des prestations dans le cadre de leur profession respective, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas trois mois par année calendrier;

6° les artistes indépendants et le cas échéant, ses accompagnateurs sous statut d'indépendant, qui n'ont pas leur résidence principale en Belgique et qui viennent y effectuer des prestations dans le cadre de leur profession respective, pour autant que la durée de leur séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas 21 jours par trimestre;

7° les travailleurs indépendants occupés dans le secteur du transport international des personnes ou des marchandises, à moins que ces travailleurs indépendants effectuent des activités de cabotage sur le territoire belge;

8° les attachés d'affaire qui se rendent en Belgique pour autant que la durée du séjour nécessité par leurs activités ne dépassent pas 5 jours par mois calendrier;

9° les administrateurs et mandataires de société qui se rendent en Belgique pour y assister à des conseils d'administration et des assemblées générales de sociétés, pour autant que la durée du séjour nécessité par ces activités ne dépasse pas 5 jours par mois calendrier.

**Art. 3.** Les catégories suivantes de stagiaires détachés et de stagiaires indépendants détachés sont exclues du champ d'application du Chapitre 8, du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 :

1° les stagiaires qui, dans le cadre de leurs études ou de leur formation professionnelle font un stage obligatoire en Belgique, pendant la durée de leur stage;

2° les stagiaires indépendants qui sont des étudiants, autorisés au séjour et qui effectuent un stage en Belgique pour les besoins de leurs études, pendant la durée de leur stage;

9° De werknemers die in het buitenland verblijven, er tewerkgesteld worden door een in het buitenland gevestigde werkgever en die naar België komen om aan internationale sportwedstrijden deel te nemen evenals de scheidsrechters, begeleiders, officiële vertegenwoordigers, personeelsleden en alle andere personen geaccrediteerd en/of erkend door internationale of nationale sportfederaties, voorzover hun verblijf in het land, nodig voor deze activiteiten, de duur van de sportproef en hoogstens 3 maanden per kalenderjaar niet overschrijdt;

10° De artiesten met internationale faam evenals de begeleiders waarvan de aanwezigheid vereist is voor het schouwspel op voorwaarde dat hun verblijf in België, nodig voor deze activiteiten, niet meer dan 21 dagen per kwartaal bedraagt;

11° De vorsers en de leden van een wetenschappelijk team die in het buitenland verblijven en door een universiteit of een wetenschappelijke instelling gevestigd in het buitenland worden tewerkgesteld, die in België aan een wetenschappelijk programma in een onthaaluniversiteit of een wetenschappelijke instelling deelnemen, op voorwaarde dat hun verblijf, nodig voor deze activiteiten, niet meer dan 3 maanden per kalenderjaar bedraagt.

**Art. 2.** De volgende categorieën van gedetacheerde zelfstandigen worden uit het toepassingsgebied van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 gesloten :

1° de naar België gedetacheerde zelfstandige, voor de initiële assemblage en/of de eerste installatie van een goed, die een wezenlijk bestanddeel uitmaakt van een overeenkomst voor de levering van goederen en die noodzakelijk is voor het in werking stellen van het geleverde goed en die uitgevoerd wordt door de zelfstandige die het goed levert, wanneer de duur van de bedoelde werken niet meer dan acht dagen bedraagt. Deze afwijking geldt evenwel niet voor activiteiten in de bouwsector, zoals hierna gedefinieerd;

2° de naar België gedetacheerde zelfstandige om dringende onderhoudswerken of dringende reparatiewerken uit te voeren aan machines of apparatuur die door hem geleverd werden aan de in België gevestigde onderneming in dewelke de reparaties of het onderhoud plaatsvinden, mits zijn verblijf nodig voor de activiteiten, niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

3° de zelfstandigen die geen hoofdverblijfplaats in België hebben en er conferenties geven, of hieraan deelnemen, op voorwaarde dat de duur van het verblijf nodig voor deze conferenties niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

4° de zelfstandigen die geen hoofdverblijfplaats in België hebben en er aan vergaderingen in beperkte kring deelnemen, op voorwaarde dat de duur van het verblijf nodig voor deze vergaderingen niet meer dan 5 dagen per kalendermaand bedraagt;

5° de zelfstandige sportlui en, in voorkomend geval, hun zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier prestaties verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen drie maanden per kalenderjaar overschrijdt;

6° de zelfstandige artiesten en, in voorkomend geval, hun zelfstandige begeleiders, die geen hoofdverblijfplaats hebben in België en die hier prestaties verrichten in het kader van hun respectievelijk beroep, voorzover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen 21 dagen per kwartaal overschrijdt;

7° de zelfstandigen tewerkgesteld in de sector van het internationaal vervoer van personen of goederen, tenzij deze zelfstandigen cabotage-activiteiten op het Belgisch grondgebied verrichten;

8° de zakenlui die zich naar België begeven voorzover de duur van het verblijf, nodig voor hun activiteiten, geen 5 dagen per kalendermaand overschrijdt;

9° de bestuurders en de mandatarissen van vennootschappen die zich naar België begeven om deel te nemen aan raden van bestuur en algemene vergaderingen van vennootschappen, voor zover de duur van het verblijf, nodig voor deze activiteiten, geen 5 dagen per kalendermaand overschrijdt.

**Art. 3.** De volgende categorieën van gedetacheerde stagiaires en van zelfstandige gedetacheerde stagiaires worden uit het toepassingsgebied van het Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 gesloten :

1° de stagiaires die in het kader van hun studies of beroepsopleiding een verplichte stage in België doorlopen, voor de duur van hun stage;

2° de zelfstandige stagiaires die student zijn en toegelaten zijn tot het verblijf en een stage volgen in België in het kader van hun studies, voor de duur van hun stage;



3° les stagiaires indépendants qui viennent effectuer en Belgique un stage approuvé par l'autorité compétente, dans le cadre d'un programme d'échange basé sur la réciprocité, pendant la durée de leur stage.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Pour les travailleurs salariés détachés, la déclaration visée à l'article 140 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 reprend les catégories de données suivantes :

1° Données d'identification du travailleur. Si celui-ci dispose d'un numéro d'identification du Registre national ou d'un numéro d'identification de la Banque Carrefour visé à l'article 8 de la précitée loi du 15 janvier 1990, ce numéro suffit.

2° Numéro d'identification national du pays d'origine s'il existe;

3° Date de début du détachement en Belgique;

4° Durée prévisible du détachement en Belgique;

5° Type de prestations de services effectuées dans le cadre du détachement;

6° Lieu où les prestations de travail sont effectuées en Belgique;

7° Durée hebdomadaire de travail;

8° Horaire de travail;

9° Données d'identification de l'employeur et de son mandataire si ce dernier effectue la déclaration de détachement. Lorsque ceux-ci disposent déjà d'un numéro d'entreprise ou numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions, ce numéro suffit;

10° Données d'identification relatives à l'utilisateur belge. Lorsque celui-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit.

§ 2. Pour les travailleurs indépendants détachés, la déclaration visée à l'article 154 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 reprend les catégories de données suivantes :

1° Données d'identification du travailleur indépendant. Lorsque celui-ci dispose déjà d'un numéro d'entreprise ou numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

2° Numéro d'identification national du pays d'origine s'il existe;

3° Date de début du détachement en Belgique;

4° Durée prévisible du détachement en Belgique;

5° Lieu où les prestations de travail sont effectuées en Belgique;

6° Type de prestations de services effectuées dans le cadre du détachement;

7° Numéro de T.V.A. du pays d'origine s'il existe ou numéro d'entreprise s'il en dispose;

8° Données d'identification relatives au mandataire qui effectue la déclaration préalable. Lorsque celui-ci dispose déjà d'un numéro d'entreprise ou numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

9° Données d'identifications relatives à l'utilisateur belge. Lorsque celui-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit.

§ 3. Pour les stagiaires détachés, la déclaration visée à l'article 140, de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 reprend les catégories suivantes de données :

1° Données d'identification du stagiaire. Si celui-ci dispose d'un numéro d'identification du Registre national ou d'un numéro d'identification de la Banque Carrefour visé à l'article 8 de la précitée loi du 15 janvier 1990, ce numéro suffit;

2° Numéro d'identification national du pays d'origine s'il existe;

3° Date de début du détachement en Belgique;

3° de zelfstandige stagiairs die in België een stage verrichten die werd goedgekeurd door de bevoegde overheid in het kader van een uitwisselingsprogramma gebaseerd op wederkerigheid, voor de duur van hun stage.

**Art. 4. § 1.** Voor de gedetacheerde werknemers bevat de melding bedoeld in artikel 140 van voornoemde wet van 27 december 2006 de volgende categorieën gegevens :

1° Identificatiegegevens van de werknemer. Indien deze beschikt over een identificatienummer van het Rijksregister of het nummer van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 8 van de voormelde wet van 15 januari 1990, volstaat dit nummer.

2° Nationaal identificatienummer in het land van oorsprong, indien dit bestaat;

3° Begindatum van de detachering in België;

4° Voorziene duur van de detachering in België;

5° Soort diensten verricht in het kader van de detachering;

6° Plaats waar, in België, de arbeidsprestaties worden geleverd;

7° Wekelijkse arbeidsduur;

8° Werkrooster;

9° De identificatiegegevens betreffende de werkgever en zijn lasthebber indien deze laatste de melding van detachering doet. In het geval dat deze reeds beschikken over een ondernemingsnummer of een identificatienummer bij de sociale zekerheid, ingeval het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van een onderneming in de zin van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, volstaat dit nummer.

10° De identificatiegegevens van de Belgische gebruiker. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voornoemde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

§ 2. Voor de gedetacheerde zelfstandigen bevat de melding bedoeld in artikel 154 van voornoemde programmawet van 27 december 2006 de volgende gegevens :

1° Identificatiegegevens van de zelfstandige. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voornoemde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

2° Nationaal identificatienummer in het land van oorsprong, indien dit bestaat;

3° Begindatum van de detachering in België;

4° Voorziene duur van de detachering in België;

5° Plaats waar, in België, de arbeidsprestaties worden geleverd;

6° Soort diensten verricht in het kader van de detachering;

7° BTW nummer in het land van oorsprong indien dit bestaat of ondernemingsnummer indien hij er over beschikt;

8° Identificatiegegevens betreffende de lasthebber die de voorafgaande melding doet. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer;

9° Identificatiegegevens betreffende de Belgische gebruiker. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

§ 3. Voor de gedetacheerde stagiairs bevat de melding bedoeld in artikel 140, van voornoemde programmawet van 27 december 2006 de volgende categorieën gegevens :

1° Identificatiegegevens van de stagiair. Indien deze beschikt over een identificatienummer van het Rijksregister of het nummer van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 8 van de voormelde wet van 15 januari 1990, volstaat dit nummer;

2° Nationaal identificatienummer in het land van oorsprong, indien dit bestaat;

3° Begindatum van de detachering in België;

4° Durée prévisible du détachement en Belgique;

5° Données d'identification relatives à l'institution étrangère auprès de laquelle le stagiaire suit ses études ou sa formation professionnelle. Lorsque celle-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

6° Données d'identification relatives à l'institution belge auprès de laquelle le stagiaire est détaché. Lorsque celle-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

§ 4. Pour les stagiaires indépendants détachés la déclaration visée à l'article 154 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 reprend les catégories suivantes de données :

1° Données d'identification du stagiaire. Si celui-ci dispose d'un numéro d'identification du Registre national ou d'un numéro d'identification de la Banque Carrefour visé à l'article 8 de la précitée loi du 15 janvier 1990, ce numéro suffit;

2° Numéro d'identification national du pays d'origine s'il existe;

3° Date de début du détachement en Belgique;

4° Durée prévisible du détachement en Belgique;

5° Données d'identification relatives à l'institution étrangère auprès de laquelle le stagiaire suit ses études ou sa formation professionnelle. Lorsque celle-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

6° Données d'identification relatives à l'institution belge auprès de laquelle le stagiaire est détaché. Lorsque celle-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit.

**Art. 5.** Pour les travailleurs salariés détachés ou indépendants détachés qui exercent régulièrement des activités sur le territoire de la Belgique et d'un ou de plusieurs autres pays et qui ne résident pas en Belgique, la déclaration telle que prévue aux articles 140 et 154 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 doit reprendre les données suivantes :

1° Données d'identification du travailleur;

2° Numéro d'identification national du pays d'origine s'il existe;

3° Numéro d'identification du Registre national ou Numéro de la Banque Carrefour visé à l'article 8 de la loi précitée du 15 janvier 1990 s'il existe;

4° Date de début du détachement sur le territoire belge;

5° Durée du détachement en Belgique;

6° Type de prestations de services effectuées;

7° Pour les travailleurs salariés, durée hebdomadaire de travail.

Cette déclaration est valable pour une période de 12 mois au maximum et peut être prolongée chaque fois au terme de cette période pour une période consécutive de 12 mois au maximum.

Toutefois, les dispositions du présent article ne s'appliquent pas à des activités dans le secteur de la construction ou dans le secteur du travail intérimaire.

Au sens du présent arrêté, on entend par exercer régulièrement des activités sur le territoire de la Belgique et d'un ou de plusieurs autres pays : une activité qui est exercée de façon structurelle dans différents pays dont une partie substantielle en Belgique, en raison de laquelle la personne concernée est présente en Belgique pour de fréquents courts séjours à caractère professionnel.

**Art. 6.** Lorsque le détachement n'intervient pas à la date initialement prévue, le déclarant doit annuler sa déclaration avant la fin du premier jour civil correspondant à la date de début de détachement déclarée.

4° Voorziene duur van de detachering in België;

5° Identificatiegegevens betreffende de buitenlandse instelling waar de stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer;

6° Identificatiegegevens betreffende de Belgische instelling bij dewelke de stagiair gedetacheerd is. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

§ 4. Voor de zelfstandige gedetacheerde stagiairs bevat de melding bedoeld in artikel 154 van voornoemde programmwet van 27 december 2006 de volgende categorieën gegevens :

1° Identificatiegegevens van de stagiair. Indien deze beschikt over een identificatienummer van het Rijksregister of het nummer van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 8 van de voormelde wet van 15 januari 1990, volstaat dit nummer;

2° Nationaal identificatienummer in het land van oorsprong, indien dit bestaat;

3° Begindatum van de detachering in België;

4° Voorziene duur van de detachering in België;

5° Identificatiegegevens betreffende de buitenlandse instelling waar de stagiair zijn studie of zijn beroepsopleiding volgt. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer;

6° Identificatiegegevens betreffende de Belgische instelling bij dewelke de stagiair gedetacheerd is. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

**Art. 5.** Voor gedetacheerde werknemers of gedetacheerde zelfstandigen die regelmatig werkzaamheden uitoefenen op het grondgebied van België en één of meerdere andere landen en niet woonachtig zijn in België, moet de melding zoals voorzien in artikelen 140 en 154 van voornoemde programmwet van 27 december 2006, de volgende gegevens bevatten :

1° Identificatiegegevens van de werknemer;

2° Nationaal identificatienummer in het land van oorsprong, indien dit bestaat;

3° Identificatienummer van het Rijksregister of Identificatienummer van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 8 van voornoemde wet van 15 januari 1990, indien dit bestaat;

4° Begindatum van de detachering in België;

5° Duur van de detachering in België;

6° Soort diensten verricht in het kader van de detachering;

7° Voor de werknemers, de wekelijkse arbeidsduur.

Deze melding is geldig voor een periode van maximaal 12 maanden en kan telkens na afloop van deze periode verlengd worden voor een volgende periode van maximaal 12 maanden.

De bepalingen van dit artikel gelden evenwel niet voor activiteiten in de bouwsector of in de sector van de uitzendarbeid.

In de zin van dit besluit wordt verstaan onder regelmatig werkzaamheden uitoefenen op het grondgebied van België en één of meerdere andere landen : een activiteit die structureel in verschillende landen wordt uitgeoefend waarvan een substantieel deel in België, waardoor de betrokken persoon frequent korte periodes in België voor beroepsredenen aanwezig is.

**Art. 6.** Indien de detachering niet plaatsvindt op de oorspronkelijk voorszene datum, moet de aangever zijn melding annuleren voor het einde van de eerste kalenderdag die overeenkomt met de begindatum van de gemelde detachering.

**Art. 7.** La déclaration visée aux articles 141 et 155 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 reprend les données suivantes :

1° Données d'identification du déclarant. Lorsque celui-ci dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit;

2° Données d'identification du travailleur salarié ou de l'indépendant ou du stagiaire détaché. Lorsque celui-ci dispose d'un numéro d'identification du Registre national ou Numéro de la Banque-Carrefour visé à l'article 8 de la loi précitée du 15 janvier 1990, ce numéro suffit;

3° Données d'identification de l'employeur du travailleur salarié détaché ou de l'institution au sein de laquelle le stagiaire effectue son stage ou sa formation professionnelle. Lorsque celui-ci/elle dispose d'un numéro d'entreprise ou d'un numéro d'identification à la sécurité sociale s'il s'agit d'une personne physique qui n'a pas la qualité d'entreprise au sens de la loi précitée du 16 janvier 2003, ce numéro suffit.

**Art. 8.** Sont dispensés de l'obligation imposée par les articles 141 et 155, de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006, de signaler par voie électronique à l'Institution compétente les travailleurs y visés :

— toute personne physique, quand l'occupation des travailleurs salariés ou indépendants détachés visés à l'article 141 ou 155 de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006, s'effectue à des fins strictement privées.

**Art. 9.** Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, sont désignés comme fonctionnaires et agents chargés de surveiller l'application du Chapitre 8, du Titre IV de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 :

1° les fonctionnaires compétents, chargés de la surveillance, de l'Inspection sociale du SPF Sécurité sociale;

2° les contrôleurs et inspecteurs de la Direction générale Contrôle des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° les contrôleurs et inspecteurs sociaux de la Direction générale de l'Inspection de l'Office national de Sécurité sociale;

4° les contrôleurs et inspecteurs de la Direction générale Contrôle du bien-être au travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;

5° les fonctionnaires de l'Office national de l'Emploi, désignés conformément à l'article 22 de la loi du 17 février 1961 d'expansion économique;

6° les fonctionnaires compétents de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Lorsqu'un de ces fonctionnaires ou agents désignés constate des faits qui relèvent de la compétence d'un autre service chargé de la surveillance de la présente loi, ce fonctionnaire ou cet agent transmet directement les éléments nécessaires au constat de l'infraction au service de contrôle compétent.

**Art. 10.** Au sens du présent arrêté, on entend par activité dans le secteur de la construction : toutes les activités dans le domaine de la construction qui portent sur des immeubles par nature ou des immeubles par incorporation et qui visent la réalisation, la remise en état, l'entretien, la modification ou l'élimination de constructions, et notamment les travaux suivants :

1° excavation;

2° terrassement;

3° construction;

4° montage et démontage d'éléments préfabriqués;

5° aménagement ou équipement;

6° transformation;

7° rénovation;

8° réparation;

9° démantèlement;

10° démolition;

11° maintenance;

12° entretien - travaux de peinture et de nettoyage;

13° assainissement.

**Art. 7.** De melding bedoeld in artikelen 141 en 155 van voornoemde programmawet van 27 december 2006 bevat de volgende gegevens :

1° Identificatiegegevens van de aangever. In het geval dat deze reeds beschikt over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

2° Identificatiegegevens met betrekking tot de gedetacheerde werknemer of zelfstandige of stagiair. In het geval dat deze reeds beschikt over een identificatienummer van het Rijksregister of Identificatienummer van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 8 van voornoemde wet van 15 januari 1990, volstaat dit nummer.

3° Identificatiegegevens met betrekking tot de werkgever van de gedetacheerde werknemer of de instelling bij dewelke de stagiair zijn stage of beroepsopleiding volgt. In het geval dat dezen reeds beschikken over een ondernemingsnummer of identificatienummer bij de sociale zekerheid, indien het gaat om een natuurlijke persoon die niet de hoedanigheid heeft van onderneming in de zin van de voormelde wet van 16 januari 2003, volstaat dit nummer.

**Art. 8.** Zijn vrijgesteld van de verplichting opgelegd door artikelen 141 en 155 van voornoemde programmawet van 27 december 2006 om via elektronische weg aan de bevoegde instelling de hierbij bedoelde werknemers of zelfstandigen te melden :

— elke natuurlijke persoon, indien de tewerkstelling van de gedetacheerde werknemers of zelfstandigen bedoeld in artikel 141 of 155 van voornoemde programmawet van 27 december 2006 voor strikt private doeleinden geschiedt.

**Art. 9.** Worden, onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, aangewezen als ambtenaren en beamtten belast met het toezicht op de uitvoering van Hoofdstuk 8 van Titel IV van de programmawet (I) van 27 december 2006 :

1° de bevoegde ambtenaren belast met het toezicht, behorend tot de Sociale Inspectie van de FOD Sociale Zekerheid;

2° de controleurs en inspecteurs van de Algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° de sociale controleurs en inspecteurs van de Algemene directie Inspectie van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

4° de controleurs en inspecteurs van de Algemene directie Toezicht op het Welzijn op het Werk van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

5° de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, aangewezen overeenkomstig artikel 22 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie;

6° de bevoegde ambtenaren van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

Als een van deze aangewezen ambtenaren feiten vaststelt die onder de bevoegdheid vallen van een andere dienst belast met het toezicht op de huidige wet, dan maakt deze ambtenaar onmiddellijk aan de bevoegde controledienst de elementen over die nodig zijn voor de vaststelling van de inbreuk.

**Art. 10.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder activiteiten in de bouwsector : alle activiteiten in de bouwsector die betrekking hebben op van nature onroerende goederen of op onroerende goederen door incorporatie en die de verwezenlijking, het herstel, het onderhoud, de wijziging of de vernietiging van bouwwerken beogen, en met name de volgende werkzaamheden :

1° uitgravingswerk;

2° grondwerk;

3° opbouw;

4° montage en demontage van geprefabriceerde elementen;

5° inrichting of uitrusting;

6° verbouwing;

7° renovatie;

8° herstelling;

9° ontmanteling;

10° afbraak;

11° onderhoud;

12° onderhoud - schilder- en schoonmaakwerken;

13° sanering.

**Art. 11.** La communication par d'autres instances de données destinées à être enregistrées dans la base de données visée à l'article 163, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi-programme précitée du 27 décembre 2006 se fait à l'intervention de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

**Art. 13.** Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

**Art. 11.** De mededeling door andere instanties van gegevens die in de gegevensbank bedoeld in artikel 163, eerste lid, van voornoemd programmawet van 27 december 2006, moeten worden opgenomen, geschiedt via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid.

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

**Art. 13.** Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Werk en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE  
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION  
SOCIALE

F. 2007 — 1368

[C — 2007/12106]

**19 MARS 2007.** — Arrêté royal activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), notamment l'article 195, alinéas 1<sup>er</sup> et 3;

Vu la proposition des partenaires sociaux, faite dans l'accord interprofessionnel du 2 février 2007 pour la période 2007-2008;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 janvier 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 1<sup>er</sup> février 2007;

Vu l'urgence, motivée par le fait :

— que les organismes chargés de la perception des cotisations de sécurité sociale ainsi que les employeurs concernés doivent le plus rapidement possible pouvoir prendre connaissance de l'activation des efforts en faveur des groupes à risque et de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour les années 2007 et 2008, de sorte que l'application souple et correcte des dispositions légales relatives aux cotisations patronales y afférentes soit garantie dès le premier trimestre de l'année 2007;

— que l'activation précitée doit être publiée au *Moniteur belge* au plus tard avant la fin du premier trimestre de l'année 2007, afin d'éviter que la perception des cotisations patronales précitées, dues pour ce trimestre, ne devienne définitivement impossible;

Vu l'avis 42.366/1 du Conseil d'Etat, donné le 22 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs, tels que visés dans le titre XIII, chapitre VIII, sections 1<sup>re</sup>

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 1368

[C — 2007/12106]

**19 MAART 2007.** — Koninklijk besluit ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), inzonderheid op artikel 195, eerste en derde lid;

Gelet op het voorstel van de sociale partners, gedaan in het interprofessioneel akkoord van 2 februari 2007 voor de periode 2007-2008;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 januari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 1 februari 2007;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat :

— de instellingen die belast zijn met de inning van de socialezekerheidsbijdragen alsook de betrokken werkgevers zo spoedig mogelijk kennis moeten kunnen nemen van de activering van de inspanningen ten voordele van de risicogroepen en de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de jaren 2007 en 2008, zodanig dat de vlotte en correcte toepassing van de wettelijke bepalingen betreffende de daarmee gepaard gaande werkgeversbijdragen gewaarborgd wordt vanaf het eerste kwartaal van 2007;

— de genoemde activering uiterlijk tegen het verstrijken van het eerste kwartaal van 2007 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd moet worden, om te vermijden dat de inning van de genoemde werkgeversbijdragen, verschuldigd voor dit kwartaal, definitief onmogelijk wordt;

Gelet op advies 42.366/1 van de Raad van State, gegeven op 22 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen en de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen, zoals bedoeld in titel XIII,

et 2, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), sont d'application durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2008.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 27 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006.

hoofdstuk VIII, afdelingen 1 en 2, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), gelden in de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2008.

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale zaken,  
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION DEVELOPPEMENT DURABLE

F. 2007 — 1369

[C — 2007/02047]

**19 MARS 2007.** — **Projet d'arrêté royal fixant les règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale pour le Développement durable**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, fixe les nouvelles règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale pour le Développement durable. En effet, les articles 352 et 353 de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses ont respectivement complété et modifié la loi 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. De ce fait, une modification de la réglementation en cours est devenue nécessaire.

Le texte a été adapté aux remarques du Conseil d'Etat. Suite à la remarque sur les articles 22, 24 et 25 que « A défaut de dispositions transitoires dans l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen, ces délais devront également être respectés pour l'année 2007. Il appartient aux auteurs du projet d'apprécier s'il ne faudrait pas prévoir une mesure adaptée pour l'année 2007. », il a été choisi de maintenir ces délais pour l'année 2007.

Discussion article par article

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

Le premier article fixe les définitions.

CHAPITRE II. — *De la Composition de la Commission*

L'article 2 prévoit le mode de désignation des suppléants des membres de la CIDD.

L'article 3 règle que la CIDD est assistée par des experts à voix consultative. Un premier groupe d'experts est composé d'un représentant de chaque service public fédéral, de chaque service public fédéral de programmation et du Ministère de la Défense. Un deuxième groupe d'expert est composé de fonctionnaires qui sont nommés à la CIDD sur base de leurs engagements spécifiques dans la problématique du développement durable. Ceci donne entre autres la possibilité de désigner des experts supplémentaires si certains services publics fédéraux sont compétents pour plusieurs domaines politiques relatifs au développement durable. Un dernier groupe d'experts concerne les experts externes qui ne sont pas ajoutés à la CIDD sur une base permanente.

CHAPITRE III. — *Du Bureau*

Les articles 4 à 8 fixent le fonctionnement du Bureau de la CIDD et ses tâches. Ils n'appellent pas de commentaires.

#### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST DUURZAME ONTWIKKELING

N. 2007 — 1369

[C — 2007/02047]

**19 MAART 2007.** — **Ontwerp van koninklijk besluit houdende vaststelling van de algemene regels inzake de organisatie en de werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen stelt de nieuwe regels inzake de organisatie en de werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO) vast. Artikels 352 en 353 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen hebben immers respectievelijk de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling aangevuld en gewijzigd. Hierdoor is een wijziging van de heden bestaande reglementering noodzakelijk geworden.

De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. Ingevolge de opmerking bij de artikels 22, 24 en 25 dat « Bij gebreke aan overgangsbepalingen in het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, zullen die termijnen ook voor het jaar 2007 dienen te worden nageleefd. Het staat aan de stellers van het ontwerp om te oordelen of voor het jaar 2007 niet in een aangepaste regeling moet worden voorzien, » werd er voor gekozen om deze termijnen voor het jaar 2007 te handhaven.

Bespreking van de artikelen

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1 stelt de definities vast.

HOOFDSTUK II. — *De Samenstelling van de Commissie*

Artikel 2 voorziet in de aanstellingswijze van de plaatsvervangers van de leden van de ICDO.

Artikel 3 regelt dat de ICDO wordt bijgestaan door experts met raadgevende stem. Een eerste groep van experts is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke federale overheidsdienst, van elke programmatorische federale overheidsdienst en van het Ministerie van Landsverdediging. Een tweede groep van experts wordt gevormd door de ambtenaren die omwille van hun specifieke betrokkenheid bij duurzame ontwikkeling in de ICDO benoemd worden. Dit maakt het onder meer mogelijk om bijkomende experts aan te stellen, indien bepaalde federale overheidsdiensten bevoegd zijn voor meerdere beleidsdomeinen die met duurzame ontwikkeling verband houden. Een laatste groep van experts betreft externe experts die niet permanent aan de ICDO worden toegevoegd.

HOOFDSTUK III. — *Het Bureau*

Artikels 4 tot 8 stellen de werking van het Bureau van de ICDO en zijn taken vast. Zij behoeven geen commentaar.

CHAPITRE IV. — *Des Réunions de la Commission*

Les articles 9 à 14 règlent entre autres les invitations aux et le déroulement des réunions de la CIDD. Ils n'appellent pas de commentaires.

CHAPITRE V. — *Des Groupes de travail*

Les articles 15 à 19 règlent le fonctionnement des groupes de travail de la CIDD. A ce propos, une interaction claire entre la CIDD et ses groupes de travail a été prévue. En premier lieu, le président d'un groupe de travail doit régulièrement informer la CIDD sur les activités de son groupe de travail. Deuxièmement, chaque groupe de travail doit régulièrement rédiger des rapports et les présenter à la CIDD via le Bureau.

CHAPITRE VI. — *De la Sous-commission de la « Coördination administrative »*

L'article 20 prévoit la création d'un groupe de travail permanent au sein de la CIDD, notamment la sous-commission de la « Coördination administrative » afin de coordonner les activités des cellules de développement durable, créées par l'arrêté royal du 22 septembre 2004. Il s'agit de sa mission unique. La CIDD ne peut pas lui confier d'autres missions.

CHAPITRE VII. — *Du Secrétariat*

L'article 21 fixe les tâches du Secrétariat de la CIDD qui ne sont pas fixées par les autres chapitres de ce projet.

CHAPITRE VIII. — *Des Rapports annuels des Membres*

L'article 22 détermine que les membres de la CIDD doivent introduire, pour le 31 janvier de chaque année civile, auprès du Secrétariat, leur rapport annuel sur la politique de développement durable menée dans les administrations et les institutions publiques qu'ils représentent.

L'article 23 fixe la structure minimale de ce rapport annuel et détermine que la CIDD fixe sa structure sur la proposition du Bureau.

CHAPITRE IX. — *Du Rapport d'activités*

L'article 24 règle les activités sur le rapport d'activités annuel de la CIDD. Cet article n'appelle pas de commentaires.

CHAPITRE X. — *Du Rapport fédéral*

L'article 25 fixe l'interaction entre la CIDD et le Bureau fédéral du Plan concernant le Rapport fédéral de Développement durable biennal. Vu que ce Rapport et le Plan fédéral de Développement durable sont mis en concordance dans le cadre du processus d'apprentissage instauré par la loi du 5 mai 1997 précitée, une discussion sur la structure et le contenu de chaque Rapport au sein de la CIDD est logique. Cet article prévoit la base pour cette discussion.

CHAPITRE XI. — *Du Plan*

Les articles 26 et 28 fixent les activités sur le Plan fédéral de Développement durable.

L'article 26 règle qu'une note d'orientation est le point de départ pour les activités autour de chaque nouveau Plan. Le projet de note d'orientation est rédigé par le Bureau de la CIDD. Ensuite, la CIDD traite cette note en deux lectures. En tenant compte de la procédure décrite, la version définitive de la note d'orientation est fixée par la CIDD au moins vingt-sept mois avant l'expiration de la période du plan en cours.

Ensuite, la CIDD dispose d'au moins quinze mois pour rédiger le nouvel Avant-projet de Plan fédéral de Développement durable. En effet, l'article 27 détermine que chaque Avant-projet doit être rédigé au moins douze mois avant l'expiration de la période du plan en cours.

L'article 28 règle les activités qui ont trait à la rédaction du Projet de Plan fédéral de Développement durable. En premier lieu, cet article prévoit que la CIDD décide quelle suite est à donner aux avis et aux remarques qui ont été formulés. Elle prend cette décision sur base des documents de travail, dont un document de synthèse des avis et remarques reçus, que le Secrétariat rédige en concertation avec le Bureau de la CIDD.

Sur base de la décision de la CIDD concernant la suite qui est à donner aux avis et réactions, le Bureau de la CIDD soumet une proposition du Projet de Plan à la CIDD.

CHAPITRE XII. — *De la Publicité*

Les articles 29 et 31 concernent la publicité des activités de la CIDD. Ils n'appellent pas de commentaires.

HOOFDSTUK IV. — *De Vergaderingen van de Commissie*

Artikelen 9 tot 14 regelen onder meer de uitnodigingen voor en het verloop van de vergaderingen van de ICDO. Zij behoeven geen commentaar.

HOOFDSTUK V. — *De Werkgroepen*

Artikelen 15 tot 19. regelen de werking van de werkgroepen van de ICDO. Daarbij is in een duidelijke interactie tussen de ICDO en haar werkgroepen voorzien. In de eerste plaats dient de voorzitter van een werkgroep regelmatig de ICDO op de hoogte brengen van de werkzaamheden van zijn werkgroep. Ten tweede dient elke werkgroep regelmatig rapporten op te stellen en deze aan de ICDO voor te leggen via het Bureau.

HOOFDSTUK VI. — *De Subcommissie « Administratieve Coördinatie »*

Artikel 20 voorziet in de creatie van een permanente werkgroep binnen de ICDO, namelijk de subcommissie « Administratieve Coördinatie, » om de werkzaamheden van de cellen duurzame ontwikkeling, opgericht bij het koninklijk besluit van 22 september 2004, te coördineren. Het betreft haar enige opdracht. De ICDO kan haar derhalve geen andere opdrachten toevertrouwen.

HOOFDSTUK VII. — *Het Secretariaat*

Artikel 21 stelt de taken van het Secretariaat van de ICDO vast die niet in andere hoofdstukken van dit ontwerp worden vastgelegd.

HOOFDSTUK VIII. — *Jaarlijkse Rapporten van de Leden*

Artikel 22 bepaalt dat de ICDO-leden hun jaarlijks rapport over het gevoerde duurzame ontwikkelingsbeleid in de administraties en de publieke instellingen die zij vertegenwoordigen, uiterlijk op 31 januari van elk kalenderjaar moeten indienen bij het Secretariaat.

Artikel 23 legt de minimumstructuur van dit jaarlijks rapport vast en bepaalt dat de ICDO jaarlijks de structuur ervan vaststelt op voorstel van het Bureau.

HOOFDSTUK IX. — *Activiteitenverslag*

Artikel 24 regelt de werkzaamheden rond het jaarlijks activiteitenverslag van de ICDO. Dit artikel behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK X. — *Het Federaal Rapport*

Artikel 25 stelt de interactie vast tussen de ICDO en het Federaal Planbureau op het vlak van het tweejaarlijks Federaal Rapport inzake Duurzame Ontwikkeling. Aangezien dit Rapport en het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling op elkaar afgestemd zijn in het kader van de leercyclus die de voormelde wet van 5 mei 1997 instelt, is een discussie over de structuur en de inhoud van elk Rapport binnen de ICDO logisch. Dit artikel legt de basis voor deze discussie.

HOOFDSTUK XI. — *Het Plan*

Artikelen 26 tot 28 stellen de werkzaamheden rond het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling vast.

Artikel 26 regelt dat een oriëntatienota het uitgangspunt is voor de werkzaamheden rond elk nieuw Plan. Het ontwerp van oriëntatienota wordt door het Bureau van de ICDO opgesteld. Vervolgens behandelt de ICDO deze nota in twee lezingen. Gelet op de beschreven procedure wordt de definitieve versie van de oriëntatienota minstens zevenentwintig maanden voor het verstrijken van de lopende planperiode vastgesteld door de ICDO.

Vervolgens heeft de ICDO minstens vijftien maanden om het nieuwe Voorontwerp van Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling te schrijven. Artikel 27 bepaalt immers dat elk Voorontwerp minstens twaalf maanden voor het verstrijken van de lopende planperiode moet worden opgesteld.

Artikel 28 regelt de werkzaamheden met betrekking tot de redactie van het Ontwerp van Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling. In de eerste plaats legt dit artikel vast dat de ICDO beslist welk gevolg er dient gegeven te worden aan de adviezen en opmerkingen die met betrekking tot het Voorontwerp werden geformuleerd. Zij neemt deze beslissing op basis van werkdocumenten, waaronder een synthese-document van alle ontvangen adviezen en opmerkingen, die het Secretariaat opstelt in overleg met het Bureau van de ICDO.

Op grond van de beslissing van de ICDO over het gevolg dat aan de ontvangen adviezen en reacties dient te worden gegeven, legt het Bureau aan de ICDO een voorstel van Ontwerpplan voor.

HOOFDSTUK XII. — *Openbaarheid*

Artikelen 29 tot 31 betreffen de openbaarheid van de werkzaamheden van de ICDO. Zij behoeven geen commentaar.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions modificatives, abrogatoires et finales*

Vu qu'il se réfère à la réglementation actuellement en cours qui est abrogée par l'article suivant, l'article 32 modifie l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 22 septembre 2004 portant création des cellules de développement durable au sein des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et du Ministère de la Défense.

L'article 33 abroge la réglementation relative au fonctionnement de la CIDD qui est actuellement en vigueur.

L'article 34 détermine que cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

L'article 35 n'appelle pas de commentaires.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et les très fidèles serviteurs,

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

La Vice-Première Ministre et la Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Economie et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
A. DE DECKER

Le Ministre de l'Environnement,  
B. TOBBACK

La Secrétaire d'Etat au Développement durable,  
Mme E. VAN WEERT

**19 MARS 2007. — Arrêté royal fixant les règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale pour le Développement durable**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, modifiée par la loi du 20 juillet 2006, notamment l'article 16, cinquième alinéa, et l'article 17, deuxième alinéa;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998 portant fixation des règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale du Développement durable, modifié par l'arrêté royal du 8 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 2004 portant création des cellules de développement durable au sein des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et du Ministère de la Défense;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1<sup>er</sup> décembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2006;

Vu l'avis n° 42.029/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

HOOFDSTUK XIII. — *Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen*

Artikel 32 wijzigt artikel 5, § 1, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 22 september 2004 houdende oprichting van cellen duurzame ontwikkeling in de federale overheidsdiensten, de programmatorische federale overheidsdiensten en het Ministerie van Landsverdediging, aangezien dit naar de heden bestaande reglementering verwijst die opgeheven wordt door het volgende artikel.

Artikel 33 heft de heden bestaande reglementering met betrekking tot de werking van de ICDO op.

Artikel 34 regelt dat dit besluit uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2007.

Artikel 35 behoeft geen commentaar.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Economie en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
A. DE DECKER

De Minister van Leefmilieu,  
B. TOBBACK

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,  
Mevr. E. VAN WEERT

**19 MAART 2007. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de algemene regels inzake de organisatie en de werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, inzonderheid op artikel 16, vijfde lid, en op artikel 17, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1998 betreffende de organisatie en werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 2004 houdende oprichting van cellen duurzame ontwikkeling in de federale overheidsdiensten, de programmatorische federale overheidsdiensten en het ministerie van Landsverdediging;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2006;

Gelet op het advies nr. 42.029/3 van de Raad van State, gegeven op 16 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Vice-Première Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de l'Economie et de la Politique scientifique, de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre de la Coopération au Développement durable, de Notre Ministre de la Fonction publique, de Notre Ministre de l'Environnement et de Notre Secrétaire d'Etat au Développement durable et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° la « Loi » : la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, modifiée par la loi du 20 juillet 2006;

2° la « Commission » : la Commission interdépartementale pour le Développement durable, créée par l'article 16 de la Loi;

3° le « Bureau du Plan » : le Bureau fédéral du Plan, créé par la loi du 21 décembre 1994 portant dispositions sociales et diverses, qui en vertu de la Loi est chargée de la rédaction du Rapport fédéral de Développement durable et au sein duquel la « Task Force Développement Durable » (TFDD) constitue le groupe qui, sous la direction et la responsabilité du Bureau fédéral du Plan, donne exécution à cette mission;

4° le « Service » : le Service public fédéral de programmation Développement durable, créé par l'arrêté royal du 25 février 2002;

5° le « Président », les « Vice-présidents », le « Bureau », les « Membres », et le « Secrétariat » : le président, les vice-présidents, le bureau, les membres et le secrétariat de la Commission, visés à l'article 16, quatrième alinéa, de la Loi;

6° le « Plan » : le Plan fédéral de Développement durable, visé à l'article 3 de la Loi;

7° l'« Avant-projet de plan » : l'Avant-projet du Plan, visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la Loi;

8° le « Projet de plan » : le Projet du Plan, visé à l'article 4, § 4, de la Loi;

9° le « Rapport fédéral » : le Rapport fédéral de Développement durable, visé à l'article 7 de la Loi;

10° la « Consultation » : la consultation de la population, visée à l'article 4, § 2, de la Loi;

11° le « Rapport d'activités » : le rapport, visé à l'article 19, premier alinéa, de la Loi;

12° le « Site Intranet » : le site Intranet de la Commission qui est géré par le Secrétariat, qui contient des informations sur les activités de la Commission et qui est accessible à toutes les personnes qui participent aux activités de la Commission.

#### CHAPITRE II. — De la Composition de la Commission

**Art. 2.** Chaque Membre qui représente un membre du gouvernement, désigne un suppléant en concertation avec ce membre du gouvernement.

Le Membre qui représente le Bureau du Plan, désigne un suppléant en concertation avec le fonctionnaire dirigeant du Bureau du Plan.

Si un membre est empêché, son suppléant participe aux réunions de la Commission.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La Commission est assistée par un représentant de chaque service public fédéral, par un représentant de chaque service public fédéral de programmation et par un représentant du ministère de la Défense. Ces représentants siègent en tant qu'expert à voix consultative.

Chaque représentant, visé au premier alinéa, est nommé par le fonctionnaire dirigeant de son service public.

§ 2. La Commission peut également être assistée par des fonctionnaires d'un service public fédéral, d'un service public fédéral de programmation, du ministère de la Défense, d'un établissement scientifique fédéral, d'un organisme d'intérêt public ou d'une institution publique de sécurité sociale sur base de leurs engagements spécifiques dans la problématique du développement durable au niveau fédéral. Ils siègent en tant qu'expert à voix consultative.

§ 3. Le Président peut inviter des experts externes afin de donner des explications sur un sujet spécifique.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Economie en Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, van Onze Minister van Ambtenarenzaken, van Onze Minister van Leefmilieu en van Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de « Wet » : de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006;

2° de « Commissie » : de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling, opgericht bij artikel 16 van de Wet;

3° het « Planbureau » : het Federaal Planbureau, opgericht bij de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, dat krachtens de Wet belast is met de redactie van het Federaal Rapport inzake Duurzame Ontwikkeling en binnen hetwelk de « Task Force Duurzame Ontwikkeling » (TFDO) de groep van personeelsleden is die, onder de leiding en de verantwoordelijkheid van het Federaal Planbureau, uitvoering geeft aan deze opdracht;

4° de « Dienst » : de Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling, opgericht bij het koninklijk besluit van 25 februari 2002;

5° de « Voorzitter », de « Ondervoorzitters », het « Bureau », de « Leden » en het « Secretariaat » : de voorzitter, de ondervoorzitters, het bureau, de leden en het secretariaat van de Commissie, bedoeld in artikel 16, vierde lid, van de Wet;

6° het « Plan » : het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling, bedoeld in artikel 3 van de Wet;

7° het « Voorontwerpplan » : het Voorontwerp van Plan, bedoeld in artikel 4, § 1, van de Wet;

8° het « Ontwerpplan » : het Ontwerp van Plan, bedoeld in artikel 4, § 4, van de Wet;

9° het « Federaal Rapport » : het federaal rapport inzake duurzame ontwikkeling, bedoeld in artikel 7 van de Wet;

10° de « Raadpleging » : de raadpleging van de bevolking, bedoeld in artikel 4, § 2, van de Wet;

11° het « Activiteitenverslag » : het rapport, bedoeld in artikel 19, eerste lid, van de Wet;

12° « de Intranetsite » : de Intranetsite van de Commissie die beheerd wordt door het Secretariaat, die informatie bevat over de werkzaamheden van de Commissie en die toegankelijk is voor alle personen die deelnemen aan deze werkzaamheden.

#### HOOFDSTUK II. — De Samenstelling van de Commissie

**Art. 2.** Elk Lid dat een regeringslid vertegenwoordigt, duidt een plaatsvervanger aan in overleg met dat regeringslid.

Het Lid dat het Planbureau vertegenwoordigt, duidt een plaatsvervanger aan in overleg met de leidend ambtenaar van het Planbureau.

Indien een Lid verhinderd is, neemt zijn plaatsvervanger deel aan de vergaderingen van de Commissie.

**Art. 3.** § 1. De Commissie wordt bijgestaan door één vertegenwoordiger van elke federale overheidsdienst, één vertegenwoordiger van elke programmatorische federale overheidsdienst en één vertegenwoordiger van het ministerie van Landsverdediging. Deze vertegenwoordigers zetelen als expert met raadgevende stem.

Elke vertegenwoordiger, bedoeld in het eerste lid, wordt benoemd door de leidend ambtenaar van zijn overheidsdienst.

§ 2. De Commissie kan zich eveneens laten bijstaan door ambtenaren van een federale overheidsdienst, van een programmatorische federale overheidsdienst, van het ministerie van Landsverdediging, van een federale wetenschappelijke instelling, van een instelling van openbaar nut of van een openbare instelling van sociale zekerheid op basis van hun specifieke betrokkenheid bij de problematiek van duurzame ontwikkeling op het federale niveau. Zij zetelen als expert met raadgevende stem.

§ 3. De Voorzitter kan externe experts uitnodigen om toelichting te geven bij een specifiek onderwerp.



A la demande de cinq Membres, le Président doit inviter un expert externe afin de donner des explications sur un point de l'ordre du jour.

CHAPITRE III. — *Du Bureau  
et de la représentation de la Commission*

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le Président de la Commission préside les réunions du Bureau.

Parmi les Vice-présidents, il désigne le Vice-président qui le remplace en son absence.

§ 2. Sont invités à assister à toutes les réunions du Bureau à voix consultative :

- 1° le fonctionnaire dirigeant du Service;
- 2° le coordinateur de la Task Force Développement durable.

**Art. 5.** Le Bureau se réunit chaque fois que le Président le juge nécessaire ou quand au moins deux membres du Bureau le demandent.

**Art. 6.** Le Bureau décide par consensus.

**Art. 7.** Le Bureau :

- 1° prépare les réunions de la Commission et en assure le suivi;
- 2° fixe l'ordre du jour de la Commission;
- 3° assure la liaison entre la Commission et ses groupes de travail;
- 4° assure la liaison entre la Commission et le Bureau du Plan;
- 5° assure la liaison entre la Commission et le Service;
- 6° fait des propositions au sujet de la création de groupes de travail ou de l'attribution des missions spécifiques aux Membres;

7° désigne, sur proposition des présidents des groupes de travail, les experts externes qui peuvent participer aux travaux des groupes de travail.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Le Secrétariat rédige les projets de procès-verbaux des réunions du Bureau.

§ 2. Les procès-verbaux des réunions du Bureau sont accessibles aux Membres après approbation par le Bureau au Site Intranet.

**Art. 9.** Le Président représente la Commission. En son absence, il est remplacé par un membre du Bureau.

CHAPITRE IV. — *Des Réunions de la Commission*

**Art. 10.** La Commission se réunit au moins cinq fois par an et chaque fois que le bureau le juge nécessaire.

**Art. 11.** Au moins dix jours calendriers avant la date de la réunion, la convocation à une réunion de la Commission est envoyée aux Membres, aux représentants, visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et aux experts, visés à l'article 3, § 2.

Elle mentionne l'ordre du jour et elle est accompagnée des documents relatifs à celui-ci.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. A la demande d'au moins cinq Membres, un point doit être inscrit à l'ordre du jour de la réunion suivante.

§ 2. Moyennant l'accord de la Commission, des points qui n'étaient pas mis pas à l'ordre du jour et qui doivent néanmoins être traités d'urgence, peuvent toutefois être traités à la demande du Président

**Art. 13.** Le Président ouvre et clôture les réunions. Il dirige les débats.

En l'absence du président, le vice-président présent le plus âgé assume la présidence.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le Secrétariat rédige les projets de procès-verbaux des réunions qui sont présentés pour approbation à la réunion suivante de la Commission.

Ils contiennent une liste de présence, un résumé des différentes positions et les conclusions pour chaque point de l'ordre du jour.

§ 2. Au plus tard avec la convocation à la réunion suivante, le projet de procès-verbal d'une réunion de la Commission est envoyé aux Membres, aux représentants, visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup> et aux experts, visés à l'article 3, § 2. Des remarques y afférentes doivent être communiquées au Secrétariat par écrit pour la veille de la réunion suivante.

Op vraag van vijf Leden dient de Voorzitter een extern expert uit te nodigen om toelichting te geven bij een agendapunt.

HOOFDSTUK III. — *Het Bureau  
en de vertegenwoordiging van de Commissie*

**Art. 4.** § 1. De Voorzitter van de Commissie zit de vergaderingen van het Bureau voor.

Onder de Ondervoorzitters duidt hij de Ondervoorzitter aan die hem vervangt bij zijn afwezigheid.

§ 2. Worden uitgenodigd om alle vergaderingen van het Bureau met raadgevende stem bij te wonen :

- 1° de leidend ambtenaar van de Dienst;
- 2° de coördinator van de Task Force Duurzame Ontwikkeling.

**Art. 5.** Het Bureau komt telkens samen wanneer de Voorzitter dat noodzakelijk acht of wanneer minstens twee Bureauleden hierom verzoeken.

**Art. 6.** Het Bureau beslist bij consensus.

**Art. 7.** Het Bureau :

- 1° bereidt de vergaderingen van de Commissie voor en verzekert de opvolging ervan;
- 2° stelt de agenda van de Commissie vast;
- 3° verzekert de binding tussen de Commissie en haar werkgroepen;
- 4° verzekert de binding tussen de Commissie en het Planbureau;
- 5° verzekert de binding tussen de Commissie en de Dienst;

6° doet voorstellen met betrekking tot het oprichten van werkgroepen of het toevertrouwen van de uitvoering van bijzondere opdrachten aan de Leden;

7° duidt, op voorstel van de voorzitters van de werkgroepen van de Commissie, de externe experts aan die kunnen deelnemen aan de werkzaamheden van de werkgroepen.

**Art. 8.** § 1. Het Secretariaat stelt de ontwerpverslagen van de vergaderingen van het Bureau op.

§ 2. De verslagen van de vergaderingen van het Bureau zijn, na goedkeuring door het Bureau, voor de Leden beschikbaar op de Intranetsite.

**Art. 9.** De Voorzitter vertegenwoordigt de Commissie. In zijn afwezigheid wordt hij vervangen door een lid van het Bureau.

HOOFDSTUK IV. — *De Vergaderingen van de Commissie*

**Art. 10.** De Commissie vergadert minstens vijfmaal per jaar en telkens wanneer het Bureau het nodig acht.

**Art. 11.** De uitnodiging voor een vergadering van de Commissie wordt minstens tien kalenderdagen voor de vergaderdatum aan de Leden, aan de vertegenwoordigers, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, en aan de experts, bedoeld in artikel 3, § 2, toegestuurd.

Zij vermeldt de agenda en is vergezeld van de documenten die er betrekking op hebben.

**Art. 12.** § 1. Wanneer minstens vijf Leden hierom verzoeken, dient een punt geagendeerd te worden op de volgende vergadering.

§ 2. Mits akkoord van de Commissie kunnen punten die niet geagendeerd werden en die toch dringend behandeld dienen te worden, behandeld worden op vraag van de Voorzitter.

**Art. 13.** De Voorzitter opent en sluit de vergaderingen. Hij leidt de debatten.

Bij afwezigheid van de voorzitter neemt de in jaren oudste aanwezige ondervoorzitter het Voorzitterschap waar.

**Art. 14.** § 1. Het Secretariaat stelt de ontwerpverslagen op van de vergaderingen die ter goedkeuring worden voorgelegd op de volgende vergadering van de Commissie.

Ze bevatten een aanwezigheidslijst, een samenvatting van de verschillende standpunten en de besluiten voor ieder agendapunt.

§ 2. Het ontwerpverslag van een vergadering van de Commissie wordt uiterlijk samen met de uitnodiging voor de volgende vergadering aan de Leden, aan de vertegenwoordigers, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, en aan de experts, bedoeld in artikel 3, § 2, bezorgd. Opmerkingen terzake dienen uiterlijk één dag voor de volgende vergadering schriftelijk aan het Secretariaat te worden meegedeeld.

§ 3. Après leur approbation, les procès-verbaux des réunions de la Commission sont accessibles aux Membres, aux représentants, visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, et aux experts, visés à l'article 3, § 2, au Site Intranet.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. La Commission ne peut prendre des décisions valablement qu'en présence de la majorité simple de ses Membres ou de leurs suppléants.

Lors du calcul de cette majorité simple :

1° les Membres représentés par une procuration, visée à l'article 2, § 2, sont pris en compte;

2° les représentants des gouvernements des Régions et des Communautés ne sont pas pris en compte.

§ 2. La Commission décide par consensus.

A défaut de consensus sur l'ensemble ou une partie des conclusions, la Commission décide par majorité simple des Membres et des suppléants, visés à l'article 2, présents.

#### CHAPITRE V. — *Des Groupes de travail*

**Art. 16.** Sur la proposition du Bureau, la Commission décide de la création des groupes de travail, de leur composition et de leur présidence.

**Art. 17.** Chaque Membre a le droit de participer aux activités d'un groupe de travail ou de se faire représenter par un fonctionnaire des services publics fédéraux ou des organismes publics qui relèvent de la responsabilité du Membre du Gouvernement qu'il représente.

Chaque représentant, visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, a le droit de participer aux activités d'un groupe de travail ou de déléguer un fonctionnaire du service public qu'il représente.

**Art. 18.** Le président de chaque groupe de travail informe régulièrement la Commission sur l'évolution des activités de son groupe de travail.

**Art. 19.** Chaque groupe de travail présente ses rapports à la Commission via le Bureau.

**Art. 20.** En concertation avec le Bureau et le Secrétariat, le président de chaque groupe de travail organise le secrétariat de son groupe de travail.

#### CHAPITRE VI. — *De la Sous-commission de la « Coopération administrative »*

**Art. 21.** Au sein de la Commission, une Sous-commission de la « Coopération administrative » existe. Elle est composée des représentants, visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>. Elle a exclusivement pour mission de coordonner les activités des cellules de développement durables, créées par l'arrêté du 22 septembre 2004.

La sous-commission est présidée par le représentant du Service à la Commission. Il informe régulièrement la Commission sur l'évolution des activités de la sous-commission.

#### CHAPITRE VII. — *Du Secrétariat*

**Art. 22.** Le Secrétariat est à la disposition de la Commission pour la réalisation de ses missions. Il a notamment les tâches suivantes :

1° l'organisation pratique des réunions de la Commission, du Bureau et des groupes de travail, notamment l'envoi des invitations à celles-ci;

2° la collecte et le traitement d'informations relatives aux sujets abordés à la Commission;

3° la coordination de la rédaction et le suivi de l'exécution des Plans.

#### CHAPITRE VIII. — *Des Rapports annuels des Membres*

**Art. 23.** Le rapport, visé à l'article 16, troisième alinéa, de la Loi, doit être introduit auprès du Secrétariat pour le 31 janvier de chaque année civile en français ou en néerlandais.

La traduction de ce rapport en français ou en néerlandais doit être introduit auprès du Secrétariat pour le 15 février de chaque année civile.

**Art. 24.** Sur la proposition du Bureau, la Commission fixe annuellement la structure du rapport, visé à l'article 16, troisième alinéa, de la Loi.

§ 3. Na hun goedkeuring zijn de verslagen van de vergaderingen van de Commissie beschikbaar voor de Leden, de vertegenwoordigers, bedoeld in artikel 3, § 1, eerste lid, en de experts, bedoeld in artikel 3, § 2, op de Intranetsite.

**Art. 15.** § 1. De Commissie kan slechts geldig beslissingen nemen, indien de gewone meerderheid van haar Leden of hun plaatsvervangers aanwezig is.

Bij de berekening van deze gewone meerderheid :

1° worden de – bij een in artikel 2, § 2, bedoelde volmacht vertegenwoordigde – Leden meegerekend;

2° worden de vertegenwoordigers van de Gemeenschapsregeringen en de Gewestregeringen niet meegerekend.

§ 2. De Commissie beslist bij consensus.

Bij gebrek aan consensus over het geheel of over een deel van de besluiten, beslist de Commissie bij gewone meerderheid van de aanwezige Leden en de plaatsvervangers, bedoeld in artikel 2.

#### HOOFDSTUK V. — *De Werkgroepen*

**Art. 16.** De Commissie beslist, op voorstel van het Bureau, over de oprichting van werkgroepen, de samenstelling en het voorzitterschap ervan.

**Art. 17.** Elk Lid heeft het recht deel te nemen aan de werkzaamheden van een werkgroep of zich te laten vertegenwoordigen door een ambtenaar van de federale overheidsdiensten of openbare instellingen die vallen onder de verantwoordelijkheid van het regeringslid dat hij vertegenwoordigt.

Elke vertegenwoordiger, bedoeld in artikel 3, § 1, heeft het recht deel te nemen aan de werkzaamheden van een werkgroep of een ambtenaar af te vaardigen van de overheidsdienst die hij vertegenwoordigt.

**Art. 18.** De voorzitter van elke werkgroep brengt de Commissie regelmatig op de hoogte van de voortgang van de werkzaamheden van zijn werkgroep.

**Art. 19.** Elke werkgroep legt zijn rapporten voor aan de Commissie via het Bureau.

**Art. 20.** In overleg met het Bureau en het Secretariaat regelt de voorzitter van elke werkgroep het secretariaat van zijn werkgroep.

#### HOOFDSTUK VI. — *De Subcommissie « Administratieve Coördinatie »*

**Art. 21.** Binnen de Commissie bestaat een Subcommissie « Administratieve Coördinatie ». Ze bestaat uit de vertegenwoordigers, bedoeld in artikel 3, § 1. Ze heeft uitsluitend als opdracht de werkzaamheden van de cellen duurzame ontwikkeling, opgericht bij het koninklijk besluit van 22 september 2004, te coördineren.

De subcommissie wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Dienst in de Commissie. Hij brengt de Commissie regelmatig op de hoogte van de voortgang van de werkzaamheden van de subcommissie.

#### HOOFDSTUK VII. — *Het Secretariaat*

**Art. 22.** Het Secretariaat staat ten dienste van de Commissie bij de uitoefening van haar opdrachten. Inzonderheid heeft het de volgende taken :

1° de praktische organisatie van de vergaderingen van de Commissie, het Bureau en de werkgroepen, inzonderheid de verzending van de uitnodigingen hiervoor;

2° de inzameling en de verwerking van informatie over de binnen de Commissie behandelde onderwerpen;

3° de coördinatie van de redactie en van de opvolging van de uitvoering van de Plannen.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Jaarlijkse Rapporten van de Leden*

**Art. 23.** Het rapport, bedoeld in artikel 16, derde lid, van de Wet, wordt uiterlijk op 31 januari van elk kalenderjaar ingediend bij het Secretariaat in het Nederlands of in het Frans.

De vertaling van dit rapport in het Nederlands of in het Frans dient uiterlijk op 15 februari van elk kalenderjaar bij het Secretariaat te worden ingediend.

**Art. 24.** De Commissie stelt jaarlijks de structuur van het rapport, bedoeld in artikel 16, derde lid, van de Wet, vast op voorstel van het Bureau.

CHAPITRE IX. — *Du Rapport d'activités*

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. Pour le 1<sup>er</sup> mars, le Secrétariat transmet un projet de Rapport d'activités de l'année passée au Bureau.

Pour le 10 mars, le Bureau discute ce projet et, après des modifications éventuelles, le soumet à la Commission pour approbation.

Pour le 20 mars, la Commission se prononce sur le projet de Rapport d'activités.

§ 2. Le Secrétariat est en charge de la diffusion du Rapport d'activités.

CHAPITRE X. — *Du Rapport fédéral*

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Avant le 31 mars de chaque année pendant laquelle un Rapport Fédéral doit être rédigé, le Bureau du Plan communique un projet de structure de ce Rapport à la Commission pour discussion et avant le 30 septembre de cette année un premier projet de ce Rapport fédéral.

§ 2. Le projet de structure, visé au § 1<sup>er</sup>, contient au moins un aperçu des thèmes qui seront traités dans le Rapport fédéral.

§ 3. Le premier projet de Rapport fédéral, visé au § 1<sup>er</sup>, contient une version complète des différentes parties de ce Rapport dans la langue de l'auteur ou des auteurs.

CHAPITRE XI. — *Du Plan*

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. Au moins trente-deux mois avant l'expiration de la période couverte par le plan en cours, visée à l'article 6, deuxième alinéa, de la Loi, le Bureau rédige une note d'orientation relative à l'Avant-projet de plan prochain et la soumet à la Commission.

Cette note vise à faire office de manuel pour les travaux relatifs au Plan à rédiger et comprend au moins :

- 1° les lignes directrices de l'Avant-projet de plan;
- 2° une proposition de structure de l'Avant-projet de plan;
- 3° le planning des activités en vu de la rédaction de l'Avant-projet de plan et du Projet de plan;
- 4° une liste des responsables des différents aspects de la rédaction de l'Avant-projet de plan et du Projet de plan.

§ 2. Dans les deux mois après l'envoi de la note d'orientation, visée au § 1<sup>er</sup>, la Commission traite cette note.

§ 3. Dans les deux mois après le traitement par la Commission :

- 1° le Bureau révisé la note d'orientation, visée au § 1<sup>er</sup>, sur base des indications de la Commission;
- 2° le Bureau soumet la note d'orientation révisée à la Commission.

§ 4. Dans le mois après l'envoi de la note d'orientation, visée au § 3, 2°, la Commission discute cette note et elle approuve la version définitive de la note d'orientation.

**Art. 28.** Au moins douze mois avant l'expiration de la période couverte par le plan en cours, visée à l'article 6, deuxième alinéa, de la Loi, la Commission arrête l'Avant-projet du Plan.

**Art. 29.** Après la Consultation, la Commission décide quelle suite doit être donnée aux avis et aux remarques formulées sur l'Avant-projet de plan. A cette fin, le Secrétariat rédige, en concertation avec le Bureau, des documents de travail dont un document de synthèse concernant tous les avis et remarques reçus et contentant, au moins pour l'avis du Conseil fédéral de Développement durable, visé à l'article 4, 3°, de la Loi, une proposition de motivation pour soit le suivi soit le non-suivi de cet avis.

Sur base de la décision, visée au premier alinéa, le Bureau soumet un Projet de plan à la Commission.

CHAPITRE XII. — *De la Publicité*

**Art. 30.** Le Bureau assure la publicité des travaux touchant à l'existence, au fonctionnement et aux réalisations de la Commission.

§ 2. Le Président représente la Commission. En son absence, il est remplacé par un membre du Bureau.

**Art. 31.** Les réunions de la Commission, du Bureau et des groupes de travail ne sont pas publiques.

HOOFDSTUK IX. — *Activiteitenverslag*

**Art. 25.** § 1. Voor 1 maart bezorgt het Secretariaat een ontwerp van Activiteitenverslag van het voorbije jaar aan het Bureau.

Voor 10 maart bespreekt het Bureau dit ontwerp en legt het dit na eventuele aanpassingen ter goedkeuring voor aan de Commissie.

Voor 20 maart spreekt de Commissie zich uit over het ontwerp van Activiteitenverslag.

§ 2. Het Secretariaat staat in voor de verspreiding van het Activiteitenverslag.

HOOFDSTUK X. — *Het Federaal Rapport*

**Art. 26.** § 1. Voor 31 maart van elk jaar waarin een Federaal Rapport dient opgesteld te worden, bezorgt het Planbureau een ontwerp van structuur van dit rapport ter discussie aan de Commissie en voor 30 september van dat jaar een eerste ontwerp van dit Federaal Rapport.

§ 2. Het ontwerp van structuur, bedoeld in § 1, bevat minstens een overzicht van de thema's die binnen het Federaal Rapport worden behandeld.

§ 3. Het eerste ontwerp van Federaal Rapport, bedoeld in § 1, omvat een in de taal van de auteur of de auteurs uitgeschreven versie van de verschillende onderdelen van dit Rapport.

HOOFDSTUK XI. — *Het Plan*

**Art. 27.** § 1. Minstens tweeëndertig maanden voor het verstrijken van de lopende planperiode, bedoeld in artikel 6, tweede lid, van de Wet stelt het Bureau een oriëntatienota op over het volgende Voorontwerpplan en legt het deze nota voor aan de Commissie.

Deze oriëntatienota strekt ertoe om als leidraad te dienen bij de werkzaamheden rond het op te stellen Plan en omvat minstens :

- 1° de krachtlijnen van het Voorontwerpplan;
- 2° een voorstel van structuur van het Voorontwerpplan;
- 3° de planning van de werkzaamheden voor de redactie van het Voorontwerpplan en van het Ontwerpplan;
- 4° een lijst van de verantwoordelijken voor de verschillende aspecten van de redactie van het Voorontwerpplan en van het Ontwerpplan.

§ 2. Binnen de twee maanden na de verzending van de in § 1 bedoelde oriëntatienota behandelt de Commissie deze nota.

§ 3. Binnen de twee maanden na de behandeling door de Commissie :

- 1° herwerkt het Bureau de in § 1 bedoelde oriëntatienota op basis van de aanwijzingen van de Commissie;
- 2° legt het Bureau de herwerkte oriëntatienota voor aan de Commissie.

§ 4. Binnen de maand na de verzending van de in § 3, 2°, bedoelde oriëntatienota behandelt de Commissie deze nota en keurt ze de definitieve versie van de oriëntatienota goed.

**Art. 28.** Minstens twaalf maanden voor het verstrijken van de lopende planperiode, bedoeld in artikel 6, tweede lid, van de Wet stelt de Commissie het Voorontwerp van het volgende Plan vast.

**Art. 29.** Na de Raadpleging beslist de Commissie welk gevolg er dient gegeven te worden aan de adviezen en opmerkingen die met betrekking tot het Voorontwerpplan werden geformuleerd. Te dien einde stelt het Secretariaat in overleg met het Bureau werkdocumenten op waaronder een synthesesedocument aangaande alle ontvangen adviezen en opmerkingen en met, minstens voor het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, bedoeld in artikel 4, 3°, van de Wet, een voorstel van motivering voor het al dan niet volgen ervan.

Op grond van de in het eerste lid bedoelde beslissing legt het Bureau aan de Commissie een voorstel van Ontwerpplan voor.

HOOFDSTUK XII. — *Openbaarheid*

**Art. 30.** Het Bureau staat in voor het openbaar maken van alle informatie met betrekking tot het bestaan van de Commissie, haar werking en haar verwezenlijkingen.

§ 2. De Voorzitter vertegenwoordigt de Commissie. In zijn afwezigheid wordt hij vervangen door een lid van het Bureau.

**Art. 31.** De vergaderingen van de Commissie, het Bureau en de werkgroepen zijn niet openbaar.

**Art. 32.** Le Rapport d'activités, une synthèse de celui-ci et les rapports, visés à l'article 16, troisième alinéa, de la Loi sont disponibles pour la population sur le site Internet de la Commission.

**Art. 32.** Het Activiteitenverslag, een synthese ervan en de rapporten, bedoeld in artikel 16, derde lid, van de Wet zijn voor de bevolking beschikbaar op de Internetsite van de Commissie.

CHAPITRE XIII. — *Dispositions modificatives, abrogatoires et finales*

HOOFDSTUK XIII. — *Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 33.** L'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal du 22 septembre 2004 portant création des cellules de développement durable au sein des services publics fédéraux, des services publics fédéraux de programmation et du Ministère de la Défense est remplacé par la disposition suivante :

**Art. 33.** Artikel 5, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 22 september 2004 houdende oprichting van cellen duurzame ontwikkeling in de federale overheidsdiensten, de programmatorische federale overheidsdiensten en het Ministerie van Landsverdediging wordt vervangen als volgt :

« 2° le représentant, visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal fixant les règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale pour le Développement durable; ».

« 2° de vertegenwoordiger, bedoeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit houdende vaststelling van de regels inzake de organisatie en de werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling; ».

**Art. 34.** L'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1998 portant fixation des règles générales relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Commission interdépartementale du développement durable, modifié par l'arrêté royal du 8 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 34.** Het koninklijk besluit van 1 december 1998 betreffende de organisatie en werking van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 2003, wordt opgeheven.

**Art. 35.** Le présent arrêté produit ses effets le 7 janvier 2007.

**Art. 35.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 januari 2007.

**Art. 36.** Notre Premier Ministre, Notre Vice-Première Ministre et Ministre du Budget, Notre Ministre de l'Economie et de la Politique scientifique, Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre Ministre de la Coopération au Développement, Notre Ministre de la Fonction publique, Notre Ministre de l'Environnement et Notre Secrétaire d'Etat au Développement durable sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 36.** Onze Eerste Minister, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Onze Minister van Economie en Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Onze Minister van Ambtenarenzaken, Onze Minister van Leefmilieu en Onze Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

ALBERT

Par le Roi :

Van Koningswege :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT

La Vice-Première Ministre et la Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Economie et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Economie en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
A. DE DECKER

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
A. DE DECKER

Le Ministre de la Fonction publique,  
C. DUPONT

De Minister van Ambtenarenzaken,  
C. DUPONT

Le Ministre de l'Environnement,  
B. TOBBACK

De Minister van Leefmilieu,  
B. TOBBACK

La Secrétaire d'Etat au Développement durable,  
Mme E. VAN WEERT

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,  
Mevr. E. VAN WEERT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2007 — 1370

[C — 2007/02049]

**19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 12 de l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 mars 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle ainsi que l'arrêté royal du 25 février 2007 désignant les organisations visées à l'article 4, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle ont été publiés au *Moniteur belge* le 15, respectivement le 28 février 2007; que suite à cette publication deux organisations ont demandé d'être représentées séparément au lieu de par leur organisation coupole; que pour rencontrer cette demande justifiée il faut qu'on adapte les deux arrêtés royaux précités; qu'il faut néanmoins éviter que ces modifications postposent inutilement l'installation du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle; que dès lors les deux présents arrêtés doivent être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 4, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle, à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le chiffre « 17 » est remplacé par le chiffre « 18 » et à l'alinéa 2, troisième tiret, les mots « 3 organisations représentant les entreprises de travail adapté » sont remplacés par les mots « 4 organisations représentant les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a l'Economie sociale dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre, la Ministre du Budget  
et de la Protection de la Consommation,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE  
La Secrétaire d'Etat à l'Economie sociale,  
Mme E. VAN WEERT

## PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2007 — 1370

[C — 2007/02049]

**19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 12 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap betreffende de meerwaarden-economie, goedgekeurd bij de wet van 10 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 6 februari 2007 tot oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie evenals het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot aanwijzing van de organisaties bedoeld in artikel 4, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie op 15, respectievelijk 28 februari 2007 in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt; dat als gevolg hiervan twee organisaties hebben gevraagd om afzonderlijk opgenomen te worden in plaats van in de vorm van hun overkoepelende organisatie; dat om aan dit gerechtvaardigd verzoek tegemoet te komen, beide bovenvermelde besluiten dienen aangepast te worden; dat deze wijziging echter geen aanleiding mag vormen om de installatie van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie nodeloos te vertragen; dat bijgevolg de twee onderhavige besluiten dringend moeten worden genomen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Consumentenzaken en van Onze Staatssecretaris voor Sociale economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 4, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie, wordt in het eerste lid het cijfer « 17 » vervangen door het cijfer « 18 » en worden in het tweede lid, derde streepje, de woorden « 3 organisaties die de beschutte werkplaatsen vertegenwoordigen » vervangen door de woorden « 4 organisaties die de beschutte en de sociale werkplaatsen vertegenwoordigen ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister, Minister van Begroting  
en Consumentenzaken,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE  
De Staatssecretaris voor Sociale Economie,  
Mevr. E. VAN WEERT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2007 — 1371

[C — 2007/02048]

**19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 février 2007 désignant les organisations visées à l'article 4, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 12 de l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone relatif à l'économie plurielle, approuvé par la loi du 10 mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 25 février 2007 désignant les organisations visées à l'article 4, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 16 mars 2007;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie sociale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté royal du 25 février 2007 désignant les organisations visées à l'article 4, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 6 février 2007 portant création du Conseil fédéral pour l'Economie plurielle, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Sont désignées comme organisations représentant les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux :

— Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen (VLAB) VZW, Goossensvest 34, 3300 Tienen;

— Samenwerkingsverband Sociale Tewerkstelling (SST) VZW, Land Van Waaslaan 2, bus 2, 9000 Gent;

— Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté ASBL, route de Philippeville 421, 6010 Couillet;

— Fédération bruxelloise des Entreprises de Travail adapté ASBL, Trassersweg 347, 1120 Bruxelles. »

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2007 — 1371

[C — 2007/02048]

**19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot aanwijzing van de organisaties bedoeld in artikel 4, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 12 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige gemeenschap betreffende de meerwaarden-economie, goedgekeurd bij de wet van 10 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van een Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie, inzonderheid op artikel 6, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot aanwijzing van de organisaties bedoeld in artikel 4, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Consumentenzaken en van Onze Staatssecretaris voor Sociale economie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot aanwijzing van de organisaties bedoeld in artikel 4, 2° en 3°, van het koninklijk besluit van 6 februari 2007 houdende oprichting van de Federale Raad voor de Meerwaardeneconomie, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. Als organisaties die de beschutte en de sociale werkplaatsen vertegenwoordigen worden aangewezen :

— Vlaamse Federatie van Beschutte Werkplaatsen (VLAB) VZW, Goossensvest 34, 3300 Tienen;

— Samenwerkingsverband Sociale Tewerkstelling (SST) VZW, Land Van Waaslaan 2, bus 2, 9000 Gent;

— Entente wallonne des Entreprises de Travail adapté ASBL, route de Philippeville 421, 6010 Couillet;

— Fédération bruxelloise des Entreprises de Travail adapté ASBL, Trassersweg 347, 1120 Brussel. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a l'Economie sociale dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre, la Ministre du Budget  
et de la Protection de la Consommation,

Mme F. VAN DEN BOSSCHE

La Secrétaire d'Etat à l'Economie sociale,

Mme E. VAN WEERT

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice Eerste-Minister, Minister van Begroting  
en Consumentenzaken,

Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Staatssecretaris voor Sociale Economie,

Mevr. E. VAN WEERT

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2007 — 1372

[2007/200864]

**25 JANVIER 2007.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2003 portant le Code de déontologie des membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française et de certains Organismes d'intérêt public, notamment l'article 39;

Vu la délibération du Gouvernement du 25 janvier 2007,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement d'ordre intérieur, ci-annexé, de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, est approuvé.

**Art. 2.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 25 janvier 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
Mme M. ARENA

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre du Budget et des Finances,  
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,  
C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme C. FONCK

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 janvier 2007 portant approbation du règlement d'ordre intérieur de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII

## COMMISSION DE DEONTOLOGIE

### REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

Article 1<sup>er</sup>. La Commission de déontologie, ci-après dénommée « la Commission » a son siège au Secrétariat général du Ministère de la Communauté française, Direction générale du Personnel et de la Fonction publique, boulevard Léopold II 44, à 1080 Bruxelles.

Art. 2. Le secrétariat de la Commission, qui a son siège au même lieu, accuse réception sans délai de tout acte adressé à la Commission. La Commission est saisie d'une demande ou d'une plainte à la date de leur réception consignée dans un registre.

Toute saisine de la Commission est immédiatement portée à la connaissance du président par le secrétariat.

Dès réception d'une plainte, le secrétariat :

- informe le plaignant de ce que sa plainte est instruite en préservant son anonymat, sauf s'il exprime son accord écrit pour que son anonymat soit levé;

- établit, s'il y a lieu, une version anonymisée de la plainte;

- informe le membre du personnel contre lequel la plainte est dirigée de l'existence d'une plainte, en précisant que la Commission ne prendra sa décision qu'après l'avoir entendu et avoir entendu son supérieur hiérarchique immédiat de rang 12 au moins;

- informe de l'existence de la plainte le supérieur hiérarchique immédiat de rang 12 au moins en lui rappelant les règles du Code relatives à la compétence de la Commission lorsqu'elle est saisie d'une plainte qui porte sur des faits faisant l'objet d'une procédure disciplinaire.

Art. 3. La Commission est convoquée par son président qui fixe l'ordre du jour de la réunion.

Elle doit être convoquée à la demande de cinq membres effectifs. La demande est adressée par écrit au président. Elle précise les points à inscrire à l'ordre du jour de la réunion.

Le membre effectif qui souhaite voir figurer un point à l'ordre du jour, en fait la demande au président; celui-ci inscrit la question à l'ordre du jour de la prochaine réunion de la Commission.

Art. 4. Les lettres de convocations aux réunions de la Commission sont signées par le Président ou par la personne qu'il délègue.

Les convocations ainsi que les documents relatifs aux points inscrits à l'ordre du jour, notamment les projets de décision ou d'avis préparés par le président, sont expédiés aux membres effectifs et suppléants, sous pli portant la mention personnel et confidentiel, dix jours ouvrables au moins avant la date de la réunion.

En cas d'urgence, appréciée par le président, le délai peut être réduit; en ce cas, les convocations doivent parvenir aux membres au moins la veille du jour fixé pour la réunion.

L'envoi peut être fait par courrier informatique ou par télécopie.

Art. 5. Le membre empêché d'assister à une réunion en informe dans les plus brefs délais le président et avertit en même temps son suppléant. Celui-ci est en outre convoqué par le président.

Le membre qui estime avoir un intérêt susceptible d'affecter son impartialité à propos d'une affaire inscrite à l'ordre du jour, demande à se retirer.

Art. 6. Seuls les points figurant à l'ordre du jour sont examinés.

La Commission peut décider de discuter un point non inscrit à l'ordre du jour, à la demande du président ou d'un membre, moyennant l'accord des 2/3 des membres présents.

En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante

Art. 7. Les actes de la Commission sont signés par son président et le (ou la) secrétaire.

Le texte de la décision motivée conformément à la délibération de la Commission est rédigé par le président.

Les procès-verbaux sont confidentiels. Ils mentionnent : l'ordre du jour, la date et l'heure de la réunion, le nom des présents, absents et excusés, le résumé des discussions et des décisions prises. Les noms des intervenants ne sont pas mentionnés, sauf s'ils le demandent.

Les procès-verbaux sont envoyés aux membres effectifs et suppléants. Les éventuelles observations des membres concernant le procès-verbal doivent être adressées au président dans les dix jours ouvrables de la date de son expédition. A défaut d'observations, le procès-verbal sera considéré comme adopté, ce qui sera acté à la réunion suivante.

Art. 8. Les archives de la Commission sont conservées au secrétariat.

Les avis de la Commission seront consignés dans un registre accessible au public sur demande.



## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2007 — 1372

[2007/200864]

**25 JANUARI 2007.** — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Commissie voor deontologie voor de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2003 houdende de Gedragscode voor de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 januari 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** Het hierbij gevoegd huishoudelijk reglement van de Commissie voor deontologie voor de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend werd.

Brussel, 25 januari 2007

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,

belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Begroting,

M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,

C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,

Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. C. FONCK

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 1373 (2007 — 1062)

[2007/31138]

**8 FEVRIER 2007.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglant à titre transitoire le déroulement du stage à l'Institut d'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 7 mars 2007, page 11216, éd. 2, la publication de l'article 3, doit être considérée comme nulle et remplacée par :

[article 3 — Par dérogation à l'article 44, alinéa 2, du statut OIP, le rapport visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> de la même disposition est transmis au Ministre fonctionnellement compétent.]

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 1373 (2007 — 1062)

[2007/31138]

**8 FEBRUARI 2007.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende een overgangsregeling betreffende het stageverloop bij het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 maart 2007, ed. 2, pagina 11216, dient artikel 3 in de Franstalige versie vernietigd beschouwd te worden en vervangen door :

[article 3. — Par dérogation à l'article 44, alinéa 2, du statut OIP, le rapport visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> de la même disposition est transmis au Ministre fonctionnellement compétent.]

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00253]

#### Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 3 décembre 2005 M. Jan Vancoillie, M. Dominic Beckx, M. Kristiaan Barbaix, Mme Els Versonnen, Mme Emmy Serlet et Mme Muriel Hulpiau sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00253]

#### Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 3 december 2005 worden de heer Jan Vancoillie, de heer Dominic Beckx, de heer Kristiaan Barbaix, Mevr. Els Versonnen, Mevr. Emmy Serlet en Mevr. Muriel Hulpiau benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 juli 2004.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00250]

#### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 décembre 2005 M. Steven Van Der Poten est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> août 2004.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00250]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 december 2005 wordt de heer Steven Van Der Poten benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 augustus 2004.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00251]

#### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 décembre 2005 Mme Ilse Declercq est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 17 mai 2005.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00251]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 december 2005 wordt Mevr. Ilse Declercq benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 17 mei 2005.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00256]

#### Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 22 décembre 2005 M. Pablo Verbeke, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2005.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00256]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 december 2005 wordt de heer Pablo Verbeke benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 mei 2005.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00249]

#### Personnel. — Nomination.

Par arrêté royal du 16 février 2006 M. Pierre De Schepper, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> août 2004.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00249]

#### Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2006 wordt de heer Pierre De Schepper benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 augustus 2004.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00254]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 16 février 2006 Mme Michèle Coursier est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2005.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00254]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2006 wordt Mevr. Michèle Coursier, benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 maart 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00252]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 16 février 2006 Mme Marly Wailly, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00252]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2006 wordt Mevr. Marly Wailly benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 november 2004.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00241]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 16 février 2006, Mme Ine Van Thielen, est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2005.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00241]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2006 wordt Mevr. Ine Van Thielen benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 september 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00240]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 16 février 2006, M. Didier Boddaert est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2005.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00240]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2006 wordt de heer Didier Boddaert benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00248]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 avril 2006 Mme Sandra De Muylder est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> février 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00248]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 april 2006 wordt Mevr. Sandra De Muylder benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 februari 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00243]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 avril 2006, M. Sander Loones est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> février 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00243]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 april 2006 wordt de heer Sander Loones benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 februari 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00247]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 2 juin 2006 M. Bjorn Decoster est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> février 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00247]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2006 wordt de heer Bjorn Decoster benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 februari 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00246]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 2 juin 2006, Mme Mie-Katrien Claeys est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00246]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2006 wordt Mevr. Mie-Katrien Claeys benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 januari 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00242]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006, Mme Mieke Monden est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1 au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 9 mai 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00242]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 1 juli 2006 wordt Mevr. Mieke Monden benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 9 mei 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00245]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 octobre 2006, M. Kris Vanhoecke est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00245]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 oktober 2006 wordt de heer Kris Vanhoecke benoemd tot rijksambtenaar in de klasse A1 bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 juli 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00255]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 24 octobre 2006 M. Jan Donvil, est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2005.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00255]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 24 oktober 2006 wordt de heer Jan Donvil benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader met ingang van 1 maart 2005.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00244]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 14 novembre 2006, Mme Liesbet Vandervoort est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'attaché au Service public fédéral Intérieur, services centraux, cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> mai 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00244]

**Personneel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 14 november 2006 wordt Mevr. Liesbet Vandervoort benoemd tot rijksambtenaar in de graad van attaché bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, centrale diensten, Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00278]

**Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière**

Par arrêté du 2 janvier 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Jean-Claude Bellens avec dénomination commerciale BJC Security établi à 3191 Boortmeerbeek (Hever), Heverveldweg 8, sous le n° 20 1432 01 pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 15 janvier 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le n° 20 1184 06 à M. Pierre, Frédéric, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale « Maison Pierre Sécurité », établi rue de l'Harmonie 28, à 6700 Arlon (Heinsch), est renouvelé pour une période de cinq ans à dater du 15 janvier 2007.

Par arrêté du 15 janvier 2007, l'entreprise DBS Consulting SPRL, en abrégé : « DBSC », établie rue Emile Vandervelde 8, à 4051 Chaufontaine (Vaux-sous-Chèvremont), est agréée sous le n° 20 1434 01 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 15 janvier 2007, M. Brackelaire, Philippe, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Securelec 2001, établi Venelle des Voltigeurs 10, à 1300 Wavre, est agréé sous le n° 20 1433 01 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Cet agrément est accordé sous la condition que M. Brackelaire, Philippe, soit enregistré comme entrepreneur et fournisse à la Direction Sécurité privée, dans les six mois qui suivent la notification du présent arrêté, son numéro d'enregistrement comme entrepreneur.

Dans l'hypothèse où cette condition n'est pas remplie, l'agrément expirera de plein droit mais sans effet rétroactif.

Par arrêté du 31 janvier 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Electro Van Royen SPRL, établie à 9140 Temse, Doornstraat 133, sous le n° 20 1438 01 pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 2 février 2007, l'entreprise Alarm System Concept SPRL, appellation abrégée : « A.S.C. », établie avenue Franklin Roosevelt 104, bte 27, à 1330 Rixensart, est agréée sous le n° 20 1437 01 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 31 janvier 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Sannen, Patrick, avec dénomination commerciale APS Beveiliging, établi à 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Leistraat 11A, sous le n° 20 1435 01 pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 31 janvier 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Electrosoft SPRL, établie à 9473 Denderleeuw (Welle), Kemelstraat 8, sous le n° 20 1436 01 pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 15 février 2007, l'entreprise Belgian's Key of Protection SPRL, établie place Verte 26, à 5630 Cerfontaine (Senzeille), est agréée sous le n° 20 1439 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00278]

**Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Bij besluit van 2 januari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Jean-Claude Bellens, met handelsbenaming BJC Security, gevestigd te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Heverveldweg 8, onder het nr. 20 1432 01, voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 15 januari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nr. 20 1184 06 aan de heer Pierre, Frédéric, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « Maison Pierre Sécurité », gevestigd te 6700 Arlon (Heinsch), rue de l'Harmonie 28, vernieuwd voor een periode van vijf jaar vanaf 15 januari 2007.

Bij besluit van 15 januari 2007 wordt de onderneming DBS Consulting BVBA, verkorte benaming DBSC, gevestigd te 4051 Chaufontaine (Vaux-sous-Chèvremont), rue Emile Vandervelde 8, onder het nr. 20 1434 01, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 15 januari 2007 wordt de heer Brackelaire, Philippe, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Securelec 2001, gevestigd te 1300 Waver, Venelle des Voltigeurs 10, onder het nr. 20 1433 01, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Deze goedkeuring wordt verleend op voorwaarde dat de heer Brackelaire, Philippe, geregistreerd wordt als aannemer en binnen de zes maanden volgend op de betekening van dit besluit, zijn registratienummer als aannemer bezorgt aan de Directie Private Veiligheid.

Indien aan deze voorwaarde niet wordt voldaan, vervalt de goedkeuring van rechtswege, maar zonder terugwerkende kracht.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Electro Van Royen BVBA, gevestigd te 9140 Temse, Doornstraat 133, onder het nr. 20 1438 01, voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 2 februari 2007 wordt de onderneming Alarm System Concept BVBA, in het kort : « A.S.C. », gevestigd te 1330 Rixensart, avenue Franklin Roosevelt 104, bus 27, onder het nr. 20 1437 01, erkend als beveiligings onderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Sannen, Patrick, met handelsbenaming APS Beveiliging, gevestigd te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Leistraat 11A, onder het nr. 20 1435 01, voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Electrosoft BVBA, gevestigd te 8473 Denderleeuw (Welle), Kemelstraat 8, onder het nr. 20 1436 01, voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 15 februari 2007 wordt de onderneming Belgian's Key of Protection BVBA, gevestigd te 5630 Cerfontaine (Senzeille), place Verte 26, onder het nr. 20 1439 02, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Par arrêté du 1<sup>er</sup> mars 2007, l'entreprise Sicom International SA, établie Zoning Artisanal de la Rivierette 45, à 7330 Saint-Ghislain, est agréée sous le n° 20 1076 83 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 6 mars 2007, l'entreprise Soph's Security Services SPRL, établie rue des Combattants 90, à 7070 Le Rœulx (Mignault), est agréée sous le n° 20 1453 03 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 6 mars 2007, l'entreprise Seel Michael & Dietz Sacha, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale EHSA, établie rue de Verviers 53, à 4700 Eupen, est agréée sous le n° 20 1452 02 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Par arrêté du 8 mars 2007, M. Motch, Raphaël, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale Automated Doors Systems, établi rue Saint-Hubert 128, à 6730 Tintigny, est agréé sous le n° 20 1454 03 comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans.

Bij besluit van 1 maart 2007 wordt de onderneming Sicom International NV, gevestigd te 7330 Saint-Ghislain, Zoning Artisanal de la Rivierette 45, onder het nr. 20 1076 83, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 6 maart 2007 wordt de onderneming Soph's Security Services BVBA, gevestigd te 7070 Le Rœulx (Mignault), rue des Combattants 90, onder het nr. 20 1453 03, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 6 maart 2007 wordt de onderneming Seel, Michael & Dietz, Sacha, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming EHSA, gevestigd te 4700 Eupen, rue de Verviers 53, onder het nr. 20 1452 02, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 8 maart 2007 wordt de heer Motch, Raphaël, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming Automated Doors Systems, gevestigd te 6730 Tintigny, rue Saint-Hubert 128, onder het nr. 20 1454 03, erkend als beveiligingsonderneming voor een periode van vijf jaar.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00277]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Modifications**

Par arrêté du 2 février 2007, l'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 mai 2004 renouvelant comme entreprise de sécurité l'entreprise Agence en Télécommunications et Sécurité (A.T.S.) SPRL, sous le n° 20 0600 36, est modifié comme suit :

Les mots « Rue du Warchais 32, à 6210 Les Bons Villers » sont remplacés par les mots « Rue du Gros Buisson 24, à 6220 Fleurus (Wangenies) ».

Cet arrêté produit ses effets le 13 janvier 2006.

Par arrêté du 2 février 2007, l'article unique de l'arrêté ministériel du 24 mars 2004 agréant comme entreprise de sécurité l'entreprise Elec + SPRL, sous le n° 20 1313 03, est modifié comme suit :

Les mots « Rue Stoquoit 22, à 8763 Lessines (Ghoy) » sont remplacés par les mots « Rue Emile Vandervelde 32, à 7863 Lessines (Ollignies) ».

Cet arrêté produit ses effets le 30 août 2006.

Par arrêté du 17 janvier 2007, l'article unique de l'arrêté ministériel du 8 avril 2004 agréant M. Scheen, Dirk, exerçant les activités sous la dénomination commerciale « Elektro Scheen » sous le n° 20 1316 04, est modifié comme suit :

Les mots « Hütterprivatweg 2, à 4700 Eupen » sont remplacés par les mots « Aachenerstrasse 108, à 4700 Eupen ».

Cet arrêté produit ses effets le 12 novembre 2006.

Par arrêté du 13 février 2007, l'article unique de l'arrêté ministériel du 5 mars 2004 agréant comme entreprise de sécurité l'entreprise Belvion SPRL, sous le n° 20 1305 02, est modifié comme suit :

Les mots « Rue de Gozée 647, à 6110 Montigny-le-Tilleul » sont remplacés par les mots « Rue Auguste Piccard 8, à 6041 Charleroi (Gosselies) ».

Cet arrêté produit ses effets le 15 janvier 2007.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00277]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Wijzigingen**

Bij besluit van 2 februari 2007 wordt artikel 2 van het ministerieel besluit van 14 mei 2004 tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming « Agence en Télécommunications et Sécurité (A.T.S.) BVBA », onder het nr. 20 0600 36, als volgt gewijzigd :

De woorden « Rue du Warchais 32, à 6210 Les Bons Villers » worden vervangen door de woorden « Rue du Gros Buisson 24, à 6220 Fleurus (Wangenies) ».

Dit besluit treedt in werking op 13 januari 2006.

Bij besluit van 2 februari 2007 wordt het unieke artikel van het ministerieel besluit van 24 maart 2004 de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Elec + BVBA, onder het nummer 20 1313 03, als volgt gewijzigd :

De woorden « Rue Stoquoit 22, à 8763 Lessines (Ghoy) » worden vervangen door de woorden « Rue Emile Vandervelde 32, à 7863 Lessines (Ollignies) ».

Dit besluit treedt in werking op 30 augustus 2006.

Bij besluit van 17 januari 2007 wordt het unieke artikel van het ministerieel besluit van 8 april 2004 de erkenning de heer Scheen, Dirk, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming « Elektro Scheen », onder het nr. 20 1316 04, als volgt gewijzigd :

De woorden « Hütterprivatweg 2, te 4700 Eupen » worden vervangen door de woorden « Aachenerstrasse 108, te 4700 Eupen ».

Dit besluit treedt in werking op 12 november 2006.

Bij besluit van 13 februari 2007 wordt het unieke artikel van het ministerieel besluit van 5 maart 2004 de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de onderneming Belvion BVBA, onder het nr. 20 1305 02, als volgt gewijzigd :

De woorden « Rue de Gozée 647, te 6110 Montigny-le-Tilleul » worden vervangen door de woorden « Rue Auguste Piccard 8, te 6041 Charleroi (Gosselies) ».

Dit besluit treedt in werking op 15 januari 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00279]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière. — Abrogations**

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement d'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le n° 20 0512 32 à l'entreprise Electronics Security Devices SPRL (E.S.D.), établie rue Metsys 91, à 1030 Bruxelles, est abrogé à partir du 26 avril 2006.

Par arrêté du 12 mars 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le n° 20 1308 02 à M. Jurgawczinski, Denis, exerçant ses activités sous la dénomination commerciale A.I.D. Security, établi rue de la Basilique 51, à 7603 Bonsecours, est abrogé.

Cet arrêté produit ses effets le 4 octobre 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00280]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990. — Renouvellements**

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Electro Eeckhout SPRL, établie à 8900 Ypres, Anjelierenlaan 108, sous le n° 20 0009 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à T.M.C. Security SPRL, établie à 3380 Glabbeek (Bunsbeek), Schoolstraat 49, sous le n° 20 0880 52 pour une période de dix ans à partir du 31 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Irka Security SA, établie à 8200 Bruges (Sint-Andries), Gistelse Steenweg 121, sous le n° 20 0007 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à De Wael, Luc avec dénomination de commerce LDW Security, établi à 1702 Groot-Bijgaarden, Elzenstraat 60, sous le n° 20 0017 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Liekens, Walter, avec dénomination de commerce Dectron Security, établi à 2520 Ranst (Broechem), Massenhovensesteenweg 44C, sous le n° 20 0020 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Benelec SPRL, établie à 2980 Zoersel, Kievit 17, sous le n° 20 0876 52 pour une période de dix ans à partir du 31 janvier 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Nuydens Electronics SPRL, établie à 2300 Turnhout, steenweg op Gierle 333, sous le n° 20 0006 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00279]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private veiligheid en bijzondere veiligheid. — Opheffingen**

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt tot vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nr. 20 512 32 aan de onderneming Electronics Security Devices BVBA (E.S.D.), gevestigd te 1030 Brussel, Metsysstraat 91, opgeheven met ingang van 26 april 2006.

Bij besluit van 12 maart 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nr. 20 1308 02 aan de heer Jurgawczinski, Denis, die zijn activiteiten uitoefent onder de handelsbenaming A.I.D. Security, gevestigd te 7603 Bonsecours, rue de la Basilique 51, is opgeheven.

Dit besluit treedt in werking op 4 oktober 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00280]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990. — Vernieuwingen**

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Electro Eeckhout BVBA, gevestigd te 8900 Ieper, Anjelierenlaan 108, onder het nr. 20 0009 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan T.M.C. Security BVBA, gevestigd te 3380 Glabbeek (Bunsbeek), Schoolstraat 49, nr. 20 0880 52 voor een periode van tien jaar met ingang van 31 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Irka Security NV, gevestigd te 8200 Brugge (Sint-Andries), Gistelse Steenweg 121, onder het nr. 20 0007 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan De Wael, Luc, met handelsbenaming LDW Security, gevestigd te 1702 Groot-Bijgaarden, Elzenstraat 60, onder het nr. 20 0017 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Liekens, Walter, met handelsbenaming Dectron Security, gevestigd te 2520 Ranst (Broechem), Massenhovensesteenweg 44C, onder het nr. 20 0020 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Benelec BVBA, gevestigd te 2980 Zoersel, Kievit 17, onder het nr. 20 0876 52 voor een periode van tien jaar met ingang van 31 januari 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Nuydens Electronics BVBA, gevestigd te 2300 Turnhout, steenweg op Gierle 333, onder het nr. 20 0006 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Par arrêté du 22 décembre 2006, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Soenen, José, avec dénomination de commerce Electro Soenen, établi à 8610 Kortemark (Handzame), Kronevoordestraat 36, sous le n° 20 0008 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 31 janvier 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Luco Alarm SA, établie à 3530 Houthalen-Helchteren (Helchteren), Helzoldstraat 112, sous le n° 20 00024 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 31 janvier 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à ASVD SA, établie à 9940 Evergem (Ertvelde), Spiedamstraat 27, sous le n° 20 1170 04 pour une période de dix ans à partir du 31 août 2006.

Par arrêté du 31 janvier 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à VDE Elektronics SPRL, établie à 9255 Buggenhout, Hauwerstraat 38, sous le n° 20 1187 07 pour une période de dix ans à partir du 5 octobre 2006.

Par arrêté du 31 janvier 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Kesteloot, Serge, établi à 9860 Oosterzele (Scheldewindeke), Hettingen 45, sous le n° 20 0828 48 pour une période de dix ans à partir du 5 mars 2006.

Par arrêté du 31 janvier 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Van Bavel, Patrick, établi à 2328 Hoogstraten (Meerle), Kerkstraat 22, sous le n° 20 0883 52 pour une période de dix ans à partir du 31 janvier 2007.

Par arrêté du 2 février 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le n° 20 0122 18 à l'entreprise Alarme de Protection SPRL, établie rue du Grand Coron 14, à 7387 Honnelles (Athis), est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 19 juin 2007.

Par arrêté du 6 mars 2007, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé sous le n° 20 0114 18 à l'entreprise Signalson SA, établie avenue du Progrès 28, à 4432 Alleur, est renouvelé pour une période de dix ans à dater du 19 juin 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Mylle Security en Partners SA, établie à 8800 Roeselare, Kalkenstraat 13, sous le n° 20 0021 13 pour une période de dix ans à partir du 23 janvier 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Jojo Electronica SPRL, établie à 3660 Opglabbeek, weg naar Zwartberg 214, sous le n° 20 0031 14 pour une période de dix ans à partir du 3 mars 2007.

Bij besluit van 22 december 2006 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Soenen, José, met handelsbenaming Electro Soenen, gevestigd te 8610 Kortemark (Handzame), Kronevoordestraat 36, onder het nr. 20 0008 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Luco Alarm NV, gevestigd te 3530 Houthalen-Helchteren (Helchteren), Helzoldstraat 112, onder het nr. 20 00024 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan ASVD NV, gevestigd te 9940 Evergem (Ertvelde), Spiedamstraat 27, onder het nr. 20 1170 04 voor een periode van tien jaar met ingang van 31 augustus 2006.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan VDE Elektronics BVBA, gevestigd te 9255 Buggenhout, Hauwerstraat 38, onder het nr. 20 1187 07 voor een periode van tien jaar met ingang van 5 oktober 2006.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Kesteloot, Serge, gevestigd te 9860 Oosterzele (Scheldewindeke), Hettingen 45, onder het nr. 20 0828 48 voor een periode van tien jaar met ingang van 5 maart 2006.

Bij besluit van 31 januari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Van Bavel, Patrick, gevestigd te 2328 Hoogstraten (Meerle), Kerkstraat 22, onder het nr. 20 0883 52 voor een periode van tien jaar met ingang van 31 januari 2007.

Bij besluit van 2 februari 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nr. 20 0122 18 aan de onderneming Alarme de Protection BVBA, gevestigd te 7387 Honnelles (Athis), rue du Grand Coron 14, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 19 juni 2007.

Bij besluit van 6 maart 2007 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend onder het nr. 20 0114 18 aan de onderneming Signalson NV, gevestigd te 4432 Alleur, avenue du Progrès 28, vernieuwd voor een periode van tien jaar vanaf 19 juni 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Mylle Security en Partners NV, gevestigd te 8800 Roeselare, Kalkenstraat 13, onder het nr. 20 0021 13 voor een periode van tien jaar met ingang van 23 januari 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Jojo Electronica BVBA, gevestigd te 3660 Opglabbeek, weg naar Zwartberg 214, onder het nr. 20 0031 14 voor een periode van tien jaar met ingang van 3 maart 2007.



Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Spans SA, établie à 3080 Tervuren, Rootstraat 16, sous le n° 20 0030 14 pour une période de dix ans à partir du 3 mars 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Boghe, Peter, avec dénomination de commerce B&B Security, établi à 3360 Bierbeek, Schoolstraat 40, sous le n° 20 1205 12 pour une période de dix ans à partir du 12 mars 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à M. Hanson, Hans, établi à 8501 Courtrai (Bissegem), Meensesteenweg 417, sous le n° 20 1206 12 pour une période de dix ans à partir du 11 mars 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à Security Service SPRL, établie à 2610 Antwerpen (Wilrijk), Jules Moretuslei 204, sous le n° 20 1202 11 pour une période de dix ans à partir du 22 mars 2007.

Par arrêté du 28 février 2007, le renouvellement de l'agrément comme entreprise de sécurité est accordé à De Vits, André SPRL, établie à 1755 Gooik, Edingsesteenweg 79, sous le n° 20 0813 47 pour une période de dix ans à partir du 13 mars 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Spans NV, gevestigd te 3080 Tervuren, Rootstraat 16, onder het nr. 20 0030 14 voor een periode van tien jaar met ingang van 3 maart 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Boghe, Peter, met handelsbenaming B&B Security, gevestigd te 3360 Bierbeek, Schoolstraat 40, onder het nr. 20 1205 12 voor een periode van tien jaar met ingang van 12 maart 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de heer Hanson, Hans, gevestigd te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 417, onder het nr. 20 1206 12 voor een periode van tien jaar met ingang van 11 maart 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan Security Service BVBA, gevestigd te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Jules Moretuslei 204, onder het nr. 20 1202 11 voor een periode van tien jaar met ingang van 22 maart 2007.

Bij besluit van 28 februari 2007 wordt de vernieuwing van de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan De Vits, André BVBA, gevestigd te 1755 Gooik, Edingsesteenweg 79, onder het nr. 20 0813 47 voor een periode van tien jaar met ingang van 13 maart 2007.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00281]

**Désignation des organismes de contrôle habilités à effectuer les missions décrites à l'article 51 de l'arrêté royal du 17 novembre 2006 relatif aux armes utilisées par les entreprises, services, organismes et personnes visées par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière**

Par arrêté ministériel du 16 mars 2007, les organismes désignés pour effectuer les missions telles que visées à l'article 51 de l'arrêté royal du 17 novembre 2006 relatif aux armes utilisées par les entreprises, services, organismes et personnes visées par la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, sont les suivants :

Association nationale pour la protection contre l'incendie et le vol ASBL, en abrégé ANPI, sis à 1348 Louvain-la-Neuve, Granbonpré 1;

— A.I.B. Vinçotte International SA, sis à 1030 Bruxelles, boulevard Auguste Reyers 80;

— Electro-Test ASBL, sis à 1820 Steenokkerzeel, Steenwagenstraat 48.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03100]

**Impôts et Recouvrement  
Administration des Douanes et Accises. — Annulation**

Par arrêt du Conseil d'Etat, section d'administration, du 30 janvier 2007, n° 167.290, l'arrêté royal du 6 juin 2000 portant la nomination de M. Eric Van Den Abeele au grade de directeur d'administration fiscale, est annulé.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00281]

**Aanwijzing van de keuringsinstellingen bevoegd tot het uitvoeren van de taken bedoeld in artikel 51 van het koninklijk besluit van 17 november 2006 betreffende de wapens die gebruikt worden door de ondernemingen, diensten, instellingen en personen bedoeld in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid**

Bij ministerieel besluit van 16 maart 2007 worden de instellingen aangeduid voor het uitvoeren van de taken zoals bedoeld in artikel 51 van het koninklijk besluit van 17 november 2006 betreffende de wapens die gebruikt worden door de ondernemingen, diensten, instellingen en personen bedoeld in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, zijn de volgende :

— Association nationale pour la Protection contre l'Incendie et le Vol VZW, afgekort ANPI, gevestigd te 1348 Louvain-la-Neuve, Granbonpré 1;

— A.I.B. Vinçotte International NV, gevestigd te 1030 Brussel, August Reyerslaan 80;

— Electro-Test VZW, gevestigd te 1820 Steenokkerzeel, Steenwagenstraat 48.

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03100]

**Belastingen en Invordering  
Administratie der Douane en Accijnzen. — Vernietiging**

Bij arrest van de Raad van State, afdeling administratie, van 30 januari 2007, nr. 167.290, wordt het koninklijk besluit van 6 juni 2000 houdende de benoeming van de heer Eric Van Den Abeele tot directeur bij een fiscaal bestuur vernietigd.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14098]

Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'autorisation

Par arrêté ministériel du 4 mars 2007, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'entreprise de transports reprise au tableau ci-après, est retirée.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A. 4853	Olympia Tours PGmbH	Hauptstrasse 12, 4870 Saint-Vith

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14098]

Vervoer te land. — Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging

Bij ministerieel besluit van 4 maart 2007, wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de in de hiernavolgende tabel vermelde onderneming ingetrokken.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14102]

## Personnel. — Démission

Par arrêté royal du 6 mars 2007, il est accordé à M. Wimala Chandra Janssen la démission de ses fonctions d'attaché à la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports, à partir du 22 avril 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14102]

## Personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt aan de heer Wimala Chandra Janssen ontslag verleend uit zijn ambt van attaché bij het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, vanaf 22 april 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2007/12134]

## Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 19 mars 2007, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège est accordée, à sa demande, à M. Thunissen, Christian.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2007/12134]

## Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007 is de heer Thunissen, Christian, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Luik.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2007/12129]

## Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Opsommer, Ferdinand, est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail de Mons en remplacement de M. Baudoux, Robert, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2007/12129]

## Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007, is de heer Opsommer, Ferdinand, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever bij het arbeidshof van Bergen ter vervanging van de heer Baudoux, Robert, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2007/12131]

## Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Platteau, Gaëtan, est nommé juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Charleroi en remplacement de M. Durenne, Eddy, dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2007/12131]

## Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007, is de heer Platteau, Gaëtan, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij het arbeidsrechtbank van Charleroi ter vervanging van de heer Durenne, Eddy, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2007/12132]

**Juridictions du travail. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Legrand, Yves, est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la cour du travail de Mons en remplacement de M. de Theux de Meylandt, Léon, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/12132]

**Arbeidsgerechten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007, is de heer Legrand, Yves, benoemd tot werkend raadsheer in sociale zaken, als werkgever bij het arbeidshof van Bergen ter vervanging van de heer de Theux, de Meylandt, Léon, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2007/12133]

**Juridictions du travail. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Demoitie, Yves est nommé juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Namur-Dinant en remplacement de M. Londot, Yvon, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/12133]

**Arbeidsgerechten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007 is de heer Demoitie, Yves benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende bij de arbeidsrechtbank van Namen-Dinant ter vervanging van de heer Londot, Yvon, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2007/12135]

**Juridictions du travail. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Tilmant, Raymond est nommé juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Nivelles en remplacement de M. Somville, René, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2007/12135]

**Arbeidsgerechten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007 is de heer Tilmant, Raymond benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Nijvel ter vervanging van de heer Somville, René, wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2007/22429]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité  
Conseil général de l'assurance soins de santé  
Nomination de membres**

Par arrêté royal du 6 mars 2007, sont nommés membres du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, comme représentants des organisations représentatives du corps médical, à partir du 31 janvier 2007 :

1° comme membres effectifs :

a) médecins généralistes :

Dr Lemye, Roland

Dr Roex, Milhan

b) médecins spécialistes :

Dr de Toeuf, Jacques

Dr Moens, Marc

2° comme membres suppléants :

médecins spécialistes :

Dr Masson, Michel

Dr Van Driessche, Rudolf

Par le même arrêté, sont nommés membres suppléants dudit conseil, comme représentants des organisations représentatives du corps médical, à partir du jour de la présente publication :

médecins généralistes :

— Dr Bauval, Marcel, en remplacement du Dr Vanderheyden, Guido;

— Dr Deveneyns, Eddy, en remplacement du Dr Baeke, Rufy.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2007/22429]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007, worden benoemd tot leden van de algemene raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de geneesheren, vanaf 31 januari 2007 :

1° als werkende leden :

a) algemeen geneeskundigen :

Dr. Lemye, Roland

Dr. Roex, Milhan

b) geneesheren-specialisten :

Dr. de Toeuf, Jacques

Dr. Moens, Marc

2° als plaatsvervangende leden :

geneesheren-specialisten :

Dr. Masson, Michel

Dr. Van Driessche, Rudolf

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot plaatsvervangende leden bij voornoemde raad, als vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van de geneesheren, vanaf de dag van deze bekendmaking :

algemeen geneeskundigen :

— Dr. Bauval, Marcel, ter vervanging van Dr. Vanderheyden, Guido;

— Dr. Deveneyns, Eddy, ter vervanging van Dr. Baeke, Rufy.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2007/22430]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité paritaire pour la médecine générale, institué auprès du Service des soins de santé. — Renouvellement de mandats. — Nomination de membres**

Par arrêté royal du 6 mars 2007, sont renouvelés pour un terme de quatre ans, prenant cours le 30 septembre 2006, en qualité de membres du Comité paritaire pour la médecine générale, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des universités, des organisations scientifiques médicales et des cercles de formation continue, les mandats de :

— Mme Bruwier, G. et MM. Canivet, P., De Roeck, M., Dewilde, D., Meganck, M., Rochet, J.-F., Rochet, J.-P. et Van Bragt, J.

Par le même arrêté, sont nommés membres audit Comité, à partir de la date de cette publication, pour un terme expirant le 29 septembre 2010, au titre de représentants d'universités, d'organisations scientifiques médicales et de cercles de formation continue :

— MM. Devriendt, I., Foucart, L. et Vansintejan, J.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2007/22430]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Paritair Comité voor de huisartsgeneeskunde, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten. — Benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007, worden hernieuwd voor een termijn van vier jaar, ingaande op 30 september 2006, als leden van het Paritair Comité voor de huisartsgeneeskunde, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de universiteiten, de wetenschappelijke geneeskundige verenigingen en de kringen van continue opleiding, de mandaten van :

— Mevr. Bruwier, G. en de heren Canivet, P., De Roeck, M., Dewilde, D., Meganck, M., Rochet, J.-F., Rochet, J.-P. et Van Bragt, J.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemd Comité, vanaf de datum van deze publicatie, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2010, als vertegenwoordigers van universiteiten, wetenschappelijke geneeskundige verenigingen en kringen voor continue opleiding :

de heren Devriendt, I., Foucart, L. et Vansintejan, J.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[2007/22431]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de profils des prestations et des prescriptions des médecins spécialistes, instituée auprès du Service des soins de santé. — Nomination de membres**

Par arrêté royal du 6 mars 2007, sont nommés membres de la Commission de profils des prestations et des prescriptions des médecins spécialistes, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, comme représentants d'une organisation professionnelle représentative des médecins, à partir du 31 janvier 2007 :

1° en qualité de membres effectifs :

Dr Debois, Jacques;

Dr Deroux, Yves;

Dr Gasmanne, Paul.

2° en qualité de membre suppléant :

Dr Putzeys, Gustaaf.

Par le même arrêté, sont nommés membres à ladite Commission, comme représentants des organisations professionnelles représentatives des médecins, à partir du jour de la présente publication :

1° en qualité de membres effectifs :

Dr Deflandre, Louis, en remplacement du

Dr Fonze, Victor;

Dr Waes, Johan.

2° en qualité de membres suppléants :

Dr Baeyens, Jean-Pierre;

Dr De Wilde, Philippe, en remplacement du

Dr Burnon, Dany;

Dr Fonze, Victor, en remplacement du

Dr Deflandre, Louis;

Dr Lokietek, Wladyslaw, en remplacement du

Dr Compère, Antoine.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[2007/22431]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Profielencommissie voor de verstrekkingen en de voorschriften van de geneesheren-specialisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007, worden benoemd tot leden van de Profielencommissie voor de verstrekkingen en de voorschriften van de geneesheren-specialisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van een representatieve beroepsorganisatie van de geneesheren, vanaf 31 januari 2007 :

1° in de hoedanigheid van werkende leden :

Dr. Debois, Jacques;

Dr. Deroux, Yves;

Dr. Gasmanne, Paul;

2° in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid :

Dr. Putzeys, Gustaaf.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij genoemde Commissie, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren, vanaf de dag van deze bekendmaking :

1° in de hoedanigheid van werkende leden :

Dr. Deflandre, Louis, ter vervanging van

Dr. Fonze, Victor;

Dr. Waes, Johan.

2° in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden :

Dr. Baeyens, Jean-Pierre;

Dr. De Wilde, Philippe, ter vervanging van

Dr. Burnon, Dany;

Dr. Fonze, Victor, ter vervanging van

Dr. Deflandre, Louis;

Dr. Lokietek, Wladyslaw, ter vervanging van

Dr. Compère, Antoine.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22346]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 7 mars 2007, Mme Lejeune, Brigitte, est nommée à titre définitif dans un emploi d'attaché, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2006.

La filière de métiers « Santé humaine et animale » est attribuée à la dite personne, à la date du 1<sup>er</sup> novembre 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22346]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 7 maart 2007 wordt Mevr. Lejeune, Brigitte, met ingang van 1 november 2006, in vast dienstverband benoemd tot attaché bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, Hoofdbestuur.

Aan betrokkene wordt, met ingang van 1 november 2005, de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22356]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 7 mars 2007, M. Taminiau, Didier, est nommé à titre définitif dans un emploi d'attaché, au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Services extérieurs, Hainaut, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2006.

La filière de métiers « Santé humaine et animale » est attribuée à la dite personne, à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22356]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 7 maart 2007 wordt de heer Taminiau, Didier, met ingang van 1 oktober 2006, in vast dienstverband benoemd tot attaché bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Buitendiensten, Henegouwen.

Aan betrokkene wordt, met ingang van 1 oktober 2005, de vakrichting « menselijke en dierlijke gezondheid » toegewezen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22378]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 7 mars 2007, M. Van Borm, Steven, est, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2006, confirmé au rang A de la carrière scientifique et nommé en qualité de premier assistant à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques » à Uccle, dans le cadre linguistique néerlandais.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22378]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 7 maart 2007 wordt de heer Van Borm, Steven, met ingang van 1 april 2006, bevestigd in rang A van de wetenschappelijke loopbaan en, op het Nederlands kader, benoemd tot de graad van eerste-assistent bij de Wetenschappelijke Instelling van de Staat « Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie » te Ukkel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22434]

**Personnel. — Mise à la retraite**

Par arrêté ministériel du 6 mars 2007, démission honorable de ses fonctions de conseiller général est accordée à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> août 2007, à M. Bataille, André, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22434]

**Personeel. — Pensionering**

Bij ministerieel besluit van 6 maart 2007 wordt, met ingang van 1 augustus 2007, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van adviseur-generaal verleend aan de heer Bataille, André, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22357]

**Personnel. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 7 mars 2007, il est accordé à Mme Coutier, Monique, attaché au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> novembre 2007.

Mme Coutier, Monique, est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22357]

**Personeel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 7 maart 2007 wordt Mevr. Coutier, Monique, attaché bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, met ingang van 1 november 2007, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. Coutier, Monique is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 november 2007, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2007/09301]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 15 mars 2007 :

— Mme Badot, C., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, est nommée substitut du procureur général près la cour d'appel de Mons;

— Mme Dombret, S., licenciée en droit, référendaire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est nommée juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles.

Elle est désignée pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles pour une période de cinq ans prenant cours à la date de la prestation de serment;

— M. Kaiser, A., juge au tribunal de première instance de Liège, et simultanément juge aux tribunaux de première instance d'Arlon et de Namur, est nommé juge de paix du premier canton de Huy;

— Mme Bernard, S., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de commerce de Liège;

— M. Dogniez, M., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Liège;

— M. Jammaer, V., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du deuxième canton de Liège.

Par arrêté royal du 20 mars 2007, Mme De Groot, Ch., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers, est nommée juge au tribunal de commerce de Turnhout.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de commerce d'Anvers et de Malines.

Par arrêtés ministériels du 15 mars 2007, est prolongée, pour une période de six mois prenant cours le 1<sup>er</sup> avril 2007, la durée du stage de :

— M. Blockx, F.;  
— M. De Roy, Ch.;  
— M. De Winter, S.;  
— M. Verhaegen, E.,  
stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers;

— Mme Verbruggen, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Malines;

— Mme Vancutsem, A., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout;

— Mme Hauben, B.;  
— M. Van Broeck, J.,  
stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Hasselt;

— Mme Dautrebande, S.;  
— Mme Kerzmann, L.;  
— M. Leroux, O.;  
— Mme Pilette, L.;  
— M. Schotsaert, A.,  
stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2007/09301]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 15 maart 2007 :

— is Mevr. Badot, C., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, benoemd tot substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen;

— is Mevr. Dombret, S., licentiaat in de rechten, referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel.

Zij wordt aangewezen om haar ambt waar te nemen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nijvel voor een periode van vijf jaar met ingang van de datum van de eedaflegging;

— is de heer Kaiser, A., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik, en gelijktijdig rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Namen, benoemd tot vrederechter van het eerste kanton te Hoei;

— is Mevr. Bernard, S., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Luik;

— is de heer Dogniez, M., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het eerste kanton Luik;

— is de heer Jammaer, V., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het tweede kanton Luik.

Bij koninklijk besluit van 20 maart 2007, is Mevr. De Groot, Ch., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Turnhout.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Antwerpen en te Mechelen.

Bij ministeriele besluiten van 15 maart 2007, is verlengd, voor een periode van zes maanden met ingang van 1 april 2007, de duur van de stage van :

— de heer Blockx, F.;  
— de heer De Roy, Ch.;  
— de heer De Winter, S.;  
— de heer Verhaegen, E.,  
gerechtelijke stagiaires voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen;

— Mevr. Verbruggen, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen;

— Mevr. Vancutsem, A., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Turnhout;

— Mevr. Hauben, B.;  
— de heer Van Broeck, J.,  
gerechtelijke stagiaires voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt;

— Mevr. Dautrebande, S.;  
— Mevr. Kerzmann, L.;  
— de heer Leroux, O.;  
— Mevr. Pilette, L.;  
— de heer Schotsaert, A.,  
gerechtelijke stagiaires voor het gerechtelijk arrondissement Brussel;

— M. Carlier, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles;  
 — Mme Vandebroucke, I., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Termonde;  
 — M. Degraeve, B., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Gand;  
 — M. De Ketelaere, F., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde;  
 — Mme Djillali, N., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruges;  
 — M. Renier, F., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen;  
 — M. Xhonneux, R., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Verviers;  
 — M. Lemaire, Ch.;  
 — Mme Masson, S., stagiaires judiciaires dans l'arrondissement judiciaire de Liège;  
 — Mme Lecloux, M., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi;  
 — M. Stoquart, B., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Mons.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

— de heer Carlier, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel;  
 — Mevr. Vandebroucke, I., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Dendermonde;  
 — de heer Degraeve, B., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent;  
 — de heer De Ketelaere, F., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde;  
 — Mevr. Djillali, N., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brugge;  
 — de heer Renier, F., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Eupen;  
 — de heer Xhonneux, R., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Verviers;  
 — de heer Lemaire, Ch.;  
 — Mevr. Masson, S., gerechtelijke stagiairs voor het gerechtelijk arrondissement Luik;  
 — Mevr. Lecloux, M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Charleroi;  
 — de heer Stoquart, B., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Bergen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09302]

##### Ordre judiciaire. — Huissiers de justice

Par arrêté royal du 20 mars 2007, Mme Gaumier, Ch., licenciée en droit, est nommée huissier de justice.

Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09302]

##### Rechterlijke Orde. — Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluit van 20 maart 2007 is Mevr. Gaumier, Ch., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09303]

##### Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 13 juin 2007, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Coureaux, J.-F., de ses fonctions de notaire à la résidence de Wellin.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09303]

##### Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 13 juni 2007, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Coureaux, J.-F., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Wellin.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Ruelle, Ph., de ses fonctions de notaire à la résidence de Bastogne (Sibret).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 1 september 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer Ruelle, Ph., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Bastenaken (Sibret).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêtés royaux du 20 mars 2007, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à partir de ce jour :

— M. Mouton, R., notaire à la résidence de Florenville, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

La résidence est fixée à Bastogne (Sibret);

— M. Frippiat, A., licencié en droit, notaire associé à la résidence de Wellin, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Neufchâteau.

La résidence est fixée à Wellin.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Bij koninklijke besluiten van 20 maart 2007, die in werking treden op de datum van de eedaflegging welke dienen te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden :

— is de heer Mouton, R., notaris ter standplaats Florenville, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau.

De standplaats is gevestigd te Bastenaken (Sibret);

— is de heer Frippiat, A., licentiaat in de rechten, geassocieerd notaris ter standplaats Wellin, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Neufchâteau.

De standplaats is gevestigd te Wellin.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2007/22412]

**1<sup>er</sup> MARS 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un assesseur juridique et d'un assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers**

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, notamment l'article 8, § 4, modifié par la loi du 15 juillet 1985;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la candidature de M. Guy Baelde, avocat, pour la fonction d'assesseur juridique de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Vu la candidature de M. Roland Timmermans, avocat, pour la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant que M. Guy Baelde, satisfait à toutes les conditions légales de nomination à la fonction d'assesseur juridique de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant que M. Roland Timmermans, satisfait à toutes les conditions légales de nomination à la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Guy Baelde, avocat, est nommé pour un terme de six ans assesseur juridique auprès de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

**Art. 2.** M. Roland Timmermans, avocat, est nommé pour un terme de six ans assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive d'expression néerlandaise de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2007/22412]

**1 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot benoeming van een rechtskundig assessor en een plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars**

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, inzonderheid op artikel 8, § 4, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de kandidatuur van de heer Guy Baelde, advocaat, voor de functie van rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Gelet op de kandidatuur van de heer Roland Timmermans, advocaat, voor de functie van plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende dat de heer Guy Baelde, voldoet aan alle wettelijke voorwaarden voor de benoeming tot rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende dat de heer Roland Timmermans voldoet aan alle wettelijke voorwaarden voor de benoeming tot plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Guy Baelde, advocaat, wordt voor een termijn van zes jaar benoemd tot rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

**Art. 2.** De heer Roland Timmermans, advocaat, wordt voor een termijn van zes jaar benoemd tot plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Nederlandstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van op 1 maart 2007.

Brussel, 1 maart 2007.

Mevr. S. LARUELLE



SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2007/22413]

**1<sup>er</sup> MARS 2007. — Arrêté ministériel portant nomination d'un assesseur juridique et d'un assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers**

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, notamment l'article 8, § 4, modifié par la loi du 15 juillet 1985;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1993 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession d'agent immobilier, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la candidature de M. Bernard Vincotte, avocat, pour la fonction d'assesseur juridique de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Vu la candidature de M. Baudhuin Gerard, avocat, pour la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant que M. Bernard Vincotte, satisfait à toutes les conditions légales de nomination à la fonction d'assesseur juridique de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers;

Considérant que M. Baudhuin Gerard satisfait à toutes les conditions légales de nomination à la fonction d'assesseur juridique suppléant de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Bernard Vincotte, avocat, est nommé pour un terme de six ans assesseur juridique auprès de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

**Art. 2.** M. Baudhuin Gerard, avocat, est nommé pour un terme de six ans assesseur juridique suppléant auprès de la Chambre exécutive d'expression française de l'Institut professionnel des agents immobiliers.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2007/22413]

**1 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot benoeming van een rechtskundig assessor en een plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars**

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, inzonderheid op artikel 8, § 4, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 september 1993 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van vastgoedmakelaar, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de kandidatuur van de heer Bernard Vincotte, advocaat, voor de functie van rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Gelet op de kandidatuur van de heer Baudhuin Gerard, advocaat, voor de functie van plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende dat de heer Bernard Vincotte, voldoet aan alle wettelijke voorwaarden voor de benoeming tot rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars;

Overwegende dat de heer Baudhuin Gerard, voldoet aan alle wettelijke voorwaarden voor de benoeming tot plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Bernard Vincotte, advocaat, wordt voor een termijn van zes jaar benoemd tot rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

**Art. 2.** De heer Baudhuin Gerard, advocaat, wordt voor een termijn van zes jaar benoemd tot plaatsvervangend rechtskundig assessor bij de Franstalige uitvoerende Kamer van het Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van op 1 maart 2007.

Brussel, 1 maart 2007.

Mevr. S. LARUELLE

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07076]

**Forces armées. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière**

Par arrêté royal n° 6413 du 8 février 2007 :

Le lieutenant-colonel breveté d'état-major Maes, A., est nommé le 26 mars 2007 au grade de colonel breveté d'état-major dans le corps de l'infanterie de la force terrestre.

Le lieutenant-colonel Astaes, L., est nommé le 26 mars 2007 au grade de colonel dans le corps de l'infanterie de la force terrestre.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07076]

**Krijgsmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 6413 van 8 februari 2007 :

Wordt luitenant-kolonel stafbrevethouder A. Maes, benoemd op 26 maart 2007 in de graad van kolonel stafbrevethouder in het korps van de infanterie van de landmacht.

Wordt luitenant-kolonel L. Astaes, benoemd op 26 maart 2007 in de graad van kolonel in het korps van de infanterie van de landmacht.

Par arrêté royal n° 6414 du 8 février 2007, le lieutenant-colonel administrateur militaire De Laet, H., est nommé le 26 mars 2007 au grade de colonel administrateur militaire dans le corps des troupes de transmission de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6415 du 8 février 2007, le lieutenant-colonel Van Loo, I., est nommé le 26 mars 2007 au grade de colonel dans le corps de la logistique de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6416 du 8 février 2007, les lieutenants-colonels aviateurs Masuy, B. (Officier d'Ordonnance du Roi), Steyaert, J., sont nommés le 26 mars 2007 au grade de colonel aviateur dans le corps du personnel navigant de la force aérienne.

Bij koninklijk besluit nr. 6414 van 8 februari 2007, wordt luitenant-kolonel militair administrateur H. De Laet, benoemd op 26 maart 2007 in de graad van kolonel militaire administrateur in het korps van de transmissietroepen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6415 van 8 februari 2007, wordt luitenant-kolonel I. Van Loo, benoemd op 26 maart 2007 in de graad van kolonel in het korps van de logistiek van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6416 van 8 februari 2007, worden luitenant-kolonels vliegers B. Massuy (ordonnansofficier van de koning), J. Steyaert, benoemd op 26 maart 2007 in de graad van kolonel vlieger in het korps van het varend personeel van de landmacht.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07048]

##### Forces armées. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 6356 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant Brunin, J-M., est nommé le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6357 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant Fermont, S. est nommé le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps de l'artillerie de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6358 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant aviateur Maes, E. est nommé le 26 mars 2007 au grade de major aviateur dans le corps de l'aviation légère de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6359 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant Jacques-Houssa, V. est nommé le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps du génie de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6360 du 11 janvier 2007, les capitaines-commandants Vanderstuyf, P., Nuyens, D. et De Greve, F. sont nommés le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps des troupes de transmission de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6361 du 11 janvier 2007, les capitaines-commandants Deterville-Francois, S., Deneys, X. et Degraen, G. sont nommés le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps de la logistique de la force terrestre.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07048]

##### Krijgsmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 6356 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant J-M. Brunin benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het korps van de pantsertroepen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6357 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant S. Fermont benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het korps van de artillerie van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6358 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant vlieger E. Maes benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor vlieger in het korps van het licht vliegwezen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6359 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant V. Jacques-Houssa benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het korps van de genie van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6360 van 11 januari 2007, worden de kapiteins-commandanten P. Vanderstuyf, D. Nuyens en F. De Greve benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het korps van de transmissietroepen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6361 van 11 januari 2007, worden de kapiteins-commandanten S. Deterville-Francois, X. Deneys en G. Degraen benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het korps van de logistiek van de landmacht.

Par arrêté royal n° 6362 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant aviateur Van Herterijck, P. est nommé le 26 mars 2007 au grade de major aviateur dans le corps du personnel navigant de la force aérienne.

Par arrêté royal n° 6363 du 11 janvier 2007, le lieutenant de vaisseau de première classe ingénieur du matériel militaire Degraer, P., (Officier d'Ordonnance du Roi) est nommé le 26 mars 2007 au grade de capitaine de corvette ingénieur du matériel militaire dans le corps des officiers de pont de la marine.

Par arrêté royal n° 6364 du 11 janvier 2007, le pharmacien commandant Debrabandere, J. est nommé le 26 mars 2007 au grade de pharmacien major dans le corps technique médical du service médical.

Par arrêté royal n° 6365 du 11 janvier 2007, le capitaine-commandant Demuyck, B. est nommé le 26 mars 2007 au grade de major dans le corps support médical du service médical.

Bij koninklijk besluit nr. 6362 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant vlieger P. Van Herterijck benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor vlieger in het corps van het varend personeel van de luchtmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6363 van 11 januari 2007, wordt luitenant-ter-zee eerste klasse ingenieur van het militair materieel P. Degraer, (Ordonnansofficier van de Koning) benoemd op 26 maart 2007 in de graad van korvetkapitein ingenieur van het militair materieel in het corps van de dekkofficieren van de marine.

Bij koninklijk besluit nr. 6364 van 11 januari 2007, wordt apotheker-commandant J. Debrabandere benoemd op 26 maart 2007 in de graad van apotheker-majoor in het medisch technisch corps van de medische dienst.

Bij koninklijk besluit nr. 6365 van 11 januari 2007, wordt kapitein-commandant B. Demuyck benoemd op 26 maart 2007 in de graad van majoor in het medisch ondersteunend corps van de medische dienst.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07041]

##### Forces armées. — Nominations au grade supérieur dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 6385 du 21 janvier 2007, le lieutenant-colonel administrateur militaire Cuvillier, J. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel administrateur militaire dans le corps de l'infanterie de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6386 du 21 janvier 2007 :

Le colonel commissionné Werbrouck, F. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Le lieutenant-colonel Lupcin, P. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Le lieutenant-colonel breveté d'état-major Maes, T. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel breveté d'état-major dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Le lieutenant-colonel administrateur militaire De Kerpel, A. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel administrateur militaire dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6387 du 21 janvier 2007, le lieutenant-colonel Biesmans, E. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel dans le corps de la logistique de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6388 du 21 janvier 2007, le lieutenant-colonel d'aviation breveté d'état-major Siscot, P. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel d'aviation breveté d'état-major dans le corps du personnel non-navigant de la force aérienne.

Par arrêté royal n° 6389 du 21 janvier 2007, le lieutenant-colonel breveté d'état-major Lapon, E. est nommé le 26 juin 2007 au grade de colonel breveté d'état-major dans le corps support médical du service médical.

Par arrêté royal n° 6390 du 21 janvier 2007, le major aviateur breveté d'état-major David J. est nommé le 26 juin 2007 au grade de lieutenant-colonel aviateur breveté d'état-major dans le corps du personnel navigant de la force aérienne.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07041]

##### Krijgsmacht. — Benoemingen tot de hogere graad in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 6385 van 21 januari 2007 wordt luitenant-kolonel militair administrateur J. Cuvillier benoemd op 26 juni 2007 in de graad van kolonel militair administrateur in het corps van de infanterie van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6386 van 21 januari 2007 :

Wordt aangesteld kolonel F. Werbrouck benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel in het corps van de pantsertroepen van de landmacht.

Wordt luitenant-kolonel P. Lupcin benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel in het corps van de pantsertroepen van de landmacht.

Wordt luitenant-kolonel stafbrevethouder T. Maes benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel stafbrevethouder in het corps van de pantsertroepen van de landmacht.

Wordt luitenant-kolonel militair administrateur A. De Kerpel benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel militair administrateur in het corps van de pantsertroepen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6387 van 21 januari 2007 wordt luitenant-kolonel E. Biesmans benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel in het corps van de logistiek van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6388 van 21 januari 2007 wordt luitenant-kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder P. Siscot benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder in het corps van het niet-varend personeel van de luchtmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6389 van 21 januari 2007 wordt luitenant-kolonel stafbrevethouder E. Lapon benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van kolonel stafbrevethouder in het medisch ondersteunend corps van de medische dienst.

Bij koninklijk besluit nr. 6390 van 21 januari 2007 wordt major vlieger stafbrevethouder J. David benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van luitenant-kolonel vlieger stafbrevethouder in het corps van het varend personeel van de luchtmacht.

Par arrêté royal n° 6391 du 21 janvier 2007, le médecin major Dhondt, E. est nommé le 26 juin 2007 au grade de médecin lieutenant-colonel dans le corps technique médical du service médical.

Par arrêté royal n° 6392 du 21 janvier 2007, le capitaine-commandant Verbist, B. est nommé le 26 juin 2007 au grade de major dans le corps de l'infanterie de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6393 du 21 janvier 2007, les capitaines-commandants Quanten, K., Laurent, T. (Officier d'Ordonnance du Roi), Hoggart, P. (Officier d'Ordonnance du Prince Philippe), et Maenhoudt, J. sont nommés le 26 juin 2007 au grade de major dans le corps des troupes blindées de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6394 du 21 janvier 2007, les capitaines-commandants Huys, C. et Van Gyseghem, P. sont nommés le 26 juin 2007 au grade de major dans le corps de l'artillerie de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6395 du 21 janvier 2007, le capitaine-commandant Esser, T. (Officier d'Ordonnance du Prince Philippe) est nommé le 26 juin 2007 au grade de major dans le corps de la logistique de la force terrestre.

Par arrêté royal n° 6396 du 21 janvier 2007, les capitaines-commandants d'aviation Van Heuverswyn, T. et Leniere, J. sont nommés le 26 juin 2007 au grade de major d'aviation dans le corps du personnel non-navigant de la force aérienne.

Par arrêté royal n° 6397 du 21 janvier 2007 :

Le lieutenant de vaisseau de première classe aviateur Colmant, G. est nommé le 26 juin 2007 au grade de capitaine de corvette aviateur dans le corps des officiers de pont de la marine.

Le lieutenant de vaisseau de première classe De Maesschalck, L. (Officier d'Ordonnance du Prince Philippe) est nommé le 26 juin 2007 au grade de capitaine de corvette dans le corps des officiers de pont de la marine.

Par arrêté royal n° 6398 du 21 janvier 2007, le capitaine-commandant Dumarey, P. est nommé le 26 juin 2007 au grade de major dans le corps support médical du service médical.

Bij koninklijk besluit nr. 6391 van 21 januari 2007 wordt geneesheer-majoor E. Dhondt benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van geneesheer-luitenant-kolonel in het medisch technisch korps van de medische dienst.

Bij koninklijk besluit nr. 6392 van 21 januari 2007 wordt kapitein-commandant B. Verbist benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor in het korps van de infanterie van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6393 van 21 januari 2007 worden kapiteins-commandanten K. Quanten, T. Laurent (Ordonnansofficier van de Koning), P. Hoggart (Ordonnansofficier van Prins Filip), en J. Maenhoudt benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor in het korps van de pantsertroepen van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6394 van 21 januari 2007 worden kapiteins-commandanten C. Huys en P. Van Gyseghem benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor in het korps van de artillerie van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6395 van 21 januari 2007 wordt kapitein-commandant T. Esser (Ordonnansofficier van Prins Filip) benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor in het korps van de logistiek van de landmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6396 van 21 januari 2007 worden de kapiteins-commandanten van het vliegwezen T. Van Heuverswyn en J. Leniere benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor van het vliegwezen in het korps van het niet-varend personeel van de luchtmacht.

Bij koninklijk besluit nr. 6397 van 21 januari 2007 :

Wordt luitenant-ter-zee eerste klasse vlieger G. Colmant benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van korvetkapitein vlieger in het korps van de dekofficieren van de marine.

Wordt luitenant-ter-zee eerste klasse L. De Maesschalck (Ordonnansofficier van Prins Filip) benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van korvetkapitein in het korps van de dekofficieren van de marine.

Bij koninklijk besluit nr. 6398 van 21 januari 2007 wordt kapitein-commandant P. Dumarey benoemd op 26 juni 2007 tot de graad van majoor in het medisch ondersteunend korps van de medische dienst.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07073]

#### Forces armées. — Nominations au grade de base de candidats officiers de complément

Par arrêté royal n° 6383 du 18 janvier 2007 :

*Force terrestre*

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 décembre 2006, et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

Corps de l'infanterie

G. Verschuere, N. De Coninck, N. D'Haese, G. Meuwissen Scherpenberg, P. Rosiers, L. Willems.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07073]

#### Krijgsmacht. — Benoemingen in de basisgraad van kandidaat-aanvullingsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 6383 van 18 januari 2007:

*Landmacht*

Worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-aanvullingsofficieren van wie de namen volgen, op 27 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant aanvullingsofficier, en in de hierna vermelde korpsen ingeschreven.

Korps van de infanterie

G. Verschuere, N. De Coninck, N. D'Haese, G. Meuwissen Scherpenberg, P. Rosiers, L. Willems.

## Corps des troupes blindées

W. Jans, P.-Y. Henry, N. Tahon, M. Decoutere, B. De Vooght.

## Corps de l'artillerie

D. Loeman, K. De Keyser, B. Boel, S. Comuth.

## Corps du génie

T. Vermeiren, J. Thieffry.

## Corps des troupes de transmission

O. Chauderlot, P. Demasy.

## Corps de la logistique

P. Henrotte, R. Werkl, K. De Medts, J. Coopman, X. Keller, G. Mattelart.

## Corps de l'administration

B. Malmendier, P. Prévot, K. Ribbens.

*Force aérienne*

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 décembre 2006, et sont inscrits dans le corps du personnel non-navigant.

H. Hentjens, J. Debehogne, T. Joos.

*Service médical*

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 décembre 2006, et sont inscrits dans le corps support médical.

M. Kersten, F. Chronowski, S. Delsael.

## Korps van de pantsertroepen

W. Jans, P.-Y. Henry, N. Tahon, M. Decoutere, B. De Vooght.

## Korps van de artillerie

D. Loeman, K. De Keyser, B. Boel, S. Comuth.

## Korps van de genie

T. Vermeiren, J. Thieffry.

## Korps van de transmissietroepen

O. Chauderlot, P. Demasy.

## Korps van de logistiek

P. Henrotte, R. Werkl, K. De Medts, J. Coopman, X. Keller, G. Mattelart.

## Korps van de administratie

B. Malmendier, P. Prévot, K. Ribbens.

*Luchtmacht*

Worden de aangestelde onderluitenant kandidaat-aanvullings-officieren van wie de namen volgen, op 27 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant aanvullingsofficier, en in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven.

H. Hentjens, J. Debehogne, T. Joos.

*Medische dienst*

Worden de aangestelde onderluitenant kandidaat-aanvullings-officieren van wie de namen volgen, op 27 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant aanvullingsofficier, en in het medisch ondersteunend korps ingeschreven.

M. Kersten, F. Chronowski, S. Delsael.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07057]

**Forces armées. — Nominations d'officiers subalternes du cadre actif**

Par arrêté royal n° 6337 du 21 décembre 2006 :

## Force terrestre

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière, le 26 décembre 2006 :

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'infanterie, le capitaine Nys, L.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps des troupes de transmission, les capitaines Genson, B. et Lambrecht, P.

Au grade de capitaine, dans le corps de l'artillerie, le lieutenant Roelants, K.

Au grade de lieutenant, dans le corps des troupes blindées, le sous-lieutenant Dirckx, J.

Au grade de lieutenant, dans le corps de l'artillerie, le sous-lieutenant Putseys, W.

Au grade de lieutenant, dans le corps de l'aviation légère, le sous-lieutenant Debruecker, N.

Au grade de lieutenant, dans le corps des troupes de transmission, le sous-lieutenant Claes, T.

Au grade de lieutenant, dans le corps de la logistique, le sous-lieutenant Cosse, M.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de complément, le 27 décembre 2006 :

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'infanterie, le capitaine Vandamme, M.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps des troupes blindées, le capitaine Beusen, G.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'artillerie, les capitaines De Caesemaeker, D. et Boey, G.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07057]

**Krijgsmacht. — Benoemingen van lagere officieren van het actief kader**

Bij koninklijk besluit nr. 6337 van 21 december 2006 :

## Landmacht

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 december 2006 :

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de infanterie, kapitein L. Nys.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de transmissietroepen, de kapiteins B. Genson en P. Lambrecht.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de artillerie, luitenant K. Roelants.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de pantsertroepen, onderluitenant J. Dirckx.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de artillerie, onderluitenant W. Putseys.

Tot de graad van luitenant, in het korps van het licht vliegwezen, onderluitenant N. Debruecker.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de transmissietroepen, onderluitenant T. Claes.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de logistiek, onderluitenant M. Cosse.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 december 2006 :

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de infanterie, kapitein M. Vandamme.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de pantsertroepen, kapitein G. Beusen.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de artillerie, de kapiteins D. De Caesemaeker en G. Boey.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'aviation légère, les capitaines Braet, Y. et Matyn, C.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps du génie, le capitaine Ridde, M.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps des troupes de transmission, les capitaines Paelinck, D. et Stroobants, J.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de la logistique, les capitaines Vermeulen, S., Van Der Eecken, P. et Iezzi, S.

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps de l'administration, le capitaine d'administration Jacobs, J.

Au grade de capitaine, dans le corps de l'infanterie, les lieutenants Harlange, P. et Viatour, R.

Au grade de capitaine, dans le corps des troupes blindées, le lieutenant Liekens, I.

Au grade de capitaine, dans le corps de l'artillerie, les lieutenants Esser, L. et Breuls, P.

Au grade de capitaine, dans le corps de l'aviation légère, le lieutenant Mousset, B.

Au grade de capitaine, dans le corps des troupes de transmission, les lieutenants Donckers, P. et Onraet, J.

Au grade de capitaine, dans le corps de la logistique, les lieutenants Haevermaet, F., Pierrard, Y., Lemmens, J. et Piot, R.

Au grade de capitaine, dans le corps de l'administration, les lieutenants d'administration Van Nuffel, B. et Daems, J.

Au grade de lieutenant, dans le corps de l'infanterie, les sous-lieutenants Cools, P., Vanhoye, P. et Liviau, E.

Au grade de lieutenant, dans le corps des troupes blindées, le sous-lieutenant Cortes Bueno, A.

Au grade de lieutenant, dans le corps de l'artillerie, les sous-lieutenants Ghys, B., Crevecœur, T., De Keyzer, H. et Charniau, O.

Au grade de lieutenant, dans le corps de l'aviation légère, les sous-lieutenants aviateurs Mondelaers, W. et Vanhauwaert, B.

Au grade de lieutenant, dans le corps des troupes de transmission, le sous-lieutenant Gille, L.

Au grade de lieutenant, dans le corps de la logistique, les sous-lieutenants Huwel, C., Masquelin, D. et Jouret, K.

#### Force aérienne

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière, le 26 décembre 2006 :

Au grade de capitaine-commandant aviateur, dans le corps du personnel navigant, le capitaine aviateur Van Avermaet, S.

Au grade de capitaine-commandant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, le capitaine d'aviation De Smedt, K.

Au grade de capitaine d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, le lieutenant d'aviation Polfliet, D.

Au grade de lieutenant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les sous-lieutenants d'aviation Vanderstraeten, F. et Piron, G.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de complément, le 27 décembre 2006 :

Au grade de capitaine-commandant aviateur, dans le corps du personnel navigant, le capitaine aviateur Drews, G.

Au grade de capitaine-commandant d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les capitaines d'aviation Herck, R., Neyens, J., Vandevenne, L., Degreef, Y., Humblet, J., Verlaak, A., Deboo, D. et Flemal, B.

Au grade de capitaine d'aviation, dans le corps du personnel non-navigant, les lieutenants d'aviation Neyskens, F., Poludniak, R., Van Laer, S. et Van De Velde, K.

Au grade de lieutenant aviateur, dans le corps du personnel navigant, les sous-lieutenants aviateurs Reenaers, J. et Van De Putte, K.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van het licht vliegwezen, de kapiteins Y. Braet en C. Matyn.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de genie, kapitein M. Ridde.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de transmissietroepen, de kapiteins D. Paelinck en J. Stroobants.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de logistiek, de kapiteins S. Vermeulen, P. Van Der Eecken en S. Iezzi.

Tot de graad van kapitein-commandant, in het korps van de administratie, kapitein van administratie J. Jacobs.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de infanterie, de luitenants P. Harlange en R. Viatour.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de pantseretroepen, luitenant I. Liekens.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de artillerie, de luitenants L. Esser en P. Breuls.

Tot de graad van kapitein, in het korps van het licht vliegwezen, luitenant B. Mousset.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de transmissietroepen, de luitenants P. Donckers en J. Onraet.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de logistiek, de luitenants F. Haevermaet, Y. Pierrard, J. Lemmens en R. Piot.

Tot de graad van kapitein, in het korps van de administratie, de luitenants van administratie B. Van Nuffel en J. Daems.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de infanterie, de onderluitenanten P. Cools, P. Vanhoye en E. Liviau.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de pantseretroepen, onderluitenant A. Cortes Bueno.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de artillerie, de onderluitenanten B. Ghys, T. Crevecœur, H. De Keyzer en O. Charniau.

Tot de graad van luitenant, in het korps van het licht vliegwezen, de onderluitenanten vliegers W. Mondelaers en B. Vanhauwaert.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de transmissietroepen, onderluitenant L. Gille.

Tot de graad van luitenant, in het korps van de logistiek, de onderluitenanten C. Huwel, D. Masquelin en K. Jouret.

#### Luchtmacht

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 december 2006 :

Tot de graad van kapitein-commandant vlieger, in het korps van het varend personeel, kapitein vlieger S. Van Avermaet.

Tot de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, kapitein van het vliegwezen K. De Smedt.

Tot de graad van kapitein van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, luitenant van het vliegwezen D. Polfliet.

Tot de graad van luitenant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de onderluitenanten van het vliegwezen F. Vanderstraeten en G. Piron.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 december 2006 :

Tot de graad van kapitein-commandant vlieger, in het korps van het varend personeel, kapiteinvlieger G. Drews.

Tot de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de kapiteins van het vliegwezen R. Herck, J. Neyens, L. Vandevenne, Y. Degreef, J. Humblet, A. Verlaak, D. Deboo en B. Flemal.

Tot de graad van kapitein van het vliegwezen, in het korps van het niet-varend personeel, de luitenants van het vliegwezen F. Neyskens, R. Poludniak, S. Van Laer en K. Van De Velde.

Tot de graad van luitenant vlieger, in het korps van het varend personeel, de onderluitenanten vliegers J. Reenaers en K. Van De Putte.

## Marine

La nomination suivante a lieu dans le cadre des officiers de carrière, le 26 décembre 2006 :

Au grade d'enseigne de vaisseau, dans le corps des officiers de pont, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe Biermans, D.

## Service médical

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière, le 26 décembre 2006 :

Au grade de médecin commandant, dans le corps technique médical, les médecins capitaines Bonneux, I., Durant, A. et Demurie, A.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de complément, le 27 décembre 2006 :

Au grade de capitaine-commandant, dans le corps support médical, le capitaine Engels, R.

## Marine

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 december 2006 :

Tot de graad van vaandrig-ter-zee, in het korps van de dekkofficieren, vaandrig-ter-zee tweede klasse D. Biermans.

## Medische dienst

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 december 2006 :

Tot de graad van geneesheer-commandant, in het medisch technisch korps, de geneesheren-kapiteins I. Bonneux, A. Durant en A. Demurie.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 december 2006 :

Tot de graad van kapitein-commandant, in het medisch ondersteunend korps, kapitein R. Engels.

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[C – 2007/07052]

## Forces armées

## Nominations d'officiers issus du recrutement spécial

Par arrêté royal n° 6407 du 31 janvier 2007 :

## Force terrestre

Les candidats officiers de carrière, dont les noms suivent, sont nommés au grade de lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2006 et sont inscrits dans les corps ci-après.

Pour l'avancement ultérieur, ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom et sont classés immédiatement après les officiers de carrière du recrutement normal et complémentaire ayant la même ancienneté de lieutenant.

Dans le corps de l'infanterie, le lieutenant Tooten, J., le 26 septembre 2006.

Dans le corps des troupes blindées, les lieutenants Burin, T., De Crock, W., le 26 septembre 2006.

Dans le corps de l'artillerie, le lieutenant Du Bois, D., le 26 septembre 2006.

Dans le corps du génie, les lieutenants Turbang, D., Vanclooster, T., Coenen, J., le 26 septembre 2006.

Dans le corps des troupes de transmission, les lieutenants Sangwo, Y., Musch, L., Van hees, L., Van Houtte, N., Feyaerts, H., le 26 septembre 2006.

Dans le corps de la logistique, les lieutenants Lo Bue, S., Vaes, M., Beazar, W., De Cock, X., le 26 septembre 2005, et les lieutenants Eenaerts, E., Bandinelli, C., Lievens, J., Sacco, L., T'Sas, F., Liwerski, A., Decavele, B., Finet, W., Greindl, J., Van de Velde, C., Vanwezemaël, K., Coene, V., Liesenborghs, A., Van Hees, K., le 26 septembre 2006.

## Force aérienne

Les candidats officiers de carrière, dont les noms suivent, sont nommés au grade de lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2006 et sont inscrits dans le corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur, ils prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom et sont classés immédiatement après les officiers de carrière du recrutement normal et complémentaire ayant la même ancienneté de lieutenant.

Les lieutenants d'aviation Profeta, P., Robein, A., Chiaradia, D., Christiaansen, S., Daloy, F., Defooz, E., Defooz, M., Dumon, F., Cornu, S., le 26 septembre 2006.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2007/07052]

## Krijgsmacht

## Benoeemingen van officieren gesproten uit de bijzondere werving

Bij koninklijk besluit nr. 6407 van 31 januari 2007 :

## Landmacht

De kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van luitenant beroepsofficier in de hierna vermelde korpsen.

Voor verdere bevordering nemen zij de anciënniteitsrang op de datum die volgt op hun namen en worden zij gerangschikt onmiddellijk na de beroepsofficieren van de normale en aanvullende werving met dezelfde anciënniteit als luitenant.

In het korps van de infanterie, luitenant Tooten, J., op 26 september 2006.

In het korps van de pantsertroepen, de luitenanten Burin, T., De Crock, W., op 26 september 2006.

In het korps van de artillerie, luitenant Du Bois, D., op 26 september 2006.

In het korps van de genie, de luitenanten Turbang, D., Vanclooster, T., Coenen, J., op 26 september 2006.

In het korps van de transmissietroepen, de luitenanten Sangwo, Y., Musch, L., Van hees, L., Van Houtte, N., Feyaerts, H., op 26 september 2006.

In het korps van de logistiek, de luitenanten Lo Bue, S., Vaes, M., Beazar, W., De Cock, X., op 26 september 2005, en de luitenanten Eenaerts, E., Bandinelli, C., Lievens, J., Sacco, L., T'Sas, F., Liwerski, A., Decavele, B., Finet, W., Greindl, J., Van de Velde, C., Vanwezemaël, K., Coene, V., Liesenborghs, A., Van Hees, K., op 26 september 2006.

## Luchtmacht

De kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van luitenant beroepsofficier in het korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering nemen zij de anciënniteitsrang op de datum die volgt op hun namen en worden zij gerangschikt onmiddellijk na de beroepsofficieren van de normale en aanvullende werving met dezelfde anciënniteit als luitenant.

De luitenanten van het vliegwezen Profeta, P., Robein, A., Chiaradia, D., Christiaansen, S., Daloy, F., Defooz, E., Defooz, M., Dumon, F., Cornu, S., op 26 september 2006.

*Service médical*

Les candidates officiers de carrière, dont les noms suivent, sont nommées au grade de lieutenant officier de carrière le 26 décembre 2006 dans le corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur, elles prennent rang d'ancienneté à la date suivant leur nom et sont classées immédiatement après les officiers de carrière du recrutement normal et complémentaire ayant la même ancienneté de lieutenant.

Le pharmacien lieutenant Monserez, R., le 26 septembre 2004.

Le pharmacien lieutenant Strens, A., le 26 septembre 2005.

Le vétérinaire lieutenant Jacob, A., le 26 septembre 2004.

Le pharmacien lieutenant issu du recrutement spécial Monserez, R., est nommé au grade de pharmacien capitaine le 26 septembre 2006 et prend rang d'ancienneté de pharmacien capitaine le 26 septembre 2006.

Le vétérinaire lieutenant issu du recrutement spécial Jacob, A., est nommé au grade de vétérinaire capitaine le 26 septembre 2006 et prend rang d'ancienneté de vétérinaire capitaine le 26 septembre 2006.

*Medische dienst*

De kandidaat-beroepsofficieren van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van luitenant beroepsofficier in het korps van het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering nemen zij de anciënniteitsrang op de datum die volgt op hun namen en worden zij gerangschikt onmiddellijk na de beroepsofficieren van de normale en aanvullende werving met dezelfde anciënniteit als luitenant.

Apotheker-luitenant Monserez, R., op 26 september 2004.

Apotheker-luitenant Strens, A., op 26 september 2005.

Dierenarts-luitenant Jacob, A., op 26 september 2004.

De apotheker-luitenant, gesproten uit de bijzondere werving, Monserez, R., wordt op 26 september 2006 benoemd in de graad van apotheker-kapitein en neemt de anciënniteitsrang in de graad van apotheker-kapitein op 26 september 2006.

De dierenarts-luitenant, gesproten uit de bijzondere werving, Jacob, A., wordt op 26 september 2006 benoemd in de graad van dierenarts-kapitein en neemt de anciënniteitsrang in de graad van dierenarts-kapitein op 26 september 2006.

## MINISTÈRE DE LA DEFENSE

[C – 2007/07070]

**Forces armées. — Nominations d'officiers  
issus du recrutement normal**

Par arrêté royal n° 6379 du 18 janvier 2007 :

*Force terrestre*

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 156<sup>e</sup> promotion de la faculté polytechnique de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 25 septembre 2003 et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

## Corps de l'infanterie

Matthys, T.

## Corps de l'artillerie

Hendrickx, N.

## Corps du génie

Defays, C.; Ciarcelluto, L.; Khedir, N.A.; De Ceuster, H.

## Corps des troupes de transmission.

Degueldre, G.; Mourin, H.; Buermans, J.

## Corps de la logistique

Joris, C.; Chefneux, V.

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 142<sup>e</sup> promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2004 et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

## Corps de l'infanterie

Van Herreweghe, S.; Huygh, J.; Canne, O.; Schonk, L.; Laboulle, T.; Wieckowski, S.; Van Loo, N.; Starck, F.; Lemmens, Y.; Van Herck, T.; Pignon, B.; Opheide, T.; Lewandowski, C.; Hendrickx, T.; Swinnen, N.

## Corps des troupes blindées

Menten, A.; Beuken, K.; Adam, O.; Van den Rul, M.; Maistriau, E.; Vandecauter, D.; De Bruyne, K.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2007/07070]

**Krijgsmacht. — Benoemingen van officieren  
gesproten uit de normale werving**

Bij koninklijk besluit nr 6379 van 18 januari 2007 :

*Landmacht*

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproten uit de 156<sup>ste</sup> promotie van de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 25 september 2003 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven:

## Korps van de infanterie

Matthys, T.

## Korps van de artillerie

Hendrickx, N.

## Korps van de genie

Defays, C.; Ciarcelluto, L.; Khedir, N.A.; De Ceuster, H.

## Korps van de transmissietroepen.

Degueldre, G.; Mourin, H.; Buermans, J.

## Korps van de logistiek

Joris, C.; Chefneux, V.

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproten uit de 142<sup>e</sup> promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2004 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven:

## Korps van de infanterie

Van Herreweghe, S.; Huygh, J.; Canne, O.; Schonk, L.; Laboulle, T.; Wieckowski, S.; Van Loo, N.; Starck, F.; Lemmens, Y.; Van Herck, T.; Pignon, B.; Opheide, T.; Lewandowski, C.; Hendrickx, T.; Swinnen, N.

## Korps van de pantsertroepen

Menten, A.; Beuken, K.; Adam, O.; Van den Rul, M.; Maistriau, E.; Vandecauter, D.; De Bruyne, K.



## Corps de l'artillerie

Quintelier, K.; Perrett, J.; Gonay, N.; Ernoux, G.

## Corps du génie

Monnoyer, J.; Meunier, G.; Dils, J.; Christiaens, J.; Vanderheyden, B.

## Corps des troupes de transmission

Evrard, B.; Marette, C.; Lettens, M.; Hulsmans, B.

## Corps de la logistique

Vanhuyse, B.; Viaene, A.; Flise, T.; Maroye, J.; Mele, A.; Hance, T.; Vande Voorde, C.; Collin, C.; Caputo, P.; Tomsin, W.; Geldof, J.; Van den Berghe, V.; Neyt, J.; De Wolf, J.

*Force aérienne*

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 156<sup>e</sup> promotion de la faculté polytechnique de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 25 septembre 2003 et sont inscrits dans le corps du personnel navigant :

Bourdiaudhy, K.; Beguin, J-F.; Warnant, F.; Bauwen, A.

Les sous-lieutenants du corps du personnel navigant issus de la 156<sup>e</sup> promotion de la faculté polytechnique de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de lieutenant aviateur, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2006 :

Bourdiaudhy, K.; Beguin, J-F.; Warnant, F.; Bauwen, A.

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 156<sup>e</sup> promotion de la faculté polytechnique de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 25 septembre 2003 et sont inscrits dans le corps du personnel non-navigant :

Cardon de Lichtbuer, R. (écuyer); Uyttenhoef, N.; Verreyken, S.; Everaert, C.; De Gang, S.; De Dobbeleer, D.; Mainil, F.

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 142<sup>e</sup> promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2004 et sont inscrits dans les corps mentionnés ci-après :

## Corps du personnel navigant

Valkenberg, V.; Behets-Wydemans, R.; David, L.; Swinnen, S.; Heffinck, K.; Maes, D.; Leenaerts, G.; Van den Hof, T.; De Mol, K.

## Corps du personnel non-navigant

Tournay, M.; Deckers, N.; Druart, G.; Van Vaerenbergh, M.; Mathys, G.; Luyckx, A.; Parmentier, J-F.; Reynlens, N.; Deschoemaeker, J.; Jabakh, N.; Leduc, G.; Moortgat, J.; Vandermeulen, W.; De Wilde, T.; Huts, S.; Ciappina, V.; Gorecki, P.; Swerts, M.; Caris alias Reynders, A.; Ottevaere, H.; Harpigny, S.; Gillet, P.; Loots, C.

*Marine*

Les enseignes de vaisseau de deuxième classe-élèves commissionnés issus de la 142<sup>e</sup> promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade d'enseignes de vaisseau de deuxième classe officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2004 et sont inscrits dans le corps des officiers de pont :

Lebon, L.; Lambrecht, M-F.; Vankeirsbilck, P.; Georges, F.

*Service médical*

Les sous-lieutenants-élèves commissionnés issus de la 142<sup>e</sup> promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'École royale militaire, dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de carrière, le 26 décembre 2006, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement au 26 septembre 2004 et sont inscrits dans le corps support médical :

Dejardin, E.; Ryckeboer, V.; Marien, A-S.

## Corps van de artillerie

Quintelier, K.; Perrett, J.; Gonay, N.; Ernoux, G.

## Corps van de genie

Monnoyer, J.; Meunier, G.; Dils, J.; Christiaens, J.; Vanderheyden, B.

## Corps van de transmissietroepen

Evrard, B.; Marette, C.; Lettens, M.; Hulsmans, B.

## Corps van de logistiek.

Vanhuyse, B.; Viaene, A.; Flise, T.; Maroye, J.; Mele, A.; Hance, T.; Vande Voorde, C.; Collin, C.; Caputo, P.; Tomsin, W.; Geldof, J.; Van den Berghe, V.; Neyt, J.; De Wolf, J.

*Luchtmacht*

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproken uit de 156<sup>ste</sup> promotie van de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 25 september 2003 en worden in het korps van het varend personeel ingeschreven:

Bourdiaudhy, K.; Beguin, J-F.; Warnant, F.; Bauwen, A.

De onderluitenant van het korps van het varend personeel gesproken uit de 156<sup>ste</sup> promotie van de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van luitenant vlieger, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2006:

Bourdiaudhy, K.; Beguin, J-F.; Warnant, F.; Bauwen, A.

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproken uit de 156<sup>ste</sup> promotie van de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 25 september 2003 en worden in het korps van het niet-varend personeel ingeschreven:

Cardon de Lichtbuer, R. (jonkheer); Uyttenhoef, N.; Verreyken, S.; Everaert, C.; De Gang, S.; De Dobbeleer, D.; Mainil, F.

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproken uit de 142<sup>ste</sup> promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2004 en worden in de hierna vermelde korpsen ingeschreven:

## Corps van het varend personeel

Valkenberg, V.; Behets-Wydemans, R.; David, L.; Swinnen, S.; Heffinck, K.; Maes, D.; Leenaerts, G.; Van den Hof, T.; De Mol, K.

## Corps van het niet-varend personeel

Tournay, M.; Deckers, N.; Druart, G.; Van Vaerenbergh, M.; Mathys, G.; Luyckx, A.; Parmentier, J-F.; Reynlens, N.; Deschoemaeker, J.; Jabakh, N.; Leduc, G.; Moortgat, J.; Vandermeulen, W.; De Wilde, T.; Huts, S.; Ciappina, V.; Gorecki, P.; Swerts, M.; Caris alias Reynders, A.; Ottevaere, H.; Harpigny, S.; Gillet, P.; Loots, C.

*Marine*

De aangestelde vaandrigs-ter-zee tweede klasse-leerlingen gesproken uit de 142<sup>ste</sup> promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2004 en worden in het korps van de dekofficieren ingeschreven:

Lebon, L.; Lambrecht, M-F.; Vankeirsbilck, P.; Georges, F.

*Medische Dienst*

De aangestelde onderluitenant-leerlingen gesproken uit de 142<sup>ste</sup> promotie van de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School, van wie de namen volgen, worden op 26 december 2006 benoemd in de graad van onderluitenant beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 26 september 2004 en worden in het medisch ondersteunend korps ingeschreven:

Dejardin, E.; Ryckeboer, V.; Marien, A-S.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07051]

**Forces armées. — Fonctions spéciales. — Commissions**

Par arrêté royal n° 6406 du 31 janvier 2007, le lieutenant aviateur Blomme, T. est commissionné le 22 décembre 2006, pour la durée de sa mission, au grade de capitaine, pour exercer la fonction d'officier d'état-major près le quartier général des Nations Unies au CONGO.

Par arrêté royal n° 6408 du 31 janvier 2007, le lieutenant d'aviation Pessleu, T. est commissionné le 15 janvier 2007, pour la durée de sa mission, au grade de capitaine, pour exercer la fonction « United Nations Military Observer » près de « United Nations Truce Supervision Organization ».

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07054]

**Forces armées. — Fonctions spéciales  
Démissions. — Désignations**

Par arrêté ministériel n° 87479 du 2 février 2007 :

Le lieutenant-général Jennart, H., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de représentant permanent belge auprès du comité militaire de l'OTAN.

Le général-major Simon, J., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de chef de la division development centers de la direction générale formation.

Le général-major Testelmans, E., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de chef de la division concepts & plans du sous-chef d'état-major opérations et entraînement.

Le capitaine de vaisseau technicien ingénieur du matériel militaire Wittock, L., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de chef de la division infrastructure et systèmes de communication et d'information de la direction générale material resources.

Le lieutenant-général Jockin, J., aide de camp du Roi, est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de représentant permanent belge auprès du comité militaire de l'OTAN.

Le secrétaire général Geernaert, C., est chargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 du Bien-être et d'un mandat particulier afin de prendre la direction de la cellule d'évaluation et de contrôle de la gestion des dossiers d'investissements et d'infrastructure.

Le général-major Simon, J., est chargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 d'un mandat particulier auprès de la cellule d'évaluation et de contrôle de la gestion des dossiers d'investissements et d'infrastructure.

Le général-major Caen, R., est chargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 d'un mandat particulier auprès de la cellule d'évaluation et de contrôle de la gestion des dossiers d'investissements et d'infrastructure.

Le général-major Clément, G., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de chef de la division infrastructure et systèmes de communication et d'information de la direction générale material resources.

Le général-major Comperol, M., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de chef de la division concepts & plans du sous-chef d'état-major opérations et entraînement.

Le conseiller Ochelen, C., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi d'adjoint du directeur général de la direction générale human resources.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07053]

**Forces armées. — Fonctions spéciales. — Démissions. — Désignations**

Par arrêté royal n° 6412 du 31 janvier 2007 :

Le lieutenant-général Jockin, J., aide de camp du Roi, est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de vice-chef de la défense.

Le secrétaire général Geernaert, C., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de sous-chef d'état-major bien-être.

Le lieutenant-général Pochet, O., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de commandant de la composante terre.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07051]

**Krijgsmacht. — Speciale functies. — Aanstellingen**

Bij koninklijk besluit nr. 6406 van 31 januari 2007 wordt luitenant vlieger T. Blomme, op 22 december 2006, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van kapitein, om de functie van stafofficier bij het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in CONGO uit te oefenen.

Bij koninklijk besluit nr. 6408 van 31 januari 2007 wordt luitenant van het vliegwezen T. Pessleu, op 15 januari 2007, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van kapitein, om de functie van « United Nations Military Observer » bij de « United Nations Truce Supervision Organization » uit te oefenen.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07054]

**Krijgsmacht. — Speciale functies  
Benoemingen. — Ontslagen**

Bij ministerieel besluit nr. 87479 van 2 februari 2007 :

Wordt luitenant-generaal H. Jennart, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van permanente Belgische vertegenwoordiger bij het militair comité van de NAVO.

Wordt generaal-majoor J. Simon, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van chef van de divisie development centers van de algemene directie vorming.

Wordt generaal-majoor E. Testelmans, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van chef van de divisie concepts & plans van de onderstafchef operaties en training.

Wordt kapitein-ter-zee technicus ingenieur van het militair materieel L. Wittock, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van chef van de divisie infrastructuur en communicatie- en informatiesystemen van de algemene directie material resources.

Wordt luitenant-generaal J. Jockin, vleugeladjutant van de Koning, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van permanente Belgische vertegenwoordiger bij het militair comité van de NAVO.

Wordt secretaris-generaal C. Geernaert op 1 januari 2007 belast van het Welzijn en met een bijzonder mandaat teneinde de leiding te nemen over de algemene directie van de cel evaluatie en controle van het beheer van de investerings- en infrastructuurdossiers.

Wordt generaal-majoor J. Simon, op 1 januari 2007 belast met een bijzonder mandaat bij de cel evaluatie en controle van het beheer van de investerings- en infrastructuurdossiers.

Wordt generaal-majoor R. Caen, op 1 januari 2007 belast met een bijzonder mandaat bij de cel evaluatie en controle van het beheer van de investerings- en infrastructuurdossiers.

Wordt generaal-majoor G. Clément, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van chef van de divisie infrastructuur en communicatie- en informatiesystemen van de algemene directie material resources.

Wordt generaal-majoor M. Comperol, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van chef van de divisie concepts & plans van de onderstafchef operaties en training.

Wordt adviseur C. Ochelen, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van adjunct van de directeur-generaal van de algemene directie human resources.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07053]

**Krijgsmacht. — Speciale functies  
Benoemingen. — Ontslagen**

Bij koninklijk besluit nr. 6412 van 31 januari 2007 :

Wordt luitenant-generaal J. Jockin, vleugeladjutant van de Koning, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van vice-chef defensie.

Wordt secretaris-generaal C. Geernaert, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van onderstafchef welzijn.

Wordt luitenant-generaal O. Pochet, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van commandant van de landcomponent.

Le général-major Lejoly, A., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi d'inspecteur-général médiateur chargé de l'égalité des chances.

Le général-major Vandeputte, M., est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de sous-chef d'état-major évaluation.

L'amiral de division Rosiers, J., aide de camp du Roi, est déchargé le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'emploi de sous-chef d'état-major stratégie.

Le lieutenant-général Pochet, O., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de vice-chef de la défense.

Le lieutenant-général Jennart, H., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de sous-chef d'état-major stratégie.

Le général-major Vandeputte, M., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi d'inspecteur-général médiateur chargé de l'égalité des chances.

Le général-major Testelmans, E., est désigné le 1<sup>er</sup> janvier 2007 pour l'emploi de commandant de la composante terre.

Wordt generaal-majoor A. Lejoly, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van inspecteur-generaal bemiddelaar belast met de gelijke kansen.

Wordt generaal-majoor M. Vandeputte, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van onderstafchef evaluatie.

Wordt divisieadmiraal J. Rosiers, vleugeladjutant van de Koning, op 1 januari 2007 ontslagen uit het ambt van onderstafchef strategie.

Wordt luitenant-generaal O. Pochet, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van vice-chef defensie.

Wordt luitenant-generaal H. Jennart, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van onderstafchef strategie.

Wordt generaal-majoor M. Vandeputte, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van inspecteur-generaal bemiddelaar belast met de gelijke kansen.

Wordt generaal-majoor E. Testelmans, op 1 januari 2007 aangewezen voor het ambt van commandant van de landcomponent.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[2007/07050]

### Forces armées. — Mises à la pension

Par arrêté royal n° 6402 du 29 janvier 2007, le colonel d'aviation, commissionné général de brigade d'aviation Van de Ven, D., est admis à la pension le 1<sup>er</sup> avril 2007, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, A, 3<sup>o</sup>.

Par arrêté royal n° 6405 du 29 janvier 2007, le sous-lieutenant officier de carrière Honorez, N., est mis à la pension d'ancienneté à titre définitif le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2007/07050]

### Krijgsmacht. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit nr. 6402 van 29 januari 2007 wordt kolonel van het vliegwezen, aangesteld brigadegeneraal van het vliegwezen D. Van de Ven, op 1 april 2007 tot het rustpensioen toegelaten, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, A, 3<sup>o</sup>.

Bij koninklijk besluit nr. 6405 van 29 januari 2007 wordt onderluitenant beroepsofficier N. Honorez, op 1 januari 2007 ten definitieve titel op anciënniteitspensioen gesteld.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[2007/07049]

### Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 6401 du 29 janvier 2007, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière de la force aérienne, offerte par le capitaine-commandant d'aviation J. Vets, est acceptée le 1<sup>er</sup> mars 2007.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 1989.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2007/07049]

### Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 6401 van 29 januari 2007 wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, aangeboden door kapitein-commandant van het vliegwezen J. Vets, aanvaard op 1 maart 2007.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, corps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 september 1989.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2007/07055]

### Armée. — Force aérienne. — Admission d'officiers auxiliaires dans le cadre des officiers de carrière et de complément

Par arrêté royal n° 6336 du 21 décembre 2006 :

Le capitaine-commandant aviateur auxiliaire Bernaerts, N., est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de carrière, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine-commandant aviateur De Groot P.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2007/07055]

### Leger. — Luchtmacht. — Opname van hulpofficieren tot de categorie van de beroepsofficieren en aanvullingsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 6336 van 21 december 2006 :

Wordt hulpkapitein-commandant vlieger N. Bernaerts, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad opgenomen als beroepsofficier in het corps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant vlieger P. De Groot gerangschikt.

Le capitaine aviateur auxiliaire Hendrickx, K., est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de carrière, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur Braun J.

Wordt hulpkapitein vlieger K. Hendrickx, met zijn graad en zijn anciënniteit in die graad opgenomen als beroepsofficier in het corps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger J. Braun gerangschikt.

Le capitaine aviateur auxiliaire Vos, B., est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de complément, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur Hamelink, B.

Le capitaine aviateur auxiliaire Pattyn F., est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de complément, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur De Moortel, T.

Le capitaine aviateur auxiliaire Van Der Linden, S., est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de complément, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur Pattyn, F.

Le capitaine aviateur auxiliaire Verkeyn, V. est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de complément, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur Nahon, P.

Le capitaine aviateur auxiliaire Thiry, J. est admis avec son grade et son ancienneté dans ce grade comme officier de complément, dans le corps du personnel navigant de la force aérienne, le 21 novembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le capitaine aviateur Verkeyn, V.

Wordt hulpkapitein vlieger B. Vos, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad opgenomen als aanvullingsofficier in het korps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger B. Hamelink gerangschikt.

Wordt hulpkapitein vlieger F. Pattyn, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad opgenomen als aanvullingsofficier in het korps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger T. De Moortel gerangschikt.

Wordt hulpkapitein vlieger S. Van Der Linden, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad opgenomen als aanvullingsofficier in het korps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger F. Pattyn gerangschikt.

Wordt hulpkapitein vlieger V. Verkeyn, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad opgenomen als aanvullingsofficier in het korps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger P. Nahon gerangschikt.

Wordt hulpkapitein vlieger J. Thiry, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad opgenomen als aanvullingsofficier in het korps van het varend personeel van de luchtmacht op 21 november 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein vlieger V. Verkeyn gerangschikt.

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[2007/07056]

##### Armée. — Marine. — Changement de corps

Par arrêté royal n° 6335 du 21 décembre 2006, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe technicien Brulez, B., du corps des officiers techniciens est transféré, à sa demande, avec son grade et son ancienneté vers le corps des officiers des services de la marine le 1<sup>er</sup> décembre 2006.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après l'enseigne de vaisseau des services Daubresse, J.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2007/07056]

##### Leger. — Marine. — Verandering van korps

Bij koninklijk besluit nr. 6335 van 21 december 2006, wordt vaandrigter-zee tweede klasse technicus B. Brulez, van het korps van de officieren technici, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn ancienniteit overgeplaatst naar het korps van de officieren van de diensten van de marine op 1 december 2006.

Voor verdere bevordering wordt hij na vaandrigter-zee van de diensten J. Daubresse gerangschikt.

#### AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[2007/22396]

##### Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté ministériel du 13 février 2007, démission honorable de ses fonctions d'attaché est accordée à sa demande, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2007, à M. Fourny, Marcel, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[2007/22396]

##### Personeel. — Pensionering

Bij ministerieel besluit van 13 februari 2007 wordt met ingang van 1 november 2007, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van attaché verleend aan de heer Fourny, Marcel, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Cultuur, Jeugd, Sport en Media**

[C – 2007/35444]

**Roerend cultureel erfgoed. — Topstukkendecreet. — Voorlopige opname van roerende goederen  
in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel van 12 januari 2007 tot voorlopige opname van roerende goederen en verzamelingen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap, gehouden krachtens het decreet van 24 januari 2003 houdende de bescherming van het roerend cultureel erfgoed van uitzonderlijk belang, wordt bepaald :

**Artikel 1.** De volgende roerende goederen worden als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 1, individuele voorwerpen; afdeling 4, artistiek erfgoed :

- 1° a) korte beschrijving : Alamire of atelier, « Koorboek van Margaretha van Oostenrijk » (ca. 1515-1516), perkament;
- b) motivatie : Het Mechelse Koorboek is het enige koorboek uit de vorstelijke, Bourgondisch-Habsburgse sfeer en het enige volledige Alamirehandschrift op het grondgebied van de Vlaamse Gemeenschap. Daarnaast heeft het een bijzondere artistieke waarde als een van de mooiste en best bewaarde van een groep van perkamenten Alamirehandschriften, verlucht met miniaturen in de zogenaamde Gents-Brugse stijl, die dienst deden als vorstelijke relatiegeschenken van het Habsburgse hof.
- Binnen het geheel van de groep handschriften die door het Bourgondisch-Habsburgse hof geschonken werden, heeft dit koorboek een belangrijke ijkwaarde als het beste voorbeeld.
- Het is bovendien het enige Alamirehandschrift dat nog steeds bewaard wordt in de stad waar het wellicht tot stand gekomen is.
- Het Mechelse Koorboek heeft een belangrijke waarde voor het collectieve geheugen omdat het op unieke wijze getuigt van de politieke ideologie die het Bourgondisch-Habsburgse huis voorstond. Culturele luxeproducten zoals dit koorboektype fungeerden vaak als vorstelijke relatiegeschenken vanwege het Habsburgse hof ter gelegenheid van onder meer bezoeken, huwelijken, politieke overeenkomsten, en werden specifiek voor dat doel vervaardigd.
- In tegenstelling tot de klassieke religieuze handschriften bevatten enkele uitzonderlijke werken zoals het Mechelse Koorboek een tweede betekenislaag, waarin een specifieke, vaak tijdsgebonden politiek-ideologische boodschap te herkennen is. Vooral de beroemde allegorische openingsminiatur met Maximiliaan van Oostenrijk op de troon, geflankeerd door familieleden en drie kerkelijke en drie wereldlijke personages, wordt in dat verband aangehaald.
- Het koorboek heeft tevens een bijzondere artistieke waarde. Het behoort tot de laatste bloeiperiode van de Vlaamse miniatuurkunst, de periode 1475-1550, en wordt gekenmerkt door een zeer hoge kwaliteit, bewerkstelligd door de medewerking van muziekkalligraaf Petrus Imhoff, alias Alamire, en van onder andere miniaturist Gerard Horenbout. De missen in het werk zijn gecomponeerd in een hoogstaande polyfone stijl door grootmeesters van de Vlaamse polyfonie als Matthaeus Pipelare en Pierre de la Rue. Het zijn onmiskenbaar uitgebalanceerde missen van hoog niveau met een begin van tekstuitbeelding;
- c) bewaarplaats : Mechelen, Stadsarchief, Historische Bibliotheek, Algemene Bibliotheek;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 2° a) korte beschrijving : Anoniem, « Antifonarium » (ca. 1470-1480), perkament en papier;
- b) motivatie : Dit antifonarium is een uiterste zeldzaamheid. Er is immers zéér weinig eigenlijk (gregoriaans) begijnhofrepertoire bewaard, en dit antifonarium uit de 16de eeuw bevat een unieke verzameling gezangen die in situ werden genoteerd en uitgevoerd. Hierdoor bevat het een groot lokaal repertoire. Ook het handschrift zelf is in het begijnhof vervaardigd, gebruikt en bewaard.
- Het is een unieke bron met een belangrijke ijkwaarde in de studie van de levenswijze van de begijnen, die typisch Vlaams is, in haar liturgische en muzikale gedaante;

- c) bewaarplaats : Diest, Sint-Sulpitiuskerk;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 3° a) korte beschrijving : Anoniem, « Brugse (?) compositieschetsen van Vlaamse polyfonisten » (ca. 1525-1550), papier;
- b) motivatie : Deze compositieschetsen van Vlaamse polyfonisten zijn een grote zeldzaamheid. De folio's laten ons toe mee te kijken over de schouder van een anonieme kopiist/componist. Zo leren deze documenten ons dat een componist een totaal concept voor ogen had en de partijen niet alleen opeenvolgend tot stand kwamen, maar deels ook simultaan. Op een bepaald ogenblik wordt zelfs een semipartituur gebruikt. Voor de kennis van het compositieproces is dit document, hoewel het in zeer slechte staat en onverzorgd qua schrift is, van onschatbare wetenschappelijke waarde. Belangrijk is ook dat het type van het nieuwe Parijse chanson hiermee zijn intrede doet in de Lage Landen;
- c) bewaarplaats : Brugge, Stadsarchief;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 4° a) korte beschrijving : Anoniem, « Eenhandsfluit » (ca. 1500), hout;
- b) motivatie : Eenhandsfluiten uit de 15de en 16de eeuw zijn vooral teruggevonden in de Lage Landen. Het exemplaar van Brugge is zeer uniek door zijn afmetingen en afwerking. Het betreft een wereldunicum dat niet alleen belangrijk is voor onze kennis van de geschiedenis van de eenhandsfluit in het algemeen, maar ook van het muziekleven in Brugge in het bijzonder. Door de ijkwaarde van dit stuk kan een soundscape (Reinhard Strohm), in casu de meer volkse openluchtmuziek van een laatmiddeleeuwse stad, mee in beeld gebracht worden. Een iconografische afbeelding van een soortgelijke eenhandsfluit is terug te vinden in het Brugse liedboek van Zeghere van Male;
- c) bewaarplaats : Brugge, Stedelijke Archeologische Dienst;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 5° a) korte beschrijving : Anoniem, « Evangelieboek met gregoriaans/polyfonie » (ca. 1300), zwarte en rode inkt op perkament;
- b) motivatie : Deze polyfone afsluiting van een lectio met de genealogie van Christus, opgevat in Parijse organumstijl, heeft een belangrijke ijkwaarde omdat ze het muzikale bewijs levert dat de polyfonie al in de loop van de 13de eeuw in Vlaanderen ingeburgerd was. Het werk werd gedurende lange tijd uitgevoerd, onder meer volgens liturgische voorschriften, genoteerd in het Tongerse "Liber ordinarius". In die zin heeft het werk een belangrijke waarde voor het collectieve geheugen, omdat het een jaarlijks feest betreft dat met de nodige luister werd gevierd. Het werk heeft ook een schakel- én ijkwaarde omdat het het oudst bewaarde voorbeeld van polyfonie in de Lage Landen is. Tevens informeert de compositie ons over de uitvoeringspraktijk van gregoriaans en polyfonie tijdens de kerstperiode en over de verschillende substitutietechnieken die werden gebruikt. Op het vlak van 13de-eeuwse muzieknotatie bevat de gregoriaanse notatie bovendien tal van interessante indicaties (bijvoorbeeld het gebruik van de voortekening en van de zogenaamde "plica" (vouwneumen)). Het werk zit vervat in een evangelieboek uit de 10de-11de eeuw, dat voorzien is van een 14de-17de -eeuwse boekband met zilverbeslag met een bijzondere artistieke waarde;
- c) bewaarplaats : Tongeren, Onze-Lieve-Vrouw-Geboortekerk (schatkamer);
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 6° a) korte beschrijving : Anoniem, « Fragmentair Tongers Liedboek (?) » (1475-1500), papier;
- b) motivatie : Fragmenten van zulke liedboeken uit de Lage Landen zijn zeer uitzonderlijk. Hoewel het onvolledig, is dit handschrift belangrijk om de volgende redenen : het betreft een uiterst zeldzame bron die ons inlicht over het educatieve proces dat aan de basis lag van de bloei van de Vlaamse polyfonie en het toont aan dat de werken van Ockeghem ook bij ons verspreid waren. Vooral de optekening van zijn chanson "Ma Maistresse" is door zijn ligging (een octaaf lager dan de hoogst bekende versie) zeer bijzonder. Ook de aanduidingen van uitgeschreven 'musica ficta' in "D'ung aultre amer" is uniek (bijvoorbeeld de Picardische tertsen).
- Het heeft een belangrijke ijkwaarde als een van de eerste renaissancepartituren ter wereld. Andere voorbeelden waarbij musici maatstrepen trokken, komen pas voor vanaf het tweede kwart van de 16de eeuw (1529). Dit fragment toont dus aan dat het procedé veel ouder is dan algemeen werd aangenomen.
- Van zes werken in het liedboek zijn (nog) geen concordanties bekend, en het betreft hier dus unica;
- c) bewaarplaats : Tongeren, Stadsarchief, Fonds Rijksarchief Hasselt, Sint-Niklaaskerk;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 7° a) korte beschrijving : Anoniem, « Fragmenten van twee muziekrotuli » (ca. 1375), perkament;

- b) motivatie : "Rotuli" met muzieknotatie zijn zeer uitzonderlijk. Daarom zijn de twee fragmenten uit het Tongerse stadsarchief belangrijk voor onze kennis van de muzieknotatie en de uitvoeringspraktijk in de 14de eeuw. Van de elf werken zijn er slechts twee concordant, wat de ijkwaarde van deze uiterst zeldzame bronnen nog verhoogt. Deze belangrijke bron toont eveneens aan dat de Parijse muziek van de Machaut in de Nederlanden bekend was en dat die mee aan de basis lag van de bloei van de zogenaamde Vlaamse polyfonie;
- c) bewaarplaats : Tongeren, Stadsarchief, Begijnhof;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 8° a) korte beschrijving : Anoniem, « Hadewijch : brieven, visioenen, strofische gedichten, mengeldigedichten » (1500-1510), papier;
- b) motivatie : Met haar 45 strofische gedichten schiep de mystica Hadewijch het genre van de mystieke minnepoëzie. Dit handschrift heeft een belangrijke ijkwaarde en schakelfunctie omdat het geldt als het meest volledige en betrouwbare, dat als uitgangspunt diende voor talrijke edities. Het is dankzij dit handschrift dat de brieven, gedichten en liederen definitief aan Hadewijch konden worden toegeschreven. Op folio 20v staat de aanduiding "Epistole Haywigis". Recent onderzoek heeft bevestigd dat Hadewijchs gedichten ook als liederen waren bedoeld. Haar teksten konden geplaatst worden op middeleeuwse geestelijke of wereldlijke melodieën als sequentia's of trouweliederen. Daarom heeft het handschrift C dan ook een belangrijke artistieke waarde door de inhoud;
- d) eigendomssituatie : privébezit;
- 9° a) korte beschrijving : Anoniem, « Politieke balladen, refreinen, liederen en spotgedichten » (na 1584), papier;
- b) motivatie : Het handschrift met historielieder en gedichten, geschreven door een Spaansgezinde auteur, heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen. De meeste gedichten hebben namelijk betrekking op gebeurtenissen en toestanden in Gent onder calvinistisch bestuur (1576-1584). Hierdoor is het een uitzonderlijke getuige van de 'roomse' strekking in die tijd, en kan het worden beschouwd als een tegenhanger van het Geuzenliedboek. Verschillende gedichten zijn bovendien ondertekend en gedateerd, wat het handschrift tot een uniek historisch document maakt met een belangrijke ijkwaarde.
- Hoewel het handschrift geen muzieknotatie bevat, kan het worden beschouwd als een belangrijke muzikale bron. De liederen zijn contrafacten omdat de teksten in vele gevallen parodieën zijn op bestaande liederen;
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit;
- 10° a) korte beschrijving : Anoniem, « Rituele cisterciense » (1300-1325), perkament;
- b) motivatie : Dit handschrift is een zeldzaam exemplaar van een rituale uit een monastieke context. Het handschrift is bovendien een van de weinige liturgische handschriften uit de Ter Duinenabdij die muzieknotatie bevatten. Daarnaast heeft het handschrift een bijzondere artistieke waarde vanwege de verfijnde versieringen en miniaturen;
- c) bewaarplaats : Brugge, Groot Seminarie;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 11° a) korte beschrijving : Anoniem (4 anonieme kopiïsten), « Hildegard von Bingen, Symphonia Harmoniae Caelestium Revelationum » (ca. 1163-1175), zwarte en rode inkt op perkament;
- b) motivatie : Hildegard von Bingen is een van de meest toonaangevende vrouwelijke componisten uit de middeleeuwen. Dit handschrift is een unicum en heeft een belangrijke schakelfunctie als oudste bron van de zogenaamde Symphonia Harmoniae Caelestium Revelationum, een meesterwerk binnen de West-Europese muziekgeschiedenis;
- c) bewaarplaats : Dendermonde, St.-Pieters- en Paulusabdij;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 12° a) korte beschrijving : Dirk van Breedzip; twee anonieme miniaturisten, « Graduale van Sint-Truiden » (1540-1542), perkament;
- b) motivatie : Dit graduale behoort tot de topstukken uit het handschriftenbezit van de voormalige Benedictijnenabdij van Sint-Truiden. Het heeft een grote cultuurhistorische, artistieke, musicologische en wetenschappelijke waarde. Het graduale heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen. Het werd dagelijks door de monniken gebruikt en vormt een onvervangbare getuigenis van het muzikale en liturgische leven in de abdij. Vooral de missen voor lokale heiligen zijn van muziekhistorisch belang. Het handschrift heeft een bijzondere artistieke waarde omdat het de impact van de renaissance op de ontwikkeling van de handschriftelijke boekversiering, en de invloed van de graveerkunst op de verlichting illustreert. Door de exacte datering heeft het bovendien een ijkwaarde;

- c) bewaarplaats : Hasselt, Provinciale Bibliotheek Limburg;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 13° a) korte beschrijving : Agnete Carlier; anoniem, « Processionale voor de kruisdagen » (1400-1500), perkament en papier;
- b) motivatie : Dit handschrift is een van twee nagenoeg identieke processionalia voor het Heilig Bloed in Brugge en het enige in Vlaanderen dat door latere toevoegingen verschilt van het andere exemplaar. Het handschrift heeft een belangrijke waarde voor het collectieve geheugen omdat het enkele belangrijke aspecten beschrijft van de beroemde Heilig Bloedprocessie in Brugge. De talrijke rubrieken geven (alleen in het Nederlands) de locaties aan waar de processie halt hield. Het heeft een schakelfunctie voor de verklaring van de band tussen liturgie, muziek en stedelijke omgeving. De artistiek waardevolle miniaturen worden toegeschreven aan de begijn Agnete Carlier. Opvallend en uitzonderlijk is het gedetailleerde karakter van de aanwijzingen. Reinhard Strohm, autoriteit wat betreft muziek in het middeleeuwse Brugge, merkt hierbij op : "It is as if Bruges had a tune for each of its squares, gates and streetcorners";
- d) eigendomssituatie : privébezit;
- 14° a) korte beschrijving : Gorgen Choquet, « Herautstrompet in es » (1582), geelkoper;
- b) motivatie : Deze uiterst zeldzame trompet is de oudste trompet die bewaard gebleven is in de Lage Landen. Van het Brugse atelier van Choquet zijn slechts weinig instrumenten overgeleverd. In de vakliteratuur heeft deze trompet een belangrijke ijkwaarde en wordt ze beschreven als "de zeer bekende herautstrompet uit de renaissance-tijd";
- c) bewaarplaats : Brugge, Gruuthusemuseum;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 15° a) korte beschrijving : Eduard De Dene, « Testament Rhetoricael » (1561), papier;
- b) motivatie : De muziekhistorische betekenis van dit handschrift ligt voornamelijk in de grote hoeveelheid liederen (79) met een bijzondere artistieke waarde die rederijker Eduard De Dene hierin heeft nagelaten. Het is de omvangrijkste bundeling van autografe werken van De Dene. Doordat een aantal stukken gedateerd zijn, heeft de bundel ook een belangrijke ijkwaarde voor andere rederijkersgedichten en -liederen. Hoewel het handschrift geen muzieknotatie bevat, is het een onmisbare bron van grote muziekhistorische waarde. De talloze aanduidingen 'op de wijze van' zijn de enige mogelijkheid tot reconstructie van de melodieën van de rederijkersliederen;
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit;
- 16° a) korte beschrijving : Gillis Van der Erven; Jan Utenhove, « 25. Psalmen end andere gesanghen, Emden » (1557), papier en perkament;
- b) motivatie : Deze bundel is het enige bewaarde exemplaar ter wereld van een vroege herdruk van Utenhoves tweede psalmenboekje uit 1551, met een belangrijke schakelfunctie voor de vroegste stadia in het ontwikkelingsproces van het volledige psalter.
- Als eerste Nederlandstalige versie van het Geneefse psalter en eerste Nederlandse publicatie met melodieën uit hugenotische psalters, vormt deze uitgave bovendien een belangrijke schakel in de geschiedenis van de muziek van de Lage Landen en van de Nederlandse religieuze muziek in het bijzonder.
- De talrijke studies en onderzoeken rond Utenhoves composities weerspiegelen het belang van deze bundel als ijkpunt voor alle latere Nederlandstalige psalmberijmingen;
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit;
- 17° a) korte beschrijving : Julianus de Gavere, « Antifonarium van Vorst » (1500-1502), perkament;
- b) motivatie : Het antifonarium heeft een bijzondere artistieke waarde, in de eerste plaats door de zeer uitgebreide iconografische cyclus, die een schat aan weinig courante thema's aan bod laat komen, en die tegelijk ook een aantal traditionele thema's op een ongebruikelijke manier weergeeft. Voorts is het handschrift ook in muzikaal opzicht zeer waardevol doordat het een combinatie van antifonen en responsoria bevat, en doordat bovendien alle vijf de volumes samen intact bewaard zijn. De handschriften hebben een belangrijke schakelfunctie in de documentatie van een zeer ruim gedeelte van het cisterciënzerrepertoire in de Nederlanden, zowel op muzikaal als op iconografisch vlak;
- c) bewaarplaats : Westmalle, Abdij der Trappisten;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 18° a) korte beschrijving : Jan De Gheet, « Unio pro conservatione rei publice, Antwerpen » (1515), papier;



- b) motivatie : Deze Latijnse versie van de "Unio pro conservatione" is het enige Latijnse exemplaar dat ingekleurd is. Het is zowel op musicologisch en politiek als op kunsthistorisch vlak een meesterwerk met een bijzondere artistieke waarde.
- Het werk bevat twee "staatsmotetten", geschreven door Benedictus de Opiitiis, her ere van Maximiliaan van Oostenrijk en zijn kleinzoon. Het is meteen ook de oudst bewaarde muziekdruk van de Nederlanden. De prachtige houtsneden beelden onder meer de jonge Karel af te midden van ridders van het Gulden Vlies, keizer Karel, vergezeld van militairen, en een zicht op Antwerpen;
- d) eigendomssituatie : privébezit;
- 19° a) korte beschrijving : Antonius Ghiselers, « Grisildis-gedicht en liederen » (1518), papier;
- b) motivatie : Dit handschrift heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen omdat het een belangrijke bron vormt voor onze kennis van historische volksliederen van voor de religieuze twisten van de 16de eeuw. Het handschrift heeft een ijkwaarde doordat een aantal stukken zijn gedateerd (tussen 1505 en 1518);
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit;
- 20° a) korte beschrijving : Gerardus de Leodio (Gerard van Luik), « Stormklok » (1316), brons;
- b) motivatie : Deze zeer zeldzame middeleeuwse grote klok uit 1316 is de stormklok uit de toren van de romaanse voorloper van de Antwerpse kathedraal. Deze toren deed dienst als belfort, net als de huidige afgewerkte kathedraaltoren. De klok heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen vanwege de verwijzing naar de verdwenen romaanse Onze-Lieve-Vrouwekerk en door haar rol in de stad. Stormklokken speelden een belangrijke rol in de middeleeuwse stedelijke maatschappij, en hun functie was nauw verweven met diverse functies van het belfort. Ze werden geluid bij zeer belangrijke gelegenheden of bij groot onheil, zoals bij oorlog, rampen en zwaar onweer. Dat verklaart ook het opschrift 'Orida vocor' (ik word de verschrikkelijke genoemd). Deze klok draagt naast de naam 'Orida' ook de naam van de klokkengieter (Gerard van Luik);
- c) bewaarplaats : Antwerpen, Museum Vleeshuis;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 21° a) korte beschrijving : Pancratius de Lyra, « 2 gradualia voor de Magdalena-Leprozerie in Brugge » (1504 en 1506), perkament;
- b) motivatie : Deze gradualia zijn de enige bekende resterende exemplaren van de boekproductie van de Gentse hiëronymieten uit die tijd en hebben aldus een ijkwaarde voor datering en lokalisering. Ze vormen een zeldzame getuigenis van het lokale repertoire. De gehistoriseerde initialen en randversieringen in Gents-Brugse stijl geven deze handschriften een bijzondere artistieke waarde;
- c) bewaarplaats : Brugge, Archief OCMW;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 22° a) korte beschrijving : Karel Miry, « De Vlaamsche Leeuw » (1847), papier;
- b) motivatie : Deze autograaf van het Vlaamse volkslied, gedicht door de toneelschrijver Hippoliet van Peene (1811-1864) en getoonzet door componist Karel Miry (1823-1899), heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen. De eerste twee strofen van het lied werden in 1973 uitgeroepen tot volkslied van de Nederlandstalige Cultuurgemeenschap, en in 1985 tot volkslied van de Vlaamse Gemeenschap;
- c) bewaarplaats : Gent, Hogeschool Gent, Departement Muziek en Dramatische Kunst;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 23° a) korte beschrijving : Petrus Phalesius, Francesco Guerrero, « Canticum Beatae Mariae quod Magnificat nuncupatur, Leuven » (1563), papier; « Praestantissimorum divinae musices auctorum missae decem, Leuven » (1570), papier;
- b) motivatie : Deze twee door Phalesius uitgegeven koorboeken, ingebonden in een zeer verzorgde lederen band met de vermelding "Officia et magnificamina SHS 1573" zijn, zowel door hun inhoud als door hun vorm, wereldtopstukken. Hoewel het geen unica zijn, zijn het exemplaren die in een uitstekende staat zijn bewaard. Beide werken behoren in typografisch opzicht tot het beste van wat Phalesius in Leuven uitgaf. De druk uit 1563 heeft een belangrijke ijkwaarde omdat Phalesius hiervoor beter papier gebruikt dan voor zijn publicaties in stemboekjes en omdat hij nieuw typografisch materiaal aanwendt. Daardoor ontstaat er een grotere eenheid van stijl. Het koorboek van 1563 is integraal gewijd aan werken van Francesco Guerrero, een toonaangevende Spaanse polyfonist. De druk van 1570 is met zijn 192 folio's het laatste en meest lijvige koorboek dat Phalesius uitgaf. Het bevat een dwarsdoorsnede van de belangrijkste composities van het derde kwart van de 16de eeuw, met werken van Clemens non Papa, Thomas Crecquillon en Orlandus Lassus;

- d) eigendomssituatie : privébezit;
- 24° a) korte beschrijving : Caspar Rauch, « Contrabasblokfluit » (ca. 1550), esdoorn, aanblaasbuis en kleppen uit messing (vernieuwd);
- b) motivatie : Deze contrabasblokfluit is het enige bewaarde exemplaar ter wereld. Naast een beschrijving en afbeelding in het traktaat "Syntagma Musicum" van Michael Praetorius (1620), is dit de enige getuige van het bestaan van dergelijke instrumenten. Ook in kwalitatief opzicht is de contrabasblokfluit een topstuk. De blaasinstrumenten van Caspar Rauch behoren tot het beste wat uit de 16de eeuw bewaard bleef. Dit instrument heeft een bijzondere waarde voor het collectieve geheugen omdat de oorspronkelijke bewaarplaats, het 16de-eeuwse Hanzahuis in Antwerpen, bekend is. Het werd hier bewaard tot het door de laatste vertegenwoordiger van de Hanze aan de stad werd geschonken;
- c) bewaarplaats : Antwerpen, Museum Vleeshuis;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 25° a) korte beschrijving : Nicolaas van Rosendael; mogelijk in samenwerking met Johannes Maren, « 2 Dominicaanse gradualia » (1515 en 1520);
- b) motivatie : Deze gradualia vormen in muzikaal, liturgisch en iconografisch opzicht twee zeldzaam gave en rijke exemplaren met dergelijk repertoire uit de vroege 16de eeuw. Het feit dat het eerste graduale gesigineerd (Nicolaas van Rosendael), gelokaliseerd (gemaakt in 's-Hertogenbosch voor Antwerpen) en gedateerd is (1515), geeft het een belangrijke ijkwaarde in de studie van de verspreiding van de Gents-Brugse stijl in Brabant. De miniaturen hebben een bijzondere artistieke waarde en zijn gemaakt naar het model van gravures van Dürer en naar klassieke Gents-Brugse schemata. Het tweede graduale bevat eveneens verluchtingen en gehistoriseerde initialen in Gents-Brugse stijl. Samen vormen de gradualia de enige overgebleven getuigenis van de productie van Nicolaas van Rosendaal;
- c) bewaarplaats : Gent, paters dominicanen, bibliotheek;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 26° a) korte beschrijving : Hans (de Oude) Ruckers, « Spinet of veelhoekig virginaal » (1591), hout;
- b) motivatie : Dit uitzonderlijk zeldzame instrument is het enige bewaarde virginaal in deze vorm (polygonaal), gebouwd door de Antwerpse Ruckers dynastie. Het virginaal heeft een belangrijke ijkwaarde omdat het aantoont dat dit type niet alleen in Italië maar ook in de Nederlanden werd gebouwd. Hans Ruckers is de stamvader van drie generaties klavecimbelbouwers, die een hoogstaande en eigen bouwtraditie creëerden. Die traditie wordt tot op vandaag internationaal als uitzonderlijk bestempeld;
- c) bewaarplaats : Brugge, Gruuthusemuseum;
- d) eigendomssituatie : openbaar bezit;
- 27° a) korte beschrijving : Andries Verschout, « Davids Psalmen uut den Franchoyzen dichte overgeset door Petrum Dathenum » (1557;1561), papier;
- b) motivatie : Deze historische drukken hebben een belangrijke waarde voor het collectieve geheugen omdat ze tot stand kwamen in de roerige jaren van de reformatie in de Nederlanden. De auteur, Petrus Dathenus (1531-1588), is de belangrijkste Nederlandse psalmenvertaler. Zijn berijming heeft een belangrijke schakelfunctie. Ze is gebaseerd op het Franse hugenotenpsalter en werd vrijwel onmiddellijk in de gereformeerde kerken in de Nederlanden en daarbuiten ingevoerd, verdrong die van Jan Utenhove en handhaafde zich tot 1773. In de voorliggende editie van 1574 werden aan de uitgave een catechismus en gebeden toegevoegd. Drukken van Andries Verschout, een Nederlandse drukker die samenwerkte met Plantijn, zijn zeldzaamheden. Beide voorliggende drukken zijn zelfs unica : ze zijn nergens anders te vinden dan in de Gentse universiteitsbibliotheek. Het zijn uitzonderlijke stukken die onmisbaar zijn voor de studie van de Nederlandstalige muziek en liturgie van de gereformeerden in de Lage Landen;
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit;
- 28° a) korte beschrijving : Johannes van Vreckem, « Antifonarium (Zomerdeel) » (1525), perkament;
- b) motivatie : Dit handschrift is een van de weinige liturgische handschriften uit de cisterciënzerabdij Ter Duinen die muzieknootatie bevatten. Als bron van cisterciënzermuziek in Vlaanderen is het uniek. Het repertoire is vooral belangwekkend omdat het cisterciënzer gregoriaans de eerste grondige en systematische redactie van de oude liturgische gezangen vertegenwoordigt, de vroegste zogenaamde Choralreform. Dit handschrift heeft een belangrijke ijkwaarde voor de studie van het cisterciënzerrepertoire in Vlaanderen, en bekleedt een belangrijke schakelfunctie voor de vergelijking van de repertoires van Ter Doest, Ter Duinen, de stad Brugge en het bisdom Doornik;
- c) bewaarplaats : Brugge, Groot Seminarie;

d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit.

**Art. 2.** De volgende verzamelingen van roerende goederen worden als voorlopige maatregel opgenomen in de lijst van het roerend cultureel erfgoed van de Vlaamse Gemeenschap in hoofdafdeling 2, verzamelingen; afdeling 4, artistiek erfgoed :

- 1° a) korte beschrijving : Anoniem, « Collectie gregoriaanse handschriften Onze-Lieve-Vrouw-Geboortekerk Tongeren » (1387-ca. 1450), perkament.  
De samenstelling van de verzameling wordt omschreven in bijlage I, die bij dit besluit is gevoegd.
- b) motivatie : De Tongerse collectie, die tot de oudste Onze-Lieve-Vrouwekerk in de Nederlanden behoort, vormt een uitzonderlijke verzameling gregoriaanse handschriften.  
In de eerste plaats bevatten de handschriften talrijke gezangen uit het lokale repertoire, bijvoorbeeld officies voor de HH. Remaclus, Maternus en Servatius.  
Daarnaast documenteert deze verzameling de ingrijpende liturgische hervorming van Radulphus de Rivo, geïnspireerd door de Moderne Devotie en de Congregatie van Windesheim, en is ze een belangrijke getuige van de Luikse ritus in Vlaanderen. Het "Liber ordinarius" is één van de opmerkelijkste bronnen hiervoor. De uitzonderlijke waarde van dit handschrift wordt pas duidelijk als men het vergelijkt met de soortgelijke boeken uit de kapittelkerken van Antwerpen, Anderlecht, Leuven, Maastricht en Utrecht. Daarmee vergeleken is het Tongerse boek niet alleen veel uitgebreider in omvang, maar vooral ook gedetailleerder wat betreft de uitvoeringspraxis van de gezangen. De handschriften zijn in paleografisch opzicht uiterst waardevol, aangezien ze zowel kwadraat- als hoefnagelnotatie bevatten. Hier stelt zich dus een unieke situatie voor Vlaamse gregoriaanse handschriften, omdat er doorgaans in handschriften die uit dezelfde periode dateren slechts één type notatie aanwezig is.  
Ten slotte is deze collectie de enige muziekbibliotheek van een kapittelkerk die tegelijk uitgebreid en homogeen is, en in situ bewaard is;
- c) bewaarplaats : Tongeren, Onze-Lieve-Vrouw-Geboortekerk;
- d) eigendomssituatie : kerkelijk bezit;
- 2° a) korte beschrijving : Anoniem, « Collectie gregoriaanse handschriften Sint-Baafsabdij Gent » (1100-1600), perkament en papier. De samenstelling van de verzameling wordt omschreven in bijlage II, die bij dit besluit is gevoegd;
- b) motivatie : In historisch opzicht is deze collectie een onmisbare bron voor de kennis van het religieuze en liturgische leven in de Sint-Baafskerk en van haar verleden als abdijkerk. De bijzondere artistieke waarde van de collectie ligt in de eerste plaats in de talrijke gezangen voor lokale heiligen die in andere bronnen niet voorkomen, en die vaak nog niet in de standaardrepertoria zijn opgenomen. Zo bevat ze een schat aan origineel eenstemmig liturgisch repertoire. De collectie heeft een belangrijke schakelfunctie omdat ze het ontstaan en de verspreiding van de vroege polyfonie in de Lage Landen (meerstemmig Credo en Gloria) documenteert. Door haar ouderdom, en door haar samenhang met de oudste liturgische en gregoriaanse bronnen is deze collectie van onmiskenbaar belang als getuige, zowel van de ontwikkeling van het gregoriaanse repertoire, en de Karolingische liturgie, als van de ontwikkeling en verspreiding ervan op Europese schaal;
- c) bewaarplaats : Gent, Universiteit Gent, Universiteitsbibliotheek, Handschriften en kostbare werken;
- d) eigendomssituatie : overheidsbezit.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/ of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bijlage I : Samenstelling van de collectie gregoriaanse handschriften  
uit de Onze-Lieve-Vrouw-Geboortekerk Tongeren, kerkelijk bezit

**Enig artikel.** De volgende goederen behoren tot de verzameling gregoriaanse handschriften in de Onze-Lieve-Vrouw-Geboortekerk in Tongeren, vermeld in artikel 2, 1° :

- 1° antifonarium, perkament, 15e eeuw, inventaris OLV-BO-016 – bib 37;  
2° processionale, perkament met toevoeging van zes bladen papier, 14-15de eeuw, inventaris OLV-BO-165 – bib 55;  
3° missale, papier, 16de eeuw, inventaris OLV-BO-104 – bib 56;  
4° graduale (met toevoegingen), perkament en papier, einde 14de eeuw, inventaris OLV-BO-074 – bib 57;  
5° antifonarium hiemale (winterdeel) 1, perkament, ca 1400, inventaris OLV-BO-004 – bib 63;  
6° antifonarium (winterdeel) 2, perkament, ca 1400, inventaris OLV-BO-004 – bib 64;  
7° zangboek voor de cantor, papier en perkament, 15de eeuw, inventaris OLV-BO- bib 91.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bijlage II : Samenstelling van de collectie gregoriaanse handschriften Sint-Baafsabdij Gent, kerkelijk bezit

**Enig artikel.** De volgende goederen behoren tot de verzameling gregoriaanse handschriften in de Sint-Baafsabdij in Gent, vermeld in artikel 2, 2° :

- 1° graduale van de Sint-Baafsabdij in Gent, 2 banden, 1469 – inventaris Hs 14;
- 2° antifonarium van de Sint-Baafsabdij in Gent, 2 banden, 1471-1481 – inventaris Hs 15;
- 3° breviarium van de Sint-Baafsabdij in Gent, 1469 – inventaris Hs 73;
- 4° smaragdus van Saint-Michiel, Expositio in regulam S. Benedicti en andere stukken, 12e eeuw - inventaris Hs 147;
- 5° processionale secundum ritum ecclesiae collegiatae divi Bavonis Gandavi, 16de eeuw - inventaris Hs 184;
- 8° processionale van de Sint-Pietersabdij in Gent, 16de eeuw - inventaris Hs 188;
- 9° breviarium voor de Sint-Baafsabdij in Gent, 13de eeuw - inventaris Hs 293;
- 10° vitae sanctorum, preces, benedictiones et hymni, 12e eeuw (afkomstig uit de Sint-Baafsabdij) - inventaris Hs 488.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## VLAAMSE OVERHEID

### Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2007/35450]

#### Ruimtelijke ordening. — Gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bietenveld » (zeehaven Antwerpen Rechteroever). — Definitieve vaststelling

Een besluit van de Vlaamse Regering van 9 maart 2007 bepaalt wat volgt :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Bietenveld » wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

- 1° Bijlage I bevat het grafisch plan;
- 2° Bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III :

- 1° een weergave van de feitelijk en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten;
- 2° de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen;
- 3° een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het bij dit besluit gevoegde ontwerp van gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2007/200863]

**25 JANVIER 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2006 fixant la composition de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2003 portant le Code de déontologie des membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française et de certains Organismes d'intérêt public, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2006 fixant la composition de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 9 juin 2006, tel que modifié;

- Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;  
Vu la délibération du Gouvernement du 25 janvier 2007,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mars 2006 fixant la composition de la Commission de déontologie pour les Services du Gouvernement de la Communauté française et les Organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, au point B., le point 5 est remplacé par le point suivant :

« 5. Mme Françoise D'HAUTCOURT, Membre de la Commission de la Protection de la Vie Privée

Suppléant : M. Michel PARISSÉ, Référendaire à la Cour d'Arbitrage, ancien Président de la Commission de la Protection de la Vie Privée. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

**Art. 3.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 janvier 2007.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
Mme M. ARENA

La Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre du Budget et des Finances,  
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,  
C. EERDEKENS

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,  
Mme F. LAANAN

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme C. FONCK

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2007/200863]

**25 JANUARI 2007. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 2006 tot vaststelling van de samenstelling van de Commissie voor deontologie voor de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en voor de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2003 houdende de Gedragscode voor de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 maart 2006 tot vaststelling van de samenstelling van de Commissie voor deontologie voor de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en voor de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 9 juni 2006, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 januari 2007,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de samenstelling van de Commissie voor deontologie voor de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en voor de instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren wordt onder B, punt 5 vervangen door volgend punt :

« 5. Mevr. Françoise D'HAUTCOURT, lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (Commission de la Protection de la vie privée)

Plaatsvervanger : De heer Michel PARISSÉ, referendaris bij het Arbitragehof, voormalig Voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (Commission de la Protection de la vie privée) ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het werd ondertekend.

**Art. 3.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 januari 2007.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Présidente,  
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Begroting,  
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. C. FONCK

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/200891]

## Energie

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé la SPRL Sanifan, dont le siège social est établi chemin des Sapins 8, à 1325 Chaumont-Gistoux, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1001, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé M. Thierry Barbason, domicilié chemin du Bayon 20, à 4651 Battice, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1002, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé la SPRL Ego Installations, dont le siège social est établi rue Wardin 164, à 6600 Bastogne, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1005, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé la SPRL Tisio, dont le siège social est établi rue du Commandant Michaux 2, à 1315 Glimes, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1011, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé M. Eddy Despretz, domicilié route de Lessines 222, à 7822 Isières, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1017, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé M. Laurent Van Holsbeke, domicilié rue Long Pont 40, à 7870 Montignies-lez-Lens, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1018 est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé M. Louis Neys, domicilié rue du Panorama 17, à 4970 Stavelot, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1019, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé M. Hugues Delhaye, domicilié rue Follée 35, à 5031 Grand-Leez, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1020, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agréé la SPRL Thermosiphon, dont le siège social est établi rue Branche Planchard 69, à 4420 Montegnée, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1010, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée M. Luc Dewael domicilié, rue de Malpas 2, à 4287 Lincet, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1026, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée M. Antoine Mardaga, domicilié avenue des Belettes 60, à 1180 Uccle, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1025, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée la SPRL Côte Cedric, dont le siège social est établi rue des Ecureuils 29, à 5580 Rochefort, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1024, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée la SPRL Gigot, Thierry, dont le siège social est établi rue Goffontaine 2d, à 4860 Pepinster, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1023, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée M. Jean-Benoît Biot, domicilié avenue des Déportés 10, à 5070 Fosses-la-Ville, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1022, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

Un arrêté ministériel du 23 février 2007 agrée la SPRL Entreprises Georges Houyet, dont le siège social est établi rue de la Ahanière 9, à 1370 Zétrud-Lumay (Jodoigne), en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS1021, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 23 février 2007.

---

## ÜBERSETZUNG

### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/200891]

#### Energie

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Sanifan", deren Gesellschaftssitz chemin des Sapins 8 in 1325 Chaumont-Gistoux festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1001 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Thierry Barbason, wohnhaft chemin du Bayon 20 in 4651 Battice, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1002 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Ego Installations", deren Gesellschaftssitz rue Wardin 164 in 6600 Bastogne festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1005 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Tisio", deren Gesellschaftssitz rue du Commandant Michaux 2 in 1315 Glimes festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1011 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Eddy Despretz, wohnhaft route de Lessines 222 in 7822 Isières, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1017 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Laurent Van Holsbeke, wohnhaft rue Long Pont 40 in 7870 Montignies-lez-Lens, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1018 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Louis Neys, wohnhaft rue du Panorama 17 in 4970 Stavelot, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1019 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Hugues Delhaye, wohnhaft rue Follée 35 in 5031 Grand-Leez, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1020 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Thermosiphon", deren Gesellschaftssitz rue Branche Plancharde 69 in 4420 Montegnée festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1010 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Luc Dewael, wohnhaft rue de Malpas 2 in 4287 Lincet, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1026 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Antoine Mardaga, wohnhaft avenue des Belettes 60 in 1180 Uccle, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1025 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Côte Cedric", deren Gesellschaftssitz rue des Ecureuils 29 in 5580 Bastogne festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1024 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.



Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Gigot, Thierry", deren Gesellschaftssitz rue Goffontaine 27 in 4860 Pepinster festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1023 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird Herrn Jean-Benoît Biot, wohnhaft avenue des Déportés 10 in 5070 Fosses-la-Ville, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1022 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Februar 2007 wird der Firma "SPRL Entreprises Georges Houyet", deren Gesellschaftssitz rue de la Ahanière 9 in 1370 Zétrud-Lumay (Jodoigne) festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS1021 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 23. Februar 2007 gewährt.

---

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/200891]

Energie

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Sanifan", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is chemin des Sapins 8, te 1325 Chaumont-Gistoux, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1001) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de heer Thierry Barbason, woonachtig chemin du Bayon 20, te 4651 Battice, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1002) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Ego Installations", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Wardin 164, te 6600 Bastenaken, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1005) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Tisio", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue du Commandant Michaux 2, te 1315 Glimes, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1011) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de heer Eddy Despretz, woonachtig route de Lessines 222, te 7822 Isières, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1017) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2007 wordt de heer Laurent Van Holsbeke, woonachtig rue Long Pont 40, te 7870 Montignies-lez-Lens, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1018) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de heer Louis Neys, woonachtig rue du Panorama 17, te 4970 Stavelot, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1019) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2007 wordt de heer Hugues Delhay, woonachtig rue Follée 35, te 5031 Grand-Leez, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1020) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Thermosiphon", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Branche Planchard 69, te 4420 Montegnée, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1010) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 juni 2007 wordt de heer Luc Dewael, woonachtig rue de Malpas 2, te 4287 Lincet, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1026) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de heer Antoine Mardaga, woonachtig avenue des Belettes 60, te 1180 Ukkel, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1025) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Côte Cedric", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Ecureuils 29, te 5580 Rochefort, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1024) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Gigot, Thierry", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Goffontaine 2d, te 4860 Pepinster, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1023) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de heer Jean-Benoît Biot, woonachtig avenue des Déportés 10, te 5070 Fosses-la-Ville, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1022) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2007 wordt de "SPRL Entreprises Georges Houyet", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de la Ahanière 9, te 1370 Zétrud-Lumay (Geldenaken), als zonneboiler-installateur erkend.

Deze erkenning (ref IS1021) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 23 februari 2007.

---

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2007/200893]

**Environnement**

Un arrêté ministériel du 23 janvier 2007 accepte, pour une période de cinq ans prenant cours le 23 janvier 2007, le plan individuel de gestion d'équipements électriques et électroniques déposé par la SPRL Avaya sous la référence 2006/DEEE/AVAYA/1.

---

Un arrêté ministériel du 23 janvier 2007 accepte, pour une période de cinq ans prenant cours le 23 janvier 2007, le plan individuel de gestion d'équipements électriques et électroniques déposé par la SPRL Cisco Systems Belgium sous la référence 2006/DEEE/CISCO/2.

---

Un arrêté ministériel du 23 janvier 2007 accepte, pour une période de cinq ans prenant cours le 23 janvier 2007, le plan individuel de gestion d'équipements électriques et électroniques déposé par la SA IBM Belgique sous la référence 2006/DEEE/IBM/3.

---

Un arrêté ministériel du 23 janvier 2007 accepte, pour une période de cinq ans prenant cours le 23 janvier 2007, le plan individuel de gestion d'équipements électriques et électroniques déposé par la SA Motorola sous la référence 2006/DEEE/MOTOROLA/4.

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 modifie l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté ministériel du 23 octobre 2002 octroyant l'agrément en qualité de transporteur de déchets dangereux à la "GmbH Karl Meyer Umweltdienste".

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 agrée, pour une durée de cinq ans prenant cours le 26 février 2007, la "BVBA Edelchemie Benelux", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux.

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 modifie l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté ministériel du 10 octobre 2002 octroyant l'agrément en qualité de transporteur de déchets dangereux à la SAS Durbecq Transports.

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 modifie l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté ministériel du 8 janvier 2007 octroyant l'agrément en qualité de transporteur de déchets dangereux à la société "Stockhausen Transporte KG".

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 agrée, pour une durée de trois ans prenant cours le 26 février 2007, la "NV Sita Recycling Services" en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux, d'huiles usagées et de PCB/PCT.

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 26 février 2007, la "BVBA Transport Cappelle", en qualité de transporteur de déchets dangereux.

---

Un arrêté ministériel du 26 février 2007 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 26 février 2007, M. Dieter Koonen en qualité de transporteur de déchets dangereux.

---

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/200893]

#### Umwelt

Durch Ministerialerlass vom 23. Januar 2007 wird der von der "SPRL Avaya" unter dem Bezugszeichen 2006/DEEE/AVAYA/1 vorgelegte individuelle Verwaltungsplan der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum angenommen.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Januar 2007 wird der von der "SPRL Cisco Systems Belgium" unter dem Bezugszeichen 2006/DEEE/CISCO/2 vorgelegte individuelle Verwaltungsplan der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum angenommen.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Januar 2007 wird der von der "SA IBM Belgique" unter dem Bezugszeichen 2006/DEEE/IBM/3 vorgelegte individuelle Verwaltungsplan der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum angenommen.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. Januar 2007 wird der von der "SA Motorola" unter dem Bezugszeichen 2006/DEEE/MOTOROLA/4 vorgelegte individuelle Verwaltungsplan der elektrischen und elektronischen Ausrüstungen für einen Zeitraum von fünf Jahren ab diesem Datum angenommen.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. Oktober 2007 wird Artikel 1, § 2 des Ministerialerlasses vom 23. Oktober 2002, in dem der GmbH Karl Meyer Umweltdienste die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt wird, abgeändert.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird der "BVBA Edelchemie Benelux" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird Artikel 1 § 2 des Ministerialerlasses vom 10. Oktober 2002 in dem der "SAS Durbecq Transports" die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt wird, abgeändert.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird Artikel 1 § 2 des Ministerialerlasses vom 8. Januar 2007 in dem der Gesellschaft "Stockhausen Transporte KG" die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt wird, abgeändert.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird der "NV Sita Recycling Services" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen, von Altölen und von PCB/PCT gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird der "BVBA Transport Cappelle" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Februar 2007 wird Herrn Dieter Koonen für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/200893]

## Leefmilieu

Bij ministerieel besluit van 23 januari 2007 wordt het individuele beheersplan voor elektrische en elektronische uitrustingen dat door de "SPRL Avaya" is ingediend onder de referentie 2006/DEEE/AVAYA/1 vanaf 23 januari 2007 aangenomen voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 23 januari 2007 wordt het individuele beheersplan voor elektrische en elektronische uitrustingen dat door de "SPRL Cisco Systems Belgium" is ingediend onder de referentie 2006/DEEE/CISCO/2 vanaf 23 januari 2007 aangenomen voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 23 januari 2007 wordt het individuele beheersplan voor elektrische en elektronische uitrustingen dat door de "SA IBM Belgique" is ingediend onder de referentie 2006/DEEE/IBM/3 vanaf 23 januari 2007 aangenomen voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 23 januari 2007 wordt het individuele beheersplan voor elektrische en elektronische uitrustingen dat door de "SA Motorola" is ingediend onder de referentie 2006/DEEE/MOTOROLA/4 vanaf 23 januari 2007 aangenomen voor een periode van vijf jaar.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 23 oktober 2002 gewijzigd waarbij de "GmbH Karl Meyer Umweltdienste" als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen erkend werd.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt de BVBA Edelchemie Benelux vanaf 26 februari 2007 voor vijf jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 10 oktober 2002 gewijzigd waarbij de "SAS Durbecq Transports" als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen erkend werd.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 8 januari 2007 gewijzigd waarbij de vennootschap "Stockhausen Transporte KG" als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen erkend werd.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt de NV Sita Recycling Services vanaf 26 februari 2007 voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën en PCB/PCT's.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt de BVBA Transport Cappelle vanaf 26 februari 2007 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 26 februari 2007 wordt de heer Dieter Koonen vanaf 26 februari 2007 voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2007/31108]

#### Plan communal de développement de Watermael-Boitsfort Approbation

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 janvier 2007 approuve le plan communal de développement de Watermael-Boitsfort.

#### Avis de la Commission régionale de développement sur le projet de plan communal de développement de la commune de Watermael-Boitsfort du 29 juin 2006

Vu le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire du 7 avril 2004; Erreur! Signet non défini.

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 février 1993 relatif à la Commission régionale de développement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif au contenu du plan communal de développement et à la présentation générale du dossier de base;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 adoptant le plan régional d'affectation du sol;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002 arrêtant le plan régional de développement;

Vu l'avis de la Commission régionale de développement (ci-après dénommée la Commission) du 29 mai 2000 relatif au dossier de base du plan communal de développement de la Commune de Watermael-Boitsfort;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001 portant approbation du dossier de base du plan communal de développement de la Commune de Watermael-Boitsfort;

Vu les avis des administrations et instances suivantes :

- \* Institut bruxellois de gestion de l'environnement;
- \* Commission royale des monuments et des sites;
- \* Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale;
- \* Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

\* Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement;

Vu le projet de plan communal de développement de la Commune de Watermael-Boitsfort, adopté provisoirement par le Conseil communal le 18 avril 2006 et dénommé ci-après projet de PCD;

Entendu les représentants de la Commune, ainsi que l'auteur de projet de PCD, lors de la séance plénière de la Commission du 15 juin 2006;

Vu les réclamations (16) introduites lors de l'enquête publique qui s'est déroulée du 21 avril 2006 au 20 mai 2006;

Vu la réception en date du 1<sup>er</sup> juin 2006 du dossier complet du projet de PCD de la Commune de Watermael-Boitsfort;

Vu que le temps imparti à la Commission (30 jours) ne lui permet pas d'approfondir de façon systématique tous les éléments du projet, qu'elle a procédé à une analyse générale, assortie d'une série d'analyses spécifiques relatives à des éléments précis;

Vu la possibilité donnée à la Commune par l'Ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme (OOPU) de modifier son projet de PCD en fonction des remarques issues de l'enquête publique et de l'avis de la Commission, avant de le présenter au Gouvernement pour approbation;

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2007/31108]

#### Gemeentelijk ontwikkelingsplan van Watermaal-Bosvoorde Goedkeuring

Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 januari 2007 keurt het gemeentelijk ontwikkelingsplan van Watermaal-Bosvoorde goed.

#### Advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie over het ontwerp van gemeentelijk ontwikkelingsplan van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde van 29 juni 2006

Gelet op het Brussels wetboek van de ruimtelijke ordening van 9 april 2004;

Gelet op het besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 4 februari 1993 aangaande de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 inzake de inhoud van het gemeentelijk ontwikkelingsplan en de algemene voorstelling van het basisdossier;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001 tot goedkeuring van het gewestelijk bestemmingsplan;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 september 2002 tot vaststelling van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan, hierna genoemd GewOP;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (hierna genoemd de Commissie) van 29 mei 2000 inzake het basisdossier van het gemeentelijk ontwikkelingsplan van de gemeente Watermaal-Bosvoorde;

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 mei 2001 houdende goedkeuring van het basisdossier van het gemeentelijk ontwikkelingsplan van de gemeente Watermaal-Bosvoorde;

Gelet op de adviezen van de volgende besturen en instellingen :

- \* Het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- \* de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen;
- \* de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- \* de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- \* het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

Gelet op het ontwerp van gemeentelijk ontwikkelingsplan van de gemeente Watermaal-Bosvoorde, voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad op 18 april 2006 en hierna genoemd ontwerp van GemOP;

Overwegende de hoorzitting met de vertegenwoordigers van de gemeente, evenals de ontwerper van het GemOP, tijdens de voltallige zitting van de Commissie van 15 juni 2006;

Gelet op de bezwaarschriften (16) ingediend tijdens het openbaar onderzoek dat gehouden werd van 21 april 2006 tot 20 mei 2006;

Gelet op de ontvangst op 1 juni 2006 van het volledig dossier van het ontwerp van GemOP van de gemeente Watermaal-Bosvoorde;

Gelet op de termijn die de Commissie wordt toegekend (30 dagen) en welke haar niet in staat stelt om op systematische en diepgaande wijze alle elementen van het ontwerp te onderzoeken, dat zij is overgegaan tot een algemene analyse samen met een reeks specifieke analyses over precieze elementen;

Gelet op de mogelijkheid die aan de gemeente wordt geboden via de Ordonnantie houdende Organisatie van de Planning en de Stedenbouw (OOPS), om haar ontwerp van GemOP te wijzigen in functie van de opmerkingen van het openbaar onderzoek en de Commissie, vooraleer het aan de Regering ter goedkeuring voor te leggen;

La Commission émet le 29 juin 2006 l'avis suivant :

### 1. Remarques générales

La Commission prend acte que Monsieur de Salle, Président de la Commission régionale de développement, mais également co-auteur du projet de PCD de Watermael-Boitsfort, s'est abstenu d'intervenir dans les débats sur le projet de PCD de Watermael-Boitsfort et était absent lors de la présentation et le vote de l'avis sur le projet de PCD.

La Commission a procédé à une comparaison entre le dossier de base et le projet de PCD et a vérifié si ce dernier répond ou donne suite à l'avis émis sur le dossier de base ainsi qu'à l'arrêté du Gouvernement l'approuvant. Elle a examiné la compatibilité des options du projet de PCD avec les plans supérieurs et vérifié la conformité du projet de PCD avec l'arrêté du Gouvernement relatif au contenu des plans communaux de développement du 7 décembre 1995;

Considérant que la Commune affirme dans son projet de PCD que « le PRD a une durée de vie limitée à la législature en cours », la Commission fait remarquer à la Commune que cette affirmation est inexacte, l'art. 16 de l'OOPU du 29 août 1991 ayant été modifié par l'ordonnance du 19 février 2004 et remplacé par l'art. 11 de cette même ordonnance (art. 16 du COBAT). La Commission demande à la Commune de corriger son projet de PCD afin de respecter le prescrit légal. La Commission indique que l'art. 36 du COBAT prévoit pour le PCD la même disposition que pour le PRD.

Considérant les différents règlements communaux existants et la demande du Gouvernement, dans son avis sur le dossier de base, d'analyser ces règlements, leur adéquation aux besoins et leur application en regard des objectifs de développement et de gestion communale;

la Commission demande d'intégrer cette analyse dans le projet de PCD.

Considérant le délai important (6 ans) qui s'est écoulé entre le dossier de base et le projet de PCD avec pour conséquence que de nombreux éléments repris au projet de PCD sont devenus obsolètes ou sont en cours de réalisation voire déjà achevés.

La Commission regrette que la Commune dépose son projet de PCD si tardivement.

Considérant les arguments avancés par la Commune, lors de son audition, pour expliquer ce retard : étant une petite commune, le personnel administratif et technique qui gère l'urbanisme n'est pas très nombreux, et la Commune a dû s'occuper de deux dossiers très importants, qui ont mobilisé son énergie pendant plusieurs années : l'élargissement à 4 voies de la ligne 161 (comprenant les négociations avec la SNCB) et l'élaboration du Plan communal de mobilité, avec les procédures de consultation et de concertation qui l'accompagnent;

la Commission constate que ce retard a entraîné une grande perte de qualité du dossier, non seulement par insuffisance de mise à jour, mais surtout par le fait que, vu la proximité des prochaines élections communales, le volet pragmatique du projet de PCD a été réduit à néant.

Or, la Commission avait déjà insisté, dans son avis sur le dossier de base, sur la nécessité de développer davantage le volet « mise en œuvre » du projet de PCD, en distinguant des priorités effectives et en élaborant des programmes d'action accompagnés de mesures opérationnelles (budgets, moyens humains, etc...).

L'absence de tableaux de bord relatifs aux différentes politiques thématiques rend le projet de PCD peu crédible : les intentions générales devraient être accompagnées de mesures concrètes, indiquant les acteurs responsables, les délais de mise en œuvre et les moyens nécessaires.

De manière générale, la Commission a toujours insisté sur la nécessité pour les communes de traduire les options générales des dossiers de base, qui s'appuient la plupart du temps sur des diagnostics largement développés, en programmes d'action dans le projet de PCD qui ne peut se contenter de bonnes intentions.

Brengt de Commissie volgend advies uit op 29 juni 2006 :

### 1. Algemene opmerkingen

De Commissie neemt er akte van dat de heer de Salle, voorzitter van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, maar tevens coauteur van het ontwerp van GemOP van Watermaal-Bosvoorde, zich onthouden heeft van enige tussenkomst in de debatten over het GemOP van Watermaal-Bosvoorde en afwezig was bij de voorstelling en de stemming over het advies van het ontwerp van GemOP.

De Commissie is overgegaan tot een vergelijking tussen het basisdossier en het ontwerp van GemOP en heeft nagegaan of dit laatste beantwoordt of gevolg geeft aan het advies dat werd uitgebracht over het basisdossier, evenals aan het regeringsbesluit tot goedkeuring van dit laatste. Zij heeft de verenigbaarheid onderzocht van de opties van het ontwerp van GemOP met de hogere plannen en de overeenkomst nagegaan van het ontwerp van GemOP met het regeringsbesluit inzake de inhoud van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen van 7 december 1995.

Overwegende dat de gemeente in haar ontwerp van GemOP bevestigt dat « het GewOP een looptijd heeft die beperkt is tot de lopende legislatuur », laat de Commissie aan de gemeente opmerken dat deze bewering onjuist is, art. 16 van de OOPS van 29 augustus 1991 die gewijzigd werd door de ordonnantie van 19 februari 2004 en vervangen door art. 11 van dezelfde ordonnantie (art. 16 van het BWRO). De Commissie vraagt aan de gemeente om haar ontwerp van GemOP te wijzigen om te voldoen aan de wettelijke voorschriften. De Commissie wijst erop dat art. 36 van het BWRO voor het GemOP dezelfde bepaling voorziet als voor het GewOP.

Overwegende de verschillende bestaande gemeentelijke verordeningen en de vraag aan de regering, in haar advies over het basisdossier, om deze verordeningen te analyseren, de aanpassing ervan aan de behoeften en de toepassing ervan in functie van de doelstellingen inzake ontwikkeling en gemeentelijk beheer;

Vraagt de Commissie om deze analyse te integreren in het ontwerp van GemOP.

Overwegende de lange termijn (6 jaar) tussen het basisdossier en het ontwerp van GemOP, zodat talrijke elementen opgenomen in het GemOP verouderd zijn of in uitvoering – en misschien reeds afgerond – zijn.

Betreurt de Commissie dat de gemeente haar ontwerp van GemOP dermate laattijdig indient.

Overwegende de argumenten van de GemOP tijdens haar hoorzitting, om deze vertraging te verklaren : daar het een kleine gemeente betreft is er geen talrijk personeel voor het beheer van stedenbouw en de gemeente was belast met twee zeer belangrijke dossiers, die haar energie gedurende verschillende jaren heeft opgeslorpt : de verbreding tot 4 sporen van lijn 161 (met inbegrip van de onderhandelingen met de NMBS) en de opmaak van het gemeentelijk mobiliteitsplan, met de procedures van raadpleging en overleg die ermee gepaard gaan;

Stelt de Commissie vast dat deze vertraging geleid heeft tot een groot kwaliteitsverlies van het dossier, niet enkel door een onvoldoende actualisering, maar vooral door het feit dat, gelet op de volgende gemeenteverkiezingen, het pragmatisch luik van het ontwerp van GemOP werd vernietigd.

In haar advies over het basisdossier had de Commissie echter reeds aangedrongen op de noodzaak om het luik « uitvoering » van het ontwerp van GemOP beter uit te bouwen, door een onderscheid te maken tussen daadwerkelijke prioriteiten en door de opmaak van actieprogramma's die gepaard gaan met operationele maatregelen (begrotingen, personeel, enz).

Het ontbreken van stuurtabels over het thematisch beleid maakt het ontwerp van GemOP weinig geloofwaardig : de algemene intenties zouden moeten gepaard gaan met concrete maatregelen, welke de verantwoordelijke actoren, de termijnen voor uitvoering en de noodzakelijke middelen vermelden.

In het algemeen heeft de Commissie steeds aangedrongen op de noodzaak dat de gemeenten de algemene opties zouden weergeven van de basisdossiers, die voor het overgrote deel gebaseerd zijn op zeer uitgebreide diagnoses in actieprogramma's in het ontwerp van GemOP, waarbij goede bedoelingen niet kunnen volstaan.

La Commission regrette de devoir rendre un avis sur un dossier qui semble caduc à beaucoup de points de vue, n'ayant pas fait état de changements importants intervenus ces six dernières années, notamment en matière de dynamique urbaine.

Considérant que le projet de PCD est un plan plutôt défensif et très peu volontariste quant à son implication par rapport aux enjeux du développement régional;

la Commission regrette le manque de politique volontariste, (voir l'analyse thématique ci-après).

Elle demande, comme elle l'avait déjà fait pour le dossier de base, que la Commune rencontre dans son projet de PCD, les objectifs de la politique de développement régional.

Considérant qu'un réclamant estime que le dossier soumis à l'enquête publique est incomplet car ne comprenant pas de rapport sur les incidences environnementales (cf art 34, § 3, CoBAT);

La Commission fait remarquer que les dispositions de l'art 33 du CoBAT ne sont pas d'application pour les projets de PCD qui suivent l'ancienne procédure (voir dispositions non coordonnées du CoBAT p.328 art 127 (17.ordonnance du 19 février 2004). Le rapport sur les incidences environnementales deviendra obligatoire pour les PCD adoptés après le 21 juillet 2006, sauf décision motivée du Gouvernement.

#### Cartographie

Considérant le manque de lisibilité de certaines cartes soit que :

— l'échelle des symboles figurant en légende ne correspond pas à celle de la carte;

— pour certains thèmes les informations sont illustrées sur plusieurs cartes et qu'il est donc difficile d'en faire la synthèse;

— les cartes mentionnent des éléments non précisés dans le texte (par exemple la carte des politiques par site 3.1.);

Considérant le manque de lien entre les cartes et le dossier littéral;

que certaines cartes sont reprises en référence alors qu'elles n'existent pas; la Commission demande, afin de faciliter la lecture du projet de PCD, de compléter d'une part l'outil cartographique en ajoutant certaines cartes ou en les complétant, (demande déjà effectuée lors du dossier de base mais qui n'a pas été rencontrée pour les équipements entre autre) et d'autre part, de compléter le texte en regard des cartes.(3.1., points 9,12,15,16,par exemple).

Considérant le délai entre le dossier de base et le projet de PCD;

Considérant l'art.2 point 1,1°-2° de l'arrêté du Gouvernement portant approbation du dossier de base du plan communal de développement qui demande de compléter le dossier par une carte de l'évolution structurelle de la commune reprenant les grandes infrastructures qui ont influencé son développement, ainsi que par une représentation cartographique des quartiers présentant une forte spécificité;

la Commission s'est exprimée dans ce sens dans son avis sur le dossier de base; elle réitère donc sa demande d'inclure dans le projet des cartes illustrant les grandes évolutions structurelles de la Commune ainsi que :

— un plan de repérage de la commune reprenant les noms des rues, des sites et des grands points de repère;

— une carte représentant les phases et les travaux significatifs illustrant l'évolution de l'urbanisation de la commune;

— les cartes principales du plan communal de mobilité.

Elle renvoie également à ses demandes reprises aux différents points de l'analyse thématique ci-après.

#### Structure générale du document

Considérant que la structure du projet de PCD correspond à celle du dossier de base;

la Commission regrette que les tableaux de synthèse qui figuraient au dossier de base aient été retirés du projet.

Elle estime, en effet, qu'un tableau de synthèse est un outil important qui facilite la lecture du projet par la mise en évidence, par thématique par exemple, des objectifs et besoins de la Commune, en y précisant les acteurs, les mesures, les moyens, le calendrier, et le suivi.

De Commissie betreurt om een advies te moeten verlenen over een dossier dat ongeldig lijkt op vele vlakken, waarbij belangrijke wijzigingen in de loop van de laatste zes jaar niet werden meegegeeld, meer bepaald inzake stedelijke dynamiek.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP eerder een defensief plan is dat weinig voluntaristisch is ten aanzien van de opties voor gewestelijke ontwikkeling;

Betreurt de Commissie gebrek aan voluntaristisch beleid, (zie de thematische analyse hieronder).

Zij vraagt, zoals zij dat reeds gedaan heeft voor het basisdossier, dat de gemeente in haar ontwerp van GemOP zou tegemoet komen aan de doelstellingen inzake gewestelijke ontwikkeling.

Overwegende dat een reclamant oordeelt dat het dossier dat ter openbaar onderzoek werd voorgelegd onvolledig is omdat het geen milieueffectenverslag omvat (zie art 34, § 3, BWRO);

Laat de Commissie opmerken dat de bepalingen van art. 33 van het BWRO niet van toepassing zijn voor de ontwerpen van GemOP die de oude procedure volgen (zie niet-gecoördineerde bepalingen van het BWRO, p. 328 art. 127 (17.ordonnantie van 19 februari 2004). Het milieueffectenverslag zal verplicht worden voor de na 21 juli 2006 goedgekeurde GemOP's, behalve bij gemotiveerde regeringsbeslissing.

#### Cartografie

Overwegende het gebrek aan leesbaarheid van sommige kaarten namelijk :

— de schaal van de symbolen in de legende komt niet overeen met die van de kaart;

— voor bepaalde thema's is de informatie geïllustreerd op verschillende kaarten en is het bijgevolg moeilijk deze samen te vatten;

— de kaarten vermelden elementen die niet verduidelijkt zijn in de tekst (bijvoorbeeld de kaart

van het beleid per site 3.1.); Overwegende het gebrek aan verband tussen de kaarten en het geschreven dossier;

dat sommige kaarten als referentie werden opgenomen daar waar deze niet bestaan; vraagt de Commissie, teneinde de leesbaarheid van het ontwerp van GemOP te vergemakkelijken, om enerzijds het cartografisch instrument aan te vullen door sommige kaarten toe te voegen of deze aan te vullen (vraag die reeds werd gesteld bij het basisdossier, maar waaraan voor onder meer de voorzieningen niet werd tegemoetgekomen) en anderzijds om de tekst aan te vullen ten aanzien van de kaarten (3.1., punten 9,12,15,16, bijvoorbeeld).

Overwegende de termijn tussen het basisdossier en het ontwerp van GemOP;

Overwegende art.2 punt 1, 1°-2° van het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het basisdossier van het gemeentelijk ontwikkelingsplan dat vraagt om het dossier aan te vullen met een kaart van de structurele evolutie van de gemeente met de grote infrastructuren die haar ontwikkeling hebben beïnvloed, evenals door een cartografische weergave van de zeer specifieke wijken;

heeft de Commissie zich in die zin uitgedrukt in haar advies over het basisdossier; zij herhaalt bijgevolg haar vraag om in het ontwerp kaarten op te nemen welke de grote structurele evoluties van de gemeente illustreren, evenals :

— een plan met de ligging van de gemeente met vermelding van de namen van de straten, de sites en de grote referentiepunten;

— een kaart met de fasen en betekenisvolle werken die de evolutie weergeven van de verstedelijking van de gemeente;

— de belangrijkste kaarten van het gemeentelijk mobiliteitsplan.

Zij verwijst tevens naar haar vragen, vermeld in de verschillende punten van de thematische analyse hieronder.

#### Algemene structuur van het document

Overwegende dat de structuur van het ontwerp van GemOP overeenkomt met die van het basisdossier;

Betreurt de Commissie dat de synthesetabellen die voorkwamen in het basisdossier, uit het ontwerp werden verwijderd.

Zij oordeelt inderdaad dat een synthesesetabel een belangrijk instrument is dat het lezen van het ontwerp vergemakkelijkt door de aandacht te vestigen op bv. de doelstellingen en noden van de gemeente, door de vermelding van de actoren, de maatregelen, de middelen, de agenda en de opvolging.



Considérant que la structure générale du document au niveau littéral, avec 2 chapitres principaux dont l'un reprend les différentes politiques à mettre en œuvre avec les défis/enjeux par thématique et l'autre les mesures générales d'aménagement, mais que de manière générale, les sources d'informations et les dates d'actualisation ne sont pas systématiquement mentionnées;

la Commission regrette cependant que l'on ne retrouve pas cette structure pour chacune des thématiques et qu'il en ressort par conséquent, une certaine confusion entre les moyens et les objectifs à mettre en œuvre et que par ailleurs, de manière générale, les moyens à mettre en œuvre sont rarement mentionnés de façon concrète et réellement opérationnelle.

Elle demande, en outre, que, dans la mesure du possible, plus de précision soit apportée dans l'actualisation des données.

## 2. Analyse thématique

### Population et logement

Considérant la priorité accordée par le PRD à l'attractivité résidentielle et à l'équilibre social;

Considérant la priorité accordée par le PRD à la garantie pour tous les bruxellois d'accéder à un logement décent et abordable, en sollicitant à de nombreuses reprises des initiatives communales, tant au niveau des objectifs à poursuivre que de la mise en place d'outils favorisant une dynamique du logement dans le cadre des priorités définies par la Région; que le PRD précise explicitement le souhait régional de voir les communes mobiliser, dans le cadre de leur PCD, tous les outils en vue d'augmenter le parc de logement à vocation sociale;

Considérant que le projet de PCD suit globalement les politiques prônées par le PRD en matière démographique, d'attractivité résidentielle, de développement de logement moyen et de rénovation des logements sociaux sans toutefois afficher de politique volontariste en la matière, ni que ne soit précisée la notion de logement moyen ni encore que soient développés les moyens de leur mise en œuvre;

la Commission regrette l'absence de politique plus volontariste en matière de logement, notamment social.

Considérant que le projet de PCD ne répond pas aux avis émis par la Commission et le Gouvernement sur le dossier de base notamment en ce qui concerne :

- la mixité des affectations;

- les potentialités existantes en matière de développement pour les jeunes ménages aux revenus moyens : aucun renseignement quant au volume de logements réalisables, des délais, de modalités de réalisation n'est apporté par rapport au dossier de base. Seuls 2 terrains susceptibles d'être bâtis ont été ajoutés;

la Commission demande que les potentialités de développement de ce type de logement soient explicitées via une cartographie des terrains bâtissables et via une politique des équipements soutenant cette tendance, une évaluation du nombre de logements par site et que les moyens nécessaires soient développés et que la Commune précise les moyens pour réaliser la mixité fonctionnelle des quartiers (comme développé sous le titre emploi et activités économiques).

Considérant que la cartographie traitant des questions de logement pourrait être améliorée notamment en joignant :

- une carte des parcelles bâtissables (publique et privée) : à cette fin les cartes 1.2.06 et 1.2.07 reprenant respectivement les grands propriétaires publics et les terrains non bâtis pourraient être rendues plus opérationnelles si elles étaient compilées de manière à dégager les terrains à bâtir;

- une carte reprenant les dernières réalisations et projets en cours en matière de logement;

la Commission suggère que le projet de PCD soit complété tel que recommandé dans son premier avis.

Considérant que le PRD vise à une augmentation significative du parc d'habitations à vocation sociale, tant globalement au niveau régional que localement sur le territoire de toutes les communes;

Considérant que le projet de PCD ne fixe aucun objectif de production de logement social mais mentionne l'importante part existante du logement social dans la commune;

que la Commune, lors de son audition, a rappelé que Watermael-Boitsfort compte le plus haut pourcentage de logements sociaux de la Région (20%) et que des projets de logements sociaux seront mis en œuvre sur le territoire des communes voisines (logement sociaux à Ixelles et Auderghem) et dont Watermael-Boitsfort devrait ressentir certaines incidences;

Overwegende dat de algemene structuur van de schriftelijke versie van het document, met 2 belangrijke hoofdstukken waarvan het ene de verschillende beleidspunten bevat die moeten uitgevoerd worden met de streefdoelen per thema, en het andere de algemene maatregelen voor de inrichting behandelt, maar dat in het algemeen de informatiebronnen en de data van actualisering niet systematisch worden vermeld;

Betreurt de Commissie dat men deze structuur niet terugvindt voor ieder thema en dat er bijgevolg een zekere verwarring ontstaat tussen de middelen en de uit te voeren doelstellingen en dat in het algemeen de uit te voeren middelen zelden op concrete en echt operationele wijze worden vermeld.

Zij vraagt bovendien dat, in de mate van het mogelijke, de actualisering van de gegevens beter zou verduidelijkt worden.

## 2. Thematische analyse

### Bevolking en huisvesting

Overwegende de prioriteit die door het GewOP wordt gegeven aan de residentiële aantrekkelijkheid en het sociaal evenwicht;

Overwegende de prioriteit die door het GewOP wordt gegeven aan de waarborg voor alle Brusselaars voor een degelijke en betaalbare woning, waarbij dikwijls een beroep wordt gedaan op de gemeentelijke initiatieven, zowel op het vlak van de te volgen doelstellingen, als in het voorzien van instrumenten die de dynamiek van de huisvesting bevorderen in het kader van de prioriteiten vooropgesteld door het Gewest; dat het GewOP expliciet de wens van het Gewest zou verduidelijken dat de gemeenten in het kader van hun GemOP, alle instrumenten zouden gebruiken teneinde het sociaal huisvestingspark uit te breiden;

Overwegende dat het ontwerp van GewOP globaal het beleid volgt vooropgesteld door het GewOP inzake demografie, residentiële aantrekkelijkheid, ontwikkeling van de middelgrote woningen en renovatie van de sociale woningen, zonder evenwel een voluntaristisch beleid ter zake voorop te stellen, het begrip van middelgrote woning nader te omschrijven of de middelen voor de uitvoering ervan uit te werken;

Betreurt de Commissie het gebrek aan een meer voluntaristisch beleid inzake huisvesting, meer bepaald de sociale.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP niet beantwoordt aan de adviezen van de Commissie en de regering over het basisdossier inzake :

- het gemengd karakter van de bestemmingen;

- de bestaande mogelijkheden inzake ontwikkeling voor de jonge gezinnen met een middelhoog inkomen : geen enkele inlichting inzake het volume van de te bouwen woningen, de termijnen, de uitvoeringsmodaliteiten werd aangebracht aan het basisdossier. Er werden enkel 2 bebouwbare terreinen toegevoegd;

Vraagt de Commissie dat de ontwikkelingsmogelijkheden van dit type van woning zou verduidelijkt worden via een cartografie van de bebouwbare terreinen en via een beleid voor de voorzieningen dat deze tendens steunt, een evaluatie van het aantal woningen per site en dat de noodzakelijke middelen zouden uitgebouwd worden en de gemeente de middelen verduidelijkt om het functioneel gemengd karakter binnen de wijken te realiseren (zoals uiteengezet onder de titel tewerkstelling en economische activiteiten).

Overwegende dat de cartografie over de huisvestingsproblematiek zou kunnen verbeterd worden door het toevoegen van :

- een kaart van de bebouwbare terreinen (openbaar en privé) : hiertoe zouden de kaarten 1.2.06 en 1.2.07, die respectievelijk de grote openbare eigenaars en de niet-bebouwde terreinen omvatten, operationeler kunnen worden gemaakt door ze zodanig te ordenen dat de bebouwbare terreinen zichtbaar worden;

- een kaart met de laatste realisaties en lopende projecten inzake huisvesting;

Stelt de Commissie voor dat het ontwerp van GemOP zou aangevuld worden zoals gevraagd in haar eerste advies.

Overwegende dat het GewOP een aanzienlijke uitbreiding tot doel heeft van het sociaal woningenpark, zowel globaal op gewestelijk vlak als lokaal op het grondgebied van alle gemeenten;

Overwegende dat het ontwerp van GemOP geen enkele doelstelling bepaalt voor de bouw van sociale woningen, maar melding maakt van het belangrijke aandeel van sociale woningen in de gemeente;

dat de gemeente, tijdens haar hoorzitting, eraan herinnerd heeft dat Watermaal-Bosvoorde het hoogste aantal sociale woningen heeft van het Gewest (20%) en dat projecten voor sociale woningen zullen uitgevoerd worden op het grondgebied van de aangrenzende gemeenten (sociale woningen te Elsene en Oudergem) en waarvan Watermaal-Bosvoorde bepaalde gevolgen zal ondervinden;

Considérant que des réclamants demandent à la commune de poursuivre sa tradition de soutien du logement social en veillant toutefois à disperser ceux-ci sur le territoire communal;

Constatant l'importante part de logement social inoccupé car inhabitable de par son état;

la Commission demande que :

— le projet de PCD intègre les données statistiques relatives à l'occupation des sites Logis et Floréal en terme de bâti et d'(in)occupation (taux d'occupation et profil des occupants);

— la Commune demande à la SLRB, les moyens nécessaires pour les sociétés coopératives du Logis et Floréal, en vue de la rénovation de leurs logements, notamment ceux qui sont inoccupés.

La Commission estime que la Commune devrait aborder la question de l'implantation des logements sociaux sur les terrains non bâtis appartenant à « Ville et Forêt » sur le site de la Foresterie.

Considérant que le projet de PCD mentionne un soutien à la Fédération des sociétés coopératives de logement à Bruxelles dans son projet visant à rendre possible l'accès à la propriété de ménages à revenus moyens;

la Commission demande que la Commune indique comment elle compte procéder pour réaliser cet objectif.

Considérant que le projet de PCD ne traite pas la question de l'état du logement et ne fixe pas d'objectifs en matière de rénovation des logements en dehors du parc social;

la Commission demande que le projet soit complété en ce sens.

Considérant que le prescrit légal impose d'évaluer l'état général du parc immobilier;

Considérant que la Commission proposait, dans son avis sur le dossier de base, qu'une réflexion sur l'adaptabilité des immeubles soit intégrée au dossier compte tenu de l'évolution démographique de la commune et de l'augmentation du nombre de personnes seules dans la commune;

Considérant la volonté communale, exprimée lors de son audition, de s'opposer à la division des grandes parcelles et à l'implantation de logements de luxes sur les sites à lotir (notamment en intérieur d'îlot);

Considérant que le projet de PCD mentionne dans le premier objectif, d'apporter une réponse aux demandes de lotissement relatives à certains intérieurs d'îlots, sans toutefois que le projet de PCD apporte des pistes précises en ce sens;

la Commission demande que la Commune précise les moyens d'action qu'elle compte mettre en œuvre concernant ces 3 points : l'évaluation du parc, l'adaptabilité des immeubles et les lotissements.

Considérant que l'audition de la Commune a permis de mettre en évidence le rôle joué par la Régie foncière en tant qu'outil de gestion du patrimoine immobilier communal;

la commission propose que la Commune inclue dans le projet de PCD, un inventaire de son parc immobilier bâti et non bâti (qualitatif, quantitatif et patrimonial) ainsi que ses perspectives d'action pour le développement de son patrimoine en veillant à expliciter le rôle joué par la Régie foncière, non mentionné dans le projet de PCD.

Considérant la demande de la Commission, dans son avis sur le dossier de base, d'étudier les avantages et inconvénients sur le marché résidentiel du développement des institutions européennes, et universités à proximité de la commune;

que ce complément n'a pas été apporté;

la Commission demande que le projet soit complété en ce sens.

Emploi et activités économiques

Considérant que le volet emploi et activités économiques est très faiblement développé,

que la logique communale qui prévalait dans le dossier de base est confirmée en ce sens que la commune ne souhaite pas développer des grands immeubles de bureau sur son territoire,

que l'arrêté du gouvernement conditionne l'approbation du dossier de base à la condition que soit complétés la situation existante de fait et le diagnostic, en ce, compris, l'évolution de l'activité économique;

Overwegende dat reclamanten aan de gemeente vragen om haar traditie van steun aan de sociale huisvesting voort te zetten, waarbij er evenwel moet over gewaakt worden deze te spreiden over het gemeentelijk grondgebied;

Overwegende het belangrijke deel van sociale huisvesting dat onbewoond is omdat het gebouw in te slechte staat is;

vraagt de Commissie dat :

— het ontwerp van GemOP de statistische gegevens zou opnemen in verband met de bewoning van desites Logis en Floréal inzake het gebouw en de (on)bewoonbaarheid (bewoningspercentage en profiel van de bewoners);

— de gemeente aan de BGHM de noodzakelijke middelen voor de coöperatieve vennootschappen Logis en Floréal vraagt, met het oog op de renovatie van hun woningen, meer bepaald de onbewoonde.

Oordeelt de Commissie dat de gemeente het probleem zou moeten behandelen van de ligging van de sociale woningen op onbebouwde terreinen die behoren aan « Ville et Forêt » op de site Vorsterie.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP melding maakt van steun aan de Federatie van de Coöperatieve Huurdersvennootschappen van de Brusselse Agglomeratie in zijn project voor de aankoop van eigendommen door mensen met een middelhoog inkomen;

Vraagt de Commissie dat de gemeente zou aangeven hoe zij te werk zal gaan om deze doelstelling te realiseren.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP niet het probleem behandelt van de staat van de woning en geen doelstellingen bepaalt inzake renovatie van de woningen buiten het sociaal park;

Vraagt de Commissie dat het ontwerp zou aangevuld worden in die zin.

Overwegende dat de evaluatie van de algemene toestand van het vastgoedpark wordt opgelegd door de wettelijke voorschriften;

Overwegende dat de Commissie in haar advies over het basisdossier voorstelde dat een overweging over de aanpassingsmogelijkheden van de gebouwen in het dossier zou worden opgenomen, rekening houdende met de demografische evolutie van de gemeente en met de toename van het aantal alleenstaanden in de gemeente;

Overwegende dat de gemeente tijdens haar hoorzitting de wens uitdrukte om zich uit te spreken tegen de opsplitsing van de grote percelen en de vestiging van luxewoningen op de te verkavelen sites (meer bepaald op binnenterreinen van huizenblokken);

Overwegende dat het ontwerp van GemOP in de eerste doelstelling een antwoord wil geven op de verkavelingsaanvragen met betrekking tot bepaalde binnenterreinen van huizenblokken, zonder dat het ontwerp van GemOP op dit vlak evenwel duidelijke pistes biedt.

Vraagt de Commissie dat de gemeente de actiemiddelen verduidelijkt die zij inzake deze 3 punten plant : de evaluatie van het park, de aanpassingsmogelijkheden van de gebouwen en de verkavelingen.

Overwegende dat de hoorzitting met de gemeente de aandacht heeft kunnen vestigen op de rol van de Grondregie als instrument voor het beheer van het gemeentelijk onroerend erfgoed;

stelt de Commissie voor dat de gemeente in haar ontwerp van GemOP een inventaris van haar roerend en onroerend vastgoedpark zou opnemen (kwalitatief, kwantitatief en erfgoedkundig) evenals haar actieppectieven voor de ontwikkeling van haar erfgoed, waarbij de rol moet verduidelijkt worden van de Grondregie welke niet vermeld is in het ontwerp van GemOP.

Overwegende dat de Commissie in haar advies over het basisdossier vraagt om de voor- en nadelen te bestuderen van de ontwikkeling van de Europese instellingen op de residentiële markt en de universiteiten in de omgeving van de gemeente;

dat dit bijkomende onderzoek niet werd uitgevoerd;

Vraagt de Commissie dat het ontwerp in die zin zou aangepast worden.

Tewerkstelling en economische activiteiten

Overwegende dat het luik tewerkstelling en economische activiteiten niet grondig uitgewerkt is,

Dat de gemeentelijke logica, die in het basisdossier werd vooropgesteld, wordt bevestigd in die zin dat de gemeente geen uitbreiding wenst van grote kantoorgebouwen op haar grondgebied,

dat het regeringsbesluit de goedkeuring van het basisdossier laat afhangen van de voorwaarde dat de bestaande feitelijke toestand en de diagnose zouden aangevuld worden, met inbegrip van de evolutie van de economische activiteit;

que les compléments apportés ne sont pas de nature à répondre à cette condition notamment parce que :

- rien n'est signalé en ce qui concerne la promotion ou le développement des PME et des TPE;
- la Commune ne développe pas de politique commerciale explicite;
- aucune prospective ni positionnement ne sont avancés quant au développement du site Delta;
- en matière de bureaux, la politique communale prône essentiellement une amélioration qualitative;

la Commission regrette que cet aspect soit largement sous-développé, malgré la demande de l'arrêté du Gouvernement portant approbation du dossier de base.

Elle demande à la Commune d'énoncer quelle est sa politique de développement en matière économique et de préciser les projets qu'elle entend mener.

Considérant que l'arrêté du gouvernement portant approbation du dossier de base, précise que l'analyse devrait porter sur la nature et la distribution actuelle des entreprises et pôles d'activité tant publics que privés, selon l'ampleur des activités et leurs perspectives de développement et ce, par une valorisation des données plus précises de l'enquête régionale sur la situation existante des affectations;

que l'analyse de la nature et de la distribution des entreprises et pôles d'activités est réalisée de manière succincte;

qu'il a été relevé par la Commission que les cartes reprenant la localisation des entreprises n'étaient pas fournies;

Considérant que la Commission regrettait, dans son avis sur le dossier de base, le manque de prospective et d'options volontaristes en matière de développement économique;

que les objectifs formulés dans le projet de PCD sont peu proactifs et novateurs, qu'ils visent simplement à consolider la zone administrative du boulevard du Souverain (tout en n'autorisant la création de nouveaux grands immeubles que si l'accessibilité en transports en commun est renforcée) et visent aussi à une amélioration qualitative du pôle administratif de l'avenue Delleur (toutefois, cet objectif rencontre des priorités uniquement environnementales et non économiques);

que le projet de PCD se contente d'aborder succinctement les possibilités de développement de la zone-levier Delta sans prospective pour le développement du site;

que la Commune laisse l'initiative de développement du site à la Commune d'Auderghem sans considérer les incidences que cela engendrerait sur son propre territoire;

que la Commission demandait dans son avis sur le dossier de base, que le projet de PCD développe une réflexion sur le développement des pôles d'emplois à partir des atouts existants dans la commune, notamment en matière d'accessibilité;

que le lien entre le développement des gares et l'accessibilité accrue des entreprises n'est pas explicité hormis pour la desserte de l'espace commercial et culturel de la place Keym;

Considérant qu'aucune volonté n'apparaît dans le projet de PCD en ce qui concerne la mixité des affectations et que les cartes ne sont pas réalisées de manière à pouvoir dresser une analyse d'opportunité de maintien ou de développement de la mixité des quartiers résidentiels;

Considérant le profil de l'emploi à Watermael-Boitsfort, essentiellement tourné vers les secteurs des services, du commerce et de l'HORECA;

Considérant la présence d'un nœud de communication (Ring et sortie Delta) et de deux gares qui recèlent un potentiel de développement dans le cadre du futur RER;

Considérant le potentiel culturel et touristique de la commune;

la Commissions constate que d'une manière générale, peu de changements par rapport au dossier de base ont été apportés dans le projet de PCD. Certains objectifs ont été davantage développés mais de manière peu concrète, les objectifs étant très généralistes.

La Commission souligne qu'aucune réflexion sur la mixité fonctionnelle des quartiers n'a été entreprise, alors que cela avait été relevé dans l'arrêté du Gouvernement approuvant le dossier de base.

dat de gedane aanvullingen niet aan die voorwaarde kunnen voldoen omdat :

- niets wordt vermeld inzake de promotie of de ontwikkeling van de KMO en de ZKO;
- de gemeente geen expliciet commercieel beleid uitbouwt;
- geen enkele toekomstgerichte visie noch houding worden vooropgesteld inzake de ontwikkeling van de Delta-site;
- het gemeentebestuur inzake kantoren vooral een kwalitatieve verbetering vooropstelt;

De Commissie betreurt dat dit aspect veel te weinig uitgewerkt is, ondanks de vraag van het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het basisdossier.

Zij vraagt aan de gemeente mee te delen welke haar beleid is inzake economische ontwikkeling en te verduidelijken welke projecten zij wil uitwerken.

Overwegende dat het regeringsbesluit houdende goedkeuring van het basisdossier verduidelijkt dat de analyse betrekking zou moeten hebben op de aard en huidige spreiding van de ondernemingen en activiteitenpolen – zowel openbaar als privé – volgens de omvang van de activiteiten en hun ontwikkelingsperspectieven en dit door een preciezere valorisatie van de gegevens van het gewestelijk onderzoek over de bestaande bestemmingen;

dat de analyse van de aard en de spreiding van de ondernemingen en activiteitenpolen op een beknopte wijze gebeurt;

dat de Commissie heeft opgemerkt dat de kaarten met de ligging van de ondernemingen niet werden geleverd;

Overwegende dat de Commissie in haar advies over het basisdossier het gebrek aan prospectivisme en volutaristische opties inzake economische ontwikkeling betreurd;

dat de doelstellingen geformuleerd in het ontwerp van GemOP weinig proactief en vernieuwend zijn, dat ze enkel als doel hebben het administratieve gebied van de Vorstlaan te versterken (waarbij nieuwe grote gebouwen enkel worden toegelaten indien de bereikbaarheid met het openbaar vervoer wordt uitgebouwd) en tevens een kwalitatieve verbetering beogen van de administratieve pool van de Delleurlaan (deze doelstelling komt evenwel enkel tegemoet aan milieuprioriteiten, niet aan economische prioriteiten);

dat het ontwerp van GemOP zich beperkt tot een beknopte behandeling van de ontwikkelingsmogelijkheden van het hefboomgebied Delta, zonder toekomstgerichte visie voor de ontwikkeling van de site;

dat de gemeente het initiatief voor de ontwikkeling van de site aan de gemeente Oudergem overlaat, zonder de mogelijke gevolgen voor haar eigen grondgebied in aanmerking te nemen;

dat de Commissie in haar advies over het basisdossier vroeg dat het ontwerp van GemOP een denkpiste zou uitwerken over de ontwikkeling van de tewerkstellingspolen vanaf de bestaande troeven in de gemeente, meer bepaald inzake toegankelijkheid;

dat het verband tussen de ontwikkeling van de stations en de betere toegankelijkheid van de ondernemingen niet wordt verduidelijkt, behalve voor de bediening van de handels- en culturele ruimte van het Keymplein;

Overwegende dat er in het ontwerp van GemOP geen enkele wil blijkt inzake de gemengdheid van bestemming en dat bovendien de uitgewerkte kaarten geen basis kunnen vormen voor een opportuïteitsanalyse van het behoud of de ontwikkeling van het gemengde karakter van de residentiële wijken;

Overwegende het profiel van de tewerkstelling in Watermaal-Bosvoorde, vooral gericht op de dienstensectoren, de handel en de HORECA;

Overwegende de aanwezigheid van een verkeersknooppunt (Ring en uitrit Delta) en van twee stations die een ontwikkelingspotentieel inhouden in het kader van het toekomstige GEN;

Overwegende het culturele en toeristische potentieel van de gemeente;

Stelt de Commissie vast dat er in het ontwerp van GemOP in het algemeen weinig wijzigingen ten opzichte van het basisdossier werden aangebracht. Sommige doelstellingen werden beter uitgewerkt, maar op een weinig concrete wijze aangezien de doelstellingen erg algemeen zijn.

Beklemtoont de Commissie dat er geen enkele denkpiste werd uitgewerkt over het functioneel gemengde karakter van de wijken, terwijl dit in het regeringsbesluit tot goedkeuring van het basisdossier werd vermeld.

Elle prend acte que les objectifs en matière d'emploi social sont davantage précisés et sont plus concrets et qu'un réel effort a été fait à ce niveau.

La Commission ne peut que reprendre son avis sur le dossier de base : elle comprend et appuie la volonté de la Commune de protéger ses quartiers résidentiels et le cadre de vie de la population.

Elle estime néanmoins que cette optique ne devrait pas occulter toute vision et option volontariste en matière de développement économique, notamment pour les petites entreprises et les indépendants.

La Commission regrette le manque de prospective du projet de PCD à cet égard : elle estime qu'il est trop peu ambitieux et présente des objectifs défensifs plutôt qu'offensifs.

Elle demande que la Commune intègre dans le projet de PCD, une réflexion sur le développement des pôles d'emplois à partir des atouts existants dans la commune : future gare RER, développement et rôle accru des gares de Boitsfort et de Watermael dans le cadre du RER en terme d'accessibilité pour les entreprises présentes sur le territoire communal, le développement du site Delta.

Considérant que lors de son audition, de la Commune a précisé que le point 2.2.2. » la Commune refusera la construction de nouveaux immeubles de grande superficie à destination de bureaux et de commerces » devrait s'appliquer uniquement pour les zones de bureaux actuelles Delleur, Souverain, la Hulpe;

la Commission estime qu'il y a lieu de compléter le texte du PCD avec cette précision.

En conclusion, la Commission demande de revoir l'écriture de ce chapitre en prenant en considération un « plan de développement d'activités économiques » qui ne se contente pas simplement de citer des sites d'accueil.

Embellissement et mise en valeur du patrimoine

Considérant l'importance du patrimoine remarquable existant sur la commune;

Considérant que le projet de PCD met en avant une série d'intentions misant sur la valorisation des points forts de la Commune et sur l'amélioration de certaines faiblesses, qu'il n'a pas abouti à une politique globale et intégrée de mise en valeur du patrimoine de la Commune;

Considérant que les objectifs décrits dans le projet de PCD ne prennent en compte que la mise en valeur des monuments isolés remarquables et la protection des ensembles patrimoniaux tels que Le Logis et Floréal mais ne soulignent pas suffisamment l'importance du « petit patrimoine »;

Considérant l'intérêt des propositions en matière de mise en valeur des espaces publics et des particularités du territoire de la commune (paysages, typologie des quartiers, vallée d'étangs, grands axes);

Considérant le manque de vision transversale dans l'aménagement et l'embellissement des espaces publics;

la Commission soutient les objectifs du projet de PCD. Elle demande, néanmoins, de développer les points suivants :

— des propositions détaillées de mise en valeur des différents types de patrimoine existants dans la commune. En effet, le patrimoine protégé légalement ne couvre que partiellement la qualité exceptionnelle du patrimoine de la commune. Une réflexion plus approfondie pour la mise en valeur et la prise en compte du patrimoine isolé et du « petit patrimoine » qui y est attaché (immeubles remarquables, anciens peintures murales, éléments en ferronnerie, sgraffites,...) devrait être développée;

— des propositions concernant la protection des intérieurs d'îlot et des zones de recul. Cette protection pourrait être envisagée via un Règlement communal d'urbanisme;

— un plan de gestion des espaces publics qui intégrera les trottoirs, l'éclairage, le paysage, le patrimoine bâti et le patrimoine vert disséminés dans la Commune.

Par ailleurs en ce qui concerne :

— l'inventaire des arbres remarquables de la Commune : la Commission demande que la Commune tienne compte des travaux réalisés à ce sujet par la Direction des Monuments et Sites de l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement, ainsi que par l'IBGE;

— l'inventaire des arbres d'alignement : la Commission demande que la Commune prenne en compte le travail réalisé par l'administration de l'équipement et des déplacements (AED) - Direction des Voiries;

— le Château Charle-Albert : la Commission relève qu'elle s'est prononcée, dans son avis du 28 avril 2000 sur le projet de PRAS, en faveur de sa restauration car elle le considère comme revêtant un intérêt patrimonial justifiant le maintien d'une ZIR au PRAS;

Zij neemt er akte van dat de doelstellingen inzake sociale tewerkstelling duidelijker omschreven en concreter werden en dat op dit vlak een echte inspanning werd geleverd.

De Commissie kan enkel haar advies over het basisdossier herhalen : zij begrijpt en steunt de wil van de gemeente om haar residentiële wijken en het leefomgeving van de bevolking te beschermen.

Zij oordeelt evenwel dat deze zienswijze niet elke voluntaristische visie en optie zou mogen verdringen inzake economische ontwikkeling, meer bepaald voor de kleine ondernemingen en de zelfstandigen.

In verband hiermee betreurt de Commissie het gebrek aan toekomstvisie van het ontwerp van GemOP : zij oordeelt dat het niet voldoende ambitieus is en eerder defensieve doelstellingen dan wel offensieve bevat.

Zij vraagt dat de gemeente in het ontwerp van GemOP een denkspite uitwerkt over de ontwikkeling van de tewerkstellingspolen uitgaande van de troeven van de gemeente : toekomstig GEN-station, ontwikkeling en uitbreiding van de rol van de stations van Bosvoorde en Watermaal in het kader van het GEN qua toegankelijkheid voor de ondernemingen die zich op het grondgebied van de gemeente bevinden, de ontwikkeling van de Delta-site.

Overwegende dat tijdens haar hoorzitting de gemeente heeft verduidelijkt dat het punt 2.2.2. « de gemeente zal de bouw weigeren van nieuwe gebouwen met een grote oppervlakte bestemd voor kantoren en handelszaken » enkel zou toegepast worden voor de huidige kantoorzones Delleur, Vorst, Terhulpen;

oordeelt de Commissie dat de tekst van het GemOP moet aangevuld worden met deze verduidelijking.

Tot slot vraagt de Commissie de tekst van dit hoofdstuk te herzien en daarbij een « ontwikkelingsplan van de economische activiteiten » in aanmerking te nemen dat zich niet beperkt tot het vermelden van de onthaalsites.

Verfraaiing en opwaardering van het erfgoed

Overwegende het belang van het bestaande opmerkelijke erfgoed in de gemeente;

Overwegende dat het ontwerp van GemOP melding maakt van een reeks intenties met betrekking tot de opwaardering van de sterke punten van de gemeente en over de verbetering van sommige zwakke punten, dat het niet geleid heeft tot een globaal en geïntegreerd beleid voor opwaardering van het erfgoed van de gemeente;

Overwegende dat de doelstellingen omschreven in het ontwerp van GemOP enkel de merkwaardige geïsoleerde monumenten in aanmerking nemen en de bescherming van de erfgoedkundige gehelen zoals Le Logis en Floréal, maar niet voldoende het belang beklemtonen van het « klein erfgoed »;

Overwegende het belang van de voorstellen inzake opwaardering van de openbare ruimten en de bijzonderheden van het grondgebied van de gemeente (landschappen, typologie van de wijken, vijverdalen, grote verkeersaders);

Overwegende het gebrek aan transversale visie in de aanleg en de verfraaiing van de openbare ruimten;

Steunt de Commissie de doelstellingen van het ontwerp van GemOP. Zij vraagt evenwel de uitwerking van volgende punten :

— gedetailleerde voorstellen over de opwaardering van de verschillende bestaande erfgoedvormen in de gemeente. Het wettelijk beschermde erfgoed komt immers maar gedeeltelijk overeen met het uitzonderlijk erfgoed van de gemeente. Er zou een meer diepgaande denkspite moeten worden gevolgd voor de opwaardering en het in aanmerking nemen van het geïsoleerde en « kleine erfgoed » (opmerkelijke gebouwen, oude muurschilderingen, smeedijzeren elementen, sgraffito);

— voorstellen inzake de bescherming van de binnenterreinen van huizenblokken en de inspringstroken. Deze bescherming zou kunnen overwogen worden via een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening;

— een beheersplan van de openbare ruimten met inbegrip van de voetpaden, de verlichting, het landschap, het bebouwde weefsel en het groene erfgoed verspreid over de gemeente.

Overigens, voor wat betreft :

— de inventaris van de merkwaardige bomen vraagt de Commissie dat de gemeente rekening houdt met wat in dit verband werd gerealiseerd door de Directie Monumenten en Landschappen van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, evenals door het BIM;

— de inventaris van de bomen aan de rooilijn vraagt de Commissie dat de gemeente rekening houdt met het werk uitgevoerd door het Bestuur Uitrusting en Vervoer (BUV) - Directie Wegen;

— het kasteel Charle-Albert deelt de Commissie mee dat zij zich in haar advies over het ontwerp van GBP van 28 april 2000 ten gunste van de restauratie heeft uitgesproken, omdat zij oordeelt dat het over een erfgoedkundige waarde beschikt welke het behoud van GGB op het GBP verantwoordt;

Considérant les réclamations faisant suite à l'enquête publique concernant le « château brûlé » (p.14) et la ferme Tercoigne (p.15);

Considérant le potentiel de la ferme-manoir Tercoigne et du château du parc Tournay-Solvay,

la Commission recommande d'intégrer l'état des lieux et le devenir de ceux-ci dans le projet de PCD.

Considérant l'absence de projet dans le projet de PCD pour la ferme Tercoigne, alors que la Commission avait déjà soulevé cette question dans son avis sur le dossier de base;

que la Commune a répondu, lors de son audition, qu'elle comptait la mettre en vente avec un cahier des charges précis et exigeant en matière de restauration, mais souple pour les affectations autorisées;

la Commission s'étonne de cette option, vu l'importance des investissements consentis par la Commune et l'Etat (Affaires bruxelloises) depuis le fin des années 70 et l'importance patrimoniale de l'ensemble.

Considérant que la Commune, lors de son audition, a exprimé son désir, en ce qui concerne le parc Tournay-Solvay appartenant à la Région, que la Régie restaure le « château brûlé » pour en faire un équipement d'accueil (horeca, etc.);

la Commission demande que ces éléments figurent dans le projet de PCD.

D'autre part, la Commission demande de relayer la demande d'un réclamant de faire figurer au projet de PCD (pt 4.2.7.), et d'adapter la carte 1.3.04. en conséquence, la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 2006 de l'ouverture de la procédure de classement du parc du couvent des religieuses de l'avenue L.Wiener.

La Commission fait remarquer à la Commune que le « parc de Boitsfort » est mieux connu sous le nom de parc du Jagersveld.

#### Equipements

Considérant que les infrastructures et équipements relevant de la Communauté flamande et la Vlaamse gemeenschapscommissie (VGC) ne sont pas mentionnés;

Considérant le temps écoulé depuis la remise de l'avis de la CRD concernant le volet équipement du dossier de base, dans lequel il était souhaité que soit approfondie l'analyse de l'évolution de la population scolaire,

Considérant l'article 2, point 1, alinéa 6 de l'arrêté du gouvernement portant approbation du dossier de base du PCD qui stipule que l'analyse de l'offre, de l'évolution, de la fréquentation et du fonctionnement des équipements existants publics et privés doit être complétée,

Considérant que l'évolution de la démographie communale peut suffire à justifier l'évolution de la population scolaire;

la Commission demande à la Commune de compléter ce chapitre en tenant compte des équipements communautaires néerlandophones.

La Commission constate que l'analyse de l'évolution des établissements scolaires n'a pas été réalisée.

Considérant que le PRD accorde une priorité à la réponse aux besoins sociaux, en particulier vis-à-vis des populations les plus fragilisées ainsi qu'à certains groupes de populations ou classes d'âges tels que les enfants ou les seniors;

Considérant que le relevé de la situation existante en matière d'équipements et les objectifs et projets en la matière sont déficients;

Considérant que la carte relative aux équipements présente une situation existante incomplète;

Considérant que la Commission avait déjà souligné dans son avis portant sur le dossier de base la nécessité de compléter la carte de représentation des équipements, sans être cependant une carte de politique des équipements;

Considérant que le projet de PCD ne compte pas de situation projetée en matière d'équipements;

Considérant que les membres de la Commission ont exprimé leur déception quant au contenu des chapitres relevant de l'enseignement et la formation et des équipements destinés aux seniors;

la Commission considère que la Commune doit compléter le chapitre relatif aux équipements et services en veillant à distinguer les objectifs et les moyens.

Considérant l'étude relative au 3ème âge dont il est fait mention (p 19), pour laquelle l'ULB a pu définir les besoins à plus long terme;

Considérant l'évolution démographique de la Commune et l'indice de vieillissement observé;

Considérant la finalité du projet de PCD en tant qu'outil opérationnel et la nécessité d'anticiper l'évolution démographique de la Commune;

Overwegende de bezwaarschriften ingevolge het openbaar onderzoek inzake het « verbrand kasteel » (p.14) en de hoeve Tercoigne (p.15);

Overwegende het potentieel van het boerderij-landgoed Tercoigne en van het kasteel van het park Tournay-Solvay,

Vraagt de Commissie om de stand van zaken en de toekomst ervan op te nemen in het ontwerp van GemOP.

Overwegende het ontbreken van een voorstel voor de hoeve Tercoigne in het ontwerp van GemOP, terwijl de Commissie reeds melding had gemaakt van deze kwestie in haar advies over het basisdossier;

dat de gemeente tijdens haar hoorzitting heeft geantwoord dat zij deze wenste te verkopen met een duidelijk en qua restauratie veeleisend bestek dat evenwel soepel is voor de toegelaten bestemmingen;

Is de Commissie verwonderd over deze optie, gelet op de belangrijke investeringen door de gemeente en de staat (Brusselse zaken) sedert het einde van de jaren 1970 en gelet op het erfgoedkundig belang van het geheel.

Overwegende dat de gemeente tijdens haar hoorzitting met betrekking tot het park Tournay-Solvay, dat eigendom is van het Gewest, de wens heeft uitgedrukt dat de Regie het « verbrand kasteel » zou restaureren om er een onthaalvoorziening van te maken (horeca, enz.);

vraagt de Commissie dat deze elementen zouden voorkomen in het ontwerp van GemOP.

Anderzijds vraagt de Commissie de vraag over te nemen van een reclamant, met name om in het ontwerp van GemOP de regeringsbeslissing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 30 maart 2006 inzake de instelling van de procedure tot bescherming van het park van het nonnenklooster van de L. Wienerlaan op te nemen en de kaart 1.3.04 navenant aan te passen.

De Commissie laat de gemeente opmerken dat het park van Bosvoorde' beter bekend is als park van het Jagersveld'.

#### Voorzieningen

Overwegende dat infrastructures en voorzieningen die afhangen van de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse gemeenschapscommissie (VGC) niet vermeld worden;

Overwegende de tijd die verstreek sedert de overhandiging van het advies van de GOC inzake het luik voorzieningen van het basisdossier, waarin de wens werd uitgedrukt dat de analyse van de evolutie van de schoolbevolking zou worden uitgediept;

Overwegende artikel 2, punt 1, alinea 6 van het regeringsbesluit tot goedkeuring van het basisdossier van het GemOP dat bepaalt dat de analyse van de offerte, de evolutie, het gebruik en de werking van bestaande openbare en private voorzieningen moet worden vervolledigd,

Overwegende dat de evolutie van de gemeentelijke demografie kan volstaan om de evolutie van de schoolbevolking te verklaren;

vraagt de Commissie aan de gemeente om dit hoofdstuk aan te vullen rekening houdende met de Nederlandstalige communautaire voorzieningen.

Stelt de Commissie vast dat de analyse van de evolutie van de schoolrichtingen niet werd uitgevoerd.

Overwegende dat het GewOP voorrang geeft aan een antwoord op de sociale behoeften, in het bijzonder ten aanzien van de meest kwetsbare groepen, evenals aan sommige bevolkingsgroepen en leeftijdsklassen zoals kinderen of senioren;

Overwegende dat het overzicht van de bestaande voorzieningen en de doelstellingen en projecten ter zake niet volstaan;

Overwegende dat de kaart van de voorzieningen toont dat de bestaande toestand lacunes vertoont;

Overwegende dat de Commissie in haar advies over het basisdossier reeds had gewezen op de noodzaak om de kaart met de voorstelling van de voorzieningen aan te vullen, zonder dat dit evenwel een kaart van het beleid ter zake is;

Overwegende dat het ontwerp van GemOP geen plan van een inzake voorzieningen beoogde toestand bevat;

Overwegende dat de leden van de Commissie hun ontgoocheling hebben laten blijken over de inhoud van de hoofdstukken over onderwijs en vorming en over de voorzieningen voor de senioren;

Oordeelt de Commissie dat de gemeente het hoofdstuk over de voorzieningen en diensten moet aanvullen, waarbij een onderscheid dient gemaakt te worden tussen de doelstellingen en de middelen.

Overwegende de studie inzake de derde leeftijd (p 19), waarvoor de ULB de behoeften op langere termijn heeft kunnen bepalen;

Overwegende de demografische evolutie van de gemeente en de vastgestelde bevolkingsveroudering;

Overwegende het doel van het ontwerp van GemOP als operationeel instrument en de noodzaak om vooruit te lopen op de demografische evolutie van de gemeente;

la Commission estime nécessaire d'approfondir le volet concernant les services et les équipements pour les seniors et demande qu'un tableau de bord soit établi, intégrant les moyens à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs et que soit hiérarchisées les priorités parmi les objectifs à atteindre.

#### Maillage vert et gestion de la nature

Considérant l'option de la Commune de promouvoir la continuité de la composante verte de la commune, c'est-à-dire, de créer un maillage vert à échelle communale complétant le maillage vert régional;

#### la Commission approuve cette option.

Elle réitère néanmoins sa demande formulée dans son avis sur le dossier de base, à savoir, que le projet de PCD analyse, en concertation avec l'IBGE, l'aménagement des accès à la Forêt de Soignes, la liaison de la Forêt aux espaces verts de la commune, aux parcs, aux grands jardins, aux cités-jardins.

En ce qui concerne le maillage vert, la commission demande que le projet de PCD précise les moyens à mettre en œuvre.

Elle demande également de faire figurer au sein du réseau vert communal de première et de seconde nécessité, le talus boisé de la rue des Trois Tilleuls qui figure en zone verte à haute valeur biologique. Ce talus est, en effet, le biotope d'un insecte très rare, et protégé : le Lucane Cerf volant. Il devrait donc être cartographié dans le maillage vert (carte 2.5), jusqu'aux Trois Tilleuls.

La Commission demande de plus que les intérieurs d'îlots soient intégrés au maillage vert selon une typologie précise (ouvert/semi-ouvert, boisé/planté).

La Commission fait remarquer que l'intégration du Chemin des Silex dans le Parc Tournay Solvay n'a pas de sens vu la grande différence de niveau.

Considérant le réseau Natura 2000, dont la Région comprend trois sites : le principal site étant la Forêt de Soignes avec ses lisières et ses domaines boisés avoisinants; que ce site touche particulièrement la Commune de Watermael-Boitsfort avec la Forêt de Soignes, les grandes propriétés bordant celle-ci, le domaine du Château Charle-Albert, le plateau de la Foresterie;

la Commission demande que la Commune intègre mieux ce réseau dans son projet de PCD, car elle considère qu'il est essentiel de protéger ces zones dans le cadre des plans de gestion à élaborer.

La Commission rappelle qu'elle s'est prononcée, dans son avis du 28 avril 2000 sur le projet de PRAS, pour la conservation du site de la Foresterie en zone de réserve foncière, tout en prenant en compte l'aspect nature (voir avis de la CRD sur le projet de PRAS, page 283).

Elle a également considéré qu'il fallait prévoir, pour le site de la ZIR N° 9, du Château Charle-Albert, un programme adapté tout en respectant la zone non [fs]dificandi imposée par la zone forestière (voir avis de la CRD, page 224, sur le projet de PRAS). Elle rappelle que ce site est classé.

La Commission fait également remarquer que le tracé de la Promenade verte de la carte Patrimoine immobilier remarquable (Carte 1.2.03) ne correspond pas au tracé de la Promenade verte de la carte du Maillage vert (carte 2.5). La commission demande de corriger la carte 1.2.03 en fonction de la carte du maillage vert.

La Commission demande que le projet de PCD intègre le maillage bleu, notamment en ce qui concerne la vallée de la Woluwe et ses affluents. Une attention particulière est à apporter au Zwaneewijdebeek qui présente un déficit de qualité qui se répercute dans l'étang de Boitsfort puis dans la Woluwe.

Dans les moyens à mettre en œuvre, la Commission insiste sur :

— la nécessité de remplacer l'usage d'herbicides et autres pesticides par des méthodes alternatives telles qu'elles sont proposées notamment dans les documents publiés par l'IBGE;

— le respect du règlement régional d'urbanisme qui prévoit un minimum de 50 % de verdure dans la zone de recul des habitations actuelles et futures;

— la nécessité de sauvegarder le verdoisement des intérieurs d'îlot et de l'améliorer là où il est insuffisant;

— l'intérêt évident de détailler l'aménagement et l'usage des grandes propriétés (parcs, grands jardins boisés), afin de les intégrer au maillage vert.

#### Réduction des pollutions et nuisances

Considérant que le projet de PCD indique qu'il renforcera le rôle du service de l'environnement mais qu'aucune précision n'est indiquée quant aux délais et moyens;

Acht de Commissie het noodzakelijk om het luik inzake de diensten en de voorzieningen voor de senioren uit te diepen en vraagt zij dat een stuurtablet met middelen die dienen te worden aangewend om de doelstellingen te bereiken, wordt ingelast en dat de hiërarchie van de prioriteiten binnen de te bereiken doelstellingen wordt opgesteld.

#### Groene vermazing en beheer van de natuur

Overwegende de optie van de gemeente om de continuïteit van het groene gedeelte van de gemeente te bevorderen, d.w.z. om op gemeentelijke schaal een groen netwerk aan te leggen dat het gewestelijke groene netwerk moet aanvullen;

Keurt de Commissie deze optie goed.

Zij herhaalt evenwel de vraag die ze formuleerde in haar advies over het basisdossier, met name dat het ontwerp van GemOP, in overleg met het BIM, de aanleg van de toegangen tot het Zoniënwoud zou analyseren, evenals de verbinding tussen het Woud en de groene ruimten van de gemeente, de parken, de grote tuinen en de tuinsteden.

Wat het groene netwerk betreft vraagt de Commissie dat het ontwerp van GemOP de aan te wenden middelen vermeldt.

Zij vraagt tevens om binnen het gemeentelijke groene net van eerste en tweede prioriteit het beboste talud van de Drielandenstraat op te nemen, dat wordt geklasseerd als groengebied met hoogbiologische waarde. Dit talud is immers het biotoop van een zeldzaam en beschermd insect : het vliegend hert (lucanus cervus). Het talud dient dus tot aan de Drielanden in het groene netwerk (kaart 2.5) te worden opgenomen.

De Commissie vraagt bovendien dat de binnenterreinen van de huizenblokken volgens een precieze typologie binnen het groene netwerk zouden worden geïntegreerd (open/halfopen, bebost/beplant).

De Commissie laat opmerken dat de integratie van de Vuurkeiweg in het Park Tournay Solvay, gelet op het grote niveauverschil, geen zin heeft.

Overwegende het netwerk Natura 2000, waarvan drie sites in het Gewest gelegen zijn : de belangrijkste is het Zoniënwoud met de randen en de aangrenzende beboste domeinen; dat deze site met het Zoniënwoud, de grote aanpalende eigendommen, het domein van het kasteel Charle-Albert en het plateau van de Vorsterie vooral de gemeente Watermaal-Bosvoorde aanbelangt;

Vraagt de Commissie dat de gemeente dit netwerk zou beter integreren in haar ontwerp van GemOP, daar zij de bescherming van deze gebieden essentieel acht in het kader van de beheersplannen die dienen te worden opgesteld.

De Commissie herinnert eraan dat zij zich in haar advies van 28 april 2000 over het ontwerp van GBP voor het behoud van de site van de Vorsterie als grondreservegebied heeft uitgesproken en daarbij het aspect natuur in aanmerking heeft genomen (zie advies van de GOC over het ontwerp van GBP, p.283).

Zij was tevens van mening dat men voor de site van het GGB nr. 9 van het kasteel Charle-Albert, een aangepast programma diende te voorzien waarbij van het gebied non aedificandi, opgelegd door het bosgebied, in aanmerking wordt genomen (zie advies van de GOC, p. 224, over het ontwerp van GBP). Zij herinnert eraan dat deze site beschermd is.

De Commissie merkt tevens op dat het tracé van de groene wandeling van de kaart van het opmerkelijke erfgoed (kaart 1.2.03) niet met het tracé van de Groene wandeling van de kaart van het Groen netwerk (kaart 2.5) overeenkomt. De Commissie vraagt om kaart 1.2.03 te wijzigen in functie van de kaart van het groene netwerk.

De Commissie vraagt dat het ontwerp van GemOP het blauwe netwerk zou opnemen, meer bepaald inzake de Woluwevallei en de bijrivieren. Er moet extra aandacht besteed worden aan de dalende kwaliteit van de Zwaneeweidebeek die gevolgen heeft voor de vijver van Bosvoorde en de Woluwe.

Bij de aan te wenden middelen dringt de Commissie aan op :

— de noodzaak om onkruidverdelgende en andere pesticiden te vervangen door alternatieve methoden zoals deze worden voorgesteld meer bepaald in de documenten gepubliceerd door het BIM;

— het naleven van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening die een minimum van 50 % groen voorziet in de inspringstrook van de huidige en toekomstige woningen;

— de noodzaak om de begroening van de binnenterreinen van de huizenblokken te bewaren en deze te verbeteren waar ze onvoldoende is;

— het vanzelfsprekende belang om de inrichting en het gebruik van de grote eigendommen (parken, grote beboste tuinen) nauwkeurig te beschrijven zodat ze in het groene netwerk kunnen worden geïntegreerd.

#### Vermindering van pollutie en hinder

Overwegende dat het ontwerp van GemOP aangeeft dat het de rol van de milieudienst zal versterken, maar dat geen verduidelijking wordt gegeven inzake de termijnen en middelen;

que le projet de PCD indique qu'il mettra en place une véritable police de l'environnement mais de nouveau sans aucune données précises;

que concernant le bruit du trafic aérien, le projet de PCD reste des plus succinct;

que concernant le bruit du trafic routier aucune mesure n'est précisée, ni aucun des moyens prévus pour soutenir l'objectif;

la Commission demande de préciser les mesures et les moyens qui seront mis en œuvre pour soutenir ces objectifs.

Considérant qu'un « Un plan de lutte contre le bruit en milieu urbain de la RBC » ainsi qu'un « plan d'amélioration structurelle de la qualité de l'air et de lutte contre le réchauffement climatique 2002-2010 » sont mis en place par l'IBGE et sont très précis;

qu'un mémento du revêtement routier a été mis au point par l'AED, l'IBGE et l'AEE;

la Commission demande de citer les plans et mémento cités ci-dessus et d'en reprendre certains axes importants, fût-ce pour les citoyens qui liront le PCD;

#### Gestion des ressources et matières

Considérant la demande d'un réclamant d'intégrer dans le projet de PCD le souhait de développement durable de la Commune;

la Commission apprécie que la Commune ait réécrit le chapitre de la politique de gestion des ressources dans une optique de développement durable, mais elle demande toutefois de préciser et de distinguer clairement (p.30) ce qui existe déjà de ce qui se fera dans le futur (car le texte mélange « est » et « sera »).

Considérant la détermination de la Commune de s'inscrire dans une volonté écologique (labellisation) en ce qui concerne les bâtiments communaux, d'une utilisation rationnelle de l'énergie, l'un des critères d'attribution du label « entreprise éco-dynamique »;

la Commission estime qu'il serait intéressant de reprendre dans le projet de PCD, les éléments précis de ce dossier et de décrire les moyens pour y arriver.

Elle estime, par ailleurs, qu'un chapitre entier mériterait d'être consacré au développement durable, mais demande de préciser dans la mise en œuvre des objectifs : « dans la mesure où c'est compatible avec le patrimoine ».

Il faut remarquer, par ailleurs, que la protection et la mise en valeur du patrimoine répondent aux objectifs de développement durable.

Considérant que des réclamants demandent de compléter l'objectif d'utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments à construire et de l'étendre à l'ensemble des travaux de rénovation, de favoriser l'éco-construction et l'intégration des énergies renouvelables;

la Commission demande que le projet soit complété en ce sens.

#### Transport, déplacements et stationnement

Considérant que le projet de PCD donne les grands objectifs de la politique de la Commune en matière de mobilité, c'est-à-dire de favoriser et de protéger les déplacements non motorisés, de modérer la circulation automobile ainsi que de réduire l'impact environnemental de la circulation; qu'il cite une série d'actions à mener en se basant sur un diagnostic assez détaillé; que cependant, le projet de PCD omet d'annexer un tableau de bord des actions et des mesures prévues;

la Commission estime qu'il est indispensable de compléter le projet de PCD avec les actions et mesures.

Considérant l'arrêt du Gouvernement sur le contenu du dossier de base du plan de développement en matière de mobilité;

la Commission relève qu'il n'a pas été répondu, dans le projet de PCD, aux demandes détaillées faites par le Gouvernement.

Considérant l'avis de la Commission sur le contenu du dossier de base du PCD en matière de mobilité qui demandait une étude de faisabilité reprenant les besoins de déplacements non satisfaits des habitants, avec des propositions concrètes pour une meilleure organisation des arrêts de transport en commun aux gares de Watermael (Arcades) et de Boitsfort et une réflexion approfondie de la politique à mener en faveur des personnes à mobilité réduite (sécurisation des abords des écoles, aménagements urbains entre les grands équipements et le domicile,...);

la Commission relève qu'aucun de ces points n'est repris dans le projet de PCD.

Considérant que la Commune a terminé et approuvé son PCM en 2005;

dat het ontwerp van GemOP aangeeft dat het een echte milieupolitie zal invoeren, maar opnieuw zonder enige nauwkeurige gegevens;

dat het ontwerp van GemOP zeer beknopt blijft inzake het lawaai van het luchtverkeer;

dat met betrekking tot het lawaai van het autoverkeer geen enkele maatregel of geen enkel van de voorziene middelen om de doelstelling te steunen wordt verduidelijkt;

Vraagt de Commissie om de maatregelen en middelen die zullen worden aangewend om de doelstellingen te bereiken, nauwkeurig te omschrijven.

Overwegende dat « Een strijdplan tegen de geluidshinder in de stedelijke omgeving van het BHG » evenals een « plan voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit en de bestrijding van de klimaatopwarming 2002-2010 » door het BIM worden uitgevoerd en heel precies zijn;

dat een memo van de wegbedekking werd uitgewerkt door het BUV, het BIM en het BEW;

Vraagt de Commissie om melding te maken van de hierboven genoemde plannen en het memo en om er bepaalde belangrijke lijnen van over te nemen, al was het maar voor de burgers die het GemOP zullen lezen;

#### Beheer van natuurlijke rijkdommen en grondstoffen

Overwegende de aanvraag van een reclamant om in het ontwerp van GemOP de wens van de gemeente voor een duurzame ontwikkeling op te nemen;

Stelt de Commissie het op prijs dat de gemeente het hoofdstuk van het beheer van de natuurlijke rijkdommen heeft herschreven in een optiek van duurzame ontwikkeling, maar zij vraagt verduidelijkingen en een duidelijk onderscheid (p. 30) tussen wat reeds bestaat en wat in de toekomst zal worden uitgevoerd (omdat de tekst « is » en « zal zijn » door elkaar gebruikt);

Overwegende de vastberadenheid van de gemeente om een ecologische wil voorop te stellen (labellisering) inzake de gemeentelijke gebouwen en om rationeel gebruik te maken van energie, wat één van de criteria is voor de toekenning van het label « ecodynamische onderneming »;

Oordeelt de Commissie het interessant om de precieze elementen van dit dossier in het ontwerp van GemOP op te nemen en de middelen om ze te bereiken te beschrijven.

Zij meent overigens dat een volledig hoofdstuk zou moeten worden gewijd aan duurzame ontwikkeling, maar vraagt om bij de uitwerking van de doelstellingen te vermelden : « in de mate waarin dit met het erfgoed verenigbaar is ».

De bescherming en de opwaardering van het erfgoed beantwoorden overigens aan de doelstellingen van de duurzame ontwikkeling.

Overwegende dat de reclamanten vragen om de doelstelling van het rationele energiegebruik in de op te richten gebouwen aan te vullen en om deze uit te breiden tot alle renovatiewerken, om de ecobouw en de integratie van de hernieuwbare energie te stimuleren;

Vraagt de Commissie dat het ontwerp in die zin zou worden aangevuld.

#### Vervoer, verplaatsingen en parkeergelegenheid

Overwegende dat het ontwerp van GemOP de grote doelstellingen geeft van het gemeentebestuur inzake mobiliteit, met name de bevordering en de bescherming van de niet-gemotoriseerde verplaatsingen, het in toom houden van het autoverkeer en de vermindering van de milieu-impact van het verkeer; dat het ontwerp een reeks te ondernemen acties noemt en zich daarbij op een vrij gedetailleerde diagnose baseert; Dat het ontwerp van GemOP evenwel geen stuurtafel toevoegt van de voorziene acties en maatregelen;

Oordeelt de Commissie dat het noodzakelijk is dat het ontwerp van GemOP wordt aangevuld met de acties en maatregelen.

Overwegende het regeringsbesluit over de inhoud van het basisdossier van het ontwikkelingsplan inzake mobiliteit;

Merkt de Commissie op dat het ontwerp van GemOP niet antwoordt op de gedetailleerde aanvragen van de regering.

Overwegende het advies van de Commissie over de inhoud van het basisdossier van het GemOP inzake mobiliteit, dat een haalbaarheidsstudie vroeg met de verplaatsingsbehoeften van de inwoners waaraan niet was voldaan, met concrete voorstellen voor een betere organisatie van de haltes van het openbaar vervoer aan de stations van Watermaal (Arcades) en van Bosvoorde en een diepgaande analyse van het beleid dat ten gunste van de personen met beperkte mobiliteit dient te worden gevoerd (beveiliging van de schoolomgeving, stedelijke inrichtingen tussen de grote voorzieningen en de woning, ... );

Stelt de Commissie vast dat geen van die punten werd opgenomen in het ontwerp van GemOP.

Overwegende dat de gemeente haar GMP heeft beëindigd en goedgekeurd in 2005;

que celui-ci détaille les propositions d'aménagements de modération du trafic, propose une synthèse des mesures de maîtrise du trafic recommandées à court terme, propose des mesures pour l'amélioration de la circulation des bus et tram, recommande des propositions à court terme en matière de réglementation du stationnement, recommande des aménagements divers en faveur des modes doux (cyclistes, piétons, PMR);

qu'un « plan directeur d'aménagement et de gestion du réseau local des voiries de la commune permettant la mise en œuvre des zones 30, zones résidentielles et zones piétonnes » a été réalisé par un bureau d'étude en 2003;

la Commission regrette que le projet de PCD ne fasse que mentionner le PCM sans donner aucune information détaillée, ni mentionner les mesures de mise en œuvre, alors que celui-ci répondrait aux demandes faites par le Gouvernement et la CRD;

elle demande donc d'annexer une synthèse du PCM au projet de PCD ainsi que la mise en œuvre du « Plan directeur d'aménagement et de gestion du réseau local des voiries de la commune, permettant la mise en œuvre de zones 30, zones résidentielles et zones piétonnes » avec au minimum les cartes principales et qu'elle insiste pour que les données de ces 2 plans soient reprises avec suffisamment de détails sous forme d'un tableau de bord.

Considérant qu'il n'y a pas de carte du stationnement riverain, ni de carte zones 30;

qu'aucune carte ne reprend les points noirs, que ce soit ceux de la VICOM pour les transports en commun, ou ceux reprenant les accidents concernant les piétons ou les vélos, ou ceux reprenant les accidents de voitures avec blessés/décès;

la Commission demande que ces cartes soient annexées au projet de PCD.

#### Volet trafic

Considérant que le projet de PCD indique, sans donner de détails, que le réaménagement du carrefour régional « La Hulpe-Delleur » est prévu dans le projet d'aménagement de la nouvelle gare de Boitsfort,, et que celui du carrefour « Delleur-place Wiener » est prévu dans le cadre du prolongement du tram 94;

la Commission demande que le projet de PCD soit actualisé quant aux travaux prévus/en cours/en phase d'achèvement.

Considérant l'objectif de ralentir la vitesse sur l'ensemble des voiries communales, qu'il n'est précisé nulle part quels sont les moyens et les délais;

Considérant le trafic de transit, le projet de PCD parle d'une mise en place de sens uniques contrariés et la création de frottoirs traversants, mais il manque la précision sur les voiries concernées et sur les moyens (délais et budget) à mettre en œuvre;

la Commission demande que ces précisions soient reprises dans le tableau de bord avec moyens humains, moyens budgétaires et timing d'exécution.

Considérant la demande du Gouvernement concernant la concertation avec l'AED sur l'aménagement des voiries régionales et sur l'utilisation des espaces publics par les différents modes;

Considérant que cette demande n'est pas rencontrée dans le projet de PCD;

Considérant que la spécialisation des voiries telle que reprise sur la carte 2.8.3. respecte la carte 5 « voiries » du PRD (en ce qu'elle ne propose pas de modification);

que les propositions de collecteurs de quartier sont reprises aussi sur la carte 2.8.3., que ces propositions ne sont pas motivées dans le texte mais répondent à une logique de mobilité dans la commune;

qu'une restriction est émise dans le texte faisant dépendre le choix final de ces collecteurs à une vérification lors de la mise en œuvre du PCM;

la Commission approuve le choix des collecteurs et soutient la mise à l'épreuve du choix lors de la mise en œuvre du PCM.

#### Volet transport en commun

Considérant le partenariat Commune-sociétés de Transport public, le projet de PCD cite une série d'intentions mais ne donne aucun délai ni moyen pour la mise en œuvre;

dat het een nauwkeurige beschrijving geeft van de voorstellen voor verkeersbepalende inrichtingen, een synthese voorstelt van de maatregelen van verkeersbeperking op korte termijn, maatregelen voorstelt voor de verbetering van het bus-en tramverkeer, kortetermijnvoorstellen aanbeveelt inzake parkeerreglementering, allerlei inrichtingen aanbeveelt ten gunste van de zachte verplaatsingsmiddelen (fietsers, voetgangers, PBM);

dat een « structuurplan van aanleg en beheer van het plaatselijk gemeentewegennetwerk voor de aanleg van zones 30, woonerven en voetgangerszones » door een studie bureau werd uitgevoerd in 2003;

Betreurt de Commissie dat het ontwerp van GemOP enkel de PBM vermeldt zonder enige gedetailleerde informatie of uitvoeringsmaatregelen te vermelden, terwijl dit zou beantwoorden aan de vragen van de regering en de GOC;

Vraagt zij bijgevolg om aan het ontwerp van GemOP een synthese van het GMP en het « structuurplan van aanleg en beheer van het plaatselijke netwerk gemeentewegen, voor de inrichting van de zones 30, woonerven en voetgangerszones » toe te voegen met ten minste de belangrijkste kaarten, waarbij ze erop aandringt dat de gegevens van deze 2 plannen met voldoende details in de vorm van een stuurtablet zouden worden opgenomen.

Overwegende dat er geen parkeerkaart voor buurtbewoners of geen kaart voor de zones 30 is;

dat geen enkele kaart de zwarte punten vermeldt, noch die van de VICOM voor het openbaar vervoer, noch die met de ongelukken met voetgangers of fietsers of de ongelukken met auto's met gewonden/overlijdens;

Vraagt de Commissie dat deze kaarten zouden worden toegevoegd aan het ontwerp van GemOP.

#### Luik verkeer

Overwegende dat het ontwerp van GemOP, zonder details, aangeeft dat de heraanleg van het gewestelijke kruispunt « Terhulpen-Delleur » in het ontwerp van aanleg van het nieuwe station van Bosvoorde is voorzien en dat de heraanleg van het kruispunt « Delleur- Wienerplein » in het kader van de verlenging van tram 94 is voorzien;

vraagt de Commissie dat het ontwerp van GemOP zou worden geactualiseerd inzake de voorziene/lopende/bijna afgewerkte werken.

Overwegende de beoogde snelheidsbeperking op alle gemeentewegen terwijl er nergens wordt verduidelijkt welke de middelen en termijnen zijn;

Overwegende dat het ontwerp met betrekking tot het doorgaand verkeer spreekt van het invoeren van eenrichtingsstraten in tegengestelde richting en de aanleg van doorlopende voetpaden, maar onvoldoende duidelijk is over de betrokken wegen en over de middelen (termijnen en budget) die hiertoe dienen te worden ingezet;

Vraagt de Commissie dat deze verduidelijkingen inzake mankracht, budgettaire middelen en uitvoeringstermijn in de stuurtablet worden opgenomen.

Overwegende de vraag van de regering inzake het overleg met het BUV over de aanleg van de gewestwegen en over het gebruik van de openbare ruimten door de verschillende modi;

Overwegende dat in het ontwerp van GemOP aan deze vraag niet wordt tegemoetgekomen;

Overwegende dat de specialisatie van de wegen zoals vermeld op kaart 2.8.3. kaart 5 « wegen » van het GewOP naleeft (ze stelt immers geen wijzigingen voor);

Dat de voorstellen voor wijkverzamelwegen tevens zijn opgenomen op kaart 2.8.3., dat deze voorstellen in de tekst niet worden gemotiveerd maar aan een mobiliteitslogica in de gemeente beantwoorden;

Dat er een beperking wordt vermeld in de tekst welke de uiteindelijke keuze van deze verzamelwegen laat afhangen van een nazicht bij de uitvoering van het GMP;

Keurt de Commissie de keuze van de verzamelwegen goed en steunt ze het uittesten van de keuze bij de uitvoering van het GMP.

#### Luik openbaar vervoer

Overwegende het partnerschap gemeente-maatschappij voor openbaar vervoer maakt het ontwerp melding van een reeks doelstellingen, maar geeft het geen enkele termijn of middelen voor de uitvoering;



la Commission demande que le projet de PCD détaille plus clairement les priorités effectives et les programmes de mise en oeuvre envisagés qui dépendent, pour la plupart, de négociations préalables et de partenariats avec des acteurs régionaux (STIB, SNCB, Région, TEC) : s'appuyant sur une étude de faisabilité (analysant entre autres la fréquentation des équipements, l'origine et la destination des déplacements.

Considérant que le volet des transports en commun est développé d'une manière plus que succincte et que la carte (2.8.2.) n'est pas commentée dans le texte;

que le choix des itinéraires des bus n'est pas explicite;

que notamment celui du bus 17(navette interne à la commune) qui est repris sur la carte (2.8.2.) mais n'est pas cité dans le texte et dont le trajet demande à être commenté;

la Commission demande :

que le choix des trajets de bus soit expliqué dans le texte;

que soit étudié le nouveau trajet du bus 41, par la gare de Boondaal, afin qu'il puisse garder éventuellement une boucle par l'avenue des Coccinelles pour éviter une rupture de charge à la gare RER de Boondaal pour les travailleurs des entreprises de cette avenue.

Volet modes doux

Considérant que pour les modes doux (vélos et piétons), il y a un diagnostic détaillé des points noirs repris dans un tableau (pages 85-86-87) avec quelques propositions reprises sous le terme de « potentialités importantes » mais pas d'études de faisabilité ni de propositions élaborées dans le temps (aménagement conjoints avec la Région, délais, budget réservé,...);

qu'en ce qui concerne les piétons, les objectifs sont détaillés globalement mais sans moyens ni délais;

que le relevé des traversées piétonnes dangereuses aux carrefours est fait pour les voiries concernées (boulevard du Souverain, pl. Wiener et Bischoffsheim, av. Delleur, av. Ortolans, av. Bouleaux, Arcades-Martin Pêcheur et Av.Sauvagine) mais sans proposer de solutions;

que le relevé du mauvais état des trottoirs pour quelques avenues est fait mais sans faire le lien avec les propositions d'aménagement reprises dans le plan directeur zones 30;

la Commission demande que soient repris dans le tableau de bord, les mesures en faveur de l'amélioration des trottoirs et l'aménagement des zones 30.

Considérant que des réclamants demandent d'ajouter dans le paragraphe du deuxième enjeu au point 1.2. page 5 (les défis du développement actuel) « ....par un ralentissement de la vitesse et par le développement d'une infrastructure confortable et sécurisante pour les cyclistes »;

la Commission soutient cette demande et propose de corriger le texte.

Considérant qu'un réclamant dit que l'ICR 16 a été oublié au droit de la place Keym et affirme qu'un parking en épi va être installé avenue de la Sauvagine;

la Commission précise que l'ICR 16 B est bien repris sur la carte 2.8.1. et que le permis d'urbanisme a été délivré pour la mise en oeuvre de cet ICR 16B avenue de la Sauvagine, en accord avec la Commune.

Considérant qu'un des objectifs du projet de PCD est de demander à la Région la réalisation de l'ICR 16;

la Commission précise que cet objectif sera réalisé car le permis est en cours de demande et la réalisation de l'ICR pourrait débuter au printemps prochain.

Considérant la demande de réclamants d'intégrer une piste cyclable bidirectionnelle avenue Delleur;

la Commission précise qu'une piste unidirectionnelle est prévue par la Région et que le tracé en est repris sur la carte 2.8.1.

Considérant la demande d'une étude de faisabilité pour la construction d'un pont pour piétons et cyclistes au-dessus de l'avenue Delleur à hauteur de la rue Middelbourg;

la Commission ne soutient pas cette demande pour des raisons de bon aménagement de l'espace public et vu l'inutilité d'engager des frais d'études pour un projet qui semble irréaliste.

Considérant la demande de réclamants de prévoir plutôt une passerelle pour la liaison entre Arcades et Watermael;

la Commission relève qu'un passage souterrain bien conçu est plus confortable qu'une passerelle qui doit prévoir une hauteur minimale pour le passage des trains et donc un accès moins aisé et un parcours plus long, tout en ne garantissant pas plus la sécurité.

vraigt de Commissie dat het ontwerp van GemOP de daadwerkelijk geplande prioriteiten en de uitvoeringsprogramma's duidelijker omschrijft die voor het overgrote deel afhangen van voorgaande onderhandelingen en van partnershappen met gewestelijke actoren (MIVB, NMBS, Gewest, TEC), waarbij het zich baseert op een haalbaarheidsstudie (met onder meer een analyse van het bezoek aan de voorzieningen, de herkomst en de bestemmingen van de verplaatsingen).

Overwegende dat het luik van het openbaar vervoer beknopter is uitgewerkt en dat de kaart (2.8.2.) in de tekst niet werd besproken;

dat de keuze van de bustrajecten niet expliciet wordt vermeld; dat meer bepaald het traject van bus 17 (interne shuttle van de gemeente) die op de kaart (2.8.2.) is vermeld, maar niet wordt vermeld in de tekst terwijl het traject enige uitleg verdient;

vraigt de Commissie :

dat de keuze van de bustrajecten in de tekst zou worden uitgelegd;

dat het nieuw traject van bus 41 via het station Boondaal zou worden bestudeerd, zodat eventueel een lus via de Lieveheersbeestjeslaan zou kunnen worden behouden en zo een overstap aan het GEN-station Boondaal kan worden vermeden voor de werknemers van de ondernemingen in deze laan.

Luik zachte verplaatsingsmiddelen

Overwegende dat een gedetailleerde diagnose is van de zwakte punten voor de zachte verplaatsingsmiddelen (voetgangers en fietsers) werd opgenomen in een tabel (p. 85-86-87), samen met enkele voorstellen onder de term « belangrijke mogelijkheden », maar geen haalbaarheidsstudies of voorstellen in de tijd worden uitgewerkt (inrichtingen in samenwerking met het Gewest, termijnen, voorbehouden budget,... );

dat de doelstellingen inzake voetgangers globaal worden omschreven, zonder middelen of termijnen;

dat het overzicht van de gevaarlijke oversteekplaatsen voor voetgangers aan de kruispunten voor de betrokken wegen werd opgesteld (Vorstaan, Wienerplein en Bischoffsheim, Delleurlaan, Ortolanslaan, Berkenlaan, Arcaden-IJsvogel en Waterwildlaan) zonder dat daarbij enig voorstel werd gedaan;

dat de vaststelling van de slechte staat van de voetpaden wordt gedaan voor enkele lanen, maar zonder dat daarbij het verband werd gelegd met de voorstellen qua inrichting, vermeld in het richtplan zones 30;

vraigt de Commissie dat de maatregelen ter verbetering van de voetpaden en tot aanleg van de zones 30 in de stuurtafel worden opgenomen.

Overwegende dat reclamanten vragen om in de paragraaf van de tweede uitdaging bij het punt 1.2. p. 5 (de uitdagingen van de huidige ontwikkeling) « ....door een beperking van de snelheid en de ontwikkeling van een comfortabele en veilige infrastructuur voor de fietsers »;

Steunt de Commissie deze vraag en stelt ze voor de tekst te verbeteren.

Overwegende dat een reclamant zegt dat de GFR 16 werd vergeten ter hoogte van het Keymplein en bevestigt dat een parking met schuine parkeervakken zal worden aangelegd aan de Waterwildlaan;

verduidelijkt de Commissie dat de GFR 16 B wel degelijk op kaart 2.8.1. is opgenomen en dat de stedenbouwkundige vergunning voor de uitvoering van deze GFR 16 B aan de Waterwildlaan in overeenkomst met de gemeente werd afgeleverd.

Overwegende dat één van de doelstellingen van het ontwerp van GemOP erin bestaat aan het Gewest de uitvoering te vragen van de GFR 16;

Verduidelijkt de Commissie dat deze doelstelling zal gerealiseerd worden daar de vergunning in aanvraag is en de uitvoering van de GFR zou aanvangen aan het begin van de volgende lente.

Overwegende de vraag van reclamanten om aan de Delleurlaan een tweerichtingsfietspad aan te leggen;

Verduidelijkt de Commissie dat het Gewest een éénrichtingspad voorziet en dat het tracé ervan op kaart 2.8.1. is opgenomen.

Overwegende de vraag voor een haalbaarheidsstudie voor de bouw van een voetgangers- en fietsersbrug boven de Delleurlaan ter hoogte van de Middelburgstraat;

Steunt de Commissie deze vraag niet omwille van de goede aanleg van de openbare ruimte en omwille van de nutteloosheid van kosten voor de studie van een onrealistisch ogend project.

Overwegende de vraag van reclamanten om eerder een loopbrug te voorzien voor de verbinding tussen Arcades en Watermael;

Deelt de Commissie mee dat een goed aangelegde ondergrondse doorgang comfortabeler is dan een doorgang die een minimale hoogte moet voorzien voor de doorgang van de treinen en bijgevolg minder makkelijk toegankelijk en langer is terwijl geen betere veiligheid wordt gewaarborgd.

Elle insiste néanmoins pour que le passage soit large (minimum 6 m) et en pente douce, dans la mesure du possible.

La Commission précise que la Commission de concertation aura à se prononcer sur la question de la sécurité lors de l'examen des projets soumis à permis d'urbanisme.

Considérant que pour le volet cyclable, le projet de PCD relève les pistes cyclables manquantes, mal conçues, mais que les objectifs sont détaillés sans moyens ni délais;

la Commission demande de reprendre dans un tableau de bord, les propositions des PCM et du plan directeur zones 30, à annexer au projet de PCD.

#### Politique de stationnement

Considérant que le projet de PCD prévoit de garantir un stationnement préférentiel pour les riverains;

qu'il entend assurer la rotation du stationnement dans les pôles commerciaux;

que le projet de PCD reprend en compte le stationnement riverain; mais que celui-ci n'est pas détaillé;

que le projet de PCD ne précise rien sur les cartes de riverain : prix, combien par foyer, uniquement privé ou aussi commerçants/indépendants,..;

la Commission soutient ces objectifs mais demande que soient repris en détail les moyens et mesures consacrés à cette problématique.

Considérant que le projet de PCD parle de l'aménagement d'un parking souterrain en dessous de la place Bischoffsheim mais sans précision dans le temps;

la Commission s'étonne de voir figurer ce projet dans le dossier, alors qu'il semble qu'aucune étude préalable de faisabilité de ce projet n'ait été entamée.

Considérant l'objectif de prévoir des parkings pour vélos dans les pôles commerciaux, le projet de PCD ne les cartographie pas ni n'indique leur quantité et leur emplacement;

la Commission demande que cela soit ajouté sur la carte 2.8.1. et repris en détail dans le tableau de bord de la mise en œuvre du plan.

Considérant que le projet de PCD cite la forte pression du stationnement sur l'axe Souverain-Delleur et Keym-Middelbourg mais qu'il ne propose pas de solution effective (horodateurs, carte bleue/rouge,...);

la Commission demande que cette problématique du stationnement soit reprise en détail dans le tableau de bord.

Considérant que le projet de PCD parle de suppression du stationnement en alternance;

la Commission relève que cette mesure est de toute façon prévue par le nouveau code de la route.

#### Plan de déplacement entreprises

Considérant les problèmes engendrés par le stationnement envahissant des travailleurs des grandes entreprises situées le long des grands axes;

Considérant que le projet de PCD cite le soutien à la mise en place des Plans de déplacement d'entreprises mais ne donne pas de détails sur les moyens;

la Commission précise que les entreprises concernées peuvent obtenir les informations auprès de l'IBGE.

#### SNCB

##### Gares et Haltes

Considérant que le diagnostic relève que les gares de Boitsfort et de Watermael sont trop peu desservies en fréquence;

que les accès aux gares sont généralement difficiles ou peu confortables pour les piétons;

que la gare de Boitsfort est peu visible des boulevards et que les liaisons intermodales y sont peu pratiques;

que la gare de Watermael n'a pas d'accès direct à la place Keym;

que l'arrêt Arcade est en cours de réalisation;

la Commission relève que concernant le déménagement de la Gare de Boitsfort et son nouvel emplacement et aménagement, les données ne sont pas précises, qu'il n'y a pas de plan annexé ni de données cartographiées; elle demande que le projet de PCD soit actualisé.

Zij dringt evenwel aan op een brede (minimum 6 m), licht hellende doorgang (in de mate van het mogelijke).

De Commissie verduidelijkt dat de overlegcommissie zich bij het onderzoek van de ontwerpen die met het oog op een stedenbouwkundige vergunning worden ingediend, zal moeten uitspreken over de veiligheid.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP voor het luik van de fietspaden wijst op de ontbrekende en slecht aangelegde fietspaden, maar dat de doelstellingen zonder middelen of termijnen worden beschreven;

Vraagt de Commissie om de voorstellen van het GMP en van het richtplan zones 30 op te nemen in een stuurtablet en deze bij het ontwerp van GemOP te voegen.

#### Parkeerbeleid

Overwegende dat het ontwerp van GemOP voorziet om voorkeuroparkeren te waarborgen voor de buurtbewoners;

Dat het voor parkeerwisseling wil zorgen in de handelspolen;

Dat het ontwerp van GemOP het buurtparkeren in aanmerking neemt; maar dat dit niet gedetailleerd wordt beschreven;

Dat het ontwerp van GemOP niets verduidelijkt over de bewonerskaarten : prijzen, hoeveel per gezin, enkel privé of ook voor handelaars/zelfstandigen,..;

steunt de Commissie deze doelstellingen, maar vraagt ze dat de middelen en maatregelen die voor deze worden ingezet, nauwkeurig worden opgenomen.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP melding maakt van de aanleg van een ondergrondse parking onder het Bischoffsheimplein, maar hierbij niets zegt over het tijdschema;

Is de Commissie verwonderd dat dit project voorkomt in het dossier, terwijl blijkt dat voor dit project geen enkele haalbaarheidsstudie werd gedaan.

Overwegende dat betreffende de doelstelling om in de handelspolen fietsstallingen te voorzien, het ontwerp van GemOP deze niet in kaart brengt en noch het aantal, noch de ligging vermeldt;

vraagt de Commissie dat dit zou worden toegevoegd op kaart 2.8.1. en in detail opgenomen in de stuurtablet van de uitvoering van het plan.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP melding maakt van een sterke parkeerdruk op de as Vorst-Delleur en Keym-Middelburg, maar dat het geen doeltreffende oplossing biedt (parkeermeters, blauwe/rode kaart,... );

Vraagt de Commissie dat deze parkeerproblematiek gedetailleerd in de stuurtablet wordt opgenomen.

Overwegende dat het ontwerp van GemOP de afschaffing van het beurtelings parkeren vermeldt;

Merkt de Commissie op dat deze maatregel in ieder geval voorzien wordt door de nieuwe wegcode.

#### Bedrijfsvervoerplan

Overwegende de problemen veroorzaakt door de grote plaats die de parkeerplaatsen van werknemers van grote bedrijven langs grote verkeersassen innemen;

Overwegende dat het ontwerp van GemOP melding maakt van steun aan de invoering van Bedrijfsvervoerplannen, maar geen enkele informatie geeft over de middelen;

Verduidelijkt de Commissie dat de betrokken bedrijven informatie kunnen inwinnen bij het BIM.

#### NMBS

##### Stations en Haltes

Overwegende dat de diagnose aantoont dat te weinig treinen de stations van Bosvoorde en Watermaal aandoen;

dat de stations in het algemeen slechts moeilijk of op weinig comfortabele wijze toegankelijk zijn voor voetgangers;

dat het station van Bosvoorde slecht zichtbaar is vanaf de lanen en dat de intermodale verbindingen er weinig praktisch zijn;

dat het station van Watermaal geen rechtstreekse verbinding heeft met het Keymplein;

dat de halte Arcade in uitvoering is;

Deelt de Commissie mee dat de gegevens inzake de verhuis van het station van Bosvoorde en de nieuwe ligging en inrichting niet duidelijk zijn, dat geen plan of gegevens op kaart in de bijlage werden toegevoegd; zij vraagt dat het ontwerp van GemOP wordt geactualiseerd.

## Parkings

Considérant que des réclamants demandent de réserver un nombre suffisant de places de parking dans les gares pour les usagers du train;

que concernant le parking prévu pour la nouvelle gare de Boitsfort, aucune indication n'est donnée;

la Commission considère qu'un nombre suffisant de places de parking doit être prévu sans pour autant créer un appel d'offre pour les riverains qui sont sensés y accéder à pied, en vélo ou en transport en commun. Par ailleurs, la Commission soutient le maintien du parking actuel de la gare de Boitsfort pour les promeneurs du parc Tournay-Solvay;

## Transport marchandises

Considérant que sont reprises dans le diagnostic les difficultés dues au passage des poids lourds ravitaillant les entreprises riveraines, pour l'avenue des Lucanes et la rue des Tritomas;

la Commission relève que le projet de PCD ne propose aucune réflexion ni de solution à part l'objectif de mettre en place une signalisation appropriée pour éviter la présence de poids lourds sur les voiries non régionales.

## Gestion publique

Considérant l'avis de la Commission et l'arrêté du Gouvernement relatif au dossier de base demandant à la Commune :

- d'avoir une réflexion prospective sur les ressources financières;
- d'élaborer des outils d'évaluation;
- de déterminer les priorités communales;
- de proposer une planification des investissements;

Considérant les réclamations faisant suite à l'enquête publique, dans lesquelles il est demandé que la Commune se penche sur les politiques de gestion publique, fiscale et financière, ainsi que sur la politique immobilière;

la Commission demande que la Commune étudie de manière plus détaillée et opérante les moyens humains et financiers à mettre en œuvre pour aboutir aux objectifs communaux.

## Politique de prévention et sécurité

Considérant que le rôle de la police, du service des mesures judiciaires alternatives (SEMJA), du contrat de prévention et du service de médiation sont bien explicités;

Considérant la demande de plusieurs réclamants concernant la sécurité, (notamment la sécurité routière) des quartiers résidentiels dont la problématique n'est pas reprise dans le projet de PCD, spécialement pour ceux qui jouxtent les stations de métro et/ou la Commune d'Auderghem;

la Commission appuie la demande des réclamants en ce qui concerne la sécurité des quartiers résidentiels jouxtant les stations de métro Beaulieu/Delta, notamment en matière de stationnement.

Elle demande à la Commune d'être plus explicite et d'insérer dans le projet de PCD, un paragraphe sur les mesures qu'elle compte mettre en œuvre pour remédier à cette problématique.

## PPAS à abroger, modifier ou établir

Considérant que la Commission a attiré l'attention de la Commune, lors de son audition sur le projet de PCD, sur le fait que les PPAS à l'étude qui doivent être révisés ou le seront selon la nouvelle procédure, devront être accompagnés d'un rapport sur les incidences environnementales (RIE) si le plan est susceptible d'entraîner des conséquences notables en matière environnementale, puisque la date limite pour la clôture des dossiers PPAS suivant l'ancienne procédure est le 21 juillet 2006;

la Commission a pris acte de la liste de PPAS à modifier (la Commune ne souhaitant pas l'abrogation, contrairement à ce qui est sous entendu dans le titre du point) : s'il est nécessaire de modifier les plans qui prévoient des densités et gabarits incompatibles avec la vision actuelle du bon aménagement des lieux, la Commission s'interroge sur la nécessité de revoir le PPAS 10 (Héronnière) uniquement pour l'implantation d'un accès au parc.

La Commission constate que de nombreux PPAS à l'étude, à caractère antispéculatif, sont abandonnés, compte-tenu de l'évolution positive de la situation (quartiers rénovés).

La Commission partage le souci de planifier les zones 7, 13 et la ligne 161 mais ne partage pas la position de la Commune dans le dossier « Charle-Albert ».

## Parkings

Overwegende dat de reclamanten vragen om in de stations voldoende parkeerplaatsen voor de treingebruikers te voorzien; Dat inzake de parking die bij het nieuwe station van Bosvoorde wordt voorzien,

geen enkele aanwijzing wordt gegeven;

Is de Commissie van mening dat voldoende parkeerplaatsen dienen te worden voorzien zonder daarom beroep te doen op de buurtbewoners die geacht worden het station te voet, met de fiets of met het openbaar vervoer te bereiken. Overigens steunt de Commissie het behoud van de huidige parking van het station van Bosvoorde voor de wandelaars van het park Tournay-Solvay;

## Goederenvervoer

Overwegende dat de moeilijkheden op de Schallebijterslaan en de Tritomastraat, te wijten aan de doorgang van vrachtwagens die leveren in de bedrijven in de buurt, in de diagnose zijn opgenomen;

Deelt de Commissie mee dat het ontwerp van GemOP geen enkele denkpiste of oplossing voorstelt, behalve het plan om een aangepaste signalisatie te plaatsen om te voorkomen dat op niet-gewestwegen vrachtwagens rijden.

## Overheidsbeheer

Overwegende het advies van de Commissie en het regeringsbesluit inzake het basisdossier dat aan de gemeente vraagt :

- een toekomstgerichte visie inzake de financiële middelen te hebben;
- evaluatie-instrumenten te voorzien;
- de gemeentelijke prioriteiten te bepalen;
- een investeringsplanning voor te stellen;

Overwegende de bezwaarschriften naar aanleiding van het openbaar onderzoek waarin gevraagd wordt dat de gemeente zich zou buigen over het beleid inzake overheids-, fiscaal en financieel beheer, evenals over het vastgoedbeleid;

Vraagt de Commissie dat de gemeente grondiger en efficiënter bekijkt welke manschappen en financiële middelen nodig zijn om de gemeentelijke doelstellingen te bereiken.

## Beleid inzake preventie en veiligheid

Overwegende dat de rol van de politie, van de steundienst alternatieve gerechtelijke maatregelen (AGM), van het preventiecontract en van de ombudsdienst goed uiteengezet werd;

Overwegende de vraag van verschillende reclamanten inzake de veiligheid (meer op straat) in de wijk waarvan de problematiek niet opgenomen is in het ontwerp van GemOP, in het bijzonder die in de nabijheid van de metrostations en/of de gemeente Oudergem;

Steunt de Commissie de vraag van de reclamanten inzake de veiligheid van de woonwijken in de nabijheid van de metrostations Beaulieu/Delta, meer bepaald inzake het parkeren.

Zij vraagt aan de gemeente om duidelijker te zijn en om in het ontwerp van GemOP een paragraaf in te lassen over de maatregelen die dienen te worden getroffen om deze problemen op te lossen.

## Op te heffen, te wijzingen of te maken BBP's

Overwegende dat de Commissie bij haar hoorzitting over het ontwerp van GemOP de aandacht van de gemeente heeft gevestigd op het feit dat bij de BBP's die ter studie liggen en die volgens de nieuwe procedure moeten worden herzien of zullen worden herzien, een milieueffectenverslag (MEV) dient te worden gevoegd als het plan aanzienlijke gevolgen kan hebben voor het milieu, vermits de uiterste datum voor het afsluiten van de BBP-dossiers volgens de oude procedure 21 juli 2006 is;

Heeft de Commissie akte genomen van de lijst te wijzigen BBP's (de gemeente wenst ze immers niet op te heffen, in tegenstelling tot wat in de titel van dit punt wordt gesuggereerd) : als de plannen die een dichtheid en afmetingen voorzien die onverenigbaar zijn met de huidige visie van de goede plaatselijke aanleg, dienen te worden gewijzigd, stelt de Commissie zich de vraag of het noodzakelijk is om het BBP 10 (Reigerbos) enkel voor de aanleg van een toegang tot het park te herzien.

De Commissie stelt vast dat, rekening houdende met de positieve evolutie van de toestand (gerenoveerde wijken), vele van de BBP's die ter studie liggen en die een antispeculatief karakter hebben, worden opgegeven, gelet op de positieve evolutie van de toestand (gerenoveerde wijken).

De Commissie deelt de bezorgdheid om de zones 7, 13 en de lijn 161 te plannen, maar deelt het standpunt van de gemeente in het dossier « Charle-Albert » niet.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200861]

Extrait de l'arrêt n° 21/2007 du 25 janvier 2007

Numéro du rôle : 3969

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt n° 156.818 du 23 mars 2006 en cause de D. Azangidi Makinisi contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 27 avril 2006, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« En permettant à la Commission permanente de recours des réfugiés de rejeter le recours d'un étranger qui ne comparait pas à l'audience à laquelle il a été convoqué alors que l'absence du ministre de l'Intérieur ou de son délégué n'a pas d'incidence sur l'issue de la procédure, l'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers viole-t-il les articles 10, 11 et 191 de la Constitution ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dispose :

« L'étranger qui ne satisfait pas à l'obligation d'élire domicile en Belgique ou qui ne donne pas suite à une convocation ou à une demande de renseignements dans le mois de son envoi, peut se voir refuser la reconnaissance ou la confirmation de la qualité de réfugié ».

B.1.2. La Cour est interrogée sur le point de savoir si la disposition précitée ne viole pas les articles 10, 11 et 191 de la Constitution, en ce qu'elle traiterait de façon différente et sans justification l'étranger qui, lorsqu'il ne comparait pas à l'audience devant la Commission permanente de recours des réfugiés, peut se voir refuser la reconnaissance ou la confirmation de la qualité de réfugié, et le ministre de l'Intérieur dont l'absence à cette même audience n'est pas sanctionnée. L'absence du ministre à l'audience serait aussi discriminatoire parce qu'elle pourrait porter atteinte au principe de contradiction ainsi qu'au principe d'impartialité, la Commission permanente des réfugiés devenant partie et juge à la procédure.

B.2.1. La Commission permanente de recours est, aux termes de l'article 57/12 de la loi précitée du 15 décembre 1980, une juridiction administrative qui statue sur les recours qui peuvent être introduits devant elle, selon l'article 57/11, contre les décisions rendues par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

La nature juridictionnelle de la Commission permanente de recours des réfugiés est attestée par sa composition et le mode de désignation de ses membres (article 57/12 de la loi du 15 décembre 1980) qui garantit l'indépendance de ceux-ci par rapport à l'administration (article 57/13), les pouvoirs d'investigation (article 57/15) et d'enquête (article 57/21) qui lui sont reconnus, le débat contradictoire qui y est organisé (articles 57/18, 57/19 et 57/20), son obligation spéciale de motivation (article 57/22) et le recours en cassation administrative qui peut être exercé contre ses décisions (article 57/23).

B.2.2. La Commission permanente n'est en aucune manière partie à la cause dans la procédure susvisée, sa mission consistant à vérifier le bien-fondé de la décision du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides par laquelle il a statué sur la demande d'un étranger à se voir reconnaître la qualité de réfugié en Belgique et, en tant que juridiction d'appel, à évoquer au fond l'ensemble de l'affaire. Le contentieux porté devant la Commission concerne la décision du Commissaire général qui statue sur un droit politique, à savoir celui dont est titulaire l'étranger qui demande la qualité de réfugié en Belgique, conformément à la Convention de Genève du 28 juillet 1951 relative au statut des réfugiés.

B.2.3. La présence de l'étranger à l'audience devant la Commission permanente de recours est justifiée parce qu'il a un intérêt personnel à la reconnaissance de la qualité de réfugié et à l'octroi de la protection instaurée par la Convention de Genève.

La possibilité offerte au ministre de l'Intérieur ou à l'un de ses représentants d'être présent à l'audience, qui se déduit des articles 57/19 et 57/23 de la loi du 15 décembre 1980, mis en exécution par l'article 15 de l'arrêté royal du 19 mai 1993, ne découle pas de ce qu'il serait l'adversaire de l'étranger dans cette procédure, mais de ce qu'il exerce des compétences générales en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers et est à ce titre gardien de l'ordre public et de la sécurité nationale.

La différence de traitement établie par l'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 repose ainsi sur un critère objectif.

B.3. L'exposé des motifs du projet de loi qui devait aboutir à l'adoption de la loi du 14 juillet 1987 qui a modifié la loi du 15 décembre 1980 précisait à propos de l'article en cause qu'il était semblable à l'article 57/10 et répondait aux mêmes objectifs (*Doc. parl.*, Chambre, 1986-1987, n° 689/1, p. 14). En ce qui concerne l'article 57/10, on peut lire :

« L'objectif de cette disposition est de permettre le déroulement normal de la procédure. Dès lors, si l'étranger se désintéresse totalement de sa demande, en négligeant d'élire domicile en Belgique ou en ne répondant pas aux convocations et demandes de renseignements, le Commissaire général ou un de ses adjoints peut lui refuser la reconnaissance ou la confirmation de la qualité de réfugié » (*Doc. parl.*, Chambre, 1986-1987, n° 689/1, p. 12).

L'article 57/17 poursuit un objectif qui est légitime : celui d'éviter le retard de la procédure dans l'hypothèse où l'étranger qui a intérêt à l'aboutissement de celle-ci paraît s'en désintéresser. Il convient encore d'examiner si la mesure n'a pas d'effets disproportionnés.

B.4. L'article 57/17 dispose que l'étranger qui ne donne pas suite à une convocation peut se voir refuser la reconnaissance ou la confirmation de la qualité de réfugié. Le pouvoir ainsi conféré à la Commission permanente n'est en rien automatique.

En ce qui concerne la violation alléguée du principe de contradiction qui découlerait, en l'espèce, de l'absence du ministre de l'Intérieur, la Cour observe que, aux termes de l'article 57/15 de la loi du 15 décembre 1980, la Commission permanente peut d'office, ou à la demande d'une partie, entendre le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou son délégué, ce qui atteste que c'est bien la décision de ce dernier qui est contestée devant elle, d'une part, et que, d'autre part, l'étranger a le droit de solliciter des explications de la part de ce dernier.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne viole pas les articles 10, 11 et 191 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 25 janvier 2007.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

[2007/200861]

### Uittreksel uit arrest nr. 21/2007 van 25 januari 2007

Rolnummer 3969

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest nr. 156.818 van 23 maart 2006 in zake D. Azangidi Makinisi tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 27 april 2006, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet, door het de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen mogelijk te maken het beroep te verwerpen van een vreemdeling die niet verschijnt op de terechtzitting waarvoor hij is opgeroepen, terwijl de afwezigheid van de minister van Binnenlandse Zaken of van diens gemachtigde geen gevolgen heeft voor de afloop van de rechtspleging ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1.1. Artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen bepaalt :

« De erkenning of de bevestiging van de hoedanigheid van vluchteling kan worden geweigerd aan de vreemdeling die niet voldoet aan de verplichting om in België woonplaats te kiezen of die aan een oproeping of een vraag om inlichtingen geen gevolg geeft binnen een maand na de verzending ervan ».

B.1.2. Het Hof wordt gevraagd of de voormelde bepaling de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet niet schendt, doordat zij de vreemdeling, aan wie, wanneer hij niet verschijnt op de terechtzitting voor de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, de erkenning of de bevestiging van de hoedanigheid van vluchteling kan worden geweigerd, en de minister van Binnenlandse Zaken, wiens afwezigheid op diezelfde terechtzitting niet wordt bestraft, zonder verantwoording verschillend zou behandelen. De afwezigheid van de minister op de terechtzitting zou ook discriminerend zijn, omdat zij afbreuk zou kunnen doen aan het beginsel van tegenspraak, alsook aan het beginsel van onpartijdigheid, daar de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen partij en rechter zou worden bij de procedure.

B.2.1. De Vaste Beroepscommissie is, luidens artikel 57/12 van de voormelde wet van 15 december 1980, een administratief rechtscollege dat uitspraak doet over de beroepen die, volgens artikel 57/11, bij haar kunnen worden ingesteld tegen de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

De jurisdictionele aard van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen blijkt uit haar samenstelling en uit de wijze waarop haar leden worden aangewezen (artikel 57/12 van de wet van 15 december 1980) die hun onafhankelijkheid ten opzichte van de administratie waarborgt (artikel 57/13), uit de haar toegewezen bevoegdheden inzake opsporing (artikel 57/15) en onderzoek (artikel 57/21), uit het debat op tegenspraak dat er wordt georganiseerd (artikelen 57/18, 57/19 en 57/20), uit de bijzondere verplichting van motivering (artikel 57/22) en uit het administratief cassatieberoep dat tegen haar beslissingen kan worden ingesteld (artikel 57/23).

B.2.2. De Vaste Beroepscommissie is in de voormelde procedure geenszins partij bij het geding, daar haar opdracht erin bestaat de gegrondheid na te gaan van de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen waarmee hij uitspraak heeft gedaan over de aanvraag van een vreemdeling om de hoedanigheid van vluchteling in België te laten erkennen en, als gerecht in hoger beroep, de zaak in haar geheel ten gronde aan zich te trekken. Het geschil voor de Commissie heeft betrekking op de beslissing van de Commissaris-generaal die uitspraak doet over een politiek recht, namelijk dat van een vreemdeling die de hoedanigheid van vluchteling in België aanvraagt, overeenkomstig het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen.

B.2.3. De aanwezigheid van de vreemdeling op de terechtzitting voor de Vaste Beroepscommissie is verantwoord omdat hij persoonlijk belang heeft bij de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling en bij de toekenning van de door het Verdrag van Genève ingevoerde bescherming.

De mogelijkheid die wordt geboden aan de minister van Binnenlandse Zaken of aan een van zijn vertegenwoordigers om op de terechtzitting aanwezig te zijn, mogelijkheid die is afgeleid uit de artikelen 57/19 en 57/23 van de wet van 15 december 1980, ten uitvoer gelegd door artikel 15 van het koninklijk besluit van 19 mei 1993, vloeit niet voort uit het feit dat hij de tegenpartij van de vreemdeling in die procedure zou zijn, maar uit het feit dat hij algemene bevoegdheden uitoefent inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en in die hoedanigheid over de openbare orde en de nationale veiligheid waakt.

Het verschil in behandeling vervat in artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 berust aldus op een objectief criterium.

B.3. In de memorie van toelichting van het wetsontwerp dat zou leiden tot de aanneming van de wet van 14 juli 1987 die de wet van 15 december 1980 heeft gewijzigd, wordt in verband met het in het geding zijnde artikel gepreciseerd dat het overeenstemde met artikel 57/10 en aan dezelfde doelstellingen beantwoordde (*Parl. St., Kamer, 1986-1987, nr. 689/1, p. 14*). In verband met artikel 57/10 staat te lezen :

« Het doel van deze bepaling is de normale afwikkeling van de procedure mogelijk te maken. Bijgevolg, wanneer de vreemdeling totaal geen belang meer stelt in zijn aanvraag, hetzij dat hij nalaat in België woonplaats te kiezen of niet antwoordt op oproepingen of vragen om inlichtingen, kan de Commissaris-generaal of een van zijn adjuncten hem de erkenning of de bevestiging van de hoedanigheid van vluchteling weigeren » (*Parl. St., Kamer, 1986-1987, nr. 689/1, p. 12*).

Artikel 57/17 streeft een gewettigd doel na : de vertraging van de procedure voorkomen wanneer de vreemdeling die belang heeft bij de afloop ervan, daarin geen belang meer blijkt te stellen. Er dient nog te worden onderzocht of de maatregel geen onevenredige gevolgen heeft.

B.4. Artikel 57/17 bepaalt dat de vreemdeling die aan een oproeping geen gevolg geeft, de erkenning of de bevestiging van de hoedanigheid van vluchteling kan worden geweigerd. De aldus aan de Vaste Beroepscommissie toegewezen bevoegdheid is geenszins automatisch.

Ten aanzien van de vermeende schending van het beginsel van tegenspraak die te dezen zou voortvloeien uit de afwezigheid van de minister van Binnenlandse Zaken, merkt het Hof op dat, luidens artikel 57/15 van de wet van 15 december 1980, de Vaste Beroepscommissie ambtshalve of op verzoek van een partij de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen of zijn gemachtigde kan horen, hetgeen aantoonde dat wel degelijk de beslissing van de laatstgenoemde voor haar wordt betwist, enerzijds, en dat de vreemdeling het recht heeft aan die laatstgenoemde uitleg te vragen, anderzijds.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen schendt de artikelen 10, 11 en 191 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 25 januari 2007.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2007/200861]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 21/2007 vom 25. Januar 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 3969

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 57/17 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil Nr. 156.818 vom 23. März 2006 in Sachen D. Azangidi Makinisi gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 27. April 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 57/17 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern gegen die Artikel 10, 11 und 191 der Verfassung, indem es dem Ständigen Widerspruchsausschuss für Flüchtlinge ermöglicht wird, den Widerspruch eines Flüchtlings zurückzuweisen, der auf der Sitzung, zu der er geladen wurde, nicht erscheint, während die Abwesenheit des Innenministers oder von dessen Beauftragten keine Folgen für den Ablauf des Verfahrens hat?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 57/17 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern bestimmt:

«Die Zuerkennung oder Bestätigung der Eigenschaft eines Flüchtlings kann dem Ausländer verweigert werden, der der Verpflichtung nicht nachkommt, seinen Wohnsitz in Belgien zu bestimmen, oder einer Vorladung oder einer Anfrage binnen einem Monat nach Versand nicht Folge leistet».

B.1.2. Der Hof wird gefragt, ob die vorerwähnte Bestimmung nicht gegen die Artikel 10, 11 und 191 der Verfassung verstoße, insofern sie einen Ausländer, der nicht auf der Sitzung vor dem Ständigen Widersprachausschuss für Flüchtlinge erscheine und dem die Zuerkennung oder Bestätigung der Eigenschaft eines Flüchtlings verweigert werde, ohne Rechtfertigung anders behandle als den Innenminister, dessen Abwesenheit auf derselben Sitzung nicht geahndet werde. Das Fehlen des Ministers auf der Sitzung sei außerdem diskriminierend, weil es den Grundsatz des kontradiktorischen Verfahrens sowie den Grundsatz der Unparteilichkeit verletzen könne, indem der Ständige Widersprachausschuss für Flüchtlinge Partei und Richter im Verfahren werde.

B.2.1. Der Ständige Widersprachausschuss ist gemäß Artikel 57/12 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Dezember 1980 eine Verwaltungsgerichtsbarkeit, die über die Widersprüche urteilt, die bei ihm gemäß Artikel 57/11 gegen Beschlüsse des Generalkommissars für Flüchtlinge und Staatenlose eingereicht werden können.

Die Beschaffenheit des Ständigen Widersprachausschusses für Flüchtlinge als Gerichtsbarkeit wird bestätigt durch seine Zusammensetzung und die Weise der Benennung seiner Mitglieder (Artikel 57/12 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980), die deren Unabhängigkeit gegenüber der Verwaltung gewährleistet (Artikel 57/13), durch die ihm zuerkannten Befugnisse in Sachen Untersuchung (Artikel 57/15) und Zeugenvernehmung (Artikel 57/21), durch die dort organisierte kontradiktorische Verhandlung (Artikel 57/18, 57/19 und 57/20), durch die besondere Verpflichtung zur Begründung (Artikel 57/22) und durch die verwaltungsrechtliche Kassationsbeschwerde, die gegen seine Beschlüsse eingelegt werden kann (Artikel 57/23).

B.2.2. Der Ständige Widersprachausschuss ist keineswegs Partei in dem vorerwähnten Verfahren, da seine Aufgabe darin besteht, die Begründetheit des Beschlusses des Generalkommissars für Flüchtlinge und Staatenlose, mit dem er über den Antrag eines Ausländers auf Zuerkennung der Eigenschaft eines Flüchtlings in Belgien geurteilt hat, zu überprüfen und als Berufungsgericht über die gesamte Sache selbst zu erkennen. Die Streitsache vor dem Ausschuss betrifft den Beschluss des Generalkommissars, der über ein politisches Recht urteilt, nämlich dasjenige des Ausländers, der die Eigenschaft eines Flüchtlings in Belgien gemäß dem Genfer Abkommen vom 28. Juli 1951 über die Rechtsstellung der Flüchtlinge beantragt.

B.2.3. Die Anwesenheit des Ausländers auf der Sitzung vor dem Ständigen Widersprachausschuss ist gerechtfertigt, weil er ein persönliches Interesse an der Zuerkennung der Eigenschaft eines Flüchtlings und an der Gewährung des durch das Genfer Abkommen eingeführten Schutzes hat.

Die dem Innenminister oder einem seiner Vertreter gebotene Möglichkeit, auf der Sitzung anwesend zu sein, so wie sie aus den Artikeln 57/19 und 57/23 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 hervorgeht, die durch Artikel 15 des königlichen Erlasses vom 19. Mai 1993 zur Ausführung gebracht wurden, ergibt sich nicht daraus, dass er in diesem Verfahren der Gegner des Ausländers wäre, sondern daraus, dass er allgemeine Befugnisse über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern ausübt und in dieser Eigenschaft über die öffentliche Ordnung und die nationale Sicherheit wacht.

Der durch Artikel 57/17 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 eingeführte Behandlungsunterschied beruht somit auf einem objektiven Kriterium.

B.3. In der Begründung des Gesetzentwurfs, der zur Annahme des Gesetzes vom 14. Juli 1987 geführt hat, mit dem das Gesetz vom 15. Dezember 1980 abgeändert wurde, wurde bezüglich des fraglichen Artikels erklärt, er stimme mit Artikel 57/10 überein und diene den gleichen Zielen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1986-1987, Nr. 689/1, S. 14). In Bezug auf Artikel 57/10 heißt es:

«Zweck dieser Bestimmung ist es, den normalen Ablauf des Verfahrens zu ermöglichen. Wenn der Ausländer keinerlei Interesse mehr an seinem Antrag zeigt, indem er es unterlässt, seinen Wohnsitz in Belgien zu bestimmen, oder indem er den Vorladungen und Auskunftsanfragen nicht Folge leistet, kann der Generalkommissar oder einer seiner Beauftragten ihm also die Zuerkennung oder Bestätigung der Eigenschaft eines Flüchtlings verweigern» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1986-1987, Nr. 689/1, S. 12).

Artikel 57/17 dient einem legitimen Ziel, das darin besteht, eine Verzögerung des Verfahrens zu vermeiden, falls der Ausländer, der ein Interesse an seinem Abschluss hat, sich nicht mehr dafür zu interessieren scheint. Es ist noch zu prüfen, ob die Maßnahme keine unverhältnismäßigen Folgen hat.

B.4. Artikel 57/17 bestimmt, dass einem Ausländer, der einer Vorladung nicht Folge leistet, die Zuerkennung oder Bestätigung der Eigenschaft eines Flüchtlings verweigert werden kann. Die dem Ständigen Widersprachausschuss somit erteilte Befugnis ist keineswegs automatisch.

Bezüglich des angeblichen Verstoßes gegen den Grundsatz des kontradiktorischen Verfahrens, der sich im vorliegenden Fall aus der Abwesenheit des Innenministers ergeben würde, bemerkt der Hof, dass der Ständige Widersprachausschuss gemäß Artikel 57/15 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 von Amts wegen oder auf Antrag einer Partei den Generalkommissar für Flüchtlinge und Staatenlose und seinen Beauftragten anhören kann, was zeigt, dass einerseits tatsächlich der Beschluss des Letztgenannten vor ihm angefochten wird und dass andererseits der Ausländer das Recht hat, von ihm Erklärungen zu verlangen.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 57/17 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 191 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Januar 2007.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200860]

## Extrait de l'arrêt n° 22/2007 du 25 janvier 2007

Numéro du rôle : 3972

*En cause* : les questions préjudicielles concernant l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire et l'article 167, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posées par la Cour du travail de Liège.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt du 24 avril 2006 en cause de G. Alamia contre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) et en présence de M. Matagne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 mai 2006, la Cour du travail de Liège a posé les questions préjudicielles suivantes :

1. « L'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire, lorsqu'il énonce : ' Sauf si la loi en dispose autrement ', viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit la possibilité légale de créer une différence de traitement entre justiciables selon les critères d'évaluation des honoraires et frais des experts judiciaires ? »;

2. « L'article 167, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il crée une différence de traitement entre justiciables en habilitant le Roi à fixer un tarif des honoraires et frais des experts judiciaires duquel sont absents les critères d'évaluation applicables en droit commun ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La réglementation de base concernant la rémunération des experts désignés par le juge en application de l'article 962 du Code judiciaire est fixée dans ce Code. Aux termes de l'article 982, alinéa 2, de celui-ci, l'état des honoraires et des frais d'expertise est fixé, sauf si la loi en dispose autrement, en tenant compte de la qualité des experts, de la difficulté et de la longueur des travaux qui sont accomplis et de la valeur du litige. L'article 984, alinéa 2, du même Code dispose que si, dans les quinze jours du dépôt du rapport, les parties n'ont pas donné leur accord sur le montant des honoraires et des frais réclamés par les experts, le juge fixe le montant des honoraires et des frais après avoir entendu en chambre du conseil l'expert et les parties. L'article 988 dispose que si les experts ne déposent pas leur état d'honoraires et de frais, les parties peuvent demander au juge de procéder à la taxation.

B.2. L'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire prévoit la possibilité de déroger à cette réglementation générale par une loi, puisqu'il énonce :

« Sauf si la loi en dispose autrement, l'état est fixé en tenant compte de la qualité des experts, de la difficulté et de la longueur des travaux qu'ils ont accomplis et de la valeur du litige ».

B.3. S'inscrivant dans la possibilité prévue par la disposition précitée de déroger aux critères d'évaluation des frais et honoraires d'expertise établis par le Code judiciaire, l'article 167, alinéa 4, de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (ci-après : loi du 14 juillet 1994) dispose ainsi :

« Dans les affaires pour lesquelles un expert médical est désigné, les provisions, les honoraires et les frais de cet expert, contenus dans le relevé qu'il établit conformément aux dispositions du Code judiciaire, sont indiqués en appliquant le tarif fixé par le Roi ».

Cette disposition a été exécutée par l'arrêté royal du 25 juin 1997 « fixant le tarif des honoraires et frais dus aux experts désignés par les juridictions du travail dans les litiges relatifs au régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités », abrogé et remplacé par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 « fixant le tarif des honoraires et frais dus aux experts désignés par les juridictions du travail dans le cadre d'expertises médicales concernant les litiges relatifs aux allocations aux handicapés, aux prestations familiales pour travailleurs salariés et travailleurs indépendants, à l'assurance chômage et au régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités ».

*Quant à la première question préjudicielle*

B.4. Dans une première question préjudicielle, le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire, en ce qu'il prévoit, en énonçant « sauf si la loi en dispose autrement », la possibilité légale de créer une différence de traitement entre les justiciables selon les critères d'évaluation des honoraires et frais des experts judiciaires.

B.5. Les termes « sauf si la loi en dispose autrement » ont été introduits dans l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire par l'article 163 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses.

Selon les travaux préparatoires, cette modification avait pour objectif de « permettre une tarification de certains honoraires d'experts par arrêté royal » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E. 1991-1992, n° 480/6, p. 2).

Le législateur visait, à ce moment, à introduire une exception en faveur de la législation relative aux allocations pour handicapés, l'article 164 de la loi du 26 juin 1992 précitée prévoyant cette dérogation légale (*ibid.*, pp. 2 et 7).

La possibilité de déroger aux critères d'évaluation des frais et honoraires d'experts établis par le Code judiciaire a ensuite été utilisée dans plusieurs législations en matière de sécurité sociale, notamment dans l'article 167, alinéa 4, de la loi du 14 juillet 1994.

B.6.1. En permettant à une loi de prévoir un mode de tarification des frais et honoraires d'experts qui s'écarte des critères d'évaluation des honoraires et frais d'experts prévus par le Code judiciaire, l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire se borne à rappeler le principe selon lequel une disposition de nature législative peut déroger à une autre disposition de même nature.

En ce qui concerne plus particulièrement le Code judiciaire, qui a vocation à s'appliquer à toutes les procédures, il résulte d'ailleurs de l'article 2 du Code judiciaire que les expertises sont régies par les articles 962 et suivants du Code, sauf disposition dérogatoire expresse.



B.6.2. Toutefois, la disposition en cause ne peut permettre à la loi de déroger aux critères qu'elle prévoit que dans le respect du principe constitutionnel d'égalité et de non-discrimination.

La disposition en cause ne peut donc être considérée, en tant que telle, comme permettant d'établir une différence de traitement injustifiée entre des justiciables. La possibilité légale de dérogation aux critères prévus par l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire ne peut être en soi incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

*Quant à la seconde question préjudicielle*

B.8. Dans une seconde question préjudicielle, le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution, de l'article 167, alinéa 4, de la loi du 14 juillet 1994, en ce qu'il crée une différence de traitement entre les justiciables en habilitant le Roi à fixer un tarif des honoraires et frais des experts judiciaires duquel sont absents les critères d'évaluation applicables en droit commun.

B.9.1. Le texte de l'article 167, alinéa 4, de la loi du 14 juillet 1994 trouve son origine dans l'article 73 de la loi du 15 février 1993 portant réforme de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

Les travaux préparatoires de cette disposition rappelaient :

« L'article 163 de la loi programme du 26 juin 1992 prévoit à l'article 982 du Code judiciaire la possibilité de déroger par loi au principe de la fixation des honoraires et frais des experts sur la base de la qualité des experts, de la difficulté et de la longueur des travaux qu'ils ont accomplis et de la valeur du litige ».

Une telle dérogation a été introduite à l'article 19 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés par l'article 164 de la loi du 26 juin 1992.

Le nouvel article introduit le même principe en assurance maladie obligatoire » (*Doc. parl.*, Sénat, 1992-1993, n° 579/1, pp. 33-34).

Le système de tarification par le Roi prévu par l'article 167, alinéa 4, de la loi du 14 juillet 1994 s'inscrit donc dans la réalisation de l'objectif, mentionné en B.5, de la modification de l'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire.

B.9.2. Alors que la réglementation de droit commun mentionnée en B.1 s'applique à une gamme très étendue et variée d'experts et d'expertises, ce qui rend quasiment impossible une réglementation plus uniforme des honoraires et des frais, la réglementation particulière dont il est question en B.2 s'applique à un domaine bien délimité : les expertises médicales ordonnées par les juridictions du travail dans les litiges relatifs à la législation et à la réglementation en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Ces expertises se distinguent, à plusieurs points de vue et de manière objective, des expertises qui sont visées par la réglementation de droit commun, tant en ce qui concerne la qualité des experts - il s'agit en effet nécessairement toujours d'experts médicaux, alors que ce n'est évidemment pas le cas dans la réglementation de droit commun - qu'en ce qui concerne la nature des litiges dans lesquels ils sont appelés à intervenir - il s'agit en effet toujours de litiges relatifs aux droits et obligations résultant de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, alors que la réglementation de droit commun est applicable à tous les litiges pour lesquels il n'existe pas de règles particulières - et qu'en ce qui concerne la question de savoir qui doit payer les dépens. Dans le régime de droit commun, la condamnation aux dépens est prononcée, en vertu de l'article 1017 du Code judiciaire, contre la partie qui a succombé, sans préjudice de l'accord des parties que le jugement définitif décrète, alors que pour les actions intentées par ou contre les bénéficiaires de l'assurance précitée, la condamnation aux dépens est toujours prononcée, sauf en cas de demande téméraire ou vexatoire, à charge de l'organisme tenu d'appliquer les lois et règlements concernés, en l'espèce, l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

B.9.3. La différence dans le mode de tarification des frais et honoraires d'expert repose donc sur un critère objectif.

B.10.1. Interrogé sur la limitation des honoraires des experts médicaux dans le cadre de l'assurance maladie, le ministre des Affaires sociales a rappelé que l'instauration d'un barème uniforme était justifiée par les considérations suivantes :

« La pratique a démontré que les critères prévus par l'article 982 du Code judiciaire ne donnaient pas satisfaction et permettaient d'énormes distorsions dans la rémunération d'un travail identique.

Ainsi on a dû constater non seulement une énorme différence entre les moyennes des différents experts, mais aussi entre les moyennes par tribunal, sans que ces différences puissent être expliquées objectivement. L'instauration d'un barème permettra de supprimer ces différences.

A cela, il faut ajouter qu'en assurance maladie de plus en plus d'expertises sont ordonnées dans le cadre de litiges qui ne concernent pas le droit aux indemnités d'incapacité de travail, mais dans le cadre de litiges qui ont trait à d'autres matières où le montant en jeu est moins important, en manière telle que la crainte d'une expertise coûteuse devient un obstacle à la prise de décisions négatives » (Question n° 525 de M. Jef Valkeniers du 10 octobre 1997, *Questions et réponses*, Chambre, 1997-1998, p. 14319).

B.10.2. La circonstance que les frais d'expertise sont toujours à charge des institutions tenues d'appliquer l'assurance précitée, sauf en cas de demande téméraire ou vexatoire, le fait que les expertises à réaliser sont assez comparables entre elles et la circonstance qu'avant l'introduction de la législation critiquée, les montants réclamés variaient considérablement, sans raison apparente, d'un expert à l'autre et d'un arrondissement judiciaire à l'autre, justifient à suffisance que le législateur ait habilité le Roi à procéder à une tarification en la matière, indépendamment du fait que cette mesure n'ait pas été érigée en règle dans toutes les autres branches du droit social.

B.11.1. La différence dans le mode de tarification des frais et honoraires d'expert étant justifiée, la Cour n'aperçoit pas en quoi cette différence pourrait aboutir à créer une discrimination entre les justiciables.

B.11.2. Le fait que les expertises médicales dans le cadre de litiges relatifs à la législation et à la réglementation en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités soient soumises à une tarification par le Roi ne permet pas de conclure que la qualité de ces expertises serait moindre que celle des expertises de droit commun et que les justiciables seraient donc traités différemment en fonction de la nature du litige dans lequel s'inscrit l'expertise.

En effet, l'expert est un auxiliaire de justice soumis aux obligations légales prévues par les articles 962 et suivants du Code judiciaire, et dont la responsabilité civile peut être engagée en cas de négligence fautive; sa mission, notamment la qualité de son expertise, ne peut être influencée par son mode de rétribution.

En l'espèce, un expert médical sollicité a toujours le droit de refuser sa désignation, et, s'il l'accepte, il accomplira sa mission dans le respect des règles déontologiques de la profession médicale, et sous le contrôle du juge, qui pourra d'ailleurs, s'il ne s'estime pas suffisamment informé, demander un complément d'expertise ou une nouvelle expertise par d'autres experts. En outre, les parties sont toujours libres de solliciter de commun accord le remplacement de l'expert.

B.12. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 982, alinéa 2, du Code judiciaire et l'article 167, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ne violent pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 25 janvier 2007.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

Le président,  
M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

[2007/200860]

### Uittreksel uit arrest nr. 22/2007 van 25 januari 2007

Rolnummer 3972

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 167, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door het Arbeidshof te Luik.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij arrest van 24 april 2006 in zake G. Alamia tegen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (Riziv) en in aanwezigheid van M. Matagne, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 mei 2006, heeft het Arbeidshof te Luik de volgende prejudiciële vragen gesteld :

1. « Schendt artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wanneer het bepaalt : ' Behoudens een andersluidende wetsbepaling ', de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat het in de wettelijke mogelijkheid voorziet een verschil in behandeling te creëren tussen rechtzoekenden, naar gelang van de evaluatiecriteria van het ereloon en de kosten van de gerechtsdeskundigen ? »;

2. « Schendt artikel 167, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het een verschil in behandeling creëert tussen rechtzoekenden door de Koning ertoe te machtigen een tarief vast te stellen voor het ereloon en de kosten van de gerechtsdeskundigen, tarief waarvoor de evaluatiecriteria die van toepassing zijn in het gemeen recht, niet gelden ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De basisregeling inzake de vergoeding van door de rechter met toepassing van artikel 962 van het Gerechtelijk Wetboek aangestelde deskundigen is neergelegd in dat Wetboek. Naar luid van artikel 982, tweede lid, van datzelfde Wetboek wordt, behoudens een andersluidende wetsbepaling, de staat van ereloon en kosten opgemaakt met inachtneming van de hoedanigheid van de deskundigen, de moeilijkheid en de duur van de verrichte werkzaamheden en de waarde van het geschil. Artikel 984, tweede lid, van hetzelfde Wetboek bepaalt dat, wanneer de partijen binnen vijftien dagen na de inlevering van het verslag hun instemming niet hebben betuigd met het bedrag van het ereloon en de kosten die door de deskundigen worden gevorderd, de rechter het bedrag van het ereloon en de kosten bepaalt, nadat de deskundige en de partijen door hem in raadkamer zijn gehoord. Artikel 988 bepaalt dat indien de deskundigen hun staat van ereloon en kosten niet indienen, de partijen aan de rechter kunnen vragen deze te begroten.

B.2. Artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in de mogelijkheid om bij wet af te wijken van die algemene regelgeving, vermits het bepaalt :

« Behoudens een andersluidende wetsbepaling, wordt de staat opgemaakt met inachtneming van de hoedanigheid van de deskundigen, de moeilijkheid en de duur van de verrichte werkzaamheden en de waarde van het geschil ».

B.3. Artikel 167, vierde lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (hierna : de wet van 14 juli 1994) past in het kader van de mogelijkheid waarin de voormelde bepaling voorziet om af te wijken van de in het Gerechtelijk Wetboek vastgestelde evaluatiecriteria van de kosten en het ereloon van een deskundige, en bepaalt aldus het volgende :

« In de zaken waarin een medisch expert wordt aangewezen, worden de voorschotten, de erelonen en de kosten van deze expert die vervat zijn in de nota die hij opstelt overeenkomstig de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek, aangeduid met toepassing van het door de Koning vastgestelde tarief ».

Die bepaling werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 25 juni 1997 « tot vaststelling van het tarief van de erelonen en kosten voor de deskundigen aangewezen door de arbeidsgerechten inzake de geschillen betreffende de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen », opgeheven en vervangen bij het koninklijk besluit van 14 november 2003 « tot vaststelling van het tarief van de erelonen en de kosten voor de deskundigen aangewezen door de arbeidsgerechten in het kader van medische deskundige onderzoeken inzake de geschillen betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, de gezinsbijslag voor werknemers en zelfstandigen, de werkloosheidsverzekering en de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ».

*Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag*

B.4. In een eerste prejudiciële vraag ondervraagt de verwijzende rechter het Hof over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek doordat het, wanneer het bepaalt « behoudens een andersluidende wetsbepaling », voorziet in de wettelijke mogelijkheid om een verschil in behandeling te creëren tussen de rechtzoekenden, naar gelang van de evaluatiecriteria van het ereloon en de kosten van de gerechtsdeskundigen.

B.5. De bewoordingen « behoudens een andersluidende wetsbepaling » werden in artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd bij artikel 163 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen.

Volgens de parlementaire voorbereiding had die wijziging tot doel « het mogelijk te maken om de tarieven voor de honoraria van deskundigen bij koninklijk besluit vast te stellen » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z. 1991-1992, nr. 480/6, p. 2).

De wetgever beoogde op dat ogenblik een uitzondering in te voeren ten behoeve van de wetgeving inzake tegemoetkomingen voor gehandicapten, waarbij artikel 164 van de voormelde wet van 26 juni 1992 in die wettelijke afwijking voorzag (*ibid.*, pp. 2 en 7).

De mogelijkheid om af te wijken van de door het Gerechtelijk Wetboek vastgestelde evaluatiecriteria van de kosten en het ereloon van deskundigen werd vervolgens aangewend in verschillende wetgevingen inzake sociale zekerheid, onder andere in artikel 167, vierde lid, van de wet van 14 juli 1994.

B.6.1. Door toe te staan dat bij wet wordt voorzien in een wijze van tarifiering van de kosten en het ereloon van deskundigen die afwijkt van de door het Gerechtelijk Wetboek bepaalde evaluatiecriteria van het ereloon en de kosten van deskundigen, beperkt artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek zich ertoe te wijzen op het beginsel volgens hetwelk een bepaling van wetgevende aard mag afwijken van een andere bepaling van dezelfde aard.

Wat meer bepaald het Gerechtelijk Wetboek betreft, dat in principe op alle rechtsplegingen van toepassing is, volgt overigens uit artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek dat deskundigenonderzoeken geregeld zijn door de artikelen 962 en volgende van het Wetboek, behoudens uitdrukkelijke afwijkende bepaling.

B.6.2. De in het geding zijnde bepaling kan niettemin enkel toelaten dat bij wet wordt afgeweken van de criteria waarin zij voorziet met inachtneming van het grondwettelijk beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

Er mag dus niet van worden uitgegaan dat de in het geding zijnde bepaling als dusdanig toelaat een onverantwoord verschil in behandeling tussen rechtzoekenden in te voeren. De mogelijkheid om bij wet af te wijken van de criteria vermeld in artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, kan op zich niet onbestaanbaar zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

*Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag*

B.8. In een tweede prejudiciële vraag ondervraagt de verwijzende rechter het Hof over de bestaanbaarheid, met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, van artikel 167, vierde lid, van de wet van 14 juli 1994, in zoverre het een verschil in behandeling creëert tussen de rechtzoekenden door de Koning ertoe te machtigen een tarief vast te stellen voor het ereloon en de kosten van de gerechtsdeskundigen, tarief waarvoor de evaluatiecriteria die van toepassing zijn in het gemeen recht, niet gelden.

B.9.1. De tekst van artikel 167, vierde lid, van de wet van 14 juli 1994 gaat terug op artikel 73 van de wet van 15 februari 1993 tot hervorming van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

In de parlementaire voorbereiding van die bepaling werd aan het volgende herinnerd :

« Artikel 163 van de programmawet van 26 juni 1992 voorziet in artikel 982 van het Gerechtelijk Wetboek de mogelijkheid om bij wet af te wijken van het algemeen principe waarbij de erelonen en kosten van de deskundige opgemaakt worden ' met inachtneming van de hoedanigheid van de deskundigen, de moeilijkheid en de duur van de verrichte werkzaamheden en de waarde van het geschil '.

Een dergelijke uitzondering werd reeds ingevoerd in artikel 19 van de wet van 27 februari 1987 met betrekking tot de uitkeringen aan gehandicapten bij artikel 164 van de wet van 26 juni 1992.

Het nieuwe artikel voert in de verplichte ziekteverzekering hetzelfde principe in (*Parl. St.*, Senaat, 1992-1993, nr. 579/1, pp. 33-34).

Het systeem van tarifiering door de Koning, zoals bepaald in artikel 167, vierde lid, van de wet van 14 juli 1994, past dus in de verwezenlijking van het in B.5 vermelde doel van de wijziging van artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

B.9.2. Terwijl de in B.1 vermelde gemeenrechtelijke regeling van toepassing is op een zeer breed en gevarieerd gamma aan deskundigen en deskundigenonderzoeken, hetgeen een meer uniforme regeling van erelonen en kosten vrijwel onmogelijk maakt, is de in B.2 vermelde bijzondere regeling van toepassing op een goed afgebakend domein : de medische expertises die door de arbeidsgerichten worden bevolen in het kader van geschillen voortvloeiende uit de wetgeving en reglementering betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Die expertises onderscheiden zich in meerdere opzichten en op objectieve wijze van de deskundigenonderzoeken die in de gemeenrechtelijke regeling zijn bedoeld, zowel naar de hoedanigheid van de deskundigen - het gaat immers noodzakelijkerwijze steeds om medische deskundigen, terwijl dat uiteraard in de gemeenrechtelijke regeling niet het geval is -, als naar de aard van de geschillen waarin zij worden geroepen op te treden - het gaat immers steeds om betwistingen in verband met de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, terwijl de gemeenrechtelijke regeling van toepassing is op alle geschillen waarvoor geen bijzondere regels bestaan - en naar de vraag wie de gerechtelijke kosten moet dragen. In de gemeenrechtelijke regeling wordt naar luid van artikel 1017 van het Gerechtelijk Wetboek de in het ongelijk gestelde partij in de kosten verwezen, onverminderd de overeenkomst tussen partijen bekrachtigd in het eindvonnis, terwijl bij vorderingen ingesteld door of tegen gerechtigden van voormelde verzekering, behalve in geval van tergend of roekeloos geding, de instelling belast met de toepassing van bedoelde wetten en verordeningen, te dezen het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, steeds in de kosten wordt verwezen.

B.9.3. Het verschil in de wijze van tarifiering van de kosten en het ereloon van een deskundige berust dus op een objectief criterium.

B.10.1. In antwoord op de vraag over de beperking van de honoraria van de medische deskundigen in het kader van de ziekteverzekering, heeft de minister van Sociale Zaken erop gewezen dat het invoeren van een uniforme schaal door de volgende overwegingen werd verantwoord :

« De praktijk heeft uitgewezen dat de criteria vervat in artikel 982 van het Gerechtelijk Wetboek ontoereikend waren en grote verschillen toelieten voor de honorering van hetzelfde werk.

Zo moest men niet alleen een aanzienlijk verschil vaststellen tussen de gemiddelden per expert, maar ook tussen de gemiddelden per rechtbank, zonder dat deze verschillen objectief verklaard konden worden. Het invoeren van een barema zal deze verschillen wegwerken.

Daarbij komt dat er in de ziekteverzekering meer en meer expertises bevolen worden in geschillen die geen verband houden met het recht op uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid, maar [met] andere materies waar het bedrag dat reëel in betwisting is minder belangrijk is, zodat de vrees voor een dure expertise een hinderpaal kan worden tot het nemen van negatieve beslissingen » (Vraag nr. 525 van de heer Jef Valkeniers van 10 oktober 1997, *Vragen en antwoorden*, Kamer, 1997-1998, p. 14319).

B.10.2. De omstandigheid dat de expertisecosten, behalve in het geval van tergend of roekeloos geding, steeds ten laste komen van de instellingen belast met de toepassing van bedoelde verzekering, het feit dat de uit te voeren onderzoeken vrij goed met elkaar te vergelijken zijn en de omstandigheid dat vóór de invoering van de gekritiseerde wetgeving de aangerekende bedragen zonder aanwijsbare redenen sterk verschilden tussen individuele deskundigen en tussen gerechtelijke arrondissementen, verantwoordt op voldoende wijze waarom de wetgever de Koning gemachtigd heeft ter zake tarieven vast te stellen, ongeacht het feit dat die maatregel niet in alle takken van het sociaal recht als regel is gesteld.

B.11.1. Aangezien het verschil in de wijze van tarifiering van de kosten en het ereloon van een deskundige is verantwoord, ziet het Hof niet in welk opzicht dat verschil zou kunnen leiden tot discriminatie onder rechtzoekenden.

B.11.2. Uit het feit dat de medische expertises in het kader van geschillen met betrekking tot de wetgeving en regelgeving inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen onderworpen zijn aan een tarifiering door de Koning, mag niet worden besloten dat de kwaliteit van die expertises minder goed zou zijn dan die van de gemeenschappelijke deskundigenonderzoeken, noch dat de rechtzoekenden verschillend zouden worden behandeld naar gelang van de aard van het geschil waarvoor het deskundigenonderzoek wordt verricht.

De deskundige is immers een medewerker van het gerecht die onderworpen is aan de wettelijke verplichtingen waarin de artikelen 962 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek voorzien, en die burgerlijk aansprakelijk kan worden gesteld in geval van foutieve onachtzaamheid; zijn opdracht, meer bepaald de kwaliteit van zijn onderzoek, mag niet worden beïnvloed door de wijze waarop hij wordt vergoed.

Te dezen heeft de aangezochte medische deskundige steeds het recht om zijn aanwijzing te weigeren en, indien hij ze aanvaardt, zal hij zijn opdracht volbrengen met inachtneming van de deontologische regels van het medisch beroep en onder toezicht van de rechter, die overigens, indien hij vindt dat hij niet voldoende werd geïnformeerd, kan verzoeken om een aanvullend onderzoek of om een nieuw onderzoek door andere deskundigen. Bovendien kunnen de partijen steeds in onderlinge overeenstemming vragen om de deskundige te vervangen.

B.12. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 982, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 167, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, schenden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 25 januari 2007.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2007/200860]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 22/2007 vom 25. Januar 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 3972

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches und Artikel 167 Absatz 4 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Lüttich.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 24. April 2006 in Sachen G. Alamia gegen das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung (LIKIV) und in Anwesenheit von M. Matagne, dessen Ausfertigung am 2. Mai 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Lüttich folgende präjudizielle Fragen gestellt:

1. «Verstößt Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, indem er bestimmt: 'Vorbehaltlich einer anderslautenden Gesetzesbestimmung', gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er die gesetzliche Möglichkeit vorsieht, einen Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden einzuführen, je nach den Bewertungskriterien für die Honorare und Kosten der gerichtlichen Sachverständigen?»;

2. «Verstößt Artikel 167 Absatz 4 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er zu einer unterschiedlichen Behandlung zwischen Rechtsuchenden führt, indem er den König dazu ermächtigt, den Tarif der Honorare und Kosten der gerichtlichen Sachverständigen festzulegen, für den die im allgemeinen Recht anwendbaren Bewertungskriterien nicht gelten?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die Grundregelung bezüglich der Entlohnung der durch den Richter in Anwendung von Artikel 962 des Gerichtsgesetzbuches bestellten Sachverständigen ist in diesem Gesetzbuch festgelegt. Laut Artikel 982 Absatz 2 desselben Gesetzbuches wird vorbehaltlich einer anderslautenden Gesetzesbestimmung die Honorar- und Kostenaufstellung unter Berücksichtigung der Eigenschaft der Sachverständigen, des Schwierigkeitsgrads und der Dauer der getätigten Arbeiten und des Streitwertes ausgefertigt. Artikel 984 Absatz 2 desselben Gesetzbuches bestimmt, dass, wenn die Parteien innerhalb von fünfzehn Tagen nach Hinterlegung des Berichts dem Betrag der von den Sachverständigen geforderten Honorare und Kosten nicht zugestimmt haben, der Richter das Honorar und die Kosten nach Anhörung des Sachverständigen und der Parteien in der Ratskammer festlegt. Artikel 988 bestimmt, dass, wenn die Sachverständigen ihre Honorar- und Kostenaufstellung nicht hinterlegen, die Parteien den Richter ersuchen können, diese festzusetzen.

B.2. Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches sieht die Möglichkeit vor, mittels Gesetzes von dieser allgemeinen Regelung abzuweichen, denn er bestimmt:

«Vorbehaltlich einer anderslautenden Gesetzesbestimmung wird die Aufstellung unter Berücksichtigung der Eigenschaft der Sachverständigen, des Schwierigkeitsgrads und der Dauer der getätigten Arbeiten und des Streitwertes ausgefertigt».

B.3. Artikel 167 Absatz 4 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung (weiter unten: das Gesetz vom 14. Juli 1994) passt in den Rahmen der in der vorerwähnten Bestimmung vorgesehenen Möglichkeit, von den im Gerichtsgesetzbuch festgelegten Bewertungskriterien für die Kosten und Honorare von Sachverständigen abzuweichen, und bestimmt somit Folgendes:

«In Angelegenheiten, für die ein medizinischer Gutachter bestimmt wird, werden Vorschüsse, Honorare und Kosten für diesen Gutachter, die in der Aufstellung enthalten sind, [die] er gemäß den Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches erstellt, unter Anwendung des vom König festgelegten Tarifs angeben».

Ausgeführt wurde diese Bestimmung durch den königlichen Erlass vom 25. Juni 1997 «zur Festlegung des Tarifs der Honorare und Kosten für von den Arbeitsgerichten bestellte Sachverständige im Rahmen von Streitsachen bezüglich der Regelung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung», der durch den königlichen Erlass vom 14. November 2003 «zur Festlegung des Tarifs der Honorare und Kosten für von den Arbeitsgerichten bestellte Sachverständige bei medizinischen Gutachten im Rahmen von Streitsachen bezüglich der Behindertenbeihilfen, der Familienleistungen für Arbeitnehmer und Selbständige, der Arbeitslosenversicherung und der Regelung der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung» aufgehoben und ersetzt wurde.

*In Bezug auf die erste präjudizielle Frage*

B.4. In einer ersten präjudiziellen Frage fragt der vorlegende Richter den Hof, ob Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern er durch die Bestimmung «vorbehaltlich einer anderslautenden Gesetzesbestimmung» die gesetzliche Möglichkeit vorsehe, einen Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden einzuführen, je nach den Bewertungskriterien für die Honorare und Kosten der gerichtlichen Sachverständigen.

B.5. Die Wörter «vorbehaltlich einer anderslautenden Gesetzesbestimmung» sind in Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches durch Artikel 163 des Gesetzes vom 26. Juni 1992 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen eingefügt worden.

Gemäß den Vorarbeiten diente diese Abänderung dazu, «eine Tariffestsetzung für gewisse Sachverständigenhonorare durch königlichen Erlass zu ermöglichen» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode 1991-1992, Nr. 480/6, S. 2).

Der Gesetzgeber bezweckte damals, eine Ausnahme zugunsten der Gesetzgebung über die Behindertenbeihilfen einzuführen, wobei Artikel 164 des vorerwähnten Gesetzes vom 26. Juni 1992 diese gesetzliche Abweichung vorsah (ebenda, SS. 2 und 7).

Die Möglichkeit, von den durch das Gerichtsgesetzbuch festgelegten Bewertungskriterien für die Kosten und Honorare von Sachverständigen abzuweichen, wurde anschließend in mehreren Gesetzestexten über die soziale Sicherheit genutzt, unter anderem in Artikel 167 Absatz 4 des Gesetzes vom 14. Juli 1994.

B.6.1. Indem Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches es erlaubt, in einem Gesetz eine Weise zur Festlegung der Tarife der Kosten und Honorare von Sachverständigen vorzusehen, die von den im Gerichtsgesetzbuch vorgesehenen Bewertungskriterien für die Honorare und Kosten von Sachverständigen abweicht, erinnert er lediglich an den Grundsatz, wonach eine Bestimmung gesetzgeberischer Art von einer anderen Bestimmung der gleichen Art abweichen kann.

Was insbesondere das Gerichtsgesetzbuch betrifft, das auf alle Verfahren Anwendung finden soll, geht im Übrigen aus Artikel 2 des Gerichtsgesetzbuches hervor, dass Sachverständigengutachten den Artikeln 962 ff. des Gesetzbuches unterliegen, vorbehaltlich einer ausdrücklichen abweichenden Bestimmung.

B.6.2. Die fragliche Bestimmung kann es jedoch nur erlauben, durch ein Gesetz von den Kriterien abzuweichen, die darin vorgesehen sind, wenn die Verfassungsgrundsätze der Gleichheit und Nichtdiskriminierung beachtet werden.

Es kann folglich nicht davon ausgegangen werden, dass die fragliche Bestimmung als solche es erlauben würde, einen ungerechtfertigten Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden einzuführen. Die gesetzliche Möglichkeit der Abweichung von den in Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Kriterien kann an sich nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung unvereinbar sein.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

*In Bezug auf die zweite präjudizielle Frage*

B.8. In einer zweiten präjudiziellen Frage fragt der vorlegende Richter den Hof, ob Artikel 167 Absatz 4 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern er zu einem Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden führe, indem er den König dazu ermächtigt, den Tarif der Honorare und Kosten der gerichtlichen Sachverständigen festzulegen, für den die im allgemeinen Recht anwendbaren Bewertungskriterien nicht gelten würden.

B.9.1. Der Text von Artikel 167 Absatz 4 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 beruht auf Artikel 73 des Gesetzes vom 15. Februar 1993 zur Reform des Gesetzes vom 9. August 1963 zur Einführung und Regelung der Kranken- und Invalidenpflichtversicherung.

In den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung wurde an Folgendes erinnert:

«Artikel 163 des Programmgesetzes vom 26. Juni 1992 sieht in Artikel 982 des Gerichtsgesetzbuches die Möglichkeit vor, durch Gesetz vom Grundsatz der Festlegung der Honorare und Kosten der Sachverständigen auf der Grundlage ' der Eigenschaft der Sachverständigen, des Schwierigkeitsgrads und der Dauer der getätigten Arbeiten und des Streitwertes ' abzuweichen.

Eine solche Abweichung wurde in Artikel 19 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen durch Artikel 164 des Gesetzes vom 26. Juni 1992 eingeführt.

Der neue Artikel führt denselben Grundsatz in die Krankenpflichtversicherung ein» (*Parl. Dok.*, Senat, 1992-1993, Nr. 579/1, SS. 33-34).

Das System der Tariffestsetzung durch den König, das in Artikel 167 Absatz 4 des Gesetzes vom 14. Juli 1994 vorgesehen ist, ist somit Bestandteil der Verwirklichung der in B.5 erwähnten Zielsetzung, Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches abzuändern.

B.9.2. Während die in B.1 angegebene gemeinrechtliche Regelung auf ein sehr breites und variiertes Spektrum von Sachverständigen und Sachverständigengutachten anwendbar ist - was eine eher einheitliche Honorar- und Kostenregelung so gut wie unmöglich macht -, ist die in B.2 angegebene Sonderregelung auf ein gut abgegrenztes Gebiet anwendbar - auf die medizinischen Gutachten, die durch die Arbeitsgerichte im Rahmen der Streitfälle angefordert werden, die aus der Gesetzgebung und Regelung bezüglich der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung resultieren.

Diese Gutachten unterscheiden sich in vielerlei Hinsicht und auf objektive Weise von den Sachverständigengutachten im Sinne der gemeinrechtlichen Regelung, sowohl was die Eigenschaft der Sachverständigen angeht - es handelt sich nämlich notwendigerweise immer um medizinische Sachverständige, während dies natürlich für die gemeinrechtliche Regelung nicht zutrifft -, als auch was die Art der Streitfälle angeht, zu denen sie hinzugezogen werden - es geht nämlich immer um Beanstandungen im Zusammenhang mit den aus der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung resultierenden Rechten und Pflichten, während die gemeinrechtliche Regelung auf alle Streitfälle anwendbar ist, für die es keine Sonderregelung gibt -, sowie hinsichtlich der Frage, wer die Gerichtskosten tragen muss. In der gemeinrechtlichen Regelung werden laut Artikel 1017 des Gerichtsgesetzbuches der unterliegenden Partei die Kosten auferlegt, unbeschadet der im Endurteil bestätigten Vereinbarung zwischen den Parteien, während bei den Klagen, die durch oder gegen Bezugsberechtigte der o.a. Versicherung eingereicht werden - außer im Falle einer leichtfertigen oder schikanösen Klage -, die Kosten stets der mit der Anwendung der genannten Gesetze und Verordnungen beauftragten Einrichtung, im vorliegenden Fall dem Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung, auferlegt werden.

B.9.3. Der Unterschied in der Weise der Tariffestsetzung für Kosten und Honorare von Sachverständigen beruht somit auf einem objektiven Kriterium.

B.10.1. Auf eine Frage bezüglich der Begrenzung der Honorare für medizinische Sachverständige im Rahmen der Krankenversicherung hin erinnerte der Minister der Sozialen Angelegenheiten daran, dass die Einführung eines einheitlichen Tarifs durch folgende Erwägungen gerechtfertigt werde:

«Die Praxis hat gezeigt, dass die in Artikel 982 des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Kriterien nicht zufriedenstellend sind und enorme Unterschiede in der Entlohnung der gleichen Arbeit ermöglichen.

So war nicht nur ein enormer Unterschied zwischen den Durchschnittsätzen der verschiedenen Sachverständigen, sondern auch zwischen den Durchschnittsätzen der einzelnen Gerichte festzustellen, ohne dass diese Unterschiede objektiv zu erklären waren. Durch die Einführung eines Tarifs werden diese Unterschiede aufgehoben werden können.

Außerdem ist hinzuzufügen, dass in der Krankenversicherung immer mehr Sachverständigengutachten im Rahmen von Streitsachen angeordnet werden, die nicht das Recht auf Entschädigungen für Arbeitsunfähigkeit betreffen, sondern im Rahmen von Streitsachen, die sich auf andere Sachbereiche beziehen, in denen es um geringere Beträge geht, so dass die Befürchtung eines teuren Sachverständigengutachtens zu einem Hindernis für Ablehnungsentscheidungen wird» (Frage Nr. 525 von Herrn Jef Valkeniers vom 10. Oktober 1997, *Fragen und Antworten*, Kammer, 1997-1998, S. 14319).

B.10.2. Der Umstand, dass die Kosten für Sachverständigengutachten immer von den Einrichtungen zu übernehmen sind, die verpflichtet sind, die vorerwähnte Versicherung anzuwenden, außer bei leichtfertigen und schikanösen Anträgen, die Tatsache, dass die erforderlichen Sachverständigengutachten untereinander ziemlich vergleichbar sind, und der Umstand, dass die geforderten Beträge vor der Einführung der fraglichen Gesetzgebung ohne offensichtlichen Grund von einem Sachverständigen zum anderen und von einem Gerichtsbezirk zum anderen sehr unterschiedlich waren, rechtfertigen es hinlänglich, dass der Gesetzgeber den König ermächtigt hat, auf diesem Gebiet einen Tarif festzulegen, unabhängig davon, ob diese Maßnahme nicht in allen Bereichen des Sozialrechts zur Regel erhoben wurde.

B.11.1. Da der Unterschied in der Weise der Tariffestlegung für die Kosten und Honorare von Sachverständigen gerechtfertigt ist, erkennt der Hof nicht, inwiefern dieser Unterschied zur Einführung einer Diskriminierung zwischen Rechtsuchenden führen könnte.

B.11.2. Der Umstand, dass die medizinische Gutachten im Rahmen von Streitsachen über die Gesetzgebung und Regelung bezüglich der Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung einer Tariffestlegung durch den König unterliegen, ermöglicht nicht die Schlussfolgerung, dass die Qualität dieser Gutachten geringer wäre als diejenige der gemeinrechtlichen Sachverständigengutachten und dass die Rechtsuchenden somit je nach der Beschaffenheit der Streitsache, in deren Rahmen das Sachverständigengutachten erfolgt, unterschiedlich behandelt würden.

Ein Sachverständiger ist nämlich ein Mitarbeiter des Gerichts, der den in den Artikeln 962 ff. des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen gesetzlichen Verpflichtungen unterliegt und im Falle einer fehlerhaften Nachlässigkeit zivilrechtlich haftbar gemacht werden kann; sein Auftrag, insbesondere die Qualität seines Gutachtens, darf nicht durch die Weise seiner Vergütung beeinflusst werden.

Im vorliegenden Fall hat ein hinzugezogener medizinischer Gutachter immer das Recht, seine Benennung zu verweigern, und wenn er sie annimmt, erfüllt er seinen Auftrag unter Einhaltung der Regeln der medizinischen Berufsethik und unter der Kontrolle des Richters, der im Übrigen, wenn er der Auffassung ist, nicht ausreichend informiert zu sein, ein zusätzliches Sachverständigengutachten oder ein neues Gutachten anderer Sachverständigen anordnen kann. Überdies steht es den Parteien immer frei, im gemeinsamen Einvernehmen den Ersatz des Sachverständigen zu beantragen.

B.12. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 982 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches und Artikel 167 Absatz 4 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung verstoßen nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Januar 2007.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200862]

## Extrait de l'arrêt n° 23/2007 du 25 janvier 2007

Numéro du rôle : 3982

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, posée par le Tribunal correctionnel de Liège.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 4 mai 2006 en cause du ministère public contre la SA « EVS » et autres dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 9 mai 2006, le Tribunal correctionnel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il interdit aux commerçants qui exercent, dans le même lieu de vente, une activité soumise à cette loi et une activité qui n'est pas soumise, de poursuivre, le jour de repos hebdomadaire obligatoire, la vente de produits relevant de l'activité non soumise à la loi ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce (ci-après : loi du 22 juin 1960) dispose :

« § 1. A la demande d'une ou de plusieurs fédérations professionnelles et sur avis favorable du Conseil supérieur des classes moyennes, le Roi peut, lorsque l'intérêt général et les nécessités économiques le permettent, prescrire un jour de repos par semaine dans la branche de commerce ou d'artisanat qui intéresse cette ou ces fédérations.

§ 2. Dans ce secteur, la vente directe au consommateur, qui nécessite le contact avec la clientèle, est interdite ce jour. La même interdiction s'applique dans les mêmes conditions aux prestations de service artisanales et autres.

Sont également interdites, les livraisons à domicile.

Ne tombent pas sous l'application de la présente loi, les ventes et les prestations de service artisanales et autres, effectuées dans les cas de nécessité urgente.

[...]

§ 4. Lorsqu'il est prescrit un jour de repos par semaine dans une branche déterminée de commerce ou d'artisanat, l'interdiction prévue au § 2 du présent article s'étend à tous les lieux de vente où cette activité est exercée, même à titre accessoire, à l'exception des lieux de vente situés sur le domaine des autoroutes. Pour l'application de la présente disposition, ne font pas partie des autoroutes les voies d'accès et de sortie. Sauf si le Roi en dispose autrement à la demande de la fédération requérante, l'interdiction s'étend aux autres activités commerciales ou artisanales dans les mêmes locaux.

Il est toutefois fait exception pour l'activité qui consiste à fournir au consommateur, dans des établissements spécialement aménagés à cette fin, des marchandises préalablement préparées et présentées de manière telle qu'elles doivent normalement être consommées sur place. Cette exception est applicable aussi longtemps que cette activité ne fait pas l'objet d'une réglementation prise en exécution de la présente loi.

Les entreprises relevant de plusieurs secteurs commerciaux ou artisanaux ne peuvent être tenues, par l'effet de la présente disposition, d'observer plus d'un jour de repos par semaine.

[...] ».

B.2.1. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960, en ce qu'il interdit aux commerçants qui exercent, dans le même lieu de vente, une activité soumise à cette loi et une activité qui n'y est pas soumise, de poursuivre, le jour de repos hebdomadaire obligatoire, la vente de produits relevant de l'activité non soumise à la loi.

B.2.2. La question préjudicielle ne porte donc que sur la dernière phrase de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 juin 1960, auquel la Cour limite son examen.

B.3.1. Il ressort par ailleurs de la motivation du jugement et des faits de la cause que la Cour est invitée à comparer la situation des commerçants qui exercent exclusivement une activité non soumise à la loi du 22 juin 1960, avec celle des commerçants qui exercent une activité non soumise à la loi du 22 juin 1960 dans les mêmes locaux qu'une activité soumise à un jour de repos hebdomadaire. Dans le premier cas, les commerçants peuvent poursuivre leur activité tout au long de la semaine, tandis que dans le second cas, ils ne peuvent poursuivre, le jour de repos obligatoire pour l'activité soumise à la loi, l'activité pourtant non soumise à cette même loi.

Par ailleurs, la nécessité d'une demande de la fédération professionnelle concernée pour que le Roi prévoie une dérogation à l'interdiction de principe de toute activité commerciale ou artisanale dans les mêmes locaux qu'une activité soumise à un jour de repos hebdomadaire créerait également une discrimination entre les commerçants qui adhèrent à la fédération et les autres commerçants.

B.3.2. Les poursuites devant le juge *a quo* concernent la vente de sandwiches garnis, activité non soumise à un jour de repos hebdomadaire, dans les mêmes locaux que la vente de produits de boulangerie-pâtisserie, activité soumise à un jour de repos hebdomadaire en vertu de l'arrêté royal du 8 avril 1965 « instaurant le repos hebdomadaire dans les branches commerciales de la boulangerie et de la pâtisserie », pris en application de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 juin 1960.

La Cour limite son examen à cette situation de cumul d'activités commerciales dans les mêmes locaux.

B.4. En permettant au Roi d'imposer un jour de repos hebdomadaire aux secteurs qui en ont fait la demande par le biais des fédérations professionnelles concernées, la loi du 22 juin 1960 avait pour but de protéger la santé des indépendants, tout en leur laissant la liberté d'apprécier la nécessité d'instaurer un jour de repos obligatoire et de choisir ce jour de repos sans autre contrainte que celles qu'ils décident de s'imposer pour lutter contre leurs concurrents.

Cette législation avait pour but de maintenir un équilibre entre la vie privée des commerçants indépendants et l'intérêt des consommateurs, en instaurant une régulation optionnelle des secteurs concernés qui n'entrave pas inutilement le jeu de la libre concurrence.

En subordonnant l'instauration d'une telle régulation à l'initiative des fédérations professionnelles qui remplissent les conditions prévues par l'article 5 de la loi du 22 juin 1960, le législateur a choisi de laisser aux représentants des acteurs de la profession concernée le soin de déterminer l'utilité d'un jour de repos hebdomadaire obligatoire dans le secteur concerné :

« L'intervention obligatoire du groupement professionnel est un élément important, puisque c'est à ce dernier qu'il appartient de prendre l'initiative de la requête tendant à rendre la loi applicable à tous ceux qui exercent la profession intéressée. Si le groupement estime que le problème ne se pose pas pour la profession qu'il représente, il n'introduira pas de demande et la situation restera ce qu'elle était avant le vote de la loi » (*Doc. parl., Sénat, 1959-1960, n° 364, p. 4*).

B.5.1. Dans sa version originale, l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960 disposait :

« Lorsqu'il est prescrit un jour de repos par semaine dans une branche déterminée de commerce ou d'artisanat, l'interdiction prévue au § 2 du présent article s'étend à tous les lieux de vente où cette activité est exercée, même à titre accessoire. Dans ce cas, l'interdiction s'étend également aux autres activités commerciales ou artisanales exercées dans les mêmes locaux.

Les entreprises relevant de plusieurs secteurs commerciaux ou artisanaux ne peuvent être tenues, par l'effet de la présente disposition, d'observer plus d'un jour de repos par semaine ».

Les travaux préparatoires de la loi du 22 juin 1960 exposaient :

« Il restait une question délicate à trancher, c'était celle des entreprises dont l'activité s'étend à plusieurs secteurs professionnels différents et dont l'un ou plusieurs de ces secteurs seraient soumis à l'obligation de fermeture. Le projet de loi tranche cette question en prévoyant que, dès qu'un jour de fermeture est imposé à une profession déterminée, l'ensemble des lieux de vente où cette profession s'exerce, fût-ce même à titre accessoire ou secondaire, est soumis à l'obligation de fermeture, avec la réserve qu'une telle mesure ne peut jamais engendrer, pour le chef d'entreprise, l'obligation de plus d'un jour de fermeture par semaine » (*Doc. parl., Chambre, 1959-1960, n° 470/1, p. 5*).

B.5.2. Le choix de cette extension du jour de repos hebdomadaire a été justifié comme suit :

« Il serait inconcevable que dans un même magasin où, par exemple, sont vendus, des textiles et des articles de papeterie, l'on puisse continuer à vendre une sorte d'articles, alors qu'un jour de repos serait prévu pour l'autre branche. Cela est inadmissible, du fait que tout contrôle deviendrait ainsi impossible » (*Doc. parl., Chambre, 1959-1960, n° 470/4, p. 8*).

Le législateur réalisait d'ailleurs que cette disposition « sera souvent d'application, étant donné que notre pays compte de nombreuses entreprises mixtes » (*ibid.*).

Ce n'est toutefois que lorsque les deux activités sont exercées dans le même local que l'interdiction d'exercer l'activité non soumise au repos hebdomadaire s'applique :

« Il en serait tout autrement si ces activités étaient exercées dans des lieux séparés l'un de l'autre; dans ce cas, l'une peut être arrêtée et l'autre continuée » (*ibid.*).

B.6.1. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 30 juillet 1963 modifiant la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce a ensuite inséré dans l'article 1<sup>er</sup>, § 4, un nouvel alinéa qui dispose :

« Il est toutefois fait exception pour l'activité qui consiste à fournir au consommateur, dans des établissements spécialement aménagés à cette fin, des marchandises préalablement préparées et présentées de manière telle qu'elles doivent normalement être consommées sur place. Cette exception est applicable aussi longtemps que cette activité ne fait pas l'objet d'une réglementation prise en exécution de cette loi ».

B.6.2. Cette modification législative visait à prendre en considération la situation des « snack-bars » en leur accordant une dérogation à l'interdiction de principe de toute activité artisanale ou commerciale dans les mêmes locaux qu'une activité soumise à un jour de repos hebdomadaire.

La justification de cette interdiction de principe a d'ailleurs été rappelée dans les travaux préparatoires de la loi de 1963 :

« Cette disposition s'est avérée nécessaire, étant donné que la majeure partie de nos entreprises commerciales ou artisanales sont des entreprises mixtes où sont exercées des activités relevant de plusieurs secteurs du commerce ou de l'artisanat et qu'il serait impossible de surveiller l'application de cette législation si toutes les entreprises mixtes pouvaient, le jour de repos choisi par elles, poursuivre l'exercice des autres activités non visées par la réglementation » (*Doc. parl., Sénat, 1962-1963, n° 241, p. 1*).

B.7. C'est la loi du 5 juillet 1973 « modifiant la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, modifiée par la loi du 30 juillet 1963 et par la loi du 6 mars 1964 » qui a remplacé l'article 1<sup>er</sup>, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, par son texte actuel, qui fait l'objet de la question préjudicielle.

En ce qui concerne la finalité de cette disposition, il est précisé :

« [...] le présent projet tend à annuler totalement ou partiellement par voie d'arrêté royal l'interdiction de vente générale qui, en vertu de la loi du 22 juin 1960, s'appliquait à toute activité commerciale ou artisanale exercée dans le lieu d'exploitation en question.

Alors que la loi du 22 juin 1960 avait instauré cette interdiction générale pour des motifs d'efficacité du contrôle, il apparut bientôt que cette même loi avait des effets inéquitables. [...]

La loi du 30 juillet 1963 a adapté logiquement la réglementation par trop rigide prévue par la loi du 22 juin 1960. Des situations similaires pouvant encore se présenter dans d'autres secteurs, une modification de la loi s'imposerait chaque fois. Pour ces motifs, le présent projet prévoit que, pour toute activité commerciale ou artisanale, une dérogation à l'interdiction générale peut être accordée par voie d'arrêté royal.

La fédération professionnelle intéressée doit, il est vrai, introduire elle-même la demande de dérogation » (*Doc. parl., Chambre, 1972-1973, n° 488/2, p. 2*).



B.8. Il résulte de ce qui précède que, lorsqu'un commerçant exerce plusieurs activités dans les mêmes locaux, sans toutefois être visé par une des dérogations prévues par l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960, il doit, s'il exerce une activité soumise au jour de repos hebdomadaire, respecter un jour de repos hebdomadaire à l'égard de toutes les activités qu'il exerce dans les mêmes locaux que l'activité réglementée.

B.9.1. Lorsque le législateur prévoit la possibilité d'imposer un jour de repos hebdomadaire obligatoire par secteur d'activités, il est cohérent avec l'objectif poursuivi d'instaurer un système qui tende à éviter des fraudes.

Le choix d'une interdiction générale de toute activité commerciale dans les mêmes locaux qu'une activité réglementée a été justifié, comme il a été rappelé en B.5.2, par l'impossibilité de contrôler efficacement le respect de la loi du 22 juin 1960.

B.9.2. Quand il poursuit l'objectif d'assurer le respect d'une législation applicable dans tous les secteurs du commerce et de l'artisanat, le législateur ne peut par ailleurs envisager l'ensemble des situations particulières de cumul d'activités dans les mêmes locaux.

Lorsque le cumul d'activités concerne, comme en l'espèce, la vente de produits de boulangerie-pâtisserie et la vente de sandwiches garnis, le contrôle du respect de la loi s'avère d'autant plus difficilement concevable qu'il existe une connexité manifeste entre les activités cumulées.

B.9.3. L'interdiction de principe prévue par la disposition en cause est donc justifiée au regard de l'objectif poursuivi par la loi du 22 juin 1960.

B.10.1. Par ailleurs, lorsqu'un commerçant exerce plusieurs activités commerciales ou artisanales dans les mêmes locaux, il propose aux consommateurs des produits de différentes natures en un lieu unique de vente : la localisation unique de plusieurs activités lui permet ainsi de bénéficier d'une position concurrentielle avantageuse, puisqu'il s'adresse à un public potentiellement plus large que celui auquel s'adresse un commerçant qui n'exerce qu'une seule activité, réglementée ou non.

B.10.2. Enfin, l'interdiction de principe prévue par la disposition en cause n'est pas de nature à avoir des effets disproportionnés à l'égard des commerçants auxquels elle s'applique, puisque le commerçant qui souhaite ne pas être soumis à l'interdiction de toute activité dans les mêmes locaux dispose de la possibilité d'aménager des locaux distincts pour chaque activité.

B.11.1. En outre, le système de dérogation par arrêté royal, à la demande de la fédération professionnelle concernée, à cette interdiction de principe est justifié par la volonté de laisser aux représentants des acteurs concernés le soin d'apprécier la nécessité d'une dérogation. Ce mécanisme est pleinement cohérent avec le choix du législateur, rappelé en B.4, d'entraver au minimum les règles de la concurrence en laissant aux fédérations professionnelles le soin de déterminer la nécessité d'instaurer un jour de repos hebdomadaire dans le secteur d'activités concerné.

Il résulte en effet de l'ensemble du système prévu par la loi du 22 juin 1960 que ce sont les fédérations professionnelles concernées qui disposent seules de l'initiative tant de demander l'instauration d'un jour de repos hebdomadaire que de demander une dérogation à l'interdiction de principe de toute activité commerciale ou artisanale dans les mêmes locaux qu'une activité réglementée.

Dès lors que le jour de repos hebdomadaire s'impose par secteur d'activités, le législateur a pu considérer que les fédérations professionnelles satisfaisant aux conditions de représentativité fixées par la loi constituaient les interlocuteurs de référence représentant les intérêts du secteur concerné.

B.11.2. La circonstance qu'un commerçant adhère ou non à la fédération professionnelle de son secteur d'activités est par conséquent sans pertinence au regard de l'objectif poursuivi par l'ensemble du système de régulation instauré par la loi du 22 juin 1960.

B.12. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 25 janvier 2007.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

Le président,  
M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

[2007/200862]

### Uittreksel uit arrest nr. 23/2007 van 25 januari 2007

Rolnummer 3982

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Luik.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 4 mei 2006 in zake het openbaar ministerie tegen de NV « EVS » en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 9 mei 2006, heeft de Correctionele Rechtbank te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de handelaars die op dezelfde verkoopruimte een aan die wet onderworpen activiteit en een activiteit die daaraan niet is onderworpen, uitoefenen, verbiedt op de verplichte wekelijkse rustdag de verkoop voort te zetten van producten die onder de activiteit vallen die niet aan de wet is onderworpen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 1 van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht (hierna: wet van 22 juni 1960) bepaalt :

« § 1. Op aanvraag van een of meerdere beroepsverbonden en op gunstig advies van de Hoge Raad voor de Middenstand kan de Koning, wanneer het algemeen nut en de economische noodwendigheden het toelaten, een wekelijkse rustdag verplicht stellen in de tak van handel of ambacht welke dit of deze verbonden aanlangt.

§ 2. Rechtstreekse verkoop aan de verbruiker, waarvoor contact met de klanten is vereist, is op die dag en in die sector verboden. Hetzelfde verbod geldt onder dezelfde voorwaarden voor ambachtelijke en andere dienstprestaties.

Bestellingen ten huize zijn eveneens verboden.

De verkopen en de ambachtelijke en andere dienstprestaties, die wegens geval van dringende noodzakelijkheid dienen uitgevoerd, vallen niet onder toepassing van deze wet.

[...]

§ 4. Wanneer een wekelijkse rustdag verplicht is gesteld in een bepaalde tak van handel of ambacht, slaat het bij § 2 bepaald verbod op alle verkooppunten waar deze werkzaamheid, zelfs op bijkomstige wijze, wordt uitgeoefend, met uitzondering van de verkooppunten gelegen op het domein der autosnelwegen. Voor de toepassing van deze bepaling maken de toe- en uitgangswegen geen deel uit van het domein der autosnelwegen. Behoudens wanneer de Koning er op aanvraag van het verzoekend verbond anders over beschikt, is het verbod insgelijks toepasselijk op alle andere in dezelfde lokalen uitgeoefende handels- of ambachtelijke werkzaamheden.

Uitzondering wordt echter gemaakt voor de activiteit die erin bestaat aan de verbruiker, in speciaal daartoe uitgeruste inrichtingen, vooraf bereide waren af te leveren, op zodanige wijze aangeboden dat zij ter plaatse moeten worden verbruikt. Deze uitzondering is van toepassing zolang die activiteit niet gereguleerd is ter uitvoering van deze wet.

Door deze bepaling kunnen de ondernemingen met menigvuldige handels- of ambachtssectoren tot niet meer dan één rustdag per week worden verplicht.

[...] ».

B.2.1. De verwijzende rechter vraagt het Hof of artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960 bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de handelaars die op dezelfde verkooppunt een aan die wet onderworpen activiteit en een activiteit die daaraan niet is onderworpen, uitoefenen, verbiedt op de verplichte wekelijkse rustdag de verkoop voort te zetten van producten die onder de activiteit vallen die niet aan de wet is onderworpen.

B.2.2. De prejudiciële vraag heeft dus enkel betrekking op de laatste zin van artikel 1, § 4, eerste lid, van de wet van 22 juni 1960, waartoe het Hof zijn onderzoek beperkt.

B.3.1. Uit de motivering van het vonnis en de feiten van de zaak blijkt overigens dat het Hof wordt verzocht om de situatie van de handelaars die uitsluitend een activiteit uitoefenen die niet is onderworpen aan de wet van 22 juni 1960 te vergelijken met de situatie van de handelaars die in dezelfde lokalen zowel een activiteit uitoefenen die niet is onderworpen aan de wet van 22 juni 1960 als een activiteit die is onderworpen aan de wekelijkse rustdag. In het eerste geval kunnen de handelaars hun activiteit de hele week voortzetten, terwijl zij in het tweede geval, op de verplichte rustdag voor de aan de wet onderworpen activiteit, de activiteit die nochtans niet aan diezelfde wet is onderworpen, niet kunnen voortzetten.

Bovendien zou de noodzaak van een aanvraag vanwege het betrokken beroepsverbond opdat de Koning in een afwijking zou voorzien van het principiële verbod op elke ambachtelijke of handelsactiviteit die wordt uitgeoefend in dezelfde lokalen als een activiteit die aan een wekelijkse rustdag is onderworpen eveneens een discriminatie in het leven roepen tussen de handelaars die toetreden tot het verbond en de andere handelaars.

B.3.2. De vervolgingen voor de verwijzende rechter hebben betrekking op de verkoop van belegde broodjes, een activiteit die niet aan een wekelijkse rustdag is onderworpen, in dezelfde lokalen als de verkoop van brood- en banketproducten, een activiteit die aan een wekelijkse rustdag is onderworpen krachtens het koninklijk besluit van 8 april 1965 « tot invoering van een wekelijkse rustdag in de handelstakken van de brood- en banketbakkerij », genomen met toepassing van artikel 1, § 1, van de wet van 22 juni 1960.

Het Hof beperkt zijn onderzoek tot die situatie waarin handelsactiviteiten in dezelfde lokalen worden gecumuleerd.

B.4. Doordat de wet van 22 juni 1960 de Koning toestaat een wekelijkse rustdag op te leggen aan de sectoren die daartoe een aanvraag hebben ingediend via de betrokken beroepsverbonden, had zij tot doel de gezondheid van de zelfstandigen te beschermen en hun daarbij de vrijheid te laten om te oordelen of de invoering van een verplichte rustdag noodzakelijk was en die rustdag te kiezen zonder andere verplichtingen dan die welke zij beslissen zich op te leggen om met hun concurrenten te strijden.

Die wetgeving had tot doel een evenwicht te bewaren tussen het privéleven van de zelfstandige handelaars en het belang van de consumenten, door voor de betrokken sectoren een optionele regeling in te voeren die niet nodeloos het spel van de vrije concurrentie ondermijnt.

Door de invoering van een dergelijke regeling afhankelijk te maken van het initiatief van de beroepsverbonden die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 5 van de wet van 22 juni 1960, heeft de wetgever ervoor geopteerd aan de vertegenwoordigers van de actoren van de betrokken beroepsgroep de zorg over te laten om te bepalen of een verplichte wekelijkse rustdag in de betrokken sector nuttig is :

« Belangrijk is de noodzakelijke tussenkomst van de beroepsvereniging, vermits deze het initiatief moet nemen om de wet toepasselijk te kunnen maken op alle beoefenaars van het beroep in kwestie. Indien de vereniging van oordeel is dat er geen probleem bestaat voor haar beroep, dan zal zij geen aanvraag doen, en blijft de toestand van vóór de wet bestaan » (*Parl. St.*, Senaat, 1959-1960, nr. 364, p. 4).

B.5.1. Artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960 bepaalde in de originele versie ervan :

« Wanneer een wekelijkse rustdag verplicht is gesteld in een bepaalde tak van handel of ambacht, slaat het bij § 2 bepaald verbod op alle verkoopruimten waar deze werkzaamheid, zelfs op bijkomstige wijze, wordt uitgeoefend. In dat geval is het verbod insgelijks toepasselijk op alle andere in dezelfde lokalen uitgeoefende handels- of ambachtelijke werkzaamheden.

Door deze bepaling kunnen de ondernemingen met menigvuldige handels- of ambachtssectoren tot niet meer dan één rustdag per week worden verplicht ».

In de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 juni 1960 werd uiteengezet :

« Er bleef nog een netelige kwestie te beslechten, namelijk het geval van de ondernemingen waarvan de werkzaamheid zich over meerdere verschillende beroepssectoren uitstrekt en waarvan één of meer sectoren aan de sluitingsverplichting zouden onderworpen zijn. Het wetsontwerp bepaalt ter zake dat, zohaast een sluitingsdag voor een bepaald beroep wordt opgelegd, het geheel der verkoopruimten waar dit beroep wordt uitgeoefend, het weze zelfs te bijkomende of ondergeschikte titel, aan de sluitingsverplichting is onderworpen, met het voorbehoud dat een dergelijke maatregel het ondernemingshoofd nooit tot meer dan één sluitingsdag per week kan verplichten » (*Parl. St.*, Kamer, 1959-1960, nr. 470/1, p. 5).

B.5.2. De keuze voor die uitbreiding van de wekelijkse rustdag werd verantwoord als volgt :

« Zou het denkbaar zijn dat men bijvoorbeeld in één en dezelfde winkel waar bijvoorbeeld textiel- en papierwaren worden verkocht de ene waren zou mogen blijven verkopen terwijl er een rustdag voorzien is in de andere branche. Zo iets is niet mogelijk, want elke controle zou er door uitgesloten worden » (*Parl. St.*, Kamer, 1959-1960, nr. 470/4, p. 8).

De wetgever gaf zich overigens rekenschap ervan dat die bepaling « zeer dikwijls van toepassing [zal] zijn, want ons land telt zeer talrijke gemengde ondernemingen » (*ibid.*).

Het verbod om de niet aan de wekelijkse rustdag onderworpen activiteit uit te oefenen, wordt echter slechts toegepast wanneer de beide activiteiten worden uitgeoefend in hetzelfde lokaal :

« Anders zou het zijn wanneer deze werkzaamheden worden uitgeoefend in van elkander gescheiden ruimten; in zulk geval kan de ene stopgezet en de andere voortgezet worden » (*ibid.*).

B.6.1. Artikel 1 van de wet van 30 juli 1963 tot wijziging van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht heeft vervolgens een nieuw lid ingevoegd in artikel 1, § 4, dat bepaalt :

« Uitzondering wordt echter gemaakt voor de activiteit die erin bestaat aan de verbruiker, in speciaal daartoe uitgeruste inrichtingen, vooraf bereide waren af te leveren, op zodanige wijze aangeboden dat zij ter plaatse moeten worden verbruikt. Deze uitzondering is van toepassing zolang die activiteit niet gereguleerd is ter uitvoering van deze wet ».

B.6.2. Die wetswijziging strekte ertoe rekening te houden met de situatie van de « snackbars » door hun een afwijking te verlenen op het principiële verbod van elke ambachtelijke of handelsactiviteit in dezelfde lokalen als die waarin een activiteit wordt uitgeoefend die is onderworpen aan een wekelijkse rustdag.

De verantwoording voor dat principiële verbod werd overigens in herinnering gebracht in de parlementaire voorbereiding van de wet van 1963 :

« Deze bepaling bleek noodzakelijk omdat de grote meerderheid van onze handelsondernemingen en ambachten gemengde ondernemingen zijn waarin activiteiten worden uitgeoefend die tot verschillende handels- of ambachtssectoren behoren, en dat het onmogelijk zou zijn de toepassing van de wetgeving na te gaan, indien alle gemengde ondernemingen op de rustdag die zij gekozen hebben, hun andere werkzaamheden, niet door een reglementering bedoeld, mochten uitoefenen » (*Parl. St.*, Senaat, 1962-1963, nr. 241, p. 1).

B.7. Het is de wet van 5 juli 1973 « tot wijziging van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1963 en bij de wet van 6 maart 1964 » die artikel 1, § 4, eerste lid, heeft vervangen door de huidige tekst ervan, die het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag.

Wat de doelstelling van die bepaling betreft, wordt gepreciseerd :

« [...] beoogt het voorliggend ontwerp het algehele verbod van verkoop, dat ingevolge de wet van 22 juni 1960 betrekking had op alle in de betrokken bedrijfsruimte verrichte handels- of ambachtelijke werkzaamheden, bij middel van een koninklijk besluit geheel of gedeeltelijk ongedaan te maken.

Terwijl de wet van 22 juni 1960 om redenen van efficiënte controle dit algemeen verbod invoerde, bleek alras dat zulks tot onbillijke gevolgen aanleiding gaf. [...]

De wet van 30 juli 1963 heeft logischerwijze de al te strakke regeling van de wet van 22 juni 1960 aangepast. Vermits dergelijke toestanden zich nog in andere sectoren kunnen voordoen, zou telkens een wetwijziging noodzakelijk zijn. Om die reden bepaalt het onderhavig ontwerp dat een afwijking van het algemeen verbod voor elke handels- of ambachtelijke werkzaamheid, bij middel van een koninklijk besluit kan worden toegestaan.

Weliswaar moet het betrokken beroepsverbond zelf deze aanvraag tot afwijking indienen » (*Parl. St.*, Kamer, 1972-1973, nr. 488/2, p. 2).

B.8. Uit wat voorafgaat blijkt dat, wanneer een handelaar verscheidene activiteiten uitoefent in dezelfde lokalen, zonder echter te worden beoogd in een van de afwijkingen bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960, hij, wanneer hij een activiteit uitoefent die is onderworpen aan de wekelijkse rustdag, een wekelijkse rustdag in acht moet nemen ten aanzien van alle activiteiten die hij uitoefent in dezelfde lokalen als die waarin hij de gereglementeerde activiteit uitoefent.

B.9.1. Wanneer de wetgever in de mogelijkheid voorziet om een verplichte wekelijkse rustdag op te leggen per activiteitensector, beantwoordt het aan de nagestreefde doelstelling dat een systeem wordt ingevoerd dat ertoe strekt fraude te vermijden.

De keuze van een algemeen verbod op elke handelsactiviteit die wordt uitgeoefend in dezelfde lokalen als die waarin een gereglementeerde activiteit wordt uitgeoefend, werd, zoals in herinnering is gebracht in B.5.2, verantwoord door de onmogelijkheid om de inachtneming van de wet van 22 juni 1960 doeltreffend te controleren.

B.9.2. Wanneer de wetgever ernaar streeft de inachtneming van een wetgeving die van toepassing is in alle sectoren van handel en ambacht te verzekeren, kan hij overigens geen rekening houden met alle bijzondere situaties waarin activiteiten in dezelfde lokalen worden gecumuleerd.

Wanneer de gecumuleerde activiteiten, zoals te dezen, betrekking hebben op de verkoop van brood- en banketproducten en de verkoop van belegde broodjes, blijkt de controle op de naleving van de wet des te moeilijker denkbaar daar er een klaarblijkelijke samenhang bestaat tussen de gecumuleerde activiteiten.

B.9.3. Het in de in het geding zijnde bepaling bedoelde principiële verbod is dus verantwoord ten aanzien van de met de wet van 22 juni 1960 nagestreefde doelstelling.

B.10.1. Wanneer een handelaar verscheidene ambachtelijke of handelsactiviteiten uitoefent in dezelfde lokalen, biedt hij overigens aan de consumenten producten van verschillende aard aan op één enkele plaats van verkoop: dankzij de lokalisatie op één plaats van verscheidene activiteiten geniet hij tevens een gunstige concurrentiepositie, vermits hij zich tot een publiek richt dat potentieel ruimer is dan datgene waartoe zich een handelaar richt die slechts één, al dan niet gereguleerde activiteit uitoefent.

B.10.2. Ten slotte is het in de in het geding zijnde bepaling bedoelde principiële verbod niet van dien aard dat het onevenredige gevolgen heeft ten aanzien van de handelaars waarop het van toepassing is, vermits de handelaar die niet onderworpen wenst te worden aan het verbod op enige activiteit in dezelfde lokalen over de mogelijkheid beschikt om afzonderlijke lokalen in te richten voor elke activiteit.

B.11.1. Bovendien wordt het systeem waarbij, op aanvraag van het betrokken beroepsverbond, bij koninklijk besluit kan worden afgeweken van dat principiële verbod verantwoord door de wil om aan de vertegenwoordigers van de betrokken actoren de zorg over te laten om te oordelen over de noodzaak van een afwijking. Dat mechanisme is volkomen coherent met de in B.4 in herinnering gebrachte keuze van de wetgever om de concurrentieregels zo min mogelijk te ondermijnen, door aan de beroepsverbanden de zorg over te laten om te bepalen of de invoering van een wekelijkse rustdag in de betrokken activiteitensector noodzakelijk is.

Uit de totaliteit van het systeem bedoeld in de wet van 22 juni 1960 blijkt immers dat enkel de betrokken beroepsverbanden over het initiatief beschikken om zowel de invoering van een wekelijkse rustdag aan te vragen als om een afwijking aan te vragen van het principiële verbod op elke ambachtelijke of handelsactiviteit in dezelfde lokalen als die waarin een gereguleerde activiteit wordt uitgeoefend.

Aangezien de wekelijkse rustdag wordt opgelegd per activiteitensector, vermocht de wetgever te oordelen dat de beroepsverbanden die voldoen aan de in de wet vastgestelde voorwaarden van representativiteit de referentiegesprekspartners vormen die de belangen van de betrokken sector vertegenwoordigen.

B.11.2. De omstandigheid of een handelaar al dan niet toetreedt tot het beroepsverbond van de activiteitensector is bijgevolg niet relevant ten aanzien van de doelstelling die wordt nagestreefd met de hele regeling die wordt ingevoerd bij de wet van 22 juni 1960.

B.12. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht:

Artikel 1, § 4, van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 25 januari 2007.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2007/200862]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 23/2007 vom 25. Januar 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 3982

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel, gestellt vom Korrekionalgericht Lüttich.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern R. Henneuse, M. Bossuyt, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 4. Mai 2006 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen die «EVS» AG und andere, dessen Ausfertigung am 9. Mai 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Korrekionalgericht Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er es den Kaufleuten, die in denselben Verkaufsräumen sowohl eine diesem Gesetz unterworfenen Tätigkeit als auch eine nicht diesem Gesetz unterworfenen Tätigkeit ausüben, untersagt, an dem obligatorischen wöchentlichen Ruhetag den Verkauf der Waren, die die nicht diesem Gesetz unterworfenen Tätigkeit betreffen, fortzusetzen?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 1 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel (nachstehend: Gesetz vom 22. Juni 1960) bestimmt:

«§ 1. Auf Antrag eines oder mehrerer Berufsverbände und mit einer befürwortenden Stellungnahme des Hohen Rates des Mittelstands kann der König, wenn das Gemeinwohl und die wirtschaftlichen Erfordernisse es ermöglichen, einen wöchentlichen Ruhetag in der Branche des Handels oder Handwerks, die diesen Verband oder diese Verbände betrifft, vorschreiben.

§ 2. In diesem Sektor ist der Direktverkauf an Verbraucher, der den Kontakt mit der Kundschaft erfordert, an diesem Tag verboten. Das gleiche Verbot gilt unter den gleichen Umständen für handwerkliche und andere Dienstleistungen.

Hauslieferungen sind ebenfalls verboten.

Auf den Verkauf und die handwerklichen oder anderen Dienstleistungen, die im Rahmen der dringenden Notwendigkeit erfolgen, ist dieses Gesetz nicht anwendbar.

[...]

§ 4. Wenn ein wöchentlicher Ruhetag in einer bestimmten Branche des Handels oder des Handwerks vorgeschrieben ist, gilt das in § 2 vorgesehene Verbot für alle Verkaufsräume, in denen diese Tätigkeit selbst nebenbei ausgeübt wird, mit Ausnahme der auf dem Gebiet der Autobahnen gelegenen Verkaufsstellen. Zur Anwendung dieser Bestimmung gehören die Ein- und Ausfahrten nicht zu den Autobahnen. Sofern der König es nicht auf Antrag des ersuchenden Verbandes anders bestimmt, gilt das Verbot auch für die anderen Handels- oder Handwerksstätigkeiten, die in denselben Räumen ausgeübt werden.

Eine Ausnahme gilt jedoch für die Tätigkeit, die darin besteht, den Verbrauchern in speziell zu diesem Zweck eingerichteten Betrieben fertig vorbereitete Ware zu liefern, so dass sie normalerweise vor Ort konsumiert werden muss. Diese Ausnahme gilt, solange für diese Tätigkeit keine in Ausführung dieses Gesetzes ergangene Regelung besteht.

Die zu mehreren Handels- oder Handwerkssektoren gehörenden Unternehmen können durch diese Bestimmung nicht verpflichtet werden, mehr als einen wöchentlichen Ruhetag einzuhalten.

[...].».

B.2.1. Der vorliegende Richter fragt den Hof, ob Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, insofern er es den Kaufleuten, die in denselben Verkaufsräumen eine diesem Gesetz unterliegende Tätigkeit und eine ihm nicht unterliegende Tätigkeit ausübten, verbiete, am verpflichtenden wöchentlichen Ruhetag den Verkauf von Produkten fortzusetzen, die zu der nicht dem Gesetz unterliegenden Tätigkeit gehörten.

B.2.2. Die präjudizielle Frage bezieht sich somit nur auf den letzten Satz von Artikel 1 § 4 Absatz 1 des Gesetzes vom 22. Juni 1960, so dass der Hof seine Prüfung darauf beschränkt.

B.3.1. Aus der Begründung des Urteils und dem Sachverhalt geht im Übrigen hervor, dass der Hof gebeten wird, die Lage der Kaufleute, die ausschließlich eine nicht dem Gesetz vom 22. Juni 1960 unterliegende Tätigkeit ausüben, mit derjenigen der Kaufleute zu vergleichen, die eine nicht dem Gesetz vom 22. Juni 1960 unterliegende Tätigkeit in denselben Räumen ausüben wie eine dem wöchentlichen Ruhetag unterliegende Tätigkeit. Im ersteren Fall können die Kaufleute ihre Tätigkeit während der gesamten Woche ausüben, während sie im letzteren Fall an dem für die dem Gesetz unterliegende Tätigkeit verpflichtenden Ruhetag nicht die Tätigkeit ausüben dürfen, obwohl sie nicht diesem Gesetz unterliegt.

Darüber hinaus würde das Erfordernis eines Antrags des betroffenen Berufsverbandes, damit der König eine Abweichung vom grundsätzlichen Verbot jeglicher Handels- oder Handwerksstätigkeiten in denselben Räumen wie denjenigen für eine dem wöchentlichen Ruhetag unterliegende Tätigkeit vorsehen würde, ebenfalls zu einer Diskriminierung zwischen den diesem Verband angehörenden Kaufleuten und den anderen Kaufleuten führen.

B.3.2. Die Verfolgung vor dem vorliegenden Richter betrifft den Verkauf von belegten Brötchen, eine nicht dem wöchentlichen Ruhetag unterliegende Tätigkeit, in denselben Räumen, in denen der Verkauf von Bäckerei- und Konditoreiwaren erfolgt, das heißt eine dem wöchentlichen Ruhetag unterliegende Tätigkeit aufgrund des königlichen Erlasses vom 8. April 1965 «zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages in den Handelsbranchen Bäckerei- und Konditoreiwaren», der in Anwendung von Artikel 1 § 1 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 ergangen ist.

Der Hof begrenzt seine Prüfung auf diese Situation der gleichzeitigen Ausübung von Handelstätigkeiten in denselben Räumen.

B.4. Indem das Gesetz vom 22. Juni 1960 es dem König erlaubt hat, den Sektoren, die dies über die betroffenen Berufsverbände beantragt haben, einen wöchentlichen Ruhetag aufzuerlegen, bezweckte es, die Gesundheit der Selbständigen zu schützen und ihnen gleichzeitig die Freiheit zu lassen, die Notwendigkeit der Einführung eines verpflichtenden Ruhetags zu beurteilen und diesen Ruhetag zu wählen ohne irgendeinen anderen Zwang als diejenigen, die sie sich nach eigener Entscheidung selbst auferlegen, um ihre Wettbewerber zu bekämpfen.

Diese Gesetzgebung diente dazu, ein Gleichgewicht zwischen dem Privatleben der selbständigen Kaufleute und den Interessen der Verbraucher zu wahren, indem eine frei zu wählende Regulierung der betroffenen Sektoren eingeführt wurde, die nicht unnötig den freien Wettbewerb behindert.

Indem der Gesetzgeber die Einführung einer solchen Regulierung von der Initiative der Berufsverbände, die die in Artikel 5 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 vorgesehenen Bedingungen erfüllen, abhängig gemacht hat, hat er sich dafür entschieden, es den Vertretern der an dem betreffenden Berufsstand Beteiligten zu überlassen, die Sachdienlichkeit eines verpflichtenden wöchentlichen Ruhetags im betreffenden Sektor zu bestimmen:

«Das verpflichtende Handeln des Berufsverbandes ist ein wichtiges Element, denn es obliegt diesem, die Initiative für den Antrag zu ergreifen, damit das Gesetz auf all diejenigen, die den betreffenden Beruf ausüben, zur Anwendung gebracht wird. Wenn der Verband der Auffassung ist, dass sich das Problem nicht für den von ihm vertretenen Berufsstand stellt, reicht er keinen Antrag ein und bleibt die Situation so, wie sie vor der Annahme des Gesetzes war» (*Parl. Dok.*, Senat, 1959-1960, Nr. 364, S. 4).

B.5.1. In seiner ursprünglichen Fassung bestimmte Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960:

«Wenn ein wöchentlicher Ruhetag in einer bestimmten Branche des Handels oder des Handwerks vorgeschrieben ist, gilt das in § 2 vorgesehene Verbot für alle Verkaufsräume, in denen diese Tätigkeit selbst nebenbei ausgeübt wird. In diesen Fällen gilt das Verbot auch für die anderen Handels- oder Handwerksstätigkeiten, die in denselben Räumen ausgeübt werden.

Die zu mehreren Handels- oder Handwerkssektoren gehörenden Unternehmen können durch diese Bestimmung nicht verpflichtet werden, mehr als einen wöchentlichen Ruhetag einzuhalten».

In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 22. Juni 1960 hieß es:

«Es blieb eine heikle Frage zu klären, nämlich diejenige der Unternehmen, deren Tätigkeit sich auf mehrere verschiedene Berufssektoren erstreckt und bei denen einer oder mehrere dieser Sektoren der Ruhetagsverpflichtung unterliegen. Im Gesetzentwurf wird diese Frage entschieden, indem vorgesehen wird, dass ab dem Augenblick, wo einem bestimmten Beruf ein Ruhetag auferlegt wird, sämtliche Verkaufsräume, in denen dieser Beruf ausgeübt wird, und sei es nur nebenberuflich oder nebensächlich, der Ruhetagsverpflichtung unterliegen, mit dem Vorbehalt, dass eine solche Maßnahme für den Unternehmensleiter nie die Verpflichtung mit sich bringen kann, mehr als einen wöchentlichen Ruhetag einzuhalten» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1959-1960, Nr. 470/1, S. 5).

B.5.2. Die Entscheidung, den wöchentlichen Ruhetag somit auszudehnen, wurde wie folgt gerechtfertigt:

«Es wäre nicht vorstellbar, dass in einem Geschäft, wo beispielsweise Textilien und Papierwaren verkauft werden, eine Art von Artikeln weiterverkauft würde, während für die andere Branche ein Ruhetag vorgesehen wäre. Dies ist unannehmbar, weil somit jegliche Kontrolle unmöglich würde» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1959-1960, Nr. 470/4, S. 8).

Der Gesetzgeber war sich dessen im Übrigen bewusst, dass diese Bestimmung «oft anwendbar sein wird, weil es in unserem Land zahlreiche gemischte Betriebe gibt» (ebenda).

Erst wenn die beiden Tätigkeiten im selben Raum ausgeübt werden, gilt das Verbot zur Ausübung einer nicht dem wöchentlichen Ruhetag unterliegenden Tätigkeit:

«Es wäre ganz anders, wenn diese Tätigkeiten in voneinander getrennten Räumen ausgeübt würden; in diesem Fall könnte eine unterbrochen und die andere weitergeführt werden» (ebenda).

B.6.1. Artikel 1 des Gesetzes vom 30. Juli 1963 zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel hat anschließend in Artikel 1 § 4 einen neuen Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Eine Ausnahme gilt jedoch für die Tätigkeit, die darin besteht, den Verbrauchern in speziell zu diesem Zweck eingerichteten Betrieben fertig vorbereitete Ware zu liefern, so dass sie normalerweise vor Ort konsumiert werden muss. Diese Ausnahme gilt, solange für diese Tätigkeit keine in Ausführung dieses Gesetzes ergangene Regelung besteht».

B.6.2. Diese Gesetzesänderung bezweckte, die Situation der «Snackbars» zu berücksichtigen, indem ihnen eine Abweichung vom grundsätzlichen Verbot jeglicher Handwerks- oder Handelstätigkeit in denselben Räumen wie denjenigen, in denen eine dem wöchentlichen Ruhetag unterliegende Tätigkeit ausgeübt wird, gewährt wurde.

Die Rechtfertigung dieses grundsätzlichen Verbots wurde im Übrigen in den Vorarbeiten zum Gesetz von 1963 in Erinnerung gerufen:

«Diese Bestimmung hat sich als notwendig erwiesen, da die Mehrzahl unserer Handels- oder Handwerksbetriebe gemischte Betriebe sind, in denen Tätigkeiten ausgeübt werden, die zu mehreren Handels- oder Handwerkssektoren gehören, und da es unmöglich wäre, die Anwendung dieses Gesetzgebung zu überwachen, wenn alle gemischten Betriebe an dem von ihnen gewählten Ruhetag die Ausübung der anderen, nicht in der Regelung vorgesehenen Tätigkeiten fortführen könnten» (*Parl. Dok., Senat, 1962-1963, Nr. 241, S. 1*).

B.7. Das Gesetz vom 5. Juli 1973 «zur Abänderung des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juli 1963 und durch das Gesetz vom 6. März 1964», das Artikel 1 § 4 Absatz 1 durch den heutigen Text ersetzt hat, ist Gegenstand der präjudiziellen Frage.

In Bezug auf den Zweck dieser Bestimmung wird präzisiert:

«Dieser Entwurf dient dazu, das allgemeine Verkaufsverbot, das aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1960 auf jede in der betreffenden Betriebsstätte ausgeübte Handels- oder Handwerkstätigkeit Anwendung fand, durch königlichen Erlass ganz oder teilweise aufzuheben.

Während das Gesetz vom 22. Juni 1960 dieses allgemeine Verbot aus Gründen der Effizienz der Kontrolle eingeführt hat, stellte sich bald heraus, dass dieses Gesetz ungerechte Folgen hatte. [...]

Das Gesetz vom 30. Juli 1963 hat die im Gesetz vom 22. Juni 1960 vorgesehene, allzu starre Regelung angepasst. Da ähnliche Situationen auch in anderen Sektoren vorkommen können, wäre jedes Mal eine Gesetzesänderung notwendig. Daher ist in diesem Entwurf vorgesehen, dass für jede Handels- oder Handwerkstätigkeit eine Abweichung vom allgemeinen Verbot durch königlichen Erlass gewährt werden kann.

Der betroffene Berufsverband muss allerdings selbst den Antrag auf Abweichung stellen» (*Parl. Dok., Kammer, 1972-1973, Nr. 488/2, S. 2*).

B.8. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass ein Kaufmann, wenn er mehrere Tätigkeiten in denselben Räumen ausübt, ohne jedoch von einer der in Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 vorgesehenen Abweichungen betroffen zu sein, bei der Ausübung einer dem wöchentlichen Ruhetag unterliegenden Tätigkeit einen wöchentlichen Ruhetag für alle Tätigkeiten einhalten muss, die er in denselben Räumen ausübt wie denjenigen, in denen die regulierte Tätigkeit ausgeübt wird.

B.9.1. Wenn der Gesetzgeber die Möglichkeit vorsieht, pro Tätigkeitssektor einen verpflichtenden wöchentlichen Ruhetag aufzuerlegen, entspricht dies der Zielsetzung, ein System einzuführen, durch das Missbrauch vermieden werden soll.

Die Entscheidung für ein allgemeines Verbot jeglicher Handelstätigkeit in denselben Räumen wie denjenigen, in denen eine regulierte Tätigkeit ausgeübt wird, wurde, wie in B.5.2 in Erinnerung gerufen wurde, mit der Unmöglichkeit, die Einhaltung des Gesetzes vom 22. Juni 1960 effizient zu überwachen, gerechtfertigt.

B.9.2. Wenn der Gesetzgeber das Ziel verfolgt, die Einhaltung einer in allen Handels- und Handwerkssektoren geltenden Gesetzgebung zu gewährleisten, kann er nicht außerdem sämtliche Einzelsituationen der gleichzeitigen Ausübung von Tätigkeiten in denselben Räumen ins Auge fassen.

Wenn die gleichzeitige Ausübung von Tätigkeiten wie im vorliegenden Fall den Verkauf von Bäckerei- und Konditoreiwaren und den Verkauf von belegten Brötchen betrifft, erweist sich die Überwachung der Einhaltung des Gesetzes als umso schwieriger, als ein offensichtlicher Zusammenhang zwischen den gleichzeitig ausgeübten Tätigkeiten besteht.

B.9.3. Das in der fraglichen Bestimmung vorgesehene grundsätzliche Verbot ist also hinsichtlich der Zielsetzung des Gesetzes vom 22. Juni 1960 gerechtfertigt.

B.10.1. Wenn ein Kaufmann in denselben Räumen mehrere Handels- oder Handwerkstätigkeiten ausübt, bietet er den Verbrauchern im Übrigen Produkte unterschiedlicher Art an einer einzigen Verkaufsstelle an; der einzige Standort mehrerer Tätigkeiten ermöglicht es ihm somit, eine vorteilhafte Wettbewerbsposition zu nutzen, da er sich an eine potentiell größere Kundschaft wendet als diejenige eines Kaufmanns, der eine einzige Tätigkeit ausübt, sei sie reguliert oder nicht.

B.10.2. Schließlich kann das in der fraglichen Bestimmung vorgesehene grundsätzliche Verbot keine unverhältnismäßigen Folgen für die Kaufleute, auf die es Anwendung findet, haben, weil ein Kaufmann, der nicht dem Verbot jeglicher Tätigkeit in denselben Räumen unterliegen möchte, die Möglichkeit hat, getrennte Räume für jede Tätigkeit einzurichten.

B.11.1. Außerdem ist das System der Abweichung von diesem grundsätzlichen Verbot durch königlichen Erlass auf Antrag des betroffenen Berufsverbandes durch den Willen gerechtfertigt, es den Vertretern der betroffenen Wirtschaftsteilnehmer zu überlassen, die Notwendigkeit einer Abweichung zu beurteilen. Dieser Mechanismus deckt sich uneingeschränkt mit der in B.4 in Erinnerung gerufenen Entscheidung des Gesetzgebers, die Wettbewerbsregeln so wenig wie möglich zu beeinträchtigen, indem es den Berufsverbänden überlassen bleibt, die Notwendigkeit der Einführung eines wöchentlichen Ruhetags in dem betreffenden Tätigkeitssektor zu bestimmen.

Aus dem im Gesetz vom 22. Juni 1960 vorgesehenen Gesamtsystem ergibt sich nämlich, dass die betroffenen Berufsverbände alleine das Initiativrecht besitzen, sowohl die Einführung eines wöchentlichen Ruhetags als auch eine Abweichung vom grundsätzlichen Verbot jeglicher Handwerks- oder Handelstätigkeit in denselben Räumen, in denen eine regulierte Tätigkeit ausgeübt wird, zu beantragen.

Da der wöchentliche Ruhetag nach Tätigkeitssektoren auferlegt wird, konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, dass die Berufsverbände, die die im Gesetz festgelegten Bedingungen der Repräsentativität erfüllen, die geeigneten Gesprächspartner zur Vertretung der Interessen des betroffenen Sektors darstellen.

B.11.2. Der Umstand, dass ein Kaufmann dem Berufsverband seines Tätigkeitssektors angehört oder nicht, ist folglich irrelevant hinsichtlich der Zielsetzung des durch das Gesetz vom 22. Juni 1960 eingeführten gesamten Regulierungssystems.

B.12. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1 § 4 des Gesetzes vom 22. Juni 1960 zur Einführung des wöchentlichen Ruhetages im Handwerk und Handel verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Januar 2007.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

---

## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200933]

### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 21 février 2007 en cause de Anne Levy-Morelle contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 26 février 2007, la Cour d'appel de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 17, 3<sup>o</sup>, et 37 du C.I.R. 1992, lus ensemble avec les articles 3 et 4 de l'arrêté royal d'exécution du C.I.R. 1992, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution dans l'interprétation que seuls les revenus de concession du droit de distribution ou de projection de films taxés à titre de revenus mobiliers dans le chef de leur bénéficiaire (en vertu de l'article 17, 3<sup>o</sup>, du C.I.R. 1992) peuvent être diminués de 85 p.c. de frais forfaitaires (en vertu des articles 3 et 4 de l'arrêté royal d'exécution du C.I.R. 1992), alors qu'une telle diminution est exclue lorsque ces revenus ne sont pas taxés à titre de revenus mobiliers, mais à titre de revenus professionnels (en vertu de l'article 37 du C.I.R. 1992) ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4152 du rôle de la Cour.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

---

## ARBITRAGEHOF

[2007/200933]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 21 februari 2007 in zake Anne Levy-Morelle tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 26 februari 2007, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 17, 3<sup>o</sup>, en 37 van het WIB 1992, in samenhang gelezen met de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in de interpretatie dat enkel de inkomsten uit concessie van het distributie of projectierecht van films, die als inkomsten uit roerende goederen worden belast ten aanzien van de begunstigde ervan (krachtens artikel 17, 3<sup>o</sup>, van het WIB 1992) kunnen worden verminderd met 85 % van de forfaitaire kosten (krachtens de artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992), terwijl een dergelijke vermindering is uitgesloten wanneer die inkomsten niet worden belast als inkomsten uit roerende goederen, maar als beroepsinkomsten (krachtens artikel 37 van het WIB 1992) ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4152 van de rol van het Hof.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

---

## SCHIEDSHOF

[2007/200933]

### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 21. Februar 2007 in Sachen Anne Levy-Morelle gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 26. Februar 2007 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 17 Nr. 3 und 37 des EStGB 1992 in Verbindung mit den Artikeln 3 und 4 des königlichen Erlasses zur Ausführung des EStGB 1992 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, wenn sie dahingehend ausgelegt werden, dass nur die Einkünfte aus Überlassung des Filmvertriebs- und Filmprojektionsrechtes, die bei ihrem Empfänger als Einkünfte aus beweglichem Vermögen besteuert werden (kraft Artikel 17 Nr. 3 des EStGB 1992), um pauschale Kosten in Höhe von 85 Prozent herabgesetzt werden können (kraft der Artikel 3 und 4 des königlichen Erlasses zur Ausführung des EStGB 1992), während eine solche Herabsetzung ausgeschlossen ist, wenn diese Einkünfte nicht als Einkünfte aus beweglichem Vermögen besteuert werden, sondern als Berufseinkünfte (kraft Artikel 37 des EStGB 1992)? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4152 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200944]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 16 février 2007 en cause de la Région wallonne contre la SA « Total Belgium » et la SA « Air Liquide Industries Belgium », dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 1<sup>er</sup> mars 2007, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 9, alinéa 3, deuxième phrase, de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, interprété dans un sens imposant à l'exploitant la prise en charge des frais de déplacement des canalisations, d'une part quelle que soit la voie publique dont l'intérêt est invoqué et, d'autre part, quel que soit le degré de prévisibilité de la source du déplacement, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution couplés au principe de l'égalité devant les charges publiques, en traitant les titulaires d'une obligation de transport par gaz et autres de façon distincte par rapport aux autres titulaires d'une autorisation de gestion d'une installation dont la présence constitue une servitude d'utilité publique ou par rapport à l'ensemble des personnes soumises à des charges publiques, en ce que ces titulaires verraient ainsi leur droit d'exploitation vidé de sa substance ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4155 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## ARBITRAGEHOF

[2007/200944]

## Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 16 februari 2007 in zake het Waalse Gewest tegen de NV « Total Belgium » en de NV « Air Liquide Industries Belgium », waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 1 maart 2007, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 9, derde lid, tweede zin, van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, in die zin geïnterpreteerd dat het de exploitant ertoe verplicht de kosten voor de verplaatsing van de leidingen ten laste te nemen, enerzijds, ongeacht de openbare weg waarvan het belang wordt aangevoerd en, anderzijds, ongeacht de graad van voorzienbaarheid van de reden voor de verplaatsing, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gekoppeld aan het beginsel van de gelijkheid voor de openbare lasten, door de houders van een verplichting tot het vervoeren van gasachtige producten en andere verschillend te behandelen ten opzichte van de andere houders van een vergunning voor het beheer van een installatie waarvan de aanwezigheid een erfdiensbaarheid van openbaar nut vormt, of ten opzichte van alle personen die aan openbare lasten zijn onderworpen, doordat het exploitatierecht van die houders aldus zou worden uitgehold ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4155 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## SCHIEDSHOF

[2007/200944]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. Februar 2007 in Sachen der Wallonischen Region gegen die « Total Belgium » AG und die « Air Liquide Industries Belgium » AG, dessen Ausfertigung am 1. März 2007 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 9 Absatz 3 zweiter Satz des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Transport gasförmiger und anderer Produkte durch Leitungen, dahingehend ausgelegt, dass er dem Betreiber die Übernahme der Kosten für die Verlegung von Leitungen auferlegt, einerseits ungeachtet der öffentlichen Straße, deren Interesse geltend gemacht wird, und andererseits ungeachtet der Vorhersehbarkeit des Grundes der Verlegung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit dem Grundsatz der Gleichheit vor den öffentlichen Lasten, indem die Inhaber einer Verpflichtung zum Transport gasförmiger und anderer Produkte unterschiedlich behandelt werden im Vergleich zu den anderen Inhabern einer Ermächtigung für den Betrieb einer Anlage, deren Vorhandensein eine gemeinnützige Dienstbarkeit darstellt, oder im Vergleich zur Gesamtheit der Personen, die öffentlichen Lasten unterliegen, indem das Betriebsrecht dieser Inhaber somit ausgehöhlt wird? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4155 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.



## COUR D'ARBITRAGE

[2007/200932]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage**

Par arrêt du 21 février 2007 en cause de Carl Petta, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 1<sup>er</sup> mars 2007, la Cour de cassation a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 235<sup>ter</sup>, § 6, du Code d'instruction criminelle viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne permet pas de recours en cassation contre l'arrêt de la chambre des mises en accusation relatif à l'examen, sur la base du dossier confidentiel, de la régularité de la mise en oeuvre des méthodes particulières de recherche d'observation et d'infiltration alors que l'article 416, alinéa 2, dudit code autorise un pourvoi en cassation immédiatement contre l'arrêt de la chambre des mises en accusation statuant en application de l'article 235<sup>bis</sup> du code précité ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 4156 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## ARBITRAGEHOF

[2007/200932]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof**

Bij arrest van 21 februari 2007 in zake Carl Petta, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 1 maart 2007, heeft het Hof van Cassatie de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 235<sup>ter</sup>, § 6, van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het geen cassatieberoep toelaat tegen het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling betreffende de controle, op basis van het vertrouwelijk dossier, van de regelmatigheid van de toepassing van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, terwijl artikel 416, tweede lid, van dat Wetboek een onmiddellijk cassatieberoep toelaat tegen het arrest van de kamer van inbeschuldigingstelling dat uitspraak doet met toepassing van artikel 235<sup>bis</sup> van het voormelde Wetboek ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4156 van de rol van het Hof.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

## SCHIEDSHOF

[2007/200932]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof**

In seinem Urteil vom 21. Februar 2007 in Sachen Carl Petta, dessen Ausfertigung am 1. März 2007 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Kassationshof folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 235<sup>ter</sup> § 6 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er keine Kassationsbeschwerde gegen das Urteil der Anklagekammer über die Prüfung - aufgrund der vertraulichen Akte - der Regelmäßigkeit der Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation und Infiltration zulässt, während Artikel 416 Absatz 2 des besagten Gesetzbuches eine unmittelbare Kassationsbeschwerde gegen das Urteil der Anklagekammer, die in Anwendung von Artikel 235<sup>bis</sup> des vorerwähnten Gesetzbuches befindet, zulässt? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4156 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE  
ET DES ASSURANCES

[C - 2007/03152]

20 MARS 2007. — Arrêté de la Commission bancaire, financière et des Assurances modifiant la liste des établissements de crédit agréés en Belgique

Le Comité de direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu l'article 79, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit en vertu duquel la Commission bancaire, financière et des Assurances établit la liste des établissements de crédit agréés en Belgique;

Vu la liste des établissements de crédit agréés en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, publiée au *Moniteur belge* du 12 mars 2007, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date;

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-  
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2007/03152]

20 MAART 2007. — Besluit van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezens tot wijziging van de lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend

Het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezens,

Gelet op artikel 79, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezens de lijst opstelt van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2006 en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 2007, evenals op de sedertdien ingetreden en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen;

Considérant la demande d'agrément introduite par la société de droit Indien, Bank of India,

Arrête :

La liste des établissements de crédit agréés en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2006, est modifiée, à la rubrique « Succursales en Belgique des établissements de crédit relevant du droit d'un Etat non membre de l'Espace économique européen », par l'agrément de « Bank of India, société de droit Indien, Schupstraat 18-20, 2018 Anvers ».

Bruxelles, le 20 mars 2007.

Le Président,  
E. WYMEERSCH

Overwegende de vraag tot vergunning ingediend door de vennootschap naar Indisch recht, Bank of India,

Besluit :

De op 31 december 2006 opgemaakte lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd onder de rubriek « Bijkantoren in België van kredietinstellingen die ressorteren onder een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte » door de vergunning van « Bank of India, vennootschap naar Indisch recht, Schupstraat 18-20, 2018 Antwerpen ».

Brussel, 20 maart 2007.

De Voorzitter,  
E. WYMEERSCH

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09272]

##### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publications

Par arrêté royal du 9 mars 2007, M. Esiev, Ruslan Nurdinovitch, né à Urus-Martan (U.R.S.S.) le 18 juin 1967, et la nommée Esieva, Elina Ruslanovna, née à Urus-Martan (Russie) le 1<sup>er</sup> février 1995, et la nommée Esieva, Tamara Ruslanovna, née à Urus-Martan (Russie) le 4 septembre 1997, et le nommé Esiev, Kerim Ruslanovitch, né à Grozny (Russie) le 23 mai 2000, tous demeurant à Theux, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Esteves », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09272]

##### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2007 is machtiging verleend aan de heer Esiev, Ruslan Nurdinovitch, geboren te Urus-Martan (U.S.S.R.) op 18 juni 1967, en de genaamde Esieva, Elina Ruslanovna, geboren te Urus-Martan (Rusland) op 1 februari 1995, en de genaamde Esieva, Tamara Ruslanovna, geboren te Urus-Martan (Rusland) op 4 september 1997, en de genaamde Esiev, Kerim Ruslanovitch, geboren te Grozny (Rusland) op 23 mei 2000, allen wonende te Theux, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Esteves » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09273]

##### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publication

Par arrêté royal du 9 mars 2007, M. Bofela Mulongo Monza, né à Etterbeek le 3 septembre 1989, demeurant à Uccle, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Bofela Mulongo », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09273]

##### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2007 is machtiging verleend aan de heer Bofela Mulongo Monza, geboren te Etterbeek op 3 september 1989, wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Bofela Mulongo », te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2007/11126]

##### Requête de la protection du titre professionnel d'architecte d'intérieur

Dans le sommaire du *Moniteur belge* du 22 mars 2007, sous la rubrique « Avis officiels » et sous le titre « Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie », il est mentionné « Publication, p. 16216 » sans autre précision.

Il s'agit de la publication d'une requête de la protection du titre professionnel d'architecte d'intérieur faite conformément à l'article 4, § 2, de la loi-cadre du 24 septembre 2006 sur le port du titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services et sur le port du titre professionnel d'une profession artisanale.

Les demandeurs sont :

« L'Association des Architectes d'Intérieur de Belgique », association sans but lucratif;

« De Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen », association sans but lucratif.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2007/11126]

##### Verzoekschrift tot bescherming van de beroepstitel van de interieurarchitect

In de inhoud van het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2007, onder de rubriek « Officiële berichten » en onder de titel « Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie », staat vermeld « Bekendmaking, bl. 16216 » zonder enige precisering.

Het betreft de bekendmaking van een verzoekschrift tot bescherming van de beroepstitel van de interieurarchitect gedaan overeenkomstig artikel 4, § 2, van de kaderwet van 24 september 2006 betreffende het voeren van de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep en het voeren van een ambachtelijk beroep.

De verzoekers zijn :

« De Associatie van Interieurarchitecten van België », vereniging zonder winstoogmerk;

« De Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen », vereniging zonder winstoogmerk.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2007/200977]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de statutaire aanwerving van een verantwoordelijke HRM voor BLOSO**

BLOSO is een agentschap van de Vlaamse overheid behorend tot het beleidsdomein Cultuur, Jeugd, Sport en Media. BLOSO heeft onder meer als kernopdrachten de promotie van de Sport voor Allen, de sportkaderopleiding, de subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties en de gemeentelijke en provinciale sportdiensten, het beheer van 13 BLOSO-centra in de verschillende Vlaamse provincies evenals de uitvoering van het Vlaamse topsportbeleid. Om deze taken te realiseren heeft BLOSO 600 competente en gespecialiseerde medewerkers in dienst. Om dit menselijk kapitaal te ondersteunen en te ontwikkelen is het BLOSO voor de cel HRM en Vorming in Brussel op zoek naar een enthousiaste (m/v) :

**Verantwoordelijke HRM (A111 statutair)**

Jouw functie : als verantwoordelijke HRM en Vorming stuur je een team aan van twee medewerkers en detecteer je in nauw overleg met het afdelinghoofd Personeel HR-knopunten en -behoeften. Je zoekt mee naar constructieve oplossingen door het ontwikkelen van HR-processen en het implementeren van innoverende projecten binnen de organisatie om de dienstverlening te optimaliseren. Je zult samen met je team ingeschakeld worden bij diverse HR-projecten om bij te dragen tot de realisatie van de afgesproken doelstellingen rond o.a. opleiding, werving, selectie, loopbaanbeleid, personeelsplanning,... Je zorgt ervoor dat je blijft met de nieuwe ontwikkelingen en ervaringen in de HRM- en vormingswereld om de kwaliteit van de dienstverlening te optimaliseren.

Jouw profiel : je hebt een masterdiploma in een relevant studiedomein of een masterdiploma met een bijkomende HRM-opleiding. Je hebt minstens twee jaar relevante ervaring in 2 of meer van de volgende domeinen : beloningsbeleid, loopbaanbegeleiding, evaluatie en beoordeling, rekrutering en selectie, organisatieontwikkeling, training en opleiding. Kennis van de werking van de Vlaamse overheid, het BLOSO, de rechtspositieregeling van het personeel en van informaticatoepassingen zijn een pluspunt. Je bent klantgericht, je kunt goed samenwerken en je hebt zeer goede communicatieve vaardigheden.

Aanbod : wij bieden je een betrekking met ruime verantwoordelijkheid, een boeiende en afwisselende job met veel interne en externe contacten in een stabiele werkomgeving, ruime ontplooiings- en opleidingskansen. Het brutostartsalaris bedraagt 2.611 euro aangevuld met een hospitalisatieverzekering en een aantrekkelijke vakantieregeling, vlot bereikbaar met gratis openbaar vervoer.

Interesse ? Stuur je sollicitatiebrief met CV en vermelding van de functie uiterlijk 20 april 2007 naar Jobpunt Vlaanderen, t.a.v. de heer Bart Voets, Interleuvenlaan 62, zone 2, 3001 Heverlee of sollicitaties@jobpunt.be. Wil je meer informatie over de functie, dan kun je terecht bij Eddy De Waele, afdelingshoofd Personeel bij het BLOSO, 02-209 46 70 of eddy.de\_waele@bloso.be

**ORDRES DU JOUR — AGENDA'S**

**PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES CAPITALE**

[C - 2007/20044]

**Réunions de commission**

Ordre du jour

*Jeudi 29 mars 2007, à 14 h 30 m*

(Palais du Parlement bruxellois – salle de commission 206)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et des Affaires générales

— Interpellation de Mme Viviane Teitelbaum (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « le suivi de la résolution relative à la lutte contre le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie ».

— Question orale de M. Joël Riguelle (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « l'établissement d'un inventaire des biens à destination du secteur associatif ».

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

[C - 2007/20044]

**Commissievergaderingen**

Agenda

*Donderdag 29 maart 2007, om 14 u. 30 m.*

(Paleis van het Brussels Parlement – commissiezaal 206)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Interpellatie van Mevr. Viviane Teitelbaum (F) tot de heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « de follow-up van de resolutie betreffende de strijd tegen racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat ».

— Mondelinge vraag van de heer Joël Riguelle (F) aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « het opstellen van een inventaris van goederen ten bate van de verenigingen ».

— Question orale de Mme Jacqueline Rousseaux (F) à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, concernant « l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté germanophone ».

— Question orale de Mme Danielle Caron (F) à M. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « la diffusion de Télé Bruxelles sur l'internet ».

— Question orale de M. Frederic Erens (N) à M. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « le report de la vignette automobile ».

— Question orale de M. Serge de Patoul (F) à M. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « la justification du différentiel constaté dans l'opération de vente du terrain régional Carcoke à la SRIB ».

— Question orale de Mme Céline Fremault (F) à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Égalité des Chances et le Port de Bruxelles, concernant « l'intégration du concept d'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le processus opérationnel et décisionnel ».

— Projet d'ordonnance portant assentiment à : la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, adoptée le 20 octobre 2005 et faite à Paris le 9 décembre 2005.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à : la Convention des Nations unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. — Votes.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à : l'Accord entre l'Union économique belgo luxembourgeoise, d'une part, et la République du Botswana, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 7 juin 2006.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. — Votes.

*Jeudi 29 mars 2007, à 15 heures*

(Palais du Parlement bruxellois – salle de commission 201)

Commission de l'Aménagement du Territoire,  
de l'Urbanisme et de la Politique foncière

— Interpellation de M. Wlaler Vandenbossche (N) à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement, Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, et Mme Françoise Dupuis, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme, concernant « la nouvelle affectation du site de 'De Lijn' à Cureghem ».

— Question orale de Mme Carla Dejonghe (N) à Mme Françoise Dupuis, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme, concernant « les projets de construction à Erasme ».

— Question orale de M. Willem Draps (F) à M. Emir Kir, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites, concernant « l'absence de réponse adéquate au délabrement prononcé d'un immeuble classé au n° 62 quai aux Briques ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Jacqueline Rousseaux (F) aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende « het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Duitstalige Gemeenschap ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Danielle Caron (F) aan de heer Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de uitzending van Télé Bruxelles op het internet ».

— Mondelinge vraag van de heer Frederic Erens (N) aan de heer Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de uitstel van het autowegenvignet ».

— Mondelinge vraag van de heer Serge de Patoul (F) aan de heer Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de verantwoording van het verschil vastgesteld bij de verkoop van het gewestelijk terrein van Carcoke aan de GIMB ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Céline Fremault (F) aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « het integreren van het begrip van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in het uitvoerings- en besluitvormingsproces ».

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag betreffende de bescherming en bevordering van de diversiteit inzake culturele uitdrukkingen, goedgekeurd op 20 oktober 2005 en gedaan te Parijs op 9 december 2005.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van corruptie, gedaan te New York op 31 oktober 2003.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. — Stemmingen.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Botswana, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 7 juni 2006.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. — Stemmingen.

*Donderdag 29 maart 2007, om 15 uur*

(Paleis van het Brussels Parlement – commissiezaal 201)

Commissie voor de Ruimtelijke Ordening,  
de Stedenbouw en het Grondbeleid

— Interpellatie van de heer Walter Vandenbossche (N) tot de heren Charles Picqué, Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en Mevr. Françoise Dupuis, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw, betreffende « de nieuwe bestemming van de site van De Lijn in Kuregem ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Carla Dejonghe (N) aan Mevr. Françoise Dupuis, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw, betreffende « de bouwplannen aan Erasmus ».

— Mondelinge vraag van de heer Willem Draps (F) aan de heer Emir Kir, Staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen, betreffende « geen adequate oplossing voor de uitgesproken slechte staat van een beschermd gebouw aan de Baksteenkaai 62 ».

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE LIEGE

Charges à conférer

Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation

Une charge à temps partiel représentant 50 % d'une charge à temps plein dans le domaine « Clinique systémique en psychopathologie relationnelle », rattachée au département « Personne et société », comprenant des activités d'enseignement pour un maximum de 120 h (y compris les travaux pratiques), des activités de recherche ainsi que des services à la communauté et la participation au développement du département.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme D. D'Arripe, tél. 04-366 20 23).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 30 avril 2007 :

Leur requête assortie d'un CV complet rédigé en double exemplaire.

Un exemplaire de leurs publications. (19188)

Faculté de droit

Une charge à temps plein et une charge à temps partiel équivalent à 50 % d'une charge à temps plein dans le domaine du droit matériel européen et du droit européen de la concurrence, comprenant des activités d'enseignement et de recherche ainsi que des services à la communauté, notamment la direction de l'IEJE, du master complémentaire en droit européen et la direction des travaux de fin d'études.

Une charge à temps partiel équivalent à 10 % d'une charge à temps plein dans le domaine du droit des étrangers, comprenant des activités d'enseignement et de recherche ainsi que des services à la communauté, notamment la direction des travaux de fin d'études.

Une charge à temps partiel équivalent à 10 % d'une charge à temps plein dans le domaine du droit pénal européen et international, comprenant des activités d'enseignement et de recherche ainsi que des services à la communauté, notamment la direction des travaux de fin d'études.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme M.N. Charlier, tél. 04-366 27 27).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 16 mai 2007 :

Leur requête assortie d'un CV complet rédigé en double exemplaire.

Un exemplaire de leurs publications. (19189)

Faculté de philosophie et lettres

Une charge à temps plein (ou l'équivalent en charges partielles) dans le domaine des théories et pratiques des arts du spectacle, comprenant des activités d'enseignement, de recherche et de service à la communauté. Les candidats devront faire état d'un doctorat. Ils devront faire valoir des travaux de recherche et des publications scientifiques dans le domaine de l'histoire et des théories des arts du spectacle (spectacle vivant et/ou spectacle enregistré). Attention sera accordée aux dossiers portant principalement sur les pratiques contemporaines.

Une charge à temps partiel équivalente à 60 % d'une charge à temps plein dans le domaine de l'esthétique et de la philosophie de l'art, comprenant des activités d'enseignement, de recherche et de service à la communauté. Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Une charge à temps partiel équivalente à 40 % d'une charge à temps plein dans le domaine de la métaphysique, comprenant des activités d'enseignement, de recherche et de service à la communauté. Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Une charge à temps partiel équivalente à 50 % d'une charge à temps plein dans le domaine de la didactique spéciale en histoire de l'art, comprenant des activités d'enseignement, d'encadrement de stages, de recherche, et de service à la communauté. Les candidats titulaires d'un doctorat, justifieront de recherches et de publications ainsi que d'une expérience pédagogique dans ce domaine.

Une charge à temps partiel équivalente à 50 % d'une charge à temps plein dans le domaine de la didactique spéciale en langues et littératures classiques, comprenant des activités d'enseignement, d'encadrement de stages, de recherche, et de service à la communauté. Les candidats titulaires d'un doctorat, justifieront de recherches et de publications ainsi que d'une expérience pédagogique dans ce domaine.

Une charge à temps partiel équivalente à 50 % d'une charge à temps plein dans le domaine de la didactique spéciale en philosophie morale, comprenant des activités d'enseignement, d'encadrement de stages, de recherche, et de service à la communauté. Les candidats titulaires d'un doctorat, justifieront de recherches et de publications ainsi que d'une expérience pédagogique dans ce domaine.

Une charge à temps plein (ou l'équivalent en charges partielles) dans le domaine de la langue et de la littérature grecques anciennes, comprenant des activités d'enseignement, d'encadrement, d'exercices pratiques, de recherche et de service à la communauté. Les candidats devront faire état d'un doctorat et de publications dans le domaine indiqué.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme F. Hartkopf, tél. : 04-366 54 54).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, à 4000 Liège, pour le 30 avril 2007 :

leur requête assortie d'un curriculum vitae complet en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (19207)

A la Faculté des sciences :

Une charge à temps plein, rattachée au département de géographie, dans le domaine de la géographie rurale, incluant des activités d'enseignement pour un maximum de 270 heures, de cours et exercices pratiques (plus l'encadrement des journées de terrain), le développement de travaux de recherche dans le domaine précité, ainsi que des services à la communauté.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme F. Motte, tél. 04-366 36 52).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 1<sup>er</sup> mai 2007 :

Leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire.

Un exemplaire de leurs publications.

Un projet de recherche de maximum 5 pages. (19208)

A la Faculté des sciences :

Une charge à temps plein, rattaché au département de physique, dans le domaine de l'optofluidique, incluant la prestation de cours de base et spécialisés dans le domaine pour un maximum de 250 heures, y compris les travaux pratiques, le développement de travaux de recherche expérimentale dans le domaine précité, et plus précisément à l'interface entre les équipes de recherche de physique statistique et d'optique physique, ainsi que des services à la communauté.

Le poste sera confié de préférence à un candidat ayant une expérience dans le domaine et qui démontrera une volonté de développer une interface entre les équipes de recherche de physique statistique et d'optique physique. La personne retenue s'engage à s'intégrer dans les activités de recherche du pôle de photonique du département de physique.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme F. Motte, tél. 04-366 36 52).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 1<sup>er</sup> mai 2007 :

Leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire.

Un exemplaire de leurs publications. (19209)

A la Faculté des sciences :

Une charge à temps plein, rattaché au département de chimie, dans le domaine de la chimie biologique structurale, incluant des activités d'enseignement pour un maximum de 250 heures, y compris les travaux pratiques, le développement de travaux de recherche dans le domaine précité, ainsi que des services à la communauté.

Les candidats devront démontrer des compétences théoriques et pratiques à la fois dans les domaines de la résonance magnétique nucléaire, de la chimie organique et de la biochimie.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la faculté (Mme F. Motte, tél. 04-366 36 52).

Les candidats retenus seront :

soit engagés pour une période déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans et à l'issue de laquelle une nomination définitive pourra être envisagée;

soit nommés d'emblée à titre définitif.

Les barèmes et leurs modalités d'application sont disponibles auprès de l'administration centrale de l'Université.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, pour le 1<sup>er</sup> mai 2007 :

Leur requête assortie d'un curriculum vitae complet rédigé en double exemplaire.

Un exemplaire de leurs publications.

Un projet de recherche de maximum 5 pages. (19210)

**Decreet van 18 mei 1999  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

*Rechtzetting publicatie d.d. 2 maart 2007*

*Gemeente Herent*

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan  
Herbestemming tweede fase — Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Herent maakt bekend dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Herbestemmingen tweede fase », omfattende deelRUP 6 Mollekensberg, deelRUP 7 Dellestraat deelRUP 8 Kroonstraat, deelRUP 9 Leuvensestraat kad. 48, deelRUP 13 De Kempen, deelRUP 19 Neerijsestraat, deelRUP 21 Heidestraat en deelRUP 27 hoek Mechelsesteenweg/Eikestraat, zoals voorlopig vastgesteld bij besluit van 13 februari 2007 door de gemeenteraad, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis van Herent vanaf 12 maart 2007 tot en met 10 mei 2007, bij de dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, te Herent, Wilselsesteenweg 28, alle werkdagen van 8 u. 30 m. tot 12 uur, op woensdag van 14 tot 16 uur en maandagavond van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren of opmerkingen met betrekking tot dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan dienen vóór 11 mei 2007 bij een ter post aangetekende brief, te worden gericht aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Wilselsesteenweg 28, 3020 Herent.

De bezwaren en opmerkingen kunnen uiterlijk op 10 mei 2007 worden afgegeven tegen ontvangstbewijs op het gemeentehuis. (10276)

**Annonces – Aankondigingen**

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Pamarim, naamloze vennootschap,  
Burgemeester Carl Plissartstraat 1, 9280 Merelbeke (Schelderode)**  
Ondernemingsnummer 0423.587.804

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 18 april 2007, om 11 u. 30 m., te Waasmunster, Kerkstraat 25, kantoor van notaris Jan Muller.

Dagorde :

1. Kapitaalverhoging met € 4.521.964,75 om het kapitaal te brengen op € 7.000.000, door creatie van 900 aandelen van dezelfde aard als de bestaande, en die in de winsten zullen delen vanaf datum kapitaalverhoging, overeenkomstig hun volstort gedeelte. Op deze 900 nieuwe aandelen zal dienen te worden ingetekend in geld in de verhouding van 1 nieuw aandeel tegen een intekening van € 5.023,41, en zullen tot beloop van minstens 50 % dienen te worden volstort in geld bij de intekening.

2. Toewijzing van de 900 nieuwe aandelen aan de inbrengers.

3. Dematerialisering van de aandelen aan toonder.

4. Wijziging der statuten om deze aan te passen aan de besluiten nopens de voorgaande punten en aan het Wetboek van vennootschappen.

5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering der genomen besluiten.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (10277)

**Global Construct, société anonyme,  
rue Edouard Belin 1, 1435 Mont-Saint-Guibert**

RPM Nivelles 0460.228.772

Assemblée générale ordinaire le 13 avril 2007, à 15 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (10278)

**Top-Investments,  
société d'investissement à capital variable**  
Registered office : 283, route d'Arlon, L-8002 Strassen

R.C.S. Luxembourg B 68 488

The shareholders of TOP-INVESTMENTS (the Company) are hereby given notice that an Extraordinary General Meeting of shareholders will be held at 58, rue Charles Martel, L-2134 Luxembourg on 27 April 2007 at 11:00 am to vote on the following agenda :

AGENDA :

1. Decision to dissolve the Company and to voluntarily put the Company into liquidation (liquidation volontaire);

2. Decision to appoint ABN AMRO Bank (Luxembourg) S.A. as liquidator (liquidateur) in relation to the liquidation of the Company (the Liquidator);

3. Determination of the powers of the Liquidator and the liquidation procedure of the Company;

4. Decision to instruct the Liquidator to realize at the best of its abilities and with regard to the circumstances all the assets of the Company and to pay the debts of the Company;

5. Decision to instruct KPMG Audit (the auditor of the Company) to issue a report on the liquidation; and

6. Decision to convene an extraordinary general meeting of shareholders resolving on the closing of the liquidation.

An extraordinary general meeting has already been held on 20 March 2007 at 11:00 am at the above mentioned address. However, the quorum requirement of at least half of the capital of the Company in order to take a valid decision has not been met and thus this extraordinary general meeting was not able to deliberate on the above agenda. Therefore, a second meeting had to be convened. At this second meeting, no quorum requirement will apply.

Power of attorney forms are available at the registered office of the Company. Shareholders unable to attend the meeting, please return the form of proxy, duly executed and signed, by mail, to the Company no later than 22 April 2007. Holders of bearer shares have to deposit their shares at the registered office of the Company at the latest at same date to be admitted to the meeting. Registered shareholders must inform the board in writing within the same period of their intent to attend the meeting and of the number of shares for which they intend to vote. (10279)

For the Board of Directors.

**Top-Click Bevek,  
bevek naar Belgisch recht**  
Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 322045

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 13 april 2007, om 9 u. 30 m., in de kantoren van ABN AMRO Bank op de Roderveldlaan 5, 2600 Berchem.

De agenda van de vergadering en voorstellen tot besluit zijn als volgt :

1. Het verslag van de raad van bestuur.

2. Het verslag van de commissaris-revisor.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 29 december 2006 goed.

4. Bestemming van de resultaten.

Voorstel tot besluit : De vergadering aanvaardt het voorstel betreffende de toewijzing van de resultaten.

5. Kwijting aan de bestuurders voor Top-Click EUROPA II 16/07/2007, Top-Click EUROPA III 19/10/2007, Top-Click EUROPA IV 07/04/2008, Top-Click WERELD I 12/10/2006, Top-Click WERELD II 13/05/2008, Top-Click WERELD III 05/06/2012, Top-Click WERELD IV 06/08/2009.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris-revisor.

7. Varia.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10280)

**Top-Global Bevek,  
bevek naar Belgisch recht**  
Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 283749

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 13 april 2007, om 10 uur, in de kantoren van ABN AMRO Bank op de Roderveldlaan 5, 2600 Berchem.

De agenda van de vergadering en voorstellen tot besluit zijn als volgt :

1. Het verslag van de raad van bestuur.
2. Het verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 29 december 2006 goed.

4. Bestemming van de resultaten.

Voorstel tot besluit : De vergadering aanvaardt het voorstel betreffende de toewijzing van de resultaten.

5. Kwijting aan de bestuurders voor Top-Global Belgische Aandelen, Top-Global Obligaties, Top-Global Groeilanden, Top-Global Small Caps, Top-Global China, Top-Global Euroland, Top-Global Blue Chips, Top-Global Groeitechologie, Top-Global Japan, Top-Global USA, Top-Global Biopharma.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris-revisor.

7. Varia.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10281)

**Top-Balanced Bevek,  
bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 335479

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 13 april 2007, om 11 u. 30 m., in de kantoren van ABN AMRO Bank op de Roderveldlaan 5, 2600 Berchem.

De agenda van de vergadering en voorstellen tot besluit zijn als volgt :

1. Het verslag van de raad van bestuur.
2. Het verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 29 december 2006 goed.

4. Bestemming van de resultaten.

Voorstel tot besluit : De vergadering aanvaardt het voorstel betreffende de toewijzing van de resultaten.

5. Kwijting aan de bestuurders voor Top-Balanced Defensief, Top-Balanced Neutraal en Top-Balanced Dynamisch.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris-revisor.

7. Varia.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10282)

**Bevek-21,**

**bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 306193

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 13 april 2007, om 11 uur, in de kantoren van ABN AMRO Bank op de Roderveldlaan 5, 2600 Berchem.

De agenda van de vergadering en voorstellen tot besluit zijn als volgt :

1. Het verslag van de raad van bestuur.
2. Het verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 29 december 2006 goed.

4. Bestemming van de resultaten.

Voorstel tot besluit : De vergadering aanvaardt het voorstel betreffende de toewijzing van de resultaten.

5. Kwijting aan de bestuurders voor Bevek-21/Vlam-21 en Bevek-21/ Participatie-21.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders.

6. Kwijting aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris-revisor.

7. Varia

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10283)

**Corluy-Singer,  
bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Belgiëlei 153, 2018 Antwerpen

HR Antwerpen 343515

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die gehouden zal worden op vrijdag 13 april 2007, om 14 uur, in de kantoren van ABN AMRO Bank op de Roderveldlaan 5, 2600 Berchem.

De agenda van de vergadering en voorstellen tot besluit zijn als volgt :

1. Het verslag van de raad van bestuur.
2. Het verslag van de commissaris-revisor.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 29 december 2006 goed.

4. Bestemming van de resultaten.

Voorstel tot besluit : De vergadering aanvaardt het voorstel betreffende de toewijzing van de resultaten.

5. Kwijting aan de bestuurders voor Corluy-Singer EMU-Government Bonds Passive en Corluy-Singer Pan-European Large Caps.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders.



6. Kwijting aan de commissaris-revisor per compartiment.

Voorstel tot besluit : De vergadering verleent kwijting aan de commissaris-revisor.

7. Varia

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10284)

**A.P.B. SERVICE, société anonyme,  
rue du Presbytère 8, 7134 Ressaix (Binche)**

Numéro d'entreprise 0436.621.249

Assemblée ordinaire au siège social le 21/4/2007, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC1703726/ 28.03) (10388)

**BEGOMAT, naamloze vennootschap,  
Zevcotestraat 19, 9830 Sint-Martens-Latem**

Ondernemingsnummer 0444.836.654

Algemene vergadering op de zetel op 14/4/2007, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01529/ 28.03) (10389)

**BEKADE, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 61, 9810 Nazareth**

Ondernemingsnummer 0449.261.339

Algemene vergadering op de zetel op 24/4/2007, om 19 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03951/ 28.03) (10390)

**BEKAERT-LA VISONNETTE, naamloze vennootschap,  
Industriezone De Bruwaan 28, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0448.448.024

Algemene vergadering op de zetel op 24/4/2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03950/ 28.03) (10391)

**BELGIUM TRANS EXPRESS, société anonyme,  
rue des Alouettes 96, 4042 Liers**

Numéro d'entreprise 0423.805.272

Assemblée ordinaire au siège social le 13/4/2007, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-00702/ 28.03) (10392)

**BOPAD, naamloze vennootschap,  
Heirweg 52, 9190 Stekene**

Algemene vergadering op de zetel op 23/4/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Diversen.

(AOPC-1-7-05017/ 28.03) (10393)

**Burgerlijke Maatschappij "HET LANDHUIS",  
naamloze vennootschap,  
Grote Markt 43, 9100 Sint-Niklaas**

Ondernemingsnummer 0405.038.643

Algemene vergadering op de zetel op 25/4/2007, om 19 uur. Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Ontslag en benoemingen.

(AOPC-1-7-04644/ 28.03) (10394)

**CARLOS PLATTEAU SANTENS, naamloze vennootschap,  
Desselgemseweg 178, 8790 Waregem**

Ondernemingsnummer 0440.217.771

Algemene vergadering op de zetel op 20/4/2007, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01308/ 28.03) (10395)

**SA CITRUS FRUIT COMPANY, société anonyme,  
quai des Usines 112/154, 1210 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.787.946

Une première assemblée générale tenue le 8 février 2007 n'ayant pu délibérer faute du quorum de présence requis par la loi, MM. les actionnaires sont priés d'assister, à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra en l'étude de Me Yves Dechamps, boulevard Lambert 374, à 1030 Schaerbeek, le lundi 16 avril 2007, à 16 heures, en vue de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Annulation de cent trente et une actions propres acquises par la société.

2. Modification, à l'article cinq des statuts pour le mettre en concordance avec la résolution, à prendre sur le point précédent de l'ordre du jour.

Dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la date de l'assemblée.

(AXPC-1-7-05129/ 28.03) (10396)

**COFFRAL BENELUX, naamloze vennootschap,  
Ninoofsesteenweg 641, 1070 Brussel**

Ondernemingsnummer 0427.500.477

Algemene vergadering op de zetel op 25/4/2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoemingen.

(AOPC-1-7-05123/ 28.03) (10397)

**Compagnie des Autobus Liégeois, société anonyme,**  
Grand route 77, 4140 Sprimont  
RPM Liège 0403.933.536

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 avril 2007, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006 et projet de répartition. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Nominations. 5. Divers. Pour le dépôt des titres, se conformer à l'article 23 des statuts.

(AOPC-1-7-04303/ 28.03) (10398)

**COMPAGNIE IMMOBILIERE DE FINANCEMENT,**  
société anonyme,  
chaussée de Ninove 363, 1070 Bruxelles  
Numéro d'entreprise 0413.605.030

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007, à 17 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04959/ 28.03) (10399)

**CREDIT POPULAIRE BENELUX, société anonyme,**  
rue du Grand Taillis 14, 5020 Suarlée  
Numéro d'entreprise 0401.383.723

Assemblée ordinaire au siège social le 14/4/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-00847/ 28.03) (10400)

**C.M. EVRARD, société anonyme,**  
rue W. Churchill 281, 6180 Courcelles  
Numéro d'entreprise 0408.420.478

Assemblée ordinaire au siège social le 24/4/2007, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-01894/ 28.03) (10401)

**DAVORE, société anonyme,**  
rue de la Neuville 10, 6000 Charleroi  
Numéro d'entreprise 0428.978.441

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04308/ 28.03) (10402)

**DE VLEUTTEN, naamloze vennootschap,**  
Vleethoekstraat 9, 3680 Maaseik  
Ondernemingsnummer 0451.676.837

Algemene vergadering op de zetel op 20/4/2007. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03506/ 28.03) (10403)

**DEBO, naamloze vennootschap,**  
Jan Van Rijswijcklaan 129, bus 12, 2018 Antwerpen  
Ondernemingsnummer 0434.243.561

Algemene vergadering op de zetel op 21/4/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03953/ 28.03) (10404)

**DIVA INVESTMENT, naamloze vennootschap,**  
Basselierstraat 57, 2100 Deurne (Antwerpen)  
Ondernemingsnummer 0474.638.816

Algemene vergadering op de zetel op 30/4/2007, om 18 uur. Agenda : Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-04552/ 28.03) (10405)

**ELWA, naamloze vennootschap,**  
Pierenbergstraat 48-50, 2020 Antwerpen-2  
Ondernemingsnummer 0444.928.805

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 10 u. 30 m. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-04610/ 28.03) (10406)

**ERIDIAL, naamloze vennootschap,**  
Assesteeweg 65, 1740 Ternat  
Ondernemingsnummer 0435.748.942

Algemene vergadering op de zetel op 24/4/2007, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-04252/ 28.03) (10407)

**Etn. VOGELS J.-BOON, naamloze vennootschap,**  
Hof ter Schrieklaan 72, 2600 Berchem (Antwerpen)  
Ondernemingsnummer 0404.678.159

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 15 uur. Agenda : 1. Opvolging van artikel 523 W. Venn (tegenstrijdig belang). 2. Voorlezing en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. 4. Goedkeuring van het voorstel tot resultaatsverwerking. 5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 6. Allerlei.

(AOPC-1-7-04903/ 28.03) (10408)

**EURO-SEAL, société anonyme,**  
rue W. Churchill 281, 6180 Courcelles  
Numéro d'entreprise 0439.596.179

Assemblée ordinaire au siège social le 24/4/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Diversen.

(AOPC-1-7-01895/ 28.03) (10409)

**E.P.S.W., naamloze vennootschap,**  
Bareelstraat 67, 2580 Beerzel  
Ondernemingsnummer 0404.636.587

Algemene vergadering op de zetel op 25/4/2007, om 19 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Statutaire benoe-  
mingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01465/ 28.03) (10410)

**FACOPAR, société anonyme,**  
chaussée de Ninove 363, 1070 Bruxelles  
Numéro d'entreprise 0405.664.094

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007, à 17 heures. Ordre  
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04958/ 28.03) (10411)

**FINAVIA, société anonyme,**  
rue Terre à Briques 29, bloc B,  
Centre Futur Orcq, 7522 Marquain  
Numéro d'entreprise 0463.308.325

Assemblée ordinaire au siège social le 26/4/2007, à 18 heures. Ordre  
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
teurs. Renouvellement mandats d'administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-01144/ 28.03) (10412)

**GEBI, société anonyme,**  
avenue des Tilleuls 2a, 4720 La Calamine  
Numéro d'entreprise 0434.266.921

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 14 heures. Ordre  
du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
teurs. Divers.

(AOPC-1-7-04769/ 28.03) (10413)

**GREJUS, naamloze vennootschap,**  
Desselgemseweg 178, 8790 Waregem  
Ondernemingsnummer 0440.218.266 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 21/4/2007, om 11 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening  
per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.  
Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01310/ 28.03) (10414)

**GROND EN BOUW, naamloze vennootschap,**  
Kruisdreef 49, 2242 Pulderbos  
Ondernemingsnummer 0404.001.436

Algemene vergadering te Pulderbos, Tennischalet, Dorp 14, op  
19/4/2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring  
van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders.  
Diversen. Vennoten dienen zich te schikken naar statuten art. 22.

(AOPC-1-7-04058/ 28.03) (10415)

**IMMO CAVAN, naamloze vennootschap,**  
Booiebos 4, 9031 Gent (Drongen)  
Ondernemingsnummer 0450.077.129

Jaarvergadering op 17/4/2007, om 10 uur, op de zetel. Agenda :  
Verslag raad van bestuur en college van commissarissen. Goedkeuring  
jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuur-  
ders en college van commissarissen. Varia. Zie statuten.

(AOPC-1-7-04518/ 28.03) (10416)

**IMMO VILLA DES ARTISTES,**  
en abrégé : "I.V.A.", société anonyme,  
à 1000 Bruxelles, avenue de l'Uruguay 21  
Numéro d'entreprise 0455.653.639

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale  
extraordinaire, qui se tiendra le 16/4/2007, à 11 heures, en l'étude du  
notaire Fabrice Demeure de Lespaul, à 7000 Mons, rue de la Grande  
Triperie 3.

Ordre du jour :

1) Réduction du capital social, à concurrence d'une somme de deux  
cent quarante-sept mille euros (€ 247.000) pour le ramener deux cent  
quarante-sept mille euros (€ 247.000,00) pour le ramener de sept cent  
soixante-quatre mille neuf cent septante-sept euros septante-six cents  
(€ 764.977,76), à cinq cent dix-sept mille neuf cent septante-sept euros  
septante-six cents (€ 517.977,76), par voie de remboursement, à chacune  
des sept cent soixante (760) actions sans mention de valeur nominale  
existantes d'une somme de trois cent vingt-cinq euros (€ 325).

La présente diminution a été décidée du fait qu'il y a un surplus de  
liquidité dans la société.

Le remboursement décidé par l'assemblée ne sera effectué qu'en  
respectant les conditions prévues par les articles 613 du Code des  
sociétés.

2) Modification en conséquence de l'article 4 des statuts.

3) Pouvoirs, à conférer au conseil d'administration, notamment en  
vue de prendre les mesures nécessaires au remboursement qui sera  
décidé par l'assemblée et, à la coordination des statuts.

Le conseil d'administration.

(AXPC-1-7-05005/ 28.03) (10417)

**IMMOBILIEN DE MEIRSMAN GEORGES, naamloze vennootschap,**  
Hogeschoolplein 15, 3000 Leuven

H.R. Leuven 47770 — Ondernemingsnummer 0408.384.648

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-  
ring, die zal gehouden worden op 24 april 2007, om 18 uur, in de  
maatschappelijke zetel, met als dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening  
per 31/12/2006. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de  
bestuurders voor hun mandaat uitgeoefend in 2006. 4. Eventuele  
benoemingen en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te  
schikken naar de vereisten in de statuten voorzien.

(AOPC-1-7-05049/ 28.03) (10418)

**"IMMOBILIERE GROENINGEN", naamloze vennootschap,**  
Aalstersessesteenweg 360, 9400 Ninove

Ondernemingsnummer 0446.726.471

Algemene vergadering op de zetel op 11/5/2007, om 10 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03955/ 28.03) (10419)

**"Société anonyme Industrielle et Pastorale Belge-Sud-Américaine,"**  
**naamloze vennootschap, in vereffening,**  
**Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen**  
 RPR Antwerpen 0404.478.023

Algemene vergadering op 24/4/2007, om 9 uur, op de zetel, Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen. Agenda : 1. Jaarverslag van de vereffenaars. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-01228/ 28.03) (10420)

**INPAR, naamloze vennootschap,**  
**Kapellestraat 108, 2630 Aartselaar**  
 Ondernemingsnummer 0429.600.231

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-04948/ 28.03) (10421)

**JBC, naamloze vennootschap,**  
**Centrum Zuid 2080, 3530 Houthalen-Helchteren**  
 RPR Hasselt 0429.340.608

Betaalbaarstelling van dividend

De bijzondere algemene vergadering van aandeelhouders, gehouden op 20 maart 2007, heeft besloten om een tussentijds dividend toe te kennen van € 174,11 per aandeel.

Tegen afgifte van coupon nr. 17 zal volgend bedrag vanaf 20 maart 2007 aan het loket van ondervermelde financiële instelling betaalbaar gesteld worden :

- bruto dividend : € 174,11 per aandeel;
- na afhouding van de roerende voorheffing : € 43,53 per aandeel;
- netto uit te betalen dividend : € 130,58 per aandeel.

De coupons zijn betaalbaar bij de volgende financiële instelling : ING Bank, Grote Baan 37, 3530 Houthalen-Helchteren.

(AZPC-1-7-05115/ 28.03) (10422)

**J. Jennen Schilder- en Decoratiebedrijf, naamloze vennootschap,**  
**steenweg op Leopoldsburg 37, 2490 Balen**  
 Ondernemingsnummer 0478.954.524 — RPR Turnhout

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 16 maart 2007, om 20 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 30 september 2006. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat; Ontslagen en benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-01364/ 28.03) (10423)

**L.B.O., naamloze vennootschap,**  
**Minister Delbekelaan 5, 2170 Antwerpen (Merksem)**  
 Ondernemingsnummer 0462.317.737

Algemene vergadering op de zetel op 21/4/2007, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-00686/ 28.03) (10424)

**KLARIBO, naamloze vennootschap,**  
**Beukenpark 40, 9880 Aalter**  
 Ondernemingsnummer 0425.023.019

Algemene vergadering op de zetel op 25 april 2007, om 18 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-04515/ 28.03) (10425)

**LES ATELIERS M. MOUREAU, société anonyme,**  
**chaussée de Ninove 361, 1070 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0402.163.582

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04961/ 28.03) (10426)

**MALMAISON, société anonyme,**  
**rue Saint-Pierre 15, 1301 Bièrges**  
 Numéro d'entreprise 0418.373.173

Assemblée ordinaire au siège social le 16/4/2007, à 14 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-00933/ 28.03) (10427)

**MASSER, société anonyme,**  
**chaussée de Mons 389, 1070 Bruxelles 7**

Numéro d'entreprise 0401.903.959 — RPM Bruxelles

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui aura lieu le 24 avril 2007, à 12 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Lecture des comptes annuels établis au 31 décembre 2006. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Démission et nominations.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-7-04538/ 28.03) (10428)

**MEUBELEN PLASMAN, naamloze vennootschap,**  
**Zeelaan 206, 8670 Koksijde**  
 Ondernemingsnummer 0407.939.735

Jaarvergadering op 23/4/2007, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(AOPC-1-7-01690/ 28.03) (10429)

**MOTEURS ET FRANCOIS, société anonyme,**  
**rue Côte d'Or 274, 4000 Liège**  
 Numéro d'entreprise 0425.662.229

Assemblée ordinaire au siège social le 26/4/2007, à 10 heures. Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration sur les comptes annuels et les comptes consolidés de la société. Rapport du commissaire sur les comptes annuels et les comptes consolidés de la

société. Approbation des comptes annuels et des comptes consolidés de la société. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire. Nominations statutaires éventuelles. Affectations des résultats. Divers.

(AOPC-1-7-04768/ 28.03) (10430)

**M. MOUREAU, société anonyme,**  
**rue de Trèves 53, 1040 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.076.570

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04960/ 28.03) (10431)

**NIBLO, naamloze vennootschap,**  
**Weerstersteenweg 94, 3680 Maaseik**

Ondernemingsnummer 429.291.712 — RPR Tongeren

Buitengewone algemene vergadering op 26 april 2007, om 18 u. 15 m., ten kantore van notaris Marc Van Nerum, Hoogstraat 30, 3670 Meeuwen-Gruitrode.

Agenda :

1. Lezing en onderzoek verslag raad van bestuur – verslag bedrijfs-revisor.

2. Voorstel tot ontbinding en in vereffeningstelling van de vennootschap.

3. Benoeming van een vereffenaar.

4. Vaststelling van zijn bevoegdheden en bezoldiging.

Zich richten naar de statuten.

W. Born, gedelegeerd bestuurder.

(AXPC-1-7-04514/ 28.03) (10432)

**N.L.S. ASSURANCES, société anonyme,**  
**rue Fernand Huet 36, 4053 Embourg**

Numéro d'entreprise 0447.666.678

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-03904/ 28.03) (10433)

**PARFIMO, naamloze vennootschap,**  
**Merksplassesteenweg 18, 2310 Rijkvorsel**

Ondernemingsnummer 0406.968.844

Jaarvergadering op de zetel op 10/4/2007, om 19 uur. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Rondvraag en allerlei. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-05128/ 28.03) (10434)

**Patrimoniumvennootschap Bekaert, naamloze vennootschap,**  
**Industriezone De Bruwaan 28, 9700 Oudenaarde**

Ondernemingsnummer 0448.447.826

Algemene vergadering op de zetel op 24/4/2007, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03952/ 28.03) (10435)

**PIERARD, société anonyme,**  
**rue Fort Saint-Antoine 13, 5000 Namur**

Numéro d'entreprise 0418.732.667

Assemblée ordinaire au siège social le 20/4/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-04562/ 28.03) (10436)

**PLATRIMO, naamloze vennootschap,**  
**Ouderdomseweg 32, 8970 Poperinge**

Ondernemingsnummer 0443.905.256

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 17 u. 30 m. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bezoldigingen. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(AOPC-1-7-03965/ 28.03) (10437)

**PLATTEAU, naamloze vennootschap,**  
**Ouderdomseweg 30, 8970 Poperinge**

Ondernemingsnummer 0418.982.590

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 17 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bezoldigingen. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2006. Kwijting aan bestuurders. Herbenoeming bestuurders.

(AOPC-1-7-03966/ 28.03) (10438)

**PREFAHAY, société anonyme,**  
**square Eugène Plasky 92-94, 1030 Bruxelles 3**

Numéro d'entreprise 0475.853.591

Mmes, MM., nous avons l'honneur de vous convoquer à l'assemblée générale ordinaire de notre société, qui se tiendra le 20 avril 2007, à 16 heures, rue de Lusambo 67, à 1190 Bruxelles, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Approbation du rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes au 31/12/2006. 3. Nominations statutaires. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Pour pouvoir assister à ladite assemblée, dépôt des parts sociales ou des justificatifs de dépôt au siège social au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée.

Le conseil d'administration.

(AOPC-1-7-04773/ 28.03) (10439)

**PRO VISION, naamloze vennootschap,**  
**Noorderlaan 106, 8790 Waregem**  
 Ondernemingsnummer 0440.588.252

Algemene vergadering op de zetel op 16/4/2007, om 10 uur.  
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire  
 benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01065/ 28.03) (10440)

**ROMIVAL, société anonyme,**  
**drève des Renards 4, 1180 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0451.290.916

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007, à 11 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Divers.

(AOPC-1-7-01201/ 28.03) (10441)

**SCHAUBROECK, naamloze vennootschap,**  
**steenweg Deinze 154, 9810 Nazareth**

Ondernemingsnummer 0401.044.520 — RPR Gent

Jaarvergadering op 16/4/2007, om 10 uur, op de maatschappelijke  
 zetel. Dagorde : 1. De Vennoten aanzien deze vergadering als statutair.  
 2. Verslag raad van bestuur en van de commissaris. 3. Goedkeuring  
 jaarrekening per 31/12/2006. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwij-  
 ting aan de bestuurders en de commissaris. 6. Ontslag en benoemingen.  
 7. Goedkeuring bezoldigingen. 8. Diversen. Zich richten naar de  
 statuten.

(AOPC-1-7-04267/ 28.03) (10442)

**SERRURERIE BINCHOISE, société anonyme,**  
**avenue Charles Deliège 63, 7130 Binche**

Numéro d'entreprise 0454.725.211

Assemblée ordinaire au siège social le 26/4/2007, à 19 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Divers.

(AOPC-1-7-04759/ 28.03) (10443)

**Service et Promotion, société anonyme,**  
**clos des Princes 2, 7070 Le Rœulx**

Numéro d'entreprise 0415.906.306

Assemblée ordinaire au siège social le 24/4/2007, à 16 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Divers.

(AOPC-1-7-04744/ 28.03) (10444)

**SHIPPING & SIGNALLING SERVICES, naamloze vennootschap,**  
**Bredastraat 136-138, 2060 Antwerpen**  
 Ondernemingsnummer 0404.796.440

Algemene vergadering op de zetel op 25/4/2007, om 11 uur.  
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire  
 benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-02682/ 28.03) (10445)

**SIMFIL, société anonyme,**  
**chaussée de Courcelles 173, 6041 Gosselies**  
 Numéro d'entreprise 0450.118.897

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 17 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Divers.

(AOPC-1-7-01212/ 28.03) (10446)

**"Société belge de Prêts fonciers", naamloze vennootschap,**  
**Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen**  
 RPR Antwerpen 0404.491.582

Algemene vergadering op 24/4/2007, om 15 uur, op de zetel,  
 Putlei 74-76, 2018 Antwerpen. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaar-  
 rekening per 31 december 2006. Voorstel tot besluit : de vergadering  
 keurt met algemeenheid van stemmen de jaarrekening goed. 2. Kwij-  
 ting aan de bestuurders. Voorstel tot besluit : de vergadering geeft  
 volledige kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-01229/ 28.03) (10447)

**SOCIETE DE GERANCE ET DE PARTICIPATION,**  
**société anonyme,**  
**boulevard de la Sauvenière 103, 4000 Liège**  
 Numéro d'entreprise 0429.215.201

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-02028/ 28.03) (10448)

**SWEET BRICK, société anonyme,**  
**rue du congrès 13, 1000 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0466.930.086

Assemblée ordinaire au siège social le 16/4/2007, à 10 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des  
 comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-  
 teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-00701/ 28.03) (10449)

**THESE DAYS, naamloze vennootschap,**  
**Broederminstraat 9, 2018 Antwerpen-1**  
 Ondernemingsnummer 0474.139.661

Algemene vergadering op de zetel op 25/4/2007, om 17 uur.  
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-01795/ 28.03) (10450)

**"Trading Management and Consulting Company TRAMANCO — Consulting Company TRAMANCO", naamloze vennootschap, Zandbeekstraat 20, 8550 Zwevegem**

Ondernemingsnummer 0439.516.797

Algemene vergadering op de zetel op 26/4/2007, om 16 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoemingen bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-04789/ 28.03)

(10451)

**"VANDENBUSSCHE INVEST", naamloze vennootschap, Dorpstraat 22, te 8670 Koksijde (Oostduinkerke)**

Ondernemingsnummer 0447.786.741.

De aandeelhouders worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, die zal worden gehouden op 12 april 2007, om 13 uur, ter studie van notaris Gérard Indekeu, Louizalaan 126, 1050 Brussel, met de volgende dagorde :

1. a) Kapitaalverhoging in speciën, ten belope van honderdvijftwintigduizend euro (125.000 EUR), om het te brengen van één miljoen honderdduizend euro (1.100.000 EUR) tot één miljoen tweehonderd vijftwintigduizend euro (1.225.000 EUR).

b) Inschrijving in speciën op de kapitaalverhoging.

c) Vaststelling van de effectieve verwezenlijking van de kapitaalsverhoging.

2. Wijziging van de statuten, ten einde deze aan te passen aan de nieuwe toestand van het kapitaal.

Om te kunnen deelnemen aan de algemene vergadering worden de aandeelhouders verzocht, ten laatste vijf volle dagen vóór het samenkomen van de algemene vergadering, de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te stellen van hun voornemen aan de vergadering deel te nemen en voor welk aantal titels zij wensen deel te nemen aan de stemming.

De aandeelhouders worden eveneens verzocht, binnen eenzelfde termijn, hun aandelen aan toonder te deponeren op de maatschappelijke zetel.

(AXPC-1-7-05163/ 28.03)

(10452)

**Vehandeling Callens A & B, naamloze vennootschap, Oosthoekstraat 9, 8850 Ardoois**

Ondernemingsnummer 0441.911.313

Algemene vergadering op de zetel op 14/4/2007, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-03765/ 28.03)

(10453)

**VETEX, naamloze vennootschap, Schuttersstraat 1, 8500 Kortrijk**

Ondernemingsnummer 0405.379.727 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 24 april 2007, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31 december 2006. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 7. Ontslagen en benoemingen. 8. Herbenoeming commissaris.

De raad van bestuur.

(AOPC-1-7-04536/ 28.03)

(10454)

**X-PHARMA, société anonyme, place de Petit Rechain 21, 4800 Verviers**

Numéro d'entreprise 0449.256.092

Assemblée ordinaire au siège social le 23/4/2007, à 19 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-02511/ 28.03)

(10455)

**Agricole et Forestière de Tavier, société anonyme, rue Louvrex 83, 4000 Liège**

0418.395.543 RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 16/04/2007, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2006. Décharge aux administrateurs.

(10456)

**Alfam, naamloze vennootschap, Noordstraat 7, 8560 Wevelgem (Moorsele)**

0455.999.869 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 20 april 2007, om 19 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Indien de algemene vergadering beslist tot de uitkering van een dividend zal dit betaalbaar zijn in de KBC-bank vanaf 31 mei 2007.

(10457)

**Byfa, naamloze vennootschap, Bokrijkstraat 4, 3500 Hasselt**

0443.879.614 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslagen van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Diversen.

(10458)

**Firopan, naamloze vennootschap, Noordstraat 7, 8560 Wevelgem (Moorsele)**

0875.141.819 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 20 april 2007, om 18 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Indien de algemene vergadering beslist tot de uitkering van een dividend zal dit betaalbaar zijn in de KBC-bank vanaf 31 mei 2007.

(10459)

**Frabel, naamloze vennootschap, Koolputstraat 55, 9120 Beveren**

0462.092.162 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(10460)

**Immo Firo, naamloze vennootschap,  
Noordstraat 7, 8560 Wevelgem (Moorsele)**

0875.138.651 RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 20 april 2007, om 17 uur.  
Agenda: Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Indien de algemene vergadering beslist tot de uitkering van een dividend zal dit betaalbaar zijn in de KBC-bank vanaf 7 mei 2007. (10461)

**M.G. Invest, naamloze vennootschap,  
Sint-Sebastiaanstraat 70, 8800 Roeselare**

0444.263.463 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 14 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring weddes bestuurders. (10462)

**Tuincentrum Soenen, naamloze vennootschap,  
Transvaalstraat 85, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

0436.483.865 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 19 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10463)

**Defeverimmo, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 46, 8470 Gistel**

Ondernemingsnummer 0423.651.953 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 12 april 2007, om 15 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2006. Kwijting bestuurders. Allerlei. (10464)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Centre public d'Action sociale d'Esneux**

Appel public pour la collation de l'emploi de secrétaire du centre

Emploi accessible aux titulaires d'un diplôme universitaire ou assimilé.

Le Centre public d'Action sociale d'Esneux procède à un appel public du 20 mars 2007 en recrutement du secrétaire du centre.

Candidatures à envoyer à M. le président, place du Souvenir 1, à 4130 Esneux, sous pli recommandé à la poste le 27 avril 2007 au plus tard, cachet de la poste faisant foi.

Les conditions générales et particulières peuvent être obtenues auprès de Mme Michèle Marion, secrétaire faisant fonction du C.P.A.S. d'Esneux, tél. : 04-273 78 00, de 13 à 17 heures. (10285)

**Ville de Saint-Hubert**

La ville de Saint-Hubert va procéder à la promotion d'un officier volontaire au grade de sous-lieutenant pour son service d'incendie.

Conditions à remplir :

être ressortissant de l'Union européenne;

compter une ancienneté de service de 3 ans au sein du service d'incendie;

être titulaire du brevet d'officier conformément à l'A.R. du 8/4/2003;

faire l'objet d'un rapport favorable de l'officier-chef de service ou avoir obtenu une décision favorable de l'autorité compétente;

pour les candidats caporaux et sapeurs-pompiers : être titulaire d'un diplôme ou certificat qui donne au minimum accès aux emplois de niveau 2 dans la fonction publique fédérale;

réussir l'épreuve d'aptitude à occuper la fonction.

Les épreuves visent à apprécier les aptitudes techniques des candidats, leur aptitude au commandement, leur maturité et la manière dont ils exposent leurs idées personnelles.

Toutes les conditions doivent être remplies à la date où le conseil communal siège pour procéder à la désignation.

Les candidatures doivent être transmises au bourgmestre par envoi recommandé ou accusé de réception avec les documents probants (brevet, diplôme, attestation d'ancienneté) dans les quinze jours de la publication au *Moniteur belge*. (10286)

**Stad Geel**

Aanleg van een werfreserve voor twee jaren :

Directeur stedelijk basisonderwijs

De directeur draagt de verantwoordelijkheid voor de organisatie van het totale schoolgebeuren. Hij beheerst de school, geeft leiding, coördineert en communiceert met het oog op het afleveren van zijn/haar « bedrijf » van een kwaliteitsvol eindproduct, nl. het verschaffen van kwaliteitsvol lager en kleuteronderwijs en kwaliteitsvolle basisopvoeding aan de leerlingen. Naast het algemeen pedagogisch beleid bij de leerkrachten is hij/zij ook de verantwoordelijke voor de administratie.

Voornaamste aanwervingsvoorwaarden : in het bezit zijn van de voorgeschreven bekwaamheidsvereisten voorgeschreven door onze Vlaamse overheid. De lijst hiervan is terug te vinden op [www.ond.vlaanderen.be/bekwaamheidsbewijzenbao](http://www.ond.vlaanderen.be/bekwaamheidsbewijzenbao) of op te vragen bij de dienst onderwijs; slagen in een examen bestaande uit een schriftelijk en mondeling gedeelte. Dit examen wordt voorafgegaan door psycho-technische testen; op de uiterste inschrijvingsdatum een dienstancienniteit van minstens één jaar verworven hebben in het officiële onderwijs, het vrije gesubsidieerde onderwijs of het gemeenschapsonderwijs als lid van het bestuurs- en onderwijzend personeel, voorafgaand aan de bevordering tot het ambt van directeur.

Openverklaring van een betrekking :

Directeur stedelijk buitengewoon basisonderwijs

De directeur draagt de verantwoordelijkheid voor de organisatie van het totale schoolgebeuren. Naast het algemeen pedagogisch beleid bij de leerkrachten is hij/zij ook de verantwoordelijke voor de administratie. Een sterke visie m.b.t. buitengewoon onderwijs is onontbeerlijk.

Voornaamste aanwervingsvoorwaarden : in het bezit zijn van de vereiste bekwaamheidsvereisten zoals voorgeschreven door onze Vlaamse overheid. De lijst hiervan is terug te vinden op [www.ond.vlaanderen.be/bekwaamheidsbewijzenbao](http://www.ond.vlaanderen.be/bekwaamheidsbewijzenbao) of op te vragen bij de dienst onderwijs; slagen in een examen bestaande uit een schriftelijk en mondeling gedeelte. Dit examen wordt voorafgegaan door psycho-technische testen; op de uiterste inschrijvingsdatum een dienstancienniteit van minstens één jaar verworven hebben in het officiële onderwijs, het vrije gesubsidieerde onderwijs of het gemeenschapsonderwijs als lid van het bestuurs- en onderwijzend personeel, voorafgaand aan de bevordering tot het ambt van directeur.



Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden op de dienst onderwijs van de stad Geel, Werft 20, te Geel, tel. 014-57 08 41.

Kandidaturen dienen aangetekend, samen met een kopie van diploma's en een uittreksel uit strafregister (model 2), gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, 2440 Geel, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de dienst onderwijs van het stadsbestuur, uiterlijk op 6 april 2007. (10287)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Hamme

Met zijn 190 personeelsleden realiseert het O.C.M.W.-Hamme een waaier van diensten inzake maatschappelijke dienstverlening en ouderenzorg.

Wil je hierin een cruciale rol spelen, dan kan dat.

We werven aan in voltijds statutair verband (m/v) en leggen een wervingsreserve aan voor de duur van drie jaar voor de functie van :

2 Maatschappelijk werkers (B1 - B3)

2 Verpleegkundigen

Gegradueerde (BV1 - BV3)/Gebrevetteerde (C3 - C4)

Inlichtingen omtrent diplomaveristen, toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving, functieprofiel, extra legale voordelen, het examenprogramma en eventueel andere informatie verkrijgt men op de personeelsdienst van het O.C.M.W.,

Tel. : 052-26 13 16 - E-mail : hilda.degeyter@ocmwhamme.be

Stuur uw kandidatuur met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereiste diploma, uiterlijk op 13 april 2007, aangetekend naar de heer voorzitter, Paul Verschelden, Dampuistraat 39, te 9220 Hamme. (10288)

### Stad Antwerpen

't Stad is van iedereen.

Van Antwerpenaren wordt gezegd dat ze heel zelfzeker zijn en het altijd beter weten.

Dat klopt. Omdat Antwerpenaren in Antwerpen leven. En omdat Antwerpen een rijke stad is. Een cultuurstad, een havenstad, een historische stad, een mode- en een uitgaansstad, een leefstad vol parken en pleinen, een evenementenstad, een ambitieuze stad met grootse plannen. Wil u mee de ambitieuze plannen van de stad realiseren ?

Makkelijk wordt het niet, maar wel spannend.

Antwerpen is niet zomaar een stad. Antwerpen is 't stad.

Is restaureren voor u een koud kunstje ?

Restaurateur (deskundige restauratie) (statutair)

UW TAAK :

U beheert de preventieve conservatie van de museumcollecties (schilderijen, werken op papier, boeken, hout en textiel).

U stelt conditierapporten op van museumstukken en identificeert de oorzaken van de schade. U stelt daarna prioriteitenlijsten samen.

U zoekt actief naar oplossingen voor problemen in verband met preventieve conservatie, conservatie en restauratie, doet behandelingsvoorstellen en voert zelf verantwoorde conservatie- en restauratiebehandelingen uit.

U volgt de conservatie- en restauratiebehandelingen die uitbesteed worden op.

U adviseert over de presentatie, opberging, het bruiklenen en het transporteren van kunstwerken.

U assisteert bij de voorbereiding en opstelling van tentoonstellingen in de musea.

U onderzoekt materiaal vanuit wetenschappelijk-historisch en technisch opzicht.

UW PROFIEL :

U beschikt over een kandidaats- of bachelordiploma, aangevuld met een bijkomende akte van de opleiding restauratie-conservatie uitgereikt door het Hoger Instituut voor Conservatie en Restauratie van het Boek of door het Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium of gelijkwaardig, voorzover dergelijke opleiding niet in het basisdiploma is begrepen.

U bent zeer nauwgezet en respecteert in alle omstandigheden de specifieke deontologie, zoals vastgelegd in de internationale code.

U hebt verantwoordelijkheidszin en vermogen tot vaktechnisch-creatief denken.

U beschikt over goede communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk.

U bent kritisch ingesteld. U stelt zich vragen en weegt af welke behandeling het meest geschikt is.

U kan kwaliteitsvolle producten afleveren tegen strikte deadlines.

U kan goed in team werken.

U kan vlot werken met grafische programma's (Illustrator, Photoshop, Quark Xpress).

ONS AANBOD :

U wordt statutair aangeworven aan een bruto minimum maandwedde van 2.039,62 euro. U kan rekenen op een loopbaangericht vormingsaanbod en een sociaal verloningspakket.

Hoe solliciteren ?

Laatstejaarsstudenten worden aangemoedigd deel te nemen aan de selectieprocedures.

U vindt de brochure met meer informatie over de selectieprocedure en het online inschrijvingsformulier op [www.antwerpen.be/jobs](http://www.antwerpen.be/jobs). U kan deze informatiebrochure met inschrijvingsformulier ook afhalen in de Antwerpse districtshuizen of in de stadswinkel, Grote Markt 11, 2000 Antwerpen, of aanvragen via de Infolijn op tel. 03-22 11 333.

Inschrijven kan tot en met 15 april 2007.

De schriftelijke proef vindt plaats op 7 mei. Vanaf 30 mei worden de praktische proeven en de mondelinge sollicitatie-interviews ingepland.

Geslaagde kandidaten worden zo snel mogelijk in dienst genomen. Er wordt ook een werfreserve van 5 jaar aangelegd voor kandidaten die pas op een later tijdstip (b.v. na het afstuderen) een vacature kunnen/willen invullen.

De stad Antwerpen neemt als werkgever mee het voortouw bij het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving en moedigt dus iedereen aan om deel te nemen, vrouwen evenzeer als mannen, ongeacht leeftijd, etnische afkomst of eventuele handicap.

[www.antwerpen.be/jobs](http://www.antwerpen.be/jobs)

(10289)

't Stad is van iedereen

Van Antwerpenaren wordt gezegd dat ze heel zelfzeker zijn en het altijd beter weten.

Dat klopt. Omdat Antwerpenaren in Antwerpen leven. En omdat Antwerpen een rijke stad is. Een cultuurstad, een havenstad, een historische stad, een mode- en een uitgaansstad, een leefstad vol parken en pleinen, een evenementenstad, een ambitieuze stad met grootse plannen. Wil u mee de ambitieuze plannen van de stad realiseren ? Makkelijk wordt het niet, maar wel spannend.

Antwerpen is niet zomaar een stad. Antwerpen is 't stad.

Bent u onze redder in nood ?

Redder (polyvalent vakman/-vrouw zwembad) (statutair)

UW TAAK :

U ziet toe op de algemene veiligheid en orde in en rond het zwembad.

U onderhoudt de natte zone van het zwembad en u controleert de installatie.

U controleert de waterkwaliteit en meldt eventuele afwijkingen aan de technicus en beheerder.

U bent het aanspreekpunt van het zwembad en onderhoudt goede contacten met de gebruikers (publiek, scholen, clubs).

#### UW PROFIEL :

U beschikt over een reddersbrevet uitgereikt door BLOSO/VCR of gelijkgesteld en over een recent bijscholingsgetuigschrift redder (2006 of 2007).

U beschikt over verantwoordelijkheidszin en durft initiatief nemen.

U kan zowel zelfstandig als in team werken.

U bent bereid om 's avonds en in het weekend te werken.

U staat open voor en kan omgaan met de diversiteit van de gebruikers van het zwembad.

U bent alert en bent in goede conditie.

U hebt kennis van de veiligheidsvoorschriften.

#### ONS AANBOD :

U wordt statutair aangeworven aan een bruto minimum maandwedge van 1.593,89 euro. U kan rekenen op een aangename werkomgeving en hospitalisatieverzekering.

Hoe solliciteren ?

U vindt de brochure met meer informatie over de selectieprocedure en het online inschrijvingsformulier op [www.antwerpen.be/jobs](http://www.antwerpen.be/jobs). U kan deze informatiebrochure met inschrijvingsformulier ook afhalen in de Antwerpse districtshuizen of in de stadswinkel, Grote Markt 11, 2000 Antwerpen, of aanvragen via de Infolijn op tel. 03-22 11 333.

Inschrijven kan tot en met 15 april 2007.

De schriftelijke proef vindt plaats op 23 april. Vanaf 4 mei worden de praktische proeven en de mondelinge sollicitatie-interviews ingepland.

Geslaagde kandidaten worden zo snel mogelijk in dienst genomen. Er wordt ook een werfreserve van 5 jaar aangelegd voor kandidaten die pas op een later tijdstip (b.v. na het afstuderen) een vacature kunnen/willen invullen.

De stad Antwerpen neemt als werkgever mee het voortouw bij het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving en moedigt dus iedereen aan om deel te nemen, vrouwen evenzeer als mannen, ongeacht leeftijd, etnische afkomst of eventuele handicap.

[www.antwerpen.be/jobs](http://www.antwerpen.be/jobs) (10290)

### Gemeente Waasmunster

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Waasmunster maakt bekend dat een deeltijdse statutaire betrekking (33/38) van (m/v)

Schoonma(a)k(st)er gemeentelijke basisschool Centrum

(niveau E) te begeven is.

Beknopte functiebeschrijving :

Door de schoonmaak van de gemeentelijke gebouwen mee instaan voor een nette, hygiënische en gezellige leef- en werkomgeving voor alle gebruikers.

Toelatingsvoorwaarden :

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking. De burgerlijke en politieke rechten genieten, aan de dienstplichtwetten voldoen, lichamenlijk geschikt zijn, burger zijn van de Europese Unie.

Aanwervingsvoorwaarden :

slagen in een aanwervingsexamen.

De proeftijd bedraagt één jaar. De kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid *curriculum vitae*, dienen uiterlijk op 13 april 2007 bij aange-tekende zending toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Vierschaar 1, 9250 Waasmunster.

Een gedetailleerde functiebeschrijving en het examenprogramma kunnen verkregen worden op eenvoudige telefonische aanvraag bij de personeelsdienst (052-46 95 25).

De nodige stavingstukken (o.a. getuigschrift goed zedelijk gedrag) zullen opgevraagd worden na het slagen voor het aanwervingsexamen. (10291)

### Gemeente Destelbergen

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Destelbergen maakt bekend dat onderstaande statutaire betrekkingen bij aanwerving te begeven zijn. Deze betrekkingen zijn toegankelijk voor mannelijke en vrouwelijke kandidaten.

1 duurzaamheidsambtenaar A-niveau (A1a-A3a)

Functiebeschrijving o.a. :

beleidsvoorbereiding, beleidsadvisering en beleidsuitvoering m.b.t. duurzaam beleid; uitwerking en opvolging milieuconvenant; ondersteuning eerstelijns milieuzorg en milieusensibilisering.

Functievereisten :

in het bezit zijn van een universiteitsdiploma of diploma hoger onderwijs van het lange type; grondige kennis van de wetgeving op het gebied van lokaal duurzaam beleid en gerelateerde milieuaangelegenheden; slagen voor een examen.

1 technisch deskundige wegen B-niveau (B1-B3)

Functiebeschrijving o.a. :

afleveren vergunningen werken nutsmaatschappijen en werken particulieren op openbaar domein; opmaak, opvolging en afrekening herstellingen opbraak nieuwe voetpaden; opvolging gemeentelijk waterloppennet, veldwerk en controle; intern preventieadviseur; GIS-coördinator alle diensten.

Functievereisten :

in het bezit zijn van een diploma hoger onderwijs korte type of daarmee gelijkgesteld onderwijs (steeds richting bouwkunde); goede kennis hebben van wegenwerken en alle ermee samenhangende documenten en wetgeving; computerkennis : tekstverwerking, Excel en goede kennis GIS; slagen voor een aanwervingsexamen.

1 magazijnier C-niveau (C1-C3)

Functiebeschrijving o.a. :

instaan voor het materiaal van de uitleendienst (beheer en onderhoud); beheer en stockbeheer, nazicht materiaal; assistentie bij laden en lossen.

Functievereisten :

beschikken over een diploma of getuigschrift hoger secundair of daarmee gelijkgesteld onderwijs; in het bezit zijn van een rijbewijs C; in het bezit zijn van een getuigschrift voor heftruckchauffeur of bereid zijn voor het beëindigen van de proeftijd dit te behalen; slagen voor een examen.

Indienen van de kandidaturen :

De kandidatuur moet per aangetekende brief ten laatste gepost op 23 april 2007 aan het college van burgemeester en schepenen, Dendermondesteenweg 430, te 9070 Destelbergen, gericht worden.

Nadere inlichtingen en de inschrijvingsformulieren zijn te bekomen op de personeelsdienst, Dendermondesteenweg 430, te 9070 Destelbergen (tel. : 09-218 92 41) of per mail [personeel@destelbergen.be](mailto:personeel@destelbergen.be) (10292)

**Katholieke Hogeschool Leuven**

De Katholieke Hogeschool Leuven is een hogeschool die ongeveer 5.000 studenten opleidt tot professionele bachelors en de waarden teamwerk, levenslang leren, ondernemingszin, respect en bezieling hoog in het vaandel voert.

Momenteel zijn we op zoek naar

1. Opleidingshoofden (m/v)

Oprachten :

Je geeft vorm en inhoud aan de betreffende opleiding(en).

Je tekent samen met de opleidingscommissie het curriculum voor de opleidingen uit en zit deze commissie voor.

Je werkt aan de kwaliteit van de opleiding en bereikt dat de opleiding aan de normen voor accreditatie voldoet.

Je coacht/geeft leiding aan de lectoren binnen de opleiding en is mede verantwoordelijk voor de uitvoering van het personeelsbeleid binnen de opleiding (werving en selectie, functioneringsgesprekken, professionalisering, opdrachtverdeling,...).

Je rapporteert aan het departementshoofd en het adjunct-departementshoofd.

Je bepaalt samen met een team van opleidingshoofden, het adjunct-departementshoofd en het departementshoofd het algemeen beleid van het departement.

Je werkt samen met collega's opleidingshoofden in de interdepartementale opleidingscommissie aan het onderwijsbeleid aan de KHLeuven.

Je vertegenwoordigt de opleiding ook buiten de hogeschool (vb. associatie) en onderhoudt intensieve contacten met het werkveld.

Profiel :

Je deelt de visie van KHLeuven op onderwijs en maakt deze concreet in opleiding.

Je bent enthousiast en wil je ten volle inzetten voor de opleiding en de hogeschool.

Je neemt initiatief, ziet kansen/problemen en kan deze omzetten in strategie en verbeterings- of vernieuwingsacties.

Je bent zelf ook een teamspeler en stimuleert dit bij lectoren en medewerkers.

Je gaat respectvol om met mensen en je kunt plannen, organiseren, delegeren en opvolgen.

Je werkt resultaatgericht en draagt dit uit naar je omgeving.

Vertrouwdheid met het werkveld waarvoor opgeleid wordt en/of met de inhoud van de opleiding.

Academisch diploma/diploma van academisch niveau of diploma van één cyclusonderwijs.

Indiensttreding : 1 augustus 2007.

Aard van de betrekkingen :

Ambt van (praktijk)lector met tijdelijke ambtswijziging naar hoofd-(praktijk)lector. Bezoldiging met salarisschaal 509 (hoofdlector) of 548 (hoofdpraktijklector) afhankelijk van diploma. Tijdelijk statuut volgens het hogescholendecreet.

1.1. Een voltijds opleidingshoofd voor de onderwijzersopleiding in Diest

Referentie : KHLeuven/2007-006/OP

Tewerkstelling : voltijds.

Sollicitaties (met referentie) uiterlijk op 2 mei 2007 t.a.v. Wim Bergen, departementshoofd (wim.bernen@khleuven.be), Naamsesteenweg 355, 3001 Heverlee.

1.2. Een deeltijds opleidingshoofd voor de opleiding Voedings- en dieetkunde

Referentie : KHLeuven/2007-007/OP

Tewerkstelling : 50 tot 70 %, in overleg te bepalen.

Sollicitaties (met referentie) uiterlijk op 2 mei 2007 t.a.v. Mady Van Cauteren, departementshoofd (mady.van.cauteren@khleuven.be), Sint-Maartensstraat 55D, 3000 Leuven (016-29 85 11).

1.3. Een deeltijds opleidingshoofd voor de opleidingen Biomedische laboratoriumtechnologie en Chemie

Referentie : KHLeuven/2007-008/OP

Tewerkstelling : 70 % (op termijn uitbreiding tot een voltijdse opdracht mogelijk).

Sollicitaties (met referentie) uiterlijk op 2 mei 2007 t.a.v. Mady Van Cauteren, departementshoofd (mady.van.cauteren@hkleuven.be), Sint-Maartensstraat 551D, 3000 Leuven (016-29 85 11).

1.4. Een deeltijds opleidingshoofd voor de opleiding bedrijfsmanagement, afstudeerrichtingen rechtspraktijk en financie-/ verzekeringswezen

Referentie : KHLeuven/2007-009/OP

Tewerkstelling : Halftijdse tewerkstelling voor het academiejaar 2007-2008. De tewerkstelling wordt uitgebreid naar 60 % in 2008-2009 en 70 % in 2009-2010.

Sollicitaties (met referentie) uiterlijk op 2 mei 2007 t.a.v. Luc Vanhille, departementshoofd (Luc.vanhille@khleuven.be), Hertogstraat 178, 3001 Heverlee (016-39 92 92).

Voor meer informatie : [www.khleuven.be/vacatures](http://www.khleuven.be/vacatures)

2. Een voltijdse coördinator communicatie (m/v)

referentie : KHLeuven/2007-005/ATP

Oprachten :

Aanspreekpunt voor interne en externe communicatie van de KHLeuven.

U optimaliseert de communicatiemix van de KHLeuven en hebt een bijzondere affiniteit met ecommunicatie. U staat in voor de uitbouw van het intranet en de website van de KHLeuven.

U verricht beleidsvoorbereidend werk voor directieteam en beleidsadviesgroep communicatie van de KHLeuven.

Samen met een halftijdse collega vormt u de spil van het communicatie-team van de KHLeuven. Dit team bestaat uit departementale communicatiemedewerkers die de communicatiestrategie van de KHLeuven doorstromen naar en verder uitwerken in de departementen.

Profiel :

U beschikt over een academisch diploma of diploma van academisch niveau en een aantoonbare ervaring op vlak van communicatie.

Indiensttreding : Zo snel mogelijk en ten laatste op 1 september 2007.

Aard van de betrekking :

voltijdse betrekking (100 %), lid van het administratief en technisch personeel, niveau A, graad A2 (salarisschaal A21), tijdelijk statuut volgens het hogescholendecreet. Bij werving kan er hoogstens 10 jaar nuttige beroepservaring worden erkend.

Sollicitaties met CV en referentie uiterlijk op 19 april 2007 t.a.v.

Marie-Ann De Rynck, coördinator personeelszaken, Abdij van Park 9, 3001 Leuven (Heverlee) Telefoon : 016-39 86 68 - mail : marie-ann.de.rynck@khleuven.be

3. Een halftijdse administratief medewerker niveau B

referentie : KHLeuven/2007-010/ATP

Opdracht : algemene administratie (examenroosters, lokaalverdeling), kleine aankopen en logistiek.

Profiel :

Diploma hoger onderwijs 1 cyclus.

Ervaring in de administratie van het hoger onderwijs is noodzakelijk.

Aard van de betrekking : ATP, niveau B, graad 2, weddenschaal B21, 50 %, tijdelijk vacant. Er is mogelijkheid tot onmiddellijke benoeming in het ambt.

Datum van indiensttreding : 1 mei 2007.

Plaats van tewerkstelling : Departement lerarenopleiding.

Campus Heverlee, Naamsesteenweg 355, te 3001 Heverlee.

Campus Diest, Demerstraat 12, te 3290 Diest.

Selectiemethode : Preselecties op basis van vergelijking van ingestuurde sollicitatiedossiers en eventueel selectieinterviews.

Sollicitaties met curriculum vitae en vermelding van het referentienummer sturen aan :

de heer Jan Vanderghote, adjunct-departementshoofd lerarenopleiding, Naamsesteenweg 355, 3001 Heverlee, vóór 5 april 2007. (10293)

### Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Groep Biomedische Wetenschappen, Departement Menselijke Erfelijkheid zoeken wij een Departementaal beheerder (m/v) - VBB200706W

Doel van de functie :

Als departementaal beheerder staat u de departementsvoorzitter bij in de beleidsvoorbereiding en de uitvoering van de beleidsbeslissingen. U neemt op zelfstandige basis het beheer van het departement waar, zowel op administratief, organisatorisch, financieel als beleidsmatig vlak.

Opdrachten :

Het informeren en het adviseren van de departementsvoorzitter betreffende departementale aangelegenheden (financiën, logistiek, veiligheid, personeel,...) om zo het beleid en de beleidsvoorbereiding van het departement te optimaliseren.

Het opstellen van de begroting, beheren van de kredieten en toezien op de uitgaven, zodat de financiën van het departement volgens de geldende normen van onder meer K.U.Leuven en VIB worden benut.

Het organiseren, opvolgen en evalueren van de ruimtelijke planning en de technische ondersteuning van de verschillende onderzoeksgroepen.

Het plannen en het organiseren van de administratieve opdrachten van het departement. Hierbij aansluitend ook de coördinatie van het intranet-project en het verzorgen van de communicatie hieromtrent met alle betrokken diensten.

Het toezicht houden op de naleving van de veiligheids- en milieuvoorschriften, het organiseren van vergaderingen rond dit thema en het onderhouden van contacten met de Dienst Veiligheid, Gezondheid en Milieu.

Het uitwerken en coördineren van een departementaal aankoopbeleid en het zorgen voor een optimale besteding van de financiële middelen.

Profiel :

U hebt een masterdiploma of gelijkwaardig door ervaring. Een bijkomende opleiding in management en/of bioveiligheid is een groot pluspunt.

U beschikt over ruime relevante ervaring op het vlak van technisch management, bij voorkeur in een academische omgeving.

U bent bereid zich grondig te verdiepen in de specifieke aspecten en de regelgeving van de universitaire wereld.

U geeft blijk van een grote dynamiek, uitmuntende organisatorische vaardigheden en voldoende realiteitszin. U kan zowel zelfstandig als in team werken en bent communicatief zeer sterk.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een tewerkstelling voor onbepaalde duur in een boeiende academische omgeving, gekoppeld aan een salaris in een graad 7 of 8.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Surf naar <http://www.kuleuven.be/personeel/jobsite/vacatures.htm> en solliciteer online.

Voor meer informatie kan u contact opnemen met Monique Aelbrecht, tel. : 016-32 83 27.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 13/04/2007.

K.U.Leuven voert een gelijkkansen- en diversiteitsbeleid. (10294)

### Hogeschool Sint-Lukas Brussel

De Hogeschool Sint-Lukas Brussel heeft momenteel een vacature in de functie van :

Informaticus — Web- en applicatieontwikkelaar (100 %)

Aanstelling in een statutaire voltijdse vacante betrekking in de categorie van het administratief en technisch personeel (ATP), niveau A of B, in functie van diploma, competenties en ervaring vanaf 1 mei 2007. De aanstelling is in eerste instantie van bepaalde duur tot het einde van het academiejaar (30 september 2007) met verlenging nadien mits gunstige evaluatie. Aanstelling voor onbepaalde duur is voorzien na twee jaar.

Voor meer uitgebreide informatie omtrent het vereiste profiel, de taakomschrijving en ons aanbod raadpleeg de website [www.sintlukas.be](http://www.sintlukas.be), rubriek vacatures.

Kandidatuur :

Schriftelijke sollicitaties met CV en kopie van het diploma moeten ten laatste op 13 april 2007 toekomen op het volgende adres :

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Personeelsdienst

Paleizenstraat 70, 1030 Brussel

of via e-mail naar : [personeelsdienst@sintlukas.be](mailto:personeelsdienst@sintlukas.be).

(10387)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

—  
**Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek**

—  
*Infractions liées à l'état de faillite*  
*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

—  
Tribunal de première instance de Liège

Par jugement défaut rendu le 21 mars 2006, signifié le 12 avril 2006 :

N° 1061 du plumitif

N° 75.97.1550/01 du parquet

le tribunal correctionnel de Liège a condamné :

Di Raimo, Luigi, né à Fléron le 1<sup>er</sup> mars 1957, de nationalité italienne, domicilié à 4020 Liège, rue Foidart 18;

à une peine unique de deux mois d'emprisonnement et à une amende de 400 x 5 ainsi portée à 2000 euros ou 45 jours d'emprisonnement subsidiaire aux frais liquidés à la somme de 11,20 euros;

lui a imposé le paiement d'une indemnité de 25 euros (article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 tel que modifié par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 décembre 1993);

et vu les articles 28 et 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, modifiée par celle du 24 décembre 1993 et par l'arrêté royal du 31 octobre 2005, l'a condamné en outre à verser la somme de 1 x 25 euros x 5,5 soit 137,50 euros;

à ordonner la remise aux curateurs Mes M. Meersch, et Y. Godefroid, ou si ceux-ci ne souhaitent pas en prendre possession, au prévenu, des 9 fardes contenant des documents comptables saisis sous le numéro des pièces à conviction 4785/03;

à ordonner que le présent jugement soit publié, par extraits, au *Moniteur belge*, de la manière prévue à l'article 49 du Code pénal.

Du chef d'avoir :

à une date indéterminée, mais postérieure au 2 août 2001, étant dirigeant, de droit ou de fait, de société commerciale, en l'espèce de la SA Batterie liègeoise Luigi, déclarée en faillite, par jugement du tribunal de commerce de Liège, en date du 2 août 2001, R.C. Liège 166863, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables visés au chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises en l'espèce les documents comptables sur support informatique de la SA Batterie liègeoise;

entre le 1<sup>er</sup> juillet 1999 et le 3 août 2001, étant gérant de la SA Batterie liègeoise Luigi, sciemment contrevenu aux articles 2 à 11 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité des entreprises, en l'espèce absence des livres comptables.

Lois appliquées

Vu les articles 44, 65, 489<sup>ter</sup> du Code pénal, l'article 16 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale tel que modifié par la loi du 13 avril 2005

186, 194 C.I.C.

la loi du 5 mars 1952 modifiée par celle du 24 décembre 1993 (faits postérieurs au 1<sup>er</sup> janvier 1994) et celle du 26 juin 2000.

Les règlements (CE) n° 1103/97 et 974/98 du conseil relatifs à l'introduction de l'euro

la loi du 15 juin 1935.

Liège, le 20 mars 2007.

Pour extrait conforme délivré à Mme le procureur du Roi : le greffier chef de service, (signé) M. Dereze.

(10295)

—  
**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire*  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 7 mars 2007, le nommé Frola, Luigi, né à Tavernole-Sul-Mella le 27 décembre 1940, domicilié à 6040 Jumet, rue Jules Destrée 117, résidant actuellement rue Paul Pastur 121, établissement Résidence l'Heureux Séjour, à 6180 Courcelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Frola, Gérard, domicilié à 6520 Bienne-lez-Happart, route de Rouvercy 420.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Metillon. (63329)

—  
Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 21 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 21 mars 2007, Mme Cheramy, Mireille, née le 7 janvier 1944, à Farcennes, domiciliée route de Mettet 36, à 5070 Fosses-la-Ville, résidant maison de repos « Les Coccinelles », rue du Carmel 7, à 5150 Floreffe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Wery, Philippe, avocat, domicilié place Saint-Martin 9, à 5060 Sambreville.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (63330)

—  
Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 14 mars 2007, le nommé Gilson, Yvon, né le 19 mai 1928, à Roclengesur-Geer, domicilié à 4684 Haccourt, rampe du Pont 1, Domaine d'Argenteuil, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Henquet, Yves, avocat, à 4000 Liège, rue Fabry 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) L. Biatour. (63331)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 2 mars 2007, par jugement du juge de paix du canton de Huy, rendu le 9 mars 2007, M. Lizati, Rédouan, de nationalité belge, né le 15 février 1986, à Namur, sans profession, célibataire, domicilié chaussée d'Andenne 99, à 4500 Ben-Ahin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Duveiller, Stéphanie, avocat, dont l'étude est établie place J. Boland 5, à 4500 Ben-Ahin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Grifnée, Marie-Paule. (63332)

## Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette en date du 15 mars 2007, suite à la requête déposée au greffe le 1<sup>er</sup> mars 2007, le nommé Fernand Delanois, né le 18 octobre 1930, domicilié à 1083 Ganshoren, rue de Termonde 268, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'une administrateur provisoire en la personne de Me Sandrine Valvekens, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (63333)

## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 27 février 2007, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 mars 2007, Mme Jamotte, Simone Marie, Solange, veuve Doyen René, née le 19 mai 1917, à Saint-Georges-sur-Meuse, domiciliée rue Mearouille 168, à 4000 Liège-Sclessin, résidant aux cliniques de l'IPAL, site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dubois, Anne, domiciliée rue du Stade 11, à 4420 Saint-Nicolas (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (63334)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,  
siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 27 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 15 mars 2007, Mme Mariette Henquinet, née le 5 avril 1931, à Jemelle, veuve, domiciliée rue de Masbourg 34, à 6950 Nassogne, résidant « La Douce Quiétude », rue Baschamps 36, à 6900 Aye, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Cécile Orban, domiciliée avenue de la Gare 10, bte 9, 6980 La Roche-en-Ardenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (63335)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Comines-Warneton

Suite à la requête déposée le 16 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, rendue le 12 mars 2007, M. Bonte, Robert, né le 21 mai 1949, à Lambersart (France), domicilié à 7780 Comines, Home Saint-Joseph, rue de Warneton 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Mme Bonte, Alice, domiciliée Basse Chaussée 2A, à 4280 Moxhe.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dumortier, Laurent. (63336)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du jeudi 15 mars 2007, la nommée Netour, Simone, née à Sterrebeek le 12 février 1934, domiciliée à 1140 Bruxelles, avenue de la Quiétude 15, et résidant à 1140 Bruxelles, avenue de la Quiétude 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Gaillard, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391, bte 7.

Le greffier adjoint délégué : (signé) Damien Lardot. (63337)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 14 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 1<sup>er</sup> mars 2007, constatons que Thiriart, Cindy, de nationalité belge, née le 15 décembre 1986, à Seraing, sans profession, célibataire, domiciliée rue de la Baume 241, bte 3, à 4100 Seraing, n'est pas apte à assurer la gestion de son épargne et qu'elle ne pourra pas non plus emprunter.

Pour le surplus, disons qu'elle est apte à assurer la gestion de ses biens.

Désignons Me Pierre Bernard Lejeune, avocat, juge de paix suppléant dont les bureaux sont établis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Miville 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (63338)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 16 mars 2007, Mme Amzel, Denise, née à Etterbeek le 14 août 1937, domiciliée à 1190 Forest, place de l'Altitude Cent 10, bte 02, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'une administrateur provisoire, étant Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63339)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 16 mars 2007, en suite de la requête déposée le 1<sup>er</sup> mars 2007, Mme Dieu, Jenny, née à Frameries le 20 février 1940, domiciliée à La Résidence « Les Jardins de Longchamp » (Longchamp-Libertas SA), avenue Winston Churchill 255, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'une administrateur provisoire, étant Me Dauvrin, Anne, avocate, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63340)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 9 mars 2007, en suite de la requête déposée le 22 février 2007, Mme Delhay, Berthe, née à Etterbeek le 9 novembre 1917, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 232, bte 8, résidant à l'établissement M.R.S. Nazareth, chaussée de Waterloo 961, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'une administrateur provisoire, étant Mme Crosset, Andrée, domiciliée à 1560 Hoeilaart, Hyacintelaan 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63341)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 16 mars 2007, en suite de la requête déposée le 26 février 2007, Mme Doclo, Irène Désirée Marie Joseph, née à Villers-Perwin le 6 juin 1924, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Brugmann 271A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'une administrateur provisoire, étant Me Valvekens, Sandrine, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63342)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 9 mars 2007, en suite de la requête déposée le 16 février 2007, Mme Vanden Broeck, Isabella, née à Neder-Over-Heembeek le 28 juin 1920, domiciliée à 1180 Uccle, rue Papenkasteel 124, résidant à l'établissement la Clinique des Deux Alice, Groeselenberg 57, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'une administrateur provisoire, étant Mme Hoeck, Fabienne, domiciliée à 4287 Lincent, chemin de Lincent 1.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63343)

#### Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 8 maart 2007, werd Claes, Joanna, weduwe van de heer Josephus Adrianus Schrauwen, geboren te Ekeren op 18 december 1920, wonende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 275 (2A bus 29), doch verblijvende in het R.V.T. Hof Ter Schelde, August Vermeylenlaan 6, te 2050 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Knegevitch, Serge, geboren te Antwerpen op 2 mei 1952, wonende te 2550 Kontich, Groeninghelei 119-121.

Antwerpen, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) François Huysmans. (63344)

#### Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 20 maart 2007, werd Gulickx, Marleen, geboren te Braschaat op 24 september 1957, ongehuwd, verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Maria, te 2600 Berchem (Antwerpen), Vredestraat 93, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Christel Peeters, advocaat te 2900 Schoten, er kantoorhoudende aan de Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 februari 2007.

Berchem (Antwerpen), 20 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (63345)

#### Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 9 maart 2007 van de heer vrederechter van het vrederecht derde kanton Brugge, verklaren dat Simonne François, geboren te Merelbeke op 15 juni 1922, wonende te 8301 Knokke-Heist, Sint-Jozefsstraat 46, verblijvende in VZW Bejaardenzorg De Lindeboom, Bremlaan 5, te 8300 Knokke-Heist, niet in staat is haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopige bewindvoerder: Michel Demolder, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Koolkerksesteenweg 12.

Brugge, 21 maart 2007.

De griffier, (get.) Van der Veken, Monique. (63346)

#### Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 20 maart 2007, werd Spriet, Carlos, geboren te Tielt op 8 april 1954, gedomicilieerd en verblijvende te 9800 Deinze, Nieuwgoedlaan 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Remerie, Anne, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Begijnhoflaan 93.

Deinze, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens. (63347)

#### Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 20 maart 2007, werd Depoppe, Gilbert Séraphin, geboren te Gent op 17 maart 1929, gedomicilieerd en verblijvende te 9000 Gent, Zuidkaai 34, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Jeroen Leaerts, advocaat, kantoorhoudend te 9052 Gent (Zwijnaarde), Hutsepotstraat 16.

Gent, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Aper. (63348)

#### Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 20 maart 2007, werd de heer Kourou, Dimosthenis, van Griekse nationaliteit, geboren te Kosmion (Griekenland) op 3 februari 1928, gepensioneerd, wonende te 1853 Strombeek-Bever, J. Van Elewijckstraat 14/1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Kourou, Athanasia, geboren te Kosmion (Griekenland) op 13 november 1961 en wonende te 1853 Strombeek-Bever, Grote Winkel- laan 146.

Grimbergen, 20 maart 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Walgraef, Ann. (63349)

#### Vrederecht van het kanton Lennik

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 16 maart 2007, werd Van Der Kelen, Jeanne Elisabeth, geboren te Liedekerke op 25 januari 1916, gedomicilieerd en verblijvende te 1770 Liedekerke, Elzenlaan 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Plas, Josette, wonende te 1770 Liedekerke, Elzenlaan 9.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 8 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Gendt, Vera. (63350)

#### Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 20 maart 2007, verklaren Delsart, Lucienne, geboren op 16 mei 1936, wonende te 3012 Wilsele, Schorenhof 6/4, verblijvende U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Vandembemt, Marc Jan Gaston Jeanine, geboren te Leuven op 1 oktober 1964, advocaat, wonende te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 3.

Leuven, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (63351)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 20 maart 2007, verklaren Boens, Lydia Juliette Louisa, geboren te Kessel-Lo op 19 september 1948, zonder beroep, wonende te 3010 Kessel-Lo, Platte Lostraat 241, verblijvende U.C. Sint-Jozef, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Beelen, Robert Louis Theodore, advocaat, geboren te Tienen op 28 april 1953, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwendend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (63352)

#### Vrederechter van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 14 maart 2007, werd Smeets, Anna, geboren te Bree op 30 maart 1934, gedomicilieerd te 3960 Bree, Peerderbaan 92, verblijvende in de instelling OPZ Rekem, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kirsten, Johnny, wonende te 3990 Peer, Overweglaan 46.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 februari 2007.

Maasmechelen, 20 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (63353)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 2 maart 2007, werd Russel, Anna, geboren te Schaesberg op 18 februari 1921, wonende te 3620 Lanaken, Arkstraat 17/2, verblijvende te Huize Sint-Anna, Gasthuisstraat 20, te 3620 Lanaken, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Delille, Marleen, advocaat, wonende te 3630 Maasmechelen, Koninginnelaan 107.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 december 2006.

Maasmechelen, 19 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (63354)

#### Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 13 maart 2007, werd Geerits, Martine, geboren te Bree op 17 maart 1978, verblijvende en gedomicilieerd Overes 59, 3990 Peer, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Evens, Rina, huisvrouw, wonende Overes 59, 3990 Peer.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Nancy Luypaerts. (63355)

#### Vrederechter van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 22 februari 2007, werd Bonte, Thomas, geboren op 26 mei 1977, wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 351, bus 4, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Sercu, Ivan, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 206.

Oostende, 22 februari 2007.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (63356)

#### Vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem, verleend op 21 maart 2007, werd Spruytmans, Joanna Maria Elisabeth, geboren te Steenokkerzeel op 17 juli 1921, wonende en verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « Floordam », te 1820 Steenokkerzeel, Vanheylenstraat 14, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vranckx, Sylvie Anny, gepensioneerde, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Artoisstraat 4.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 maart 2007.

Zaventem, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (63357)

#### Vrederechter van het kanton Sint-Truiden

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 maart 2007, verklaart Breesch, Dina Leontina Marcella, geboren te Sint-Truiden op 2 februari 1964, wonende te 3800 Sint-Truiden, Festraetsstraat 1/002, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Bomans, Katrien, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tiensesteenweg 61.

Sint-Truiden, 20 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (63358)

#### Vrederechter van het kanton Waregem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, verleend op 12 maart 2007, werd Desmet, Albert Arsène, geboren te Waregem op 31 mei 1927, gepensionerd, echtgenoot van Dewever, Maria, wonende te 8790 Waregem, Wortegemseweg 13, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : zijn echtgenote, Dewever, Maria Magdalena Julienne, geboren te Waregem op 2 december 1928, gepensionerd, wonende te 8790 Waregem, Wortegemseweg 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 februari 2007.

Waregem, 21 maart 2007.

De griffier, (get.) Samyn, Marijke. (63359)



## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 20 maart 2007, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 9 maart 2007, werd aan Muzukie-Devriendt, Khadija, van Belgische nationaliteit, geboren te Kinshasa (Zaire) op 25 november 1982, ongehuwd, wonende en verblijvende in het P.Z. Bethaniënhuis, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (63360)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 20 maart 2007, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 9 maart 2007, werd aan Van Der Aa, Mariette Emilia, van Belgische nationaliteit, geboren te Mortsel op 11 december 1937, gepensioneerd, gescheiden, wonende te 2980 Zoersel, Zoerselsteenweg 69/1, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Wilfried, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (63361)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 19 mars 2007, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 8 novembre 2005, a pris fin suite au décès de Mme Hoel, Lucette, née le 15 janvier 1924 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, « Résidence Le Bien Etre », rue du Louvre 1, décédée à Tournai le 13 février 2007.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin, à la mission de son administrateur provisoire, Me Scouflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Nadine Morel. (63362)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 20 mars 2007, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 23 décembre 2004, a pris fin en cause de Mme Petillon, Anita, née le 7 mars 1980 à Tournai, femme au foyer, domiciliée à 7500 Tournai, rue du Vert Bocage 10.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin, à la mission de son administratrice provisoire, Me Wibaut, Stéphanie, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (63363)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 20 mars 2007, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 17 janvier 2005, a pris fin suite au décès de M. Vanden Bulcke, Jean-Yves, né le 1<sup>er</sup> juillet 1953 à Tournai, agent Belgacom, domicilié à 7500 Tournai, rue des Augustins 41, décédé à Tournai le 12 février 2007.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin, à la mission de son administrateur provisoire, Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Nadine Morel. (63364)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 20 mars 2007, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise, par ordonnance du 23 décembre 2004, a pris fin en cause de M. Wybouw, Charles, né le 21 janvier 1969 à Lille (France), domicilié à 7500 Tournai, rue du Vert Bocage 10.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin, à la mission de son administratrice provisoire, Me Wibaut, Stéphanie, avocate, domiciliée à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 54.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (63365)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 mars 2007, il a été constaté que par le décès survenu le 13 mars 2007, de Mme De Ridder, Elisabeth Hélène Jeanne, née à Bruxelles le 14 juin 1916, pensionnée, domiciliée à 1180 Uccle, rue Gelelytsbeek 94, résidant à l'établissement « M.R.S. L'Olivier », avenue des Statuaires 46, à 1180 Uccle, il a été mis fin, au mandat d'administrateur provisoire de M. Marcel Cosyns, domicilié à 7862 Ogy, rue La Blanche 3, désigné en cette qualité, par ordonnance de ce siège, en date du 9 février 2007.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63366)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 20 maart 2007, werd voor recht gezegd dat de aanwijzing van Mevr. Hagenars, Brigitta, geboren te Merksem op 14 september 1951, arbeidster, wonende te 2870 Ruisbroek (Antwerpen), Vlietdijk 3, tot voorlopige bewindvoerder over Van Gool, Alphonsina, geboren te Merksem op 7 december 1930, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Pinksterbloemlaan 49, hiertoe aangesteld bij vonnis d.d. 23 januari 2006 (07A45, Rep. nr. 188/2007), wordt opgeheven daar de beschermde persoon overleden is te Antwerpen (district Ekeren) op 7 maart 2007.

Ekeren (Antwerpen), 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Rosanne Daniels. (63367)

Vrederecht van het kanton Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 15 maart 2007, verklaart Vanderieck, François Adrien, geboren te Leuven op 30 oktober 1952, arbeider, en wonende te 3130 Begijnendijk, Goreweg 89, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Diest, op 25 september 2006 (A.R. nr. 06A837 - Rep.R. nr. 2238/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Brullemans, Julia, geboren te Zaventem op 25 maart 1929, gedomicilieerd te 3272 Scherpenheuvel-Zichem (Messelbroek), Klottebergstraat 16, verblijvende in rusthuis Hof ter Heyde, te 3460 Bekkevoort, Oude Leuvensebaan 97, en overleden te Bekkevoort op 19 januari 2007, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 2006, blz. 54327, en onder nr. 69932), ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Diest (Kaggevinne), 21 maart 2007.

De hoofdgriffier: (get.) Beeten, Albert. (63368)

## Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 20 maart 2007, werd een einde gesteld aan de opdracht van Vanden Brande, Louis, wonende te 2830 Willebroek, Grote Bergen 38a, als voorlopig bewindvoerder over Vanden Brande, Jan Louis, geboren te Hombeek op 14 juni 1916, wonende te 1980 Zemst, R.V.T. Releghem, Lindestraat 60, overleden te Zemst op 28 februari 2007.

Grimbergen, 20 maart 2007.

De adjunct-griffier : (get.) Walgraef, Ann. (63369)

## Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri Vangenechten, verleend op 20 maart 2007, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Beyloos, Frans Jozef Antoon, geboren te Antwerpen op 16 februari 1914, gedomicilieerd te 2250 Olen, Rusthuis de Sterrewijzer, Sterrenwijzer 7, overleden te Olen op 6 maart 2007, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 4 mei 2005, Rep. 1428/2005, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Beyloos, Jozef, burgerlijk ingenieur, wonende te 1980 Epegem, Eetveltsstraat 11.

Herentals, 20 maart 2007.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) J. Smets. (63370)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 21 maart 2007 verklaart Coquet, Jeannine, wonende te 9160 Lokeren, Eekstraat 361, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 27 januari 2006, tot voorlopig bewindvoerder over Raes, Maria Emelia, geboren te Eksaarde op 16 maart 1915, gepensioneerde, laatst wonende te 9160 Lokeren, Rustoord Hof ter Durme, Polderstraat 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2006, blz. 6032), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 21 maart 2007.

De waarnemend hoofdgriffier : (get.) Rasschaert, Christine. (63371)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 13 maart 2007, werd Jef Verwaest, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 16 september 2004 (RV 04B804 - Rep.R. 4820/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Djelassi, Heykel, geboren op 20 april 1979, wonende te 2000 Antwerpen, Maalderijstraat 5 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 september 2004, blz. 69436, en onder nr. 68314), met ingang vanaf de aanvaarding van het voorlopig bewind door de nieuwe voorlopig bewindvoerder ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Gibens, Steven, met kantoor te 2060 Antwerpen, Nachtegaalstraat 47.

Antwerpen, 21 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) François Huysmans. (63372)

## Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 13 maart 2007, werd De Cuyper, Edwin, wonende te 2180 Ekeren, Kouter 13, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 1 maart 2007 (A.R. 07A371 - Rep.R. 1249/2007), tot voorlopig bewindvoerder over De Cuyper, Frans, geboren te Schriek op 13 mei 1959, wettelijk gedomicilieerd te 2220 Heist-op-den-Berg, Koningsbaan 42, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Naveau, Petra, advocaat, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (63373)

## Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren

Beschikking d.d. 1 maart 2007.

Bij beschikking d.d. 1 maart 2007 (rolnr. 07B28) verleend door de vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Martinsohn, Gertrud, als voorlopig bewindvoerder over Christiaens, Christa, geboren te Wetteren op 30 april 1956, wonende te 9260 Serskamp, Galgenberg 75 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 november 2003), met ingang van 1 maart 2007 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Christiaens, Anita, wonende te 9230 Massemen, Brusselsesteenweg 354.

Wetteren, 21 maart 2007.

De griffier : (get.) Robberechts, Katrien. (63374)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Il résulte d'un acte n° 07/109 fait au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 15 mars 2007, que :

Mme Goossens, Pascale, née à Elisabethville le 14 juillet 1960, domiciliée à 5560 Mesnil-Saint-Blaise, rue Mahoux 16,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Schellinck, Philippe Richard, né à Ixelles le 18 juillet 1955, demeurant à Waterloo, chaussée de Tervuren 86, et décédé à Louvain le 10 décembre 2005, divorcé en uniques noces de Mme Goossens, Pascale, cela au nom et pour compte de ses trois enfants mineurs, héritiers du défunt :

Schellinck, Delphine, née à Etterbeek le 24 mars 1989;

Schellinck, David, né à Etterbeek le 5 avril 1991;

Schellinck, Julie, née à Etterbeek le 21 juin 1994;

tous trois domiciliés avec leur mère.

Les créanciers et légataires du défunt sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par avis recommandé, adressé au notaire Paul Dauwe, avenue des Paradisiens 24, à 1160 Bruxelles, où élection de domicile est faite par les héritiers pour l'exécution des présentes.

(Signé) P. Dauwe, notaire.

(10296)

Mme Deckers, Agnès, née le 7 février 1938 à Anvers, domiciliée à Wanze, rue de l'Eglise 241, agissant en qualité de mandataire spécial, en vertu d'une procuration faite, sous seing privé, datée du 21 février 2007, dont copie restera annexée au présent acte, au nom de :

Mme Mosbeux, Nadine Hélène Emilie, née à Huy le 31 août 1969, épouse du défunt, domiciliée à 4500 Huy, place Saint-Denis 19, agissant à titre personnel, et en sa qualité de mère et représentante légale de ses enfants mineurs, à savoir :

Felgenhauer, Sophie, née le 26 novembre 1998 à Huy, fille du défunt;

Felgenhauer, Yoan, né le 5 décembre 2000 à Huy, fils du défunt;

domiciliés tous deux avec leur mère;

laquelle est autorisée aux fins des présentes, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, datée du 3 août 2006, dont copie restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Felgenhauer, Eric Paul Auguste Justin, né à Huy le 6 mai 1962, de son vivant domicilié à Huy, place Saint-Denis 19, et décédé le 21 juillet 2006 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Grégoire, Denis, notaire de résidence à 4520 Moha, rue de Bas-Oha, rue de Bas-Oha 252/a, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) R. Grégoire, notaire associé. (10297)

Mme Minet, Suzanne Maria, née à Schleiden, née le 2 mars 1963, domiciliée à 4500 Huy, rue Entre-Deux-Portes 59, agissant en qualité de mère et représentante légale de son fils :

Felgenhauer, Quentin Alain, né à Huy le 10 mai 1989, fils du défunt, domicilié avec sa mère, rue Entre-Deux-Portes 59;

laquelle est autorisée aux fins des présentes, par décision de M. le juge de paix suppléant du canton de Ciney-Rochefort, par ordonnance du 28 août 2006, qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Felgenhauer, Eric Paul Auguste Justin, né à Huy le 6 mai 1962, de son vivant domicilié à Huy, place Saint-Denis 19, et décédé le 21 juillet 2006 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean Pierre Misson, notaire à 5590 Ciney, rue Courtejoie 57, bte 6, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, dans les trois mois de la présente insertion, par avis recommandé.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) R. Grégoire, notaire associé. (10298)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 07-588 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 22 mars 2007, par :

Mme Moreira Pinto Martins, Sonia Margaride, demeurant à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1325,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Pinto Andrade Martins, Antonia José, née à Paredes (Portugal) le 20 novembre 1974, de son vivant domiciliée à Auderghem, chaussée de Wavre 1325, et décédée le 16 novembre 2006 à Auderghem.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Dubuisson, Olivier, notaire à 1050 Ixelles, rue Américaine 100.

Bruxelles, le 22 mars 2007.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (10299)

Suivant acte n° 07-576 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 21 mars 2007, par :

Mme Pasco, Anne Florence, domiciliée à 1180 Uccle, drève d'Anjou 1, a déclaré accepter la succession, sous bénéfice d'inventaire, de Pasco, Théodore, né à Bucarest (Roumanie) le 29 décembre 1925, de son vivant domicilié à Etterbeek, rue des Francs 21, et décédé le 9 février 2006 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Mme Szafirsztajn, Sarah, domiciliée à 1180 Uccle, avenue du Lycée Français 3/10.

Bruxelles, le 21 mars 2007.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (10300)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2007, le 21 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Mordant, Maurice, né à Cerexhe-Heuseux le 12 juillet 1957, agissant en sa qualité de père de l'enfant mineur d'âge :

Mordant, Cécile, née à Liège le 27 juillet 1989;

tous deux domiciliés à 4032 Chênée, rue de Gaillarmont 158;

et à ce, autorisé, par ordonnance de la justice de paix du canton de Liège IV, rendue en date du 12 février 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Couvelence, Eliane Fabienne Nicole, née à Barchon le 3 août 1962, de son vivant domiciliée à Chênée, rue de Gaillarmont 158, et décédée le 17 avril 2006 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pierre Delmotte, notaire à 4000 Rocourt, chaussée de Tongres 411.

Dont acte, signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (10301)

L'an 2007, le 5 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Goijen-Corroy, Marianne, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Vandroogenbroeck, Didier, né le 7 juillet 1956, domicilié à 4170 Comblain-au-Pont, rue Grand Pré 47;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix d'Hamoir, rendue en date du 12 décembre 2003, et autorisée à cet effet, par ordonnance du même juge de paix, en date du 17 janvier 2007, les deux ordonnances sont produites en photocopie et resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Deprez, Madeleine Octavie Emma, née à Ougrée le 7 août 1929, de son vivant domiciliée à Esneux, avenue des Trois Couronnes 16, et décédée le 9 octobre 2006 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Bovy, Christian, notaire à 4170 Comblain-au-Pont, quai de la Cité 2.

Dont acte, signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de l'insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (10302)

## Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 07-174 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 mars 2007 :

Me Dominique Surquin, avocat à 7800 Ath, square Saint-Julien 20A, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Vandaele, Jacques Henri, né à Ath le 13 novembre 1941, domicilié à 7860 Lessines, rue René Magritte 89;

désignée à cette fonction, par ordonnance du 4 avril 2006, et autorisée, par ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007, prononcées toutes deux, par Mme le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mathieu, Marie Emilie, née le 5 mai 1954 à Rebaix, en son vivant domiciliée à Lessines, rue René Magritte 89, décédée à Ath le 24 janvier 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Robert Jacques, notaire de résidence à 7800 Ath, rue de la Bienfaisance 7.

Tournai, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (10303)

## Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 07-177 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 mars 2007 :

Me Pascal Detournay, avocat à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 3, agissant en qualité de mandataire de :

Millecamps, Christian, domicilié à 7700 Mouscron, rue du Bois 12, agissant en qualité de tuteur aux biens des enfants mineurs :

Marysse, Remi, né à Mouscron le 20 juin 1990;

Marysse, Maxence, né à Mouscron le 10 février 1995;

tous deux domiciliés à 7700 Mouscron, rue du Labyrinthe 96, mais résidant à 7700 Mouscron, rue de la Marlière 297;

autorisé, par ordonnance prononcée le 27 février 2007, par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, dont une copie nous a été produite, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

lequel comparant a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Marysse, Francis Wilfried, né le 8 janvier 1961 à Mouscron, en son vivant domicilié à Mouscron, rue de Labyrinthe 96, décédé à Mouscron le 18 décembre 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Benoît Cloet, notaire à 7712 Herseaux, rue des Croisiers 19.

Tournai, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (10304)

Par acte n° 07-175 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 21 mars 2007 :

Me Yves Van Roy, notaire de résidence à Pecq, agissant en qualité de mandataire de :

Liette, Magdalena Alfreda Chantal, sans profession, née à Tournai le 27 septembre 1965, épouse, divorcée de M. Lejeune, Jean-Pierre, domiciliée à Celles (lez-Tournai), « Résidence Renaissance » 7, agissant en qualité de tutrice de ses enfants mineurs :

Lejeune, Sébastien Valerejoseph G., étudiant, né à Tournai le 25 septembre 1989;

Lejeune, Charles André-Marie Gérard, étudiant, né à Tournai le 1<sup>er</sup> juin 1992;

Lejeune, Adrien Joseph A., étudiant, né à Tournai le 25 juin 1993;

domiciliés avec leur mère;

autorisée, par ordonnance prononcée le 13 novembre 2006, par M. le juge de paix du premier canton de Tournai,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Lejeune, Jean-Pierre André Joseph, né le 31 août 1961 à Tournai, en son vivant domicilié à Pecq, chaussée d'Audenarde 365, décédé à Tournai le 22 juillet 2006.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Yves Van Roy, notaire de résidence à 7740 Pecq, rue Albert 1<sup>er</sup> 39.

Tournai, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (10305)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 22 maart 2007 is voor ons, Ph. Jano, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Breugelmans, Guido Albert Clementine, geboren te Kalmthout op 2 oktober 1945, wonende te 2920 Kalmthout, Nieuwmoer-Dorp 3;

handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Kalmthout, op 9 maart 2007, teneinde dezer van :

Anthonissen, Joseph Adriaan Domien, geboren te Wuustwezel op 6 augustus 1947, wonende te 2920 Kalmthout, Koninglaan 37;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 12 september 2006, over de goederen van :

Kuypers, Maria Theresia, geboren te Wuustwezel op 11 oktober 1924, wonende te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 71, doch verblijvende in het R.V.T. Sint-Vincentius, te 2920 Kalmthout, Kapellensteenweg 81.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Anthonissen, Frans Maria, geboren te Wuustwezel op 10 november 1921, in leven laatst wonende te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 71, en overleden te Kalmthout op 16 juli 2006, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van De Boungne, Francis, notaris, kantoorhoudende te 2920 Kalmthout, Vogelenzangstraat 4.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Kapellen, d.d. 6 maart 2007, voor waarbij Anthonissen, Joseph, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, griffier.

(Get.) Breugelmans, G.; Jano, Ph.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner : de griffier, (get.) Ph. Jano. (10306)

## Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 22 maart 2007, heeft de heer Van Damme, Erwin, wonende te 2800 Mechelen, Oude Leestsebaan 37, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 28 december 2006, van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde Van Damme, Agnes, geboren te Denderhoutem op 8 april 1924, gedomicilieerd te 9450 Haaltert, Dorp 96, doch verblijvende te Brakel, Nieuwstraat 67 ('t Neerhof), verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen

Van Damme, Imelda Maria Josephina, geboren te Denderhoutem op 18 april 1922, in leven laatst wonende te 9450 Haaltert, Dorp 96, en overleden te Zottegem op 14 februari 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris E. van Oudenhove, ter standplaats 9450 Denderhoutem, Iddergemsesteenweg 8.

Dendermonde, 22 maart 2007.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (10307)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 21 maart 2007, blijkt dat :

Van den Berg, Corine Jeanne Annette, geboren te Helmond (Nederland) op 14 oktober 1966, wonende te 3930 Hamont-Achel, Schutterijstraat 14, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van overlevende ouder en drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

Rijff, Jesper Johannes Cornelis, geboren te Hamont-Achel op 25 december 2000, wonende te 3930 Hamont-Achel, Schutterijstraat 14;

Rijff, Aniek Jeanne Aletta, geboren te Hamont-Achel op 23 juli 2003, wonende te 3930 Hamont-Achel, Schutterijstraat 14;

Rijff, Marit Joanna Ariane, geboren te Hamont-Achel op 17 september 2005, wonende te 3930 Hamont-Achel, Schutterijstraat 14,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van Beatrijs Mevesen, vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 21 december 2006, in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Rijff, Johannes Wilhelmus, geboren te Utrecht (Nederland) op 5 januari 1964, in leven laatst wonende te 3930 Hamont-Achel, Schutterijstraat 14, en overleden te Genk op 13 april 2006, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Van der Meersch, Bart, Opitterkiezel 50, 3960 Bree.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 21 maart 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (10308)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 21 maart 2007, blijkt dat :

Kumpen, René, advocaat te 3500 Hasselt, Kolonel Dusartplein 34, bus 1, handelend als gevolmachtigde van :

Fourier, Stephanie, geboren te Tongeren op 19 februari 1987, wonende te 3700 Tongeren, Blaarstraat 147, handelend in eigen naam;

Simon, Sabina, geboren te Tongeren op 13 december 1961, wonende te 3700 Tongeren, Blaarstraat 147, handelend als ouder en drager van het ouderlijk gezag van de minderjarige :

Fourier, Yannick, geboren te Tongeren op 8 maart 1991, wonende te 3700 Tongeren, Blaarstraat 147,

teneinde dezer handeling bijzonder gevolmachtigd ingevolge beschikking van Rita Struyf, vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 7 maart 2007, in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Fourier, Marc Guy Yves, geboren te Hasselt op 13 april 1962, in leven laatst wonende te 3990 Peer, Kazerne 1, en overleden te Lanaken op 21 december 2006, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Wouters, Clement, Kielenstraat 93, 3700 Tongeren, in het gerechtelijk arrondissement Tongeren, en notaris Gilissen, Erik, Luikersteenweg 23, 3500 Hasselt, in het gerechtelijk arrondissement Hasselt.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 21 maart 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (10309)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afgevaardigd adjunct-griffier, E. Vynckier, is vandaag, 22 maart 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen : De Corte, Sonja Simonne Maria C., geboren te Poperinge op 25 juli 1953, en wonende te 8970 Poperinge, Reningelstseweg 29, in haar hoedanigheid van volmacht drager van Massin, Clara Irma, geboren te Bailleul (Frankrijk) op 30 september 1920, en wonende te 8970 Poperinge, Sint-Annastraat 7.

Zij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Massin, Gilbert Julien, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Massin, Gilbert, is geboren te Loker op 18 september 1936, woonde laatst te 8958 Loker, Dikkebusstraat 137, en overleed te Heuvelland op 11 maart 2006.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan de heer Thevelin, Henri, notaris te 8957 Mesen, Gentstraat 12.

Ieper, 22 maart 2007.

De afgevaardigd adjunct griffier, (get.) E. Vynckier. (10310)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 22 maart 2007, hebben :

Lagrou, Katrien, geboren te Mechelen op 5 april 1978, wonende te 2800 Mechelen, Klein Veldekensstraat 5, en

Lagrou, Els, geboren te Mechelen op 7 mei 1979, wonende te 1981 Hofstade, Bremstraat 7,

beiden handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lagrou, Willem Louis Jeanne, geboren te Mechelen op 17 juni 1956, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Tuinbouwstraat 21, en overleden te Mechelen op 23 februari 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Gert Buelens, Nekkerspoelstraat 97, te 2800 Mechelen.

Mechelen, 22 maart 2007.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen. (10311)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend en zeven, op twintig maart, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens, Mireille, griffier-hoofd van dienst, is verschenen :

Mr. Valère Vereecke, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 255/17, handelend als volmachttraagster namens :

Van Genechten, Ingrid Melanie, geboren te Koersel op 25 september 1961, echtgescheiden, wonende te 2440 Geel, Elsumerblok 39, handelend in haar hoedanigheid van titularis van het ouderlijk gezag van haar minderjarige zoon :

Dolmans, Mark Jozef Ghislain, geboren te Hasselt op 7 februari 1991, ongehuwd, wonende te 2440 Geel, Elsumerblok 39, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 23 mei 2006;

Dolmans, Wim Jozef Ghislain, geboren te Hasselt op 15 december 1984, ongehuwd, wonende te 2440 Geel, Elsumerblok 39, handelend in eigen naam;

Dolmans, Marijke Ghislaine, geboren te Hasselt op 15 december 1986, ongehuwd, wonende te 2440 Geel, Elsumerblok 39, handelend in eigen naam;

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Dolmans, Joannes Ghislain, geboren te Uikhoven op 25 april 1954, in leven wonende te Lanaken, Walstraat 4, overleden op 14 februari 2005 te Lanaken, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opnemingsakte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. Katrien Eerens, notaris, met standplaats te 2440 Geel, Kollegestraat 38.

Waarvan akte, opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons, griffier.

(Get.) M. Moens; V. Vereecke.

Tongeren, 20 maart 2007.

Voor eensluidende kopie : de hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (10312)

**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance du 9 mars 2007 de M. le président du tribunal de première instance de Namur, Me Nicolas Gendrin, avocat à Namur, avenue Cardinal Mercier 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de M. Jean-Marie Massart, domicilié de son vivant chemin de Moustier 95, à Temploux, et y décédé le 10 mai 2004.

(Signé) Nicolas Gendrin, avocat. (10313)

**Publication faite en exécution de l'article 1253  
du Code judiciaire**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253  
van het Gerechtelijk Wetboek**

*Remplacement conseil judiciaire — Vervanging van raadsman*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Un jugement prononcé le 13 mars 2007 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles décharge Me Edouard Jakhian, avocat, juge suppléant honoraire, ayant son cabinet à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 187, de sa mission de conseil judiciaire par décision du 24 mars 1993 du tribunal de céans, de

M. Marc Hector Gilbert Ghislain Lebrun, ouvrier, de nationalité belge, né à Berchem-Sainte-Agathe le 12 avril 1953, domicilié à 1180 Uccle, rue E. Cavell 193/14, et désigne en son remplacement, Mme Nathalie Marie Renée Georges De Groote, née à Kolwezi (République du Congo) le 16 mars 1970, commissaire de police à la direction des relations avec la police locale (CGL), célibataire, de nationalité belge, domiciliée à 5100 Wierde, rue Ferme Moreau 4.

Bruxelles, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (18051)

**Faillite – Faillissement**

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 26 février 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Hasimo SA, rue La Haut 14, 1380 Lasne, déclarée ouverte par jugement du 28 novembre 2005, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Pascal Haas, domicilié à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 47.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10314)

Par jugement du 26 février 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de L.I.V. Offices SCRL, rue de Rixensart 18/17, 1332 Genval, déclarée ouverte par jugement du 6 décembre 2004, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Vincent Grandville, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue de l'Abbaye 20.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10315)

Par jugement du 26 février 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Jardiland SPRL, rue des Combattants 23, 1310 La Hulpe, déclarée ouverte par jugement du 2 janvier 2006, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, Mme Chantal Cramm, domiciliée à 1310 La Hulpe, avenue des Combattants 23.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10316)

Par jugement du 26 février 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Video Live Net SPRL, avenue de Versailles 9, 1410 Waterloo, déclarée ouverte par jugement du 5 septembre 2005, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Frederic Wauters, domicilié à 1410 Waterloo, avenue de Versailles 9.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10317)

Par jugement du 12 mars 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de DLNB SPRL, rue des Combattants 18A, 1457 Walhain, déclarée ouverte par jugement du 14 avril 2003, a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur, M. Dominique Lagauche, domicilié à 1450 Chastre, avenue Jupiter 14.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10318)

Par jugement du 26 février 2007, le tribunal de commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de Delwiche, Gerard, rue de la Rose 11, 1435 Mont-Saint-Guibert, déclarée ouverte par jugement du 23 mai 2005, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : la greffière en chef faisant fonction, (signé) P. Fourneau. (10319)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 19 mars 2007, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de ID + SA, ayant son siège social à 7890 Ellezelles, rue Beaufaux 35, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0480.106.943, et ayant pour activité commerciale l'aménagement d'infrastructures sportives et culturelles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (19 avril 2007).

Pour bénéficié de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 9 mai 2007.

Curateur : Me Van Mallegem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : J. Coppens.

Tournai, le 22 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandresse. (10320)

Par jugement rendu le 19 mars 2007, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Fairy-Deco SA, ayant son siège social à 7522 Marquain, rue de la Terre Briques 29B (MAR), inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0863.641.478, et ayant pour activité commerciale la commercialisation de vaisselles jetables.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (19 avril 2007).

Pour bénéficié de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai le 9 mai 2007.

Curateur : Me Paris, Frédéric, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Juge-commissaire : T. Vanderborcht.

Tournai, le 22 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Vandresse. (10321)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 21 maart 2007, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA De Korrekelder, met maatschappelijke zetel en uitbating gevestigd te 8000 Brugge, Kraanplein 6/3, voor café, met als handelsbenaming « Underwhere ? », met als ondernemingsnummer 0475.610.004.

Datum van staking van betalingen : 21 maart 2007.

Curator : Mr. Naima Bouslama, advocaat te 8000 Brugge, Koningin Elisabethlaan 34.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 20 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 30 april 2007.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) R. Becue. (Pro deo) (10322)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 21 maart 2007, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van NV Trendy Business Concern, met zetel gevestigd te 8400 Oostende, Sint-Paulusstraat 22, met ondernemingsnummer 0472.159.574, met handelsuitbating (volgens KBO) te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 676, en met als handelsactiviteit handel in onroerend goed, verhuur van niet-residentiële gebouwen, verhuur van terreinen, verhuur van woningen, exclusief sociale woningen, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 21 maart 2007.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Hugo Dekeyzer, advocaat te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 20 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 27 april 2007.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) A. Toune. (Pro deo) (10323)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 20 maart 2007, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van NV Interieur Concept, met zetel gevestigd te 8400 Oostende, Koningstraat 90, gekend onder het ondernemingsnummer 0443.500.826, en met als handelsactiviteit bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, het onderzoek naar en de verbetering en productie van actief geneeskragtige substanties, die wegens hun farmacologische eigenschappen geschikt zijn voor de vervaardiging van geneesmiddelen, het grondverzet : graven, ophogen, egaliseren en nivelleren van bouwterreinen, graven van sleuven en geulen, verwijderen van rotsen, grondverzet met behulp van explosieven, de verlaging van het grondwaterpeil en de drainage van bouwterreinen, overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, onderneming van het optrekken en afbreken van steigers en werkplatforms, onder de benaming « Interieur Concept ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 20 maart 2007.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Patrick Content, advocaat te 8400 Oostende, Jozef II-straat 18.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 19 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 2 mei 2007.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Pettens.  
(Pro deo) (10324)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 21 maart 2006, werd het faillissement van De Lamper, Jean-Pierre, vennoot van de GCV Telewrite, Hazeldonk 27, 9220 Hamme (O.-VI.), gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer zonder.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel.  
(10325)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 21 maart 2006, werd het faillissement van Westcript BVBA, scenarioschrijving-journalistiek-auteurschap, Kleinbroekstraat 23A, 9220 Moerzeke, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.384.953.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : de heer De Lamper, Jean-Pierre, wonende te 9220 Hamme, Hazeldonk 27.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) S. Van Nuffel.  
(10326)

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris van het faillissement BVBA Eurovakwerk, in vereffening, met zetel te 9280 Lebbeke, Hoge Weg 10, ondernemingsnummer 0432.404.422, failliet verklaard bij vonnis d.d. 6 maart 1995, uitgenodigd om aanwezig te zijn op de concordataire vergadering dewelke doorgaat op vrijdag 6 april 2007, te 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Mr. Ph. Baillon, advocaat. (10327)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Neiryneck, Kurt, Gentpoortstraat 8, 9800 Deinze, met ondernemingsnummer 0740.338.246, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10328)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Rasemont, Wannas, Stationsstraat 9, bus 1, 9800 Deinze, met ondernemingsnummer 0880.952.812, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10329)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Tang Ah Kaw, Pallaspad 5, NL-5694 Son En Breugel, met ondernemingsnummer 0782.031.420, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10330)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement Vandeweghe, Tania, Lindelei 32, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0588.903.925, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10331)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement Lakhdar, Hassan, Vlasmarkt 10, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0587.927.094, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10332)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement Maes, Martine, Gontrodestraat 151, 9050 Gentbrugge, met ondernemingsnummer 0798.017.119, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10333)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement OVM BVBA, Conduitsteeg 1/A, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0451.118.393, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Worden beschouwd als vereffenaars : de BVBA Advice & Follow-Up, volgens vennootschapsdossier gevestigd te 9000 Gent, Zonnestraat 8, en de NV Scoop, volgens vennootschapsdossier gevestigd te 9870 Zulte, Boelakendreef 25a.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10334)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement Kale BVBA, Prinses Clementinalaan 197, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0460.094.061, afgesloten wegens ontoereikend activa.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Gümüstekin Ayhan, wonende te 9000 Gent, Prinses Clementinalaan 197.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10335)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Metropole CV, Kleempendorp 11A, 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0433.571.093, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Monika Temmerman, Kleempendorp 11A, te 9070 Heusden, zijnde gedelegeerd-bestuurder.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10336)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Abba BVBA, Oudburg 90, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0459.328.454, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.



Wordt beschouwd als vereffenaar : de heer Hachana Fares, Leder-gemstraat 55, te 9041 Gent, zijnde de zaakvoerder.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10337)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Kremavest NV, Skaldenstraat 51, 9042 Sint-Kruis-Winkel, met ondernemingsnummer 0424.747.657, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars : Chrétien De Waele, voorheen wonende te 8400 Oostende, Zeedijk 177/522, doch op het ogenblik van de aangifte van faillissement feitelijk verblijvende te 8450 Bredene, Derbystraat 78, thans wonende te 8450 Bredene, aan de Kapelstraat 11, app. 0504, zijnde de afgevaardigde bestuurder.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10338)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement A.I.T. NV, Brugssesteenweg 380, 9030 Mariakerke (Gent), met ondernemingsnummer 0441.972.778, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Mevr. Van Noortwijk, Toos, voorheen wonende te NL 3092 HE Rotterdam, Bakkerstraat 204, thans geen gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland, zijnde de bestuurder.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10339)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Quandor CVBA, Frederik Burvenichstraat 42A, 9050 Gentbrugge, met ondernemingsnummer 0860.609.734, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Hendrik Van Hecke, geboren op 1 maart 1972, wonende te 9040 Gent (Sint-Amansberg), Adolf Baeyensstraat 160.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10340)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Aisha Nanda GCV, Oilamstraat 17, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0870.883.123, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Miya Mohammad Hussain, wonende te 9000 Gent, Oilamstraat 17, zijnde beherend vennoot.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10341)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Distribution Agency New Products NV, Mariakerksesteenweg 251, 9031 Drongen, met ondernemingsnummer 0457.148.825, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaars : Wauman, Daniël en Van Lancker, Monique, volgens het vennootschapsdossier beiden wonende te 9031 Gent, Mariakerksesteenweg 251.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10342)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Bernim NV, Pelgrim 15, 9860 Oosterzele, met ondernemingsnummer 0426.381.415, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Beernaert, Guido, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9750 Zingem, Molenstraat 28.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10343)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Communication CVOHA, Ferdinand Lousbergkaai 117, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0451.924.780, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Smaele, Marc, volgens het vennootschapsdossier wonende te 2018 Antwerpen, Breidelstraat 29.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10344)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 september 2006, werd het faillissement Coppens, Eddy, Molenstraat 49, 9940 Evergem, met ondernemingsnummer 0742.487.092, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd bij vonnis d.d. 13 maart 2007 niet verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10345)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Staes, Irène Carola, Veldemeersdreef 19, 9880 Aalter, met ondernemingsnummer 0587.924.225, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10346)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 maart 2007, werd het faillissement Elias, Mario, Raverschootstraat 87, 9900 Eeklo, met ondernemingsnummer 0677.312.396, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10347)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Ryckaert, Sven, Tarbotstraat 27, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0586.842.674, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10348)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 maart 2007, werd het faillissement Fashion Factories NV, Pasteurstraat 3, 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0447.372.116, door vereffening beëindigd.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Sigiez, Jonnie, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 96.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10349)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 maart 2007, werd het faillissement Valentin BVBA, Hof Van Eden 2, 9031 Drongen, met ondernemingsnummer 0441.710.878, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Jacques Micom, wonende te 9031 Drongen, Hof van Eden 2, zijnde de zaakvoerder.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (10350)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22 maart 2007, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Lemmens, Peter, Eilandsweg 33, te 3990 Peer.

Ondernemingsnummer 0880.345.571.

Handelswerkzaamheid : klusjesman.

Dossiernummer : 5947.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 november 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 21 april 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 26 april 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (10351)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22 maart 2007, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Technisch Handelsbureau Franken CV, Wildstraat 20, te 3920 Lommel.

Ondernemingsnummer 0438.234.419.

Handelswerkzaamheid : levering van delen en installaties aan schepen.

Dossiernummer : 5946.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 21 april 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 26 april 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (10352)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22 maart 2007, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Belien, Jean Joseph, Hasseltsesteenweg 17/8, te 3540 Herkede-Stad.

Ondernemingsnummer 0730.020.218.

Handelswerkzaamheid : gevelwerken.

Dossiernummer : 5945.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 21 april 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 26 april 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (10353)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22 maart 2007, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Slevico CVOA (gekend onder de benaming Shelvico), Breedvenstraat 14, bus 4, te 3545 Halen.

Ondernemingsnummer 0478.747.656.

Handelswerkzaamheid : verpakkingsbedrijf.

Dossiernummer : 5943.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 maart 2007.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 21 april 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 26 april 2007.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (10354)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 22 maart 2007, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Marilyn BVBA, Gemeenteplein 2A, te 3560 Lummen.

Ondernemingsnummer 0462.592.109.

Handelswerkzaamheid : videotheek.

Dossiernummer : 5944.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Pauwels, Geert, Berenbroekstraat 84A, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 september 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 21 april 2007.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 26 april 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (10355)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 maart 2007, werd het faillissement van Mortier, Wim Jozef, voorheen wonende Rumbeksesteenweg 273, te 8800 Roeselare, thans wonende Leysafortstraat 2, te 8810 Lichtervelde, geboren op 12 april 1960, met handelsbenaming « De Meersch », Weststraat 116, te 8770 Ingelmunster, ondernemingsnummer 0761.216.408, afgesloten wegens ontoereikend activa. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) Ch. Busschaert. (10356)

## Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 20 maart 2007, werd het faillissement Hendrickx, William, geboren te Leuven op 24 maart 1960, wonende te 3200 Aarschot, A. Reyerslaan 36/3, KBO nr. 0636.643.662, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : Mrs. Demaeseneer, Dirk en Nystener, Steven, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

De griffier : (get.) W. Coosemans. (10357)

## Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 22 maart 2007, werd Dom, Anja, geboren te Leuven op 26 augustus 1974, wonende te 3118 Rotselaar, Varentstraat 3, en met als activiteiten uitbating van een kappersalon onder de benaming « Hair Styling », met ondernemingsnummer 0732.280.219, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curator : Mr. Jan Convents, advocaat te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 161.

Rechter-commissaris : W. Heylen.

Staking van de betalingen : 22 maart 2007.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 20 april 2007 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 8 mei 2007.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (10358)

## Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Par jugement du 20 mars 2007, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a dit l'opposition à faillite recevable et fondée et a rapporté la faillite de M. Dany Tibermont, domicilié à 6230 Pont-à-Celles (Thiméon), rue des Marlaires 8, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0762.124.248.

(Signé) P. Lemaire, avocat. (10359)

## Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête en date du 26 février 2007, M. Graindorge, Pierre Théodule Louis François, né à Andenne le 16 février 1930, et son épouse, Mme Bienvenu, Renée Marie Lucie, née à Braine-le-Comte le 27 juillet 1932, demeurant et domiciliés à La Louvière, rue de la Brasserie 24, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Yves-Michel Levie de La Louvière, en date du 26 février 2007, portant liquidation du régime de séparation de biens et adoption du régime de communauté universelle.

(Signé) Yves-Michel Levie, notaire. (10361)

Suivant jugement prononcé le 1<sup>er</sup> février 2007, par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Genicot, Jean Bernard Félix Henri, né à Uccle le 18 novembre 1940, et son épouse, Mme Van Brabant, Françoise Hélène Marie, née à Elisabethville (République démocratique du Congo) le 4 mai 1940, domiciliés à 1350 Orp-Jauche, rue Joseph Jadot 22, dressé par acte du notaire Lorette Rousseau, notaire à Saint-Josse-ten-Noode, le 10 octobre 2006, a été homologué.

Ce contrat modificatif prévoit d'une part la suppression de l'article 6 énoncé ci-avant, remplacé par une clause alternative et d'autre part, un apport de biens d'un patrimoine propre à la communauté.

M. Jean Bernard Genicot, prénommé, déclare avoir fait entrer dans le patrimoine commun, la pleine propriété du bien immeuble, sis à Orp-Jauche, rue Joseph Jadot 20-22, ainsi que les biens qui y seraient subrogés, ce que Mme Françoise Van Brabant, prénommée, a déclaré accepter.

Pour extrait conforme : (signé) Lorette Rousseau, notaire. (10362)

Suivant jugement prononcé le 19 mars 2007, par la chambre du tribunal de première instance de Huy, le contrat modificatif de régime matrimonial entre M. Halleux, Joseph Henri Léon Ghislain, né à Liège le 12 février 1957, et son épouse, Mme Geortay, Sylvianne Léonie Georgette, née à Liège le 4 avril 1960, domiciliés ensemble à Modave (Outrelouxhe), rue Saint-Jean Sart 24, dressé par acte du notaire Fabienne Houmard, de résidence à Amay, le 24 décembre 2006, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) Fabienne Houmard, notaire à Amay. (10363)

Par jugement du 19 mars 2007, le tribunal de première instance séant à Huy, a homologué l'acte reçu le 18 décembre 2006, par Me Pierre Poismans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse.

Aux termes de cet acte, M. Beckers, Guillaume Jacques Jean, né à Montzen le 6 mars 1945, retraité, et son épouse, Mme Seret, Viviane Andrée Angèle, née à Engis le 11 mai 1948, ménagère, demeurant ensemble à Saint-Georges-sur-Meuse, rue du Potay 28, ont déclaré modifier le régime légal des biens existants entre eux, par l'adjonction d'une clause d'attribution de la communauté au conjoint survivant, soit pour la totalité en pleine propriété, soit pour une moitié en pleine propriété, et une moitié en usufruit, soit pour la totalité en pleine propriété en ce qui concerne les biens meubles, et pour une moitié en pleine propriété, et une moitié en usufruit en ce qui concerne les immeubles, soit pour le partage de la communauté selon le droit commun.

M. Beckers, Guillaume, a apporté l'immeuble qui lui appartient en propre à la communauté.

(Signé) P. Poismans, notaire. (10364)

Par requête datée du 1<sup>er</sup> mars 2007, et déposée au greffe le 23 mars 2007, M. De Poortere, Jean (Jean-Robert-Philippe), commerçant, né à Frameries le 29 août 1964, et son épouse, Mme Baudet, Nathalie (Nathalie-Yvette-Fabienne-Irma), professeur, née à Boussu le 6 juillet 1966, domiciliés ensemble à 7370 Dour, route Verte 33, tous deux de nationalité belge, mariés à Dour le 12 octobre 1988, sous le régime de la séparation des biens pure et simple, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Pierre Wuilquot, à Elouges, le 10 octobre 1988, non modifié à ce jour, ainsi déclaré, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation de l'acte modificatif à leur contrat de mariage reçu par le même notaire le 1<sup>er</sup> mars 2007.

L'acte modificatif comporte la constitution d'une société d'acquêts, accessoire à leur régime de séparation des biens, et apport à ladite société d'acquêts par M. Jean De Poortere, et son épouse, Mme Nathalie Baudet, préqualifiés, déclarant faire entrer dans la société d'acquêts accessoire à leur régime de séparation de biens, le bien leur appartenant, savoir :

Commune de Dour, deuxième division, Blaugies

Maison d'habitation avec dépendances située route Verte 33, cadastrée suivant extrait de matrice cadastrale récent, section A, numéro 5/P/2, pour une contenance de 16 ares 41 ca, et numéro 52/Z/2, pour 6 ares 77 ca (RC non indexé : € 882,00 + € 190,00).

L'apport étant réalisé par les comparants chacun à concurrence des droits qu'il possède, ainsi qu'avec le bénéfice de la renonciation à accession dont ils sont titulaires.

Pour les époux De Poortere-Baudet, (signé) P. Wuilquot, notaire. (10365)

Bij verzoekschrift op 2 maart 2007 hebben de heer Cherfi, Michaël (Michaël Daniel Jean Philippe), heftruckchauffeur, geboren te Saint Saulve (Frankrijk) op 8 juni 1972, van Franse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Dufourt, Lucile (Lucile Stéphanie), agent van productie, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 20 oktober 1974, van Franse nationaliteit, samen gedomicilieerd te 9420 Erpe-Mere, Oudenaardsesteenweg 910, bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Anne Wuilquot, te Elouges, op 2 maart 2007.

De wijzigingsakte houdt de inbreng in door Mevr. Lucile Dufourt, van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Anne Wuilquot, notaris. (10366)

Uit een akte verleden voor notaris Philip Odeurs, notaris, neer te leggen ter homologatie met standplaats te Sint-Truiden, op 22 maart 2007, blijkt dat de heer Collin, Dimitry Marcel Mathilde, geboren te Bilzen op 2 oktober 1977, nationaal nummer 77.10.02 081-91, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Marijke Gasparina Andrea, studente, geboren te Sint-Truiden op 3 februari 1982, nationaal nummer 82.02.03 348-37, samenwonende te 3540 Herk-de-Stad, Terbermenweg 136, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd inhoudende de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

(Get.) Ph. Odeurs, notaris. (10367)

Bij verzoekschrift van 12 maart 2007 hebben de heer Van Audekercke, Adilbert Petrus Germaine (NI 590/2463144/49, NN 530523/329/32), geboren te Sint-Niklaas op 23 mei 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Broeck, Marie Astrid Frank (NI 590/2463190/95, NN540628/368/65), geboren te Sint-Niklaas op 28 juni 1054, wonende te 9111 Sint-Niklaas, Roggeveld 45, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Annelies Verstraete, geassocieerd notaris, vennoot van de BVBA « Verstraete Johan & Annelies », geassocieerde notarissen, met standplaats te Sint-Niklaas (Sinaai), op 25 januari 2007, houdende een middelgrote wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel met inbreng van een eigen goed door Mevr. Van den Broeck, Marie Astrid Frank, in het gemeenschappelijk vermogen, inbreng door beide echtgenoten van eventuele toekomstige goederen in het gemeenschappelijk vermogen alsmede door de inlassing van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Annelies Verstraete, geassocieerd notaris te Sint-Niklaas (Sinaai). (10368)

Bij verzoekschrift, opgemaakt te Lokeren op 16 maart 2007, hebben de heer D'Haese, Bart Albert Maria, geboren te Sint-Niklaas op 2 juni 1972, identiteitskaart nummer 306 0072646 66, nationaal nummer 720602 359-68, en zijn echtgenote, Mevr. Smet, Leentje Marc Alice, geboren te Lokeren op 20 oktober 1975, identiteitskaart nummer 306 0082160 74, nationaal nummer 751020 112-60, samenwonende te Dendermonde, de homologatie gevraagd van de wijzigende huwelijksakte verleden voor notaris Bart Hutsebaut, te Lokeren, op 15 maart 2007, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer D'Haese, Bart.

(Get.) B. Hutsebaut, notaris. (10369)

Bij verzoekschrift van 21 februari 2005 hebben de heer Van Hende, Luc Gilbert Joanna Karel, geboren te Sint-Niklaas op 2 juni 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Matthys, Maria, geboren te Lokeren op 8 september 1957, samenwonende te Lokeren, Karlapperstraat 11, tot de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een verzoek gericht tot homologatie van de akte verleden voor notaris Jean Matthys, te Lokeren, op 21 februari 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijk stelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed en hypothecaire schuld.

Voor de echtgenoten Van Hende-Matthys : (get.) J. Matthys, notaris. (10370)

Er blijkt uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Luc Van Damme, te Lochristi, d.d. 12 maart 2007, dat de heer Bracke, Hubert Oscar Cesar Gustaaf Maria Silvie, aannemer van schrijnwerken, geboren te Heusden op 3 juli 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Helderweirdt, Rita Marie-Thérèse, zonder beroep, geboren te Heusden op 1 augustus 1947, wonende te 9070 Destelbergen, Steenvoordestraat 43, dat zij een wijziging wensen aan te brengen aan hun huwelijksvermogensstelsel, door inbreng van een onroerend goed.

(Get.) Luc Van Damme, geassocieerd notaris. (10371)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 19 februari 2007, heeft Mevr. Van Den Brande, Anne, geboren te Diest op 16 december 1970, wonende te 3201 Aarschot (Langdorp), Mouthorensteenweg 51, handelend in haar hoedanigheid van moeder en draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige zoon, de heer Gouwkens, Andy, geboren te Diest op 2 februari 1999, bij haar wonende, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer Gouwkens, Dirk Armand, geboren te Diest op 11 december 1964, haar echtgenoot, laatst gewoond hebbende te 3201 Aarschot (Langdorp), Mouthorensteenweg 51, en aldaar overleden op 15 oktober 2006.

In deze procedure kiest zij woonplaats op het kantoor van geassocieerde notarissen « Timmermans & Meuris », Molenstraat 46, te 3270 Scherpenheuvel-Zichem (Scherpenheuvel), alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Namens Mevr. Van Den Brande, Anne : (get.) Christel Meuris, notaris. (10372)

Bij verzoekschrift van 28 februari 2007, hebben de heer Bosman, Guy Pierre Herman, geboren te Aalst op 16 december 1958, en zijn echtgenote, Mevr. Schockaert, Lutgart Hilda, geboren te Aalst op 24 november 1960, wonende te Lede, Bremenhulweg 13, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, behoudende het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, verleden voor notaris Buys, te Lede, op 28 februari 2007.

Lede, 22 maart 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Buys, notaris. (10373)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 januari 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Bart Van de Keere, te Evergem (Sleidinge), op 27 oktober 2006, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Damme, Hedwig, gepensioneerde, en Mevr. Cornelis Martina, gepensioneerde, samenwonende te Evergem, Herritakkerlaan 3, houdende inbreng door de echtgenoot, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Van Damme-Cornelis : (get.) B. Van de Keere, geassocieerd notaris. (10374)

Bij beschikking uitgesproken op 5 februari 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 28 juli 2006, voor notaris Hans Derache, te Tessenderlo, gehomologeerd.

Ingevolge die akte heeft de heer Broos, Karel Felix Bertha, geboren te Leuven op 18 januari 1957, nationaal nummer 57.01.28 237-30, verklaard in het gemeenschappelijk vermogen van hem en zijn echtgenote, Mevr. Janssen, Karin Maria Louisa Francisca, geboren te Geel op 6 juni 1962, nationaal nummer 62.06.06 344-44, samenwonende te 3290 Diest, Driesstraat 2, in te brengen : een woonhuis te Leuven, Frederik Lintsstraat 6, gekadastréerd sectie C, nr. 244/W/11, groot vierentachtig centiare (84 ca).

Tessenderlo, 22 maart 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Hans Derache, notaris. (10375)

De echtgenoten George Fraiking-Nieuwenhuis, Anna, wonende te 3590 Diepenbeek, dienden op 21 maart 2007 een verzoekschrift in bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt tot homologatie van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Gilissen, te Hasselt, op 14 november 2006.

(Get.) Eric Gilissen, notaris. (10376)

Bij verzoekschrift van 9 maart 2007 hebben de heer Mathys, Christophe Jacques René, geboren te Oostende op 11 oktober 1950, nationaal nummer 50.10.11 023-88, en zijn echtgenote, Mevr. Bullaert, Ingrid Lucienne Paulette, geboren te Oostende op 31 maart 1954, nationaal nummer 54.03.31 170-55, samenwonende te 8450 Bredene, Eksterstraat 25, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Brugge een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende onder meer overgang van het stelsel der zuivere scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Marc Coudeville, te Oostende, op 9 maart 2007.

Namens de echtgenoten Christophe Mathys-Bullaert, Ingrid : (get.) Marc Coudeville, notaris, te Oostende. (10377)

Bij verzoekschrift van 22 maart 2007 hebben de heer Fets, Paul Joseph Romain, gepensioneerde, geboren te Loksbergen op 26 maart 1933, nationaal nummer 33.03.26 183-42, en zijn echtgenote, Mevr. Distelmans, Hermine Marie-José, gepensioneerde, geboren te Assent op

10 april 1934, nationaal nummer 34.04.10 182-66, samenwonende te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 53, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor Jan Van Gorp, geassocieerd notaris te Diest, op 22 maart 2007, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Van Gorp, notaris. (10378)

Bij vonnis van 15 maart 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen, op 16 maart 2006, waarbij de heer Donckers, Marcus Henri Laurent Thérèse, en echtgenote, Mevr. Sacré, Hilda Joanna Carolina Ida, samenwonende te 2610 Wilrijk, Zwanenlaan 1, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd inhoudende inbreng van een onroerend goed door de heer Marcus Donckers.

Voor de echtgenoten Donckers-Sacré : (get.) Ellen Verhaert, notaris te Antwerpen, houder der minuten van notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen. (10379)

Bij verzoekschrift van 20 maart 2007 hebben de echtgenoten, de heer Verheyen, Wim Simon Victor, zelfstandig tuinarchitect, en zijn echtgenote, Mevr. Broothaerts, Ilse, leerkracht, samenwonend te 1880 Kapelle-op-den-Bos (Ramsdonk), Grotstraat 12, de rechtbank van eerste aanleg te Brussel verzocht de akte voor notaris Eric Spruyt, te Brussel, van 20 maart 2007, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel te homologeren.

Voor de verzoekers : (get.) Eric Spruyt, notaris te Brussel. (10380)

Bij verzoekschrift van 19 maart 2007, hebben de echtgenoten Patrick Thierens-De Smedt, Anne-Marie, samenwonende te 9100 Sint-Niklaas (Nieuwkerken-Waas), Vrasenestraat 79, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract, houdende grote wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dominique De Kesel, te Sint-Niklaas, met standplaats Nieuwkerken-Waas, op 19 maart 2007.

Het wijzigend contract bevat inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Dominique De Kesel, notaris te Nieuwkerken-Waas. (10381)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 16 mars 2007, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Michel Jacques André Marie Tossings, né à Herstal le 7 novembre 1945, en son vivant domicilié à 4000 Liège, quai de la Boverie 84, et décédé à Liège le 6 septembre 2006.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat. (10382)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 21 mars 2007, Me Boulet, Emmanuel, avocat à Namur, section Jambes, rue du Paradis 51, en qualité de curateur à la

succession vacante de Legros, Albert Louis Julien Pierre, né à Ougrée le 14 juin 1954, de son vivant domicilié à 5000 Namur, rue Jean-Baptiste Brabant 13, et décédé à Liège le 4 juillet 2003.

Namur, le 21 mars 2007.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (10383)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 21 mars 2007, Me Sneessens, Guillaume, avocat à Namur, section Wépion, chaussée de Dinant 776, en qualité de curateur à la succession vacante de Maranzan, Georges José Pierre Ghislain, né à Dinant le 19 mai 1937, de son vivant domicilié à 5080 Rhisnes, rue de Gembloux 4, et décédé à Sambreville le 21 février 2005.

Namur, le 21 mars 2007.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (10384)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 21 mars 2007, Me Lejeune, Lionel, avocat à Namur, rue Lucien Namèche 6, en qualité de curateur à la succession vacante de Misson, Pierre Arthur Joseph Gislain, né à Crupilly (France) le

6 février 1928, de son vivant domicilié à 5170 Lesve, rue Joseph Misson 22, et décédé à Floreffe le 3 septembre 2006.

Namur, le 21 mars 2007.

Le greffier chef de service, (signé) M. Delhamende. (10385)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 7<sup>de</sup> kamer, verleend op 21 maart 2007, werd Mr. Thomas Bailleul, advocaat, te 8630 Veurne, Zuidstraat 39, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van Wangerin, Jörg, geboren te Düsseldorf op 25 februari 1956, in leven wonende te 40699 Erkrath (Duitsland), Kastanienstrasse 16, overleden te Nieuwpoort op 12 december 2006, met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) K. Morael. (10386)